華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一八二九一號　每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

中蘇關係千變萬化
北京蘇聯舉行邊境航運會議
尋求辦法避免雙方船隻衝突
蘇聯繼續揭露北京權力鬥爭

（法新社北京十一日電）今日，一位中國消息人士在此間表示：自上週以來，中蘇邊境航運委員會一直在邊境地區舉行會議，討論黑龍江和烏蘇里江的航運問題。如果消息確鑿，此乃自一九五一年以來第二十次會議。據謂此次會議在中國邊境舉行，而上次會議是在一九七四年二月五日至三月廿一日在蘇聯的布拉戈維申斯克市舉行。此類會議並非直接討論烏蘇里江流血戰事爆發以來的邊境事項，惟與領土衝突有關。在黑龍江及烏蘇里江的航運方面，兩國的船隻避免發生衝突，因此，舉行航運會議實在極為必要。

（合衆社莫斯科十一日電）塔斯社星期四說：即使在毛澤東逝世一週年，大陸的政治情況仍然緊張。「塔斯社」在評論中說：大陸革除「四人幫」的黨籍，黨內的上層權力鬥爭並未了結。該社指出：鄧小平恢復中共中央副主席職，顯示他在過去被毛澤東譴責為「走資派」。評論中稱鄧小平為聲名狼藉之徒，並指出其在一九七四年向聯大發表聲明，呼籲世界所有反動勢力團結，對蘇聯進行鬥爭……。又稱：新領袖試圖維持審慎的平衡，但是：這並未使中國的民生有所改善，亦未使該國建立理想的世界秩序。「毛澤東逝世已近一年，但中共政治局勢仍然緊張。」「塔斯社」說：該國之經濟發展並未列入「十一大」的議程。又稱：目前之領導人已把可恥的毛澤東指示加以修改，但卻繼續以背離社會主義的方式統治國家，並與反動及黷武的帝國主義力量更密切地勾結……。

中共「十一」大會正在舉行
可能修改黨章 組織新政治局
確定召開第五屆人代大會

（法新社北京十一日電）今日，此間一位中國消息人士證實，中共十一大已經在北京舉行。該消息人士說，北京一位官員已經將此項消息知會在中國大陸訪問的聯合國秘書長華爾翰。不過，官方發言人對此仍保持緘默。十一大顯然乃在北京中央的全國人民代表大會大廈舉行，該處停泊有不少公共汽車和小轎車。至於會議揭幕日期，則不得而知。惟觀察家們相信是在昨日揭幕。到會議結束後，新中共會將舉行全體會議，選舉新的政治局，亦可能會任命國務院新總理。

（路透社北京十一日電）今日，此間各家報紙已經作出明顯的暗示，中共第十一屆全國代表大會已在舉行中。中共自從上月宣佈舉行中共中央十屆三中全會以來，「人民日報」和「光明日報」曾經刊出標語：以實際行動，迎接黨的第十一屆全國代表大會召開。但到了今日，這兩家報紙都停止刊登此標語。時事評論家認為，由是可以推測，十一大正在進行中。惟此間官方並無加以評論。昨日，可靠消息人士曾經知會本社，十一大已經舉行或即將舉行，只是須待會議結束始行宣佈。中共十大在一九七三年舉行，持續五日。消息說，此次黨代會主要是選舉新的中委會，修改黨章和安排黨政高層領導的職位。

（合衆社香港十一日電）北京外交人士星期四說：中共正籌備召開第十一屆全國代表大會。「十一大」最早可以在本週末舉行，將選出新中央委員及修改黨章。又將通過整肅及驅逐「四人幫」出黨，通過恢復鄧小平職務，料同時確定召開第五屆全國人民代表大會的日期。若干跡象顯示「十一大」已密鑼緊鼓。過去數週，省區已選出出席「十一大」代表。相信各省區黨領袖在過去數天紛紛抵達北京。

美與香港締結新紡織品協定
減少香港產品輸美

（路透社華盛頓十一日電）美國商業部官員今日稱，美國與香港剛已正式簽訂一項新的五年紡織品協定，把香港輸往此間紡織品的增長率削減。根據這項於一九七八年一月一日生效的協定，第一年香港輸往此間的成衣與布匹，將凍結在一九七七年的水平九五七，六九四，六二九方碼。但是，經過五年協定期後，香港輸美紡織品可每年平均增加百分之四點八。按照舊協定可每年增加百分之六點二五，舊協定將於今年十二月卅一日期滿。限額主要是針對成衣，它佔本港輸美紡織品的百分之五十。成衣的每年輸美增長率將少過百分之三。

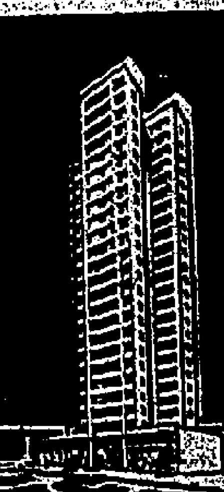
沙巴軍衆送別非總統馬可斯伉儷

卡斯特羅透露秘密消息
美政府與古巴合作 對付古巴流亡分子
美國與巴拿馬締結運河新協定

（路透社古巴，哈瓦那十一日電）古巴總統卡斯特羅透露說：美國政府與古巴合作，粉碎美國境內的古巴流亡分子暴亂該國的計劃。古巴總統在另一次證明美古兩國關係正在改善的講話中說他想他可能在五年內訪問美國。卡斯特羅昨天同到訪的美國參議員艾登到古巴中部農場時，向記者說出上述話。從雙方所表現的友誼和談話看來，美國參議員這次訪問似乎已把兩國關係推前一步。雙方討論彼此之間的一些重大問題。卡斯特羅博士說：美國曾把美國境內古巴流亡分子的反古巴活動情報提供古巴。他說這是美國應該做的事，其實如果古巴境內的美國人陰謀攻打美國的話，我們也會向華盛頓告密。

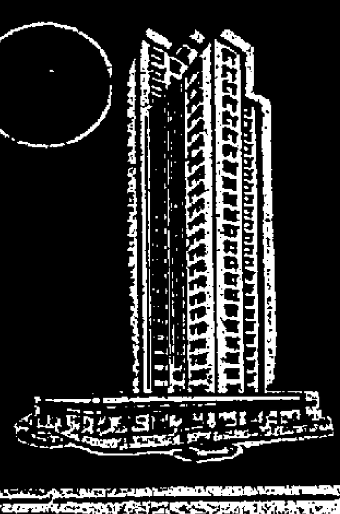
（路透社美國華盛頓十一日電）卡特總統對巴拿馬運河協議一事，已達成其第一個重要的外交政策目標，但現時要面臨國內是否接納的鬥爭。許多美國人，包括國會內的一群核心份子在內，都視這個長久發生爭論的區域為美國的第五十一州。此協議將不會受到三萬七千五百名「運河區」美國人的歡迎，他們世居運河兩岸狹長五十哩的拉丁美洲水道，將巴拿馬分劃為二。新協定必須贏得一百席參議院中三份二人的通過，當國會於下月結束其夏季休會時，反對派正準備來一次立法上的鬥爭。卡特總統已打電話給國會每一成員，邀他們參入研究該條約的條款。

（路透社日本東京十一日電）日本外務省今天否認一項關於美國要求日本改良其西南部佐世保港設備，以讓美國第七艦隊航空母艦停泊之用的消息。「讀賣新聞」今天報導說，美國一位高級官員提出上述要求，以使美國第七艦隊在美軍撤退後朝鮮半島一旦爆發戰爭時停泊在佐世保港。美國海軍現在佐世保擁有一些設備，而目前能供美國第七艦隊使用的日本港口是位於東京以南的橫須賀港。外務省一位發言人說日本知道美國當局作出的許多研究計劃，但是至目前為止，與這項報導有關的事情是沒有根據的。

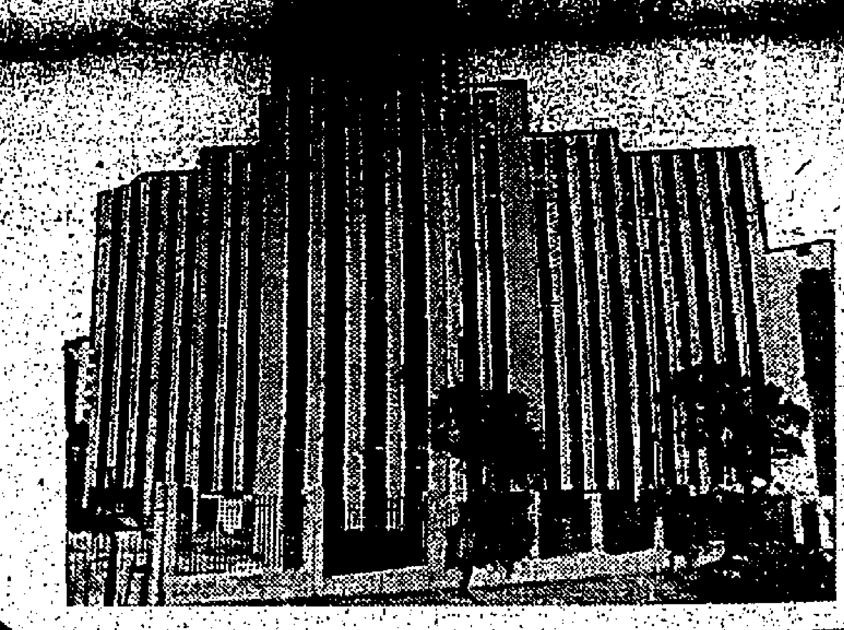

全發大廈
地下旺鋪每呎四佰元

元朗馬廟道19 & 81地段（鄰近元朗理民府）
同發大樓　現貨

地下旺鋪連大閣樓　首期二成
特價十五萬餘元起　十年付款
歡迎參觀　地盤電話：12-782241

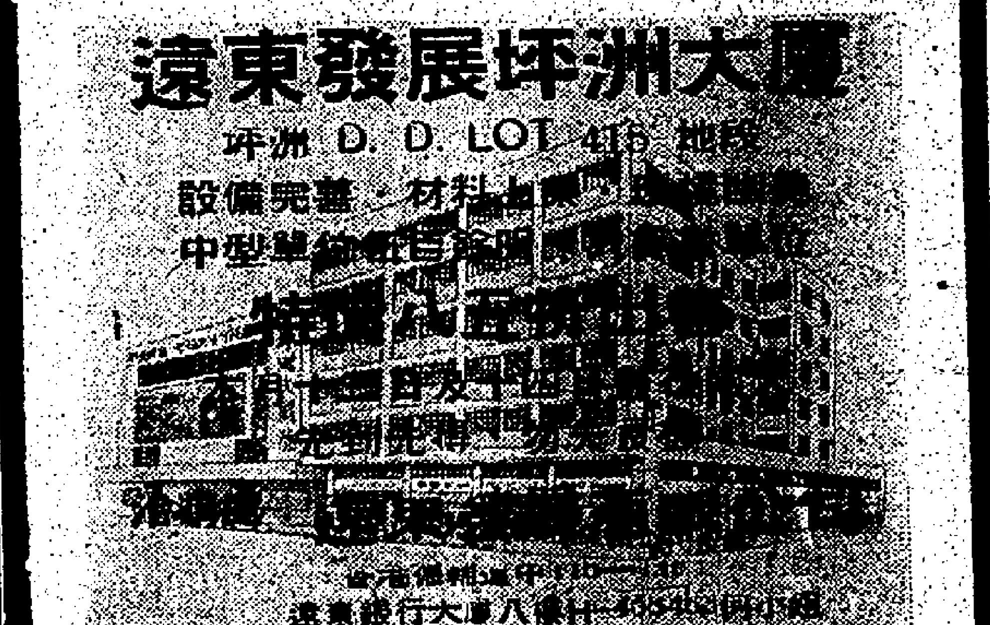
兆祥大樓

地下旺鋪廿餘萬元起

富輝企業有限公司　中環德輔道中20號、德成大廈504室　電話：5-221290、5-228905

百美花園
[illegible]
中型單位伍佰餘方呎售十七萬餘元起＊六九樓複式單位仟餘呎

＊環境優雅　戶戶三面單邊　車位充足
＊交通方便　設備齊全　即買即住
壹成入伙
特價九五折售　萬國寶通財務公司提供十二年分期付款
月息八厘三三計＊每萬元月供$119.50
置業安居＊勿失良機
洽購處：喜萬達有限公司 香港干諾道中五十五號402室　電話：5-453493 5-454318
或本大廈售樓處 電話：3-369367

葵涌中心
五十行業百家商店的購物中心
橫跨葵涌大道的天橋直達面前
繁榮旺鋪四面向街每伙11萬起
定金三千即成業主創業又興家
豪雅美宅　精緻鋁窗　名廠潔具　電線藏牆　閉路防盜　對講電機　天線系統　進口獨立　11萬元起　15年付款　月供千元
舒適豪華洋樓

龍蟠虎踞精華薈萃的輝煌傑構外表漂亮裡面靚
鷹君
香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098　12-214541
葵涌道葵興路二九四地段・四通八達・[illegible]

遠東發展坪洲大廈
坪洲 D. D. LOT 416 地段
設備完善・材料上乘 [illegible]

[illegible]

樂景大樓　999年期
灣仔巴路士街15-21號
（單邊灣仔道，近國泰戲院）
即可營業
旺鋪連商業2658呎
特價廉售！

適合：時裝，餐廳，快食店及各行業
住宅僅餘一伙，先到先得
新鴻基　中區康樂大廈22樓，☎5-222083　地盤：5-726059（假日照常）

POLYTECHNIC/CTV COURSE IN SECRETARIAL PRACTICE

A new course commences on 5 September, 1977. Entrance standard is completion of secondary education. Instruction takes place outside normal working hours. The course fee is $350 and a certificate will be awarded on successful completion next July.

For further details, send a self-addressed stamped envelope to Academic Secretariat, Hong Kong Polytechnic, Hunghom. Course pamphlets are also distributed at City District Offices in Hong Kong and Kowloon, and District Offices in Shatin, Tai Po Market, Tsuen Wan and Yuen Long.

理工學院　佳藝電視　秘書實務課程
新課程九月五日開課，現招收中學畢業程度學員，廣播及導修在公餘時間舉行。全期學費三百五十元，明年七月結業，註冊學員可考取證書。請寄回郵信封至紅磡香港理工學院校務處領取章程及申請表格，亦在下列地點派發：港九各區民政署、沙田、大埔墟、荃灣及元朗理民府。

福裕樓
馬頭圍道272－274號
浙江街大單邊
年期112

建至五樓
年底完成　尚餘無多
特價優待　分期付款
入伙計息　地王舖位
大小任擇
面向公園　空氣清新　圖則最佳　設備齊全　商業中心　交通方便
洽購處　福興建業有限公司或地盤假日照常
彌敦道375號金勳大廈五樓四號
3－885275　3－843835　地盤3－655078

萬斯結束中東之行

今日與英領袖檢討南非問題

希望實現黑人統治羅德西亞

（美聯社倫敦十一日電）美國務卿萬斯將於星期四抵此，協助會談最後的英、美方案，使羅德西亞由黑人統治。但在此間準備參加會談的一名非洲民族主義領袖，警告稱，會談將十分棘手，並預測英、美所提出的方案將會失敗。萬斯預期於星期四國際時間十九時卅分飛抵此，他在中東曾作了幾達兩週的穿梭外交活動。他在星期五和星期六，出席一連串的會議，成爲他致力於使羅德西亞移交政權給多數黑人的一個高潮。除開萬斯外，出席會談的，還有英外相歐文、南非外長波大、坦桑尼亞總統尼雷爾和羅德西亞民族主義領袖之一的穆佐里瓦主教。穆佐里瓦於星期三抵此，係非洲全國委員會首長，咸認他係温和派，他對仍保守秘密的英、美方案表示謹慎。預料他代表羅德西亞愛國陣綫（包括黑人領袖科莫和穆加比），在會上將扭任重要任務●共黨支持的愛國陣綫正爲推翻羅德西亞少數白人政府而進行游擊戰。

（合衆國際社埃及開羅十一日電）中東通訊社稱，美國國務卿萬斯週四抵達埃及，是他中東和平斡旋行程的最後一站。這個國營通訊社說，萬斯專機於下午三時十五分在亞歷山大港與南五十哩的軍用機場降落。它說，萬斯從機場驅車前往附近酒店，他立刻與沙達特總統舉行會談。

在軍警嚴密戒備下

英女皇並未看到北愛血淋淋一日

（合衆國際社貝爾法斯特十日及十一日電）英女王伊利沙伯週四繼續進行北愛兩日訪問的第二天行程，前往德科爾倫大學訪問。德科爾倫大學校園已由多架裝甲車圍住，並由一千名士兵及警察嚴密巡邏，加以保護。

德科爾倫大學校園廣達三百畝，校園旁邊週二曾發生一枚一磅重的炸彈爆炸，造成輕微損害，幸而無人受傷，因此使女王到訪時的保安措施更加嚴密。

女王準備在當地時間上午十一時十分（香港時間下午六時十分），由一艘驅逐艦上乘坐直升機到達德科爾倫大學校園。

女王打算訪問六小時，她將接見乘坐六十架巴士由北愛各地到達德科爾倫大學的一千八百名學生，現場將由電視實地轉播，她並且會發表訪問北愛期間的第一次演說。女王週三安然渡過北愛爾蘭第一日訪問，晚上在皇家遊艇上招待北愛的和平運動領袖，與此同時，在貝爾法斯特市區發生槍戰。

女王這次到備受暴亂困擾的北愛作兩天訪問，引起愛爾蘭共和軍支持者發動暴動，投擲炸彈及進行槍擊活動，警告要使女王的訪問成爲難忘的日子。但是女王沒有聽到也沒有看見這些暴亂。女王受到三萬二千多名武裝人員保護，官方稱這是北愛有史以來最大規模的一次保安行動。女王容光煥發，穿綠色的衣裳及帽子，滿面笑容，輕鬆愉快，在貝爾法斯特八哩外的希爾斯堡接見二千名親自選擇的賓客。其後女王與王夫菲臘親王坐直昇機返回停泊在貝爾法斯特灣的遊艇皇家不列顛號，款待二百人，包括兩名北愛和平運動的聯合發起人，即威廉斯太太及柯莉瑞小姐。

警方說，正當女王招待賓客之際，天主教槍手在貝爾法斯特市中心一個多小時，與警察及軍隊槍戰，大約有十二人受傷，包括數名士兵在內。軍方發言人說：一名狙擊手週三晚上在天主教社區科士道伏擊一名三十八歲英軍少校，將他擊至重傷。

國府情報人士透露

陳錫聯二月到南昌險遭共黨幹部暗殺

（合衆國際社台北十一日電）國府情報人士星期四說，北京軍區司令陳錫聯今年二月到中國西南部城市——南昌視察時險遭暗殺。從大陸方面接獲有關情報的人士查出要兇是江西省南昌市「第三二一飛機製造廠」一名幹部，但並沒有指出姓名，也不說此人是否經已被捕。上述人士說，這名兇手乃瀋陽軍區一個黨幹部，而陳錫聯在到北京上任之前是該區司令。有關人士說，南昌共黨各單位和工廠工人只上半日班，用另一半時間「四人幫」、甚至有些「化肥廠」和「電機廠」、「製藥廠」等爲了進行反四人幫運動而已關閉半年之久。國府情報人士說，南昌市那些被指爲與四人幫勾結的人不是被批評就是被撤職，甚至被「打死」。南昌市立醫院副院長白爾也即當地黨委書記被病人和職工指爲「白面狼」而被打死。她在毛澤東的妻子江青到訪時，強迫職工列隊歡迎並高呼「向江青同志學習」、「向江青同志問候」的口號。

東京選美奧國小姐冠軍　東京八月五日選出奧地利小姐司馬羅麗、爲一九七七年第一名之國際青年小姐。第二名爲菲律賓小姐、賽拉莉（右）；第三名爲瑞士小姐爲舒文迪曼（左）參加競選者有四十一國，此爲第八屆；第一名獲獎金一百萬日元。圖爲選出冠軍後之合照。（法新社）

英女皇一身是胆

不畏暴徒威脅巡視北愛大學

呼籲人民結束暴亂求取安定

（合衆國際社北愛爾蘭科爾倫十一日電）英國女皇伊利沙伯二世本人不顧炸彈的威脅，週四去訪問英國最新的大學，並向分裂的北愛爾蘭人民直接祈求，帶回和平與安定。在她登基銀禧紀念到這個最動亂的郡縣巡視的第一日中發生的暴動，週四仍不稍斂。但在伊利沙伯女皇乘直昇機飛往科爾倫大學之前數小時，非法的愛爾蘭共和軍提出警告，要突破大學的嚴密保安措施，並暗示在三百畝校園中埋有多枚炸彈。從拋錨在波特律治碼岸的皇家遊艇不列顛尼亞號搭直昇機飛行五哩路的女皇，是獲人告知此警告。她親自決定繼續起行。直昇機的到達時間延遲了，降落地點也告改變。然而，當女皇與皇夫菲臘親王巡視這所創立於一九六八年的大學時，面露笑容及神態輕鬆。女皇在大學內發表兩日北愛之行的唯一演說。電視播映她的演說五分鐘時間，當時女皇呼籲結束此種暴亂和恢復正常的生活。她說：「每個地方的人民都認識到暴亂是無意義的，且屬錯誤，此必須停止，也是我的祈求。」

群衆示威　與警衝突　多人受傷

（法新社北愛爾蘭貝爾法斯特十日電）十一年來首次訪問北愛的英女皇，今日參加一個二千五百人的園遊會，而軍警目前正在貝爾法斯特的街頭，與示威者展開打鬥。今日下午，在天主教徒聚居的地區，軍方與示威者發生衝突，軍方曾封鎖道路，不准抗議英女皇訪問的示威者通過。示威者向軍方投擲石塊後，士兵便發射橡膠彈及催淚彈來驅散示威者，有一架汽車被縱火焚燒，同時有多名示威首領被捕。在半小時的衝突中，有七八名士兵及示威者受傷。北愛今次動員三萬二千名軍警來保衛女皇，以免受到愛爾蘭共和軍的襲擊，現時有兩組愛爾蘭共和軍仍在此間與英軍對抗。今日在貝爾法斯特鬧市發生一宗炸彈爆炸，有數人受傷。參加這次在希斯存堡（貝爾法斯特市郊約二十公里）舉行園遊會的人，事先都受到檢查。

日本首相訪問緬甸

（時事社緬甸仰光十一日電）日本首相福田赳夫十日下午，由馬來西亞抵達第二個訪問國——緬甸訪問。當日晚間在總統府與尼溫總統舉行了會談。會談中，福田首相就這次與東盟五國舉行首腦會談的經過情形，加以說明，強調指出：「東南亞國家不能由於政治、經濟體制的不同，而製造對立與緊張的關係。東盟國家與印度支那國家必須克服體制上不同的困難，確立和平共存關係。」對此，尼溫總統表示：越南等印度支那國家，今後仍將與其他地區繼續抗爭與對立，不會輕易消除。

阿馬遜森林區內

發現未開化部落過着原始人生活

該部落擁有大量黃金寶石

（時事社利馬十一日電）此間各報十日紛紛報道，在秘魯、哥倫比亞、巴西邊界的阿馬遜森林地帶，發現了過着四千年前原始生活的未開化部族。這是去年十一月由美、法、意、西德及瑞士聯合組成的探險隊發現的。

（合衆社秘魯利馬十日電）一個法國醫生是探險隊員之一的法國人九日在記者會上透露，他所領導的一隊科學家，最近在阿馬遜森林內發現一個原始部落，該部落習俗可能一如四千年前遠古者。里亞醫生稱，該部落擁有大量金與寶石，有以人類來祭神及童年即結婚之習俗。他們所用的字母爲十五個。

里亞醫生並稱：該部落在秘魯東部接近哥倫比亞與巴西邊境。他拒絕說出該部所在的正確地點。他說，因那些尋寶者會迅速消滅該部落。發現的時間是去年十一月，但至本週三才予披露。利馬各日報均以大字標題刊出該消息。該部落名叫尼亞華，族人身高在一點八公尺以至一點七五公尺，皮膚爲銅色，只要腰際圍上一片及穿戴珠寶條飾。除此之外，便是赤條條的。據探險家估計，該部落的族人曾一度多達八萬餘名，但現在已減少至僅爲二千名。里亞醫生並稱：該部落所在附近有一金礦，經充份開採，一如地下城，但里亞醫生不曉得他們的大量寶石來自何處。

「十一大」與鄧小平

趙聰

一

中共的第十一次全國代表大會，正在密鑼緊鼓地籌備之中。據安徽省電台的廣播，該省黨委擴大會議已選出參加「十一大」的代表，並對新的黨章草案提供了修改的意見。法新社從香港發出電訊，說這是大陸完成選舉代表的第一個省份。如果今後陸續有更多的省市區能像安徽這樣，那末，在年內是可以舉行「十一大」的；更或爲了新貴們早在天安門亮相和爲毛澤東紀念堂開光，說不定搶先在「十．一」之前召開。

二

召開「十一大」本來有三個難題：一是選舉代表的問題，二是修改黨章的問題，三是選舉新中委的問題。

文革後的兩次全國代表大會，參加的代表全不是經由地方大會選舉出來的，而是所謂「協商」、「推選」。先由地方黨委推舉，呈報中央批准，在呈報與批准之間，須經由上而下再由下而上的協商，達成協議之後才能決定人選。這樣一來是相當費時的，不但文件要旅行，人員也得往返開會。現在「三中全會」甫於上月下旬閉幕，也就在這個會上決定召開「十一大」的，而安徽省已經選出代表來了，照其快速來看，似乎已經揚棄了毛澤東生前所採用的「協商、推選」的辦法，而改由地方直接推選了。

大會代表選舉法可能另有規定，已經發到下級實行，相信出於鄧小平的手筆，決非過去的一套。

「十大」通過的黨章只六章十二條，簡單至極。這次修訂的草案，已經發到下級，在時間上也極爲快捷。二十年前，中共舉行「八大」時，新的黨章草案，當亦出於鄧小平之手。「十大」黨章雖極簡單，但卻再三提到毛澤東思想，它不但跟馬克思列寧的主義同爲黨的指導思想的理論基礎，並且是每一黨員以及黨的基層組織必須學習的功課，並視作最主要的任務。還有，許多毛澤東的語錄，也被當做條文，寫進黨章的綱領裏去。鄧小平在「八大」黨章報告裏曾批判了個人崇拜，難道他會在新黨章裏不滌掉「十大」黨章這些頌毛的話語麼？此外，什麼文革的勝利啦，今後還要進行文革多次啦，致於反潮流的革命精神啦，紅衛兵紅小兵組織啦等等，不消說也不會保存的。實際上，鄧小平不會以「大大」黨章作爲底本來修改，可能拿二十年前具有九章六十條的「八大」黨章作底本。照我們局外人來看，那個舊黨章比較完全，還像個樣兒。

將來「十一大」舉行，作政治報告的自然是華國鋒，作修改黨章報告的應該是鄧小平。值得注意的是毛澤東制訂的黨的基本路綫，即無產階級專政下繼續革命是否照「十大」黨章保留？如果不再保留了，可知毛的思想即遭否定，與現在蘇共的理論就比較接近了。此時鄧氏也許不會這麼大膽的吧？

三

選舉代表和修改黨章，這兩個難題已爲鄧氏克服；剩下來的一個難題即選舉新中委，恐怕此時鄧氏已經胸有成竹，難題不難矣。

華國鋒阻鄧復職，原是怕鄧氏奪了他的權。所以他在三月裏把鄧氏復職一案，推延到「三中全會」來解決，一拖四個月。在華氏的心目中，「三中全會」越開得遲越好，「十一大」，對他來說則恰恰相反，即是越開得快越好。因爲他剛在「三中全會」上獲得追認爲中共中央主席，並在公報上明文寫上「英明領袖」，打鐵趁熱，「十一大」不會改選別人做主席。如果時間一長，那就很難說了，因爲如果「今年初步有成就」的話，就不全是他的功勞了。

現在中共中央最高領導層即政治局常委會可以說開會了——過去九個月只有華氏、葉氏二人，今加上鄧氏是三人了。照現行黨章，常委會直接領導中共中央各部門，統一處理黨、政、軍日常事務。只要這三人湊到一塊兒，談談說說便可決定下來，即可吩咐有關部門執行。管治事務的只有中共中央辦公廳主任汪東興，不會像毛澤東生時的情況，又是毛遠新，又是王洪文，又是江青，頭緒紛繁，真假混淆。在華、葉、鄧氏這三個人最高小組中，無論就哪一方面說，自以鄧氏的話最有份量，相應地鄧氏也就有了決定權。葉氏是後進，在鄧氏前勢必遜讓。葉氏在黨史上久任軍職，在黨政方面難與經驗宏富的鄧氏相比。即在軍事方面，葉氏亦不及鄧遠甚。據傳當一九七四年初，調動八大軍區司令員時，毛澤東曾指着鄧小平對八位司令員說：「我把你們的老首長請來了，他是我的參謀。」可知能調動這些大將的，除毛澤東外，只有鄧小平一人。他這次的復職，以及慶祝「八．一」的熱烈，都可以看得出鄧小平和槍桿子的關係。

「十一大」的出席代表，出自各省及軍隊，各省及軍隊的負責人，絕大多數是擁鄧派，那末，由代表選舉出的新的中委，還能是反鄧小平的嗎？所以將來的中共中央，是鄧小平的天下，也是鄧小平的。因此，第三個難題也不難，而「十一大」的召開也就在望了。

社論

埃及革命二十五年

中東和戰現勢

過去的埃及是世界文明古國，今日的埃及是阿拉伯國家領導，因其地處中東，控制運河交通，十分重要，所以一九五二年八月推翻王室，改成共和的二十五年紀念，雖平淡過去，卻意義深長，值得我們注意。

五千年來的文明古國埃及因久受異族統治，如亞述、波斯、希臘（馬其頓亞力山大王）、羅馬、阿拉伯、土耳其、法國（拿破侖）、英國，到本世紀二十年代，乃由英國扶立土耳其統治下的總督爲埃及君主而將其改成保護國。一九四八年，以色列宣布建國，發生第一次中東戰爭，埃及、敘利亞、約但、黎巴嫩等俱出兵作戰，但反爲所敗，這就促成埃及人心對異族君主政治的不滿，於是五二年有軍人領導的革命政變，迫使法魯克王退位去國，九月由軍人尼古勃任總理，次年當選總統，改由那塞上校擔任總理，到五六年那塞取代尼古勃，被選爲總統，從此進入一個新時代。

那塞即以阿拉伯民族主義領導自居，因爲建築阿斯旺堤壩，英美法銀行拒絕出貸，那塞憤而下令收回蘇伊士運河主權，不惜與西方決裂，轉向蘇聯求取援助，於是發生戰爭，由以色列的參加，有一九五六年第二次中東戰爭。但是軍事雖告失敗，外交卻以蘇聯援助，取得勝利。因爲迎時美總統艾森豪正改選連任，故杜爾斯雖以反共著稱，他的政策寧主和平，要求退兵，使那塞聲望爲之大振。到五八年遂有埃及與敘利亞之合併成爲阿拉伯聯合共和國。那塞因此爲控制紅海，更轉向也門，援助革命勢力，推翻王室，致與沙地阿拉伯形成對立。而富於石油的沙地阿拉伯，則其背後有美國出力支持。

因爲此故，那塞在也門未能有所發展，又因其以屬國態度統治敘利亞，致大失人心，六一年聯邦解體。但那塞野心仍不知檢點，爲阻止以色列出入紅海，封鎖阿圭伯灣，並號召阿拉伯國家一同出兵，於是有六七年六月的第三次中東戰爭，以色列先發制人，於六天內，竟將所有阿拉伯各國，驅出巴力斯坦境外。今日成爲問題而巴力斯坦居民最多的約旦河西岸與加沙地帶，都是當時爲以色列所佔領的。那塞受此巨大打擊，雖主埃及外交，中立而不結盟，到底不能不偏向蘇共，失敗，希望取得巨大援助，圖謀再舉，但因軍事竟一籌莫展，造成經濟困難，除求助蘇聯，政治上以消耗戰以色列與阿拉伯國家兩方，利用長期作戰，漁人得利。一九七〇年九月那塞因心病突發而死，年五十二歲。

那塞死後，由副總統沙達繼任，初時繼承遺策，一面倒於蘇聯，與之訂立友好條約。利比亞在埃及西境，於一九六九年推翻王室，成立革命委員會，領袖卡達菲年近三十，以那塞第二自居，要求合併於埃及，利比亞面積既較埃及爲大，雖多爲沙漠，但盛產石油，而人口三百萬，不到埃及十分之一，所以苟能合成一國，對埃及戰後經濟，大爲有利。沙達對之曾加接納，準備實行。其後因感卡達菲要求合併的用心，乃欲利用埃及，取得對阿拉伯國家領導地位，沙達對此若不能退位讓賢，就難彼此並立。

且在此時沙達感到蘇聯政策，也非真心援助，不過利用埃及與以色列對立，不和不戰，使之互相消耗，而發展其勢力於中東，故所謂援助爲數有限，如重要的武器多由蘇聯顧問負責管制，沙達就職後即有左傾分子的活動，或受蘇共支持，相呼應。因此到一九七二年，沙達毅然決定，與沙地阿拉伯相和好，接受其經濟援助，同時下令遣送蘇聯顧問人員二萬回國，而與利比亞則停止合併計劃的實行。但在轉向之前，爲爭取人心，他要先下手爲強，以閃電行動，打擊以色列，這便是一九七三年十月第四次中東戰爭的由來。

戰爭開始，埃軍迅即渡過運河，進兵西奈半島，敘利亞同時從北部攻戈蘭高地，使以色列兩面受敵。但雖如此，以色列首先在中南部反攻，北向威脅開羅，並一擊退敘利亞軍，在此之時，將不保，被認爲埃及的飛機和軍萬餘被圍，惟有投降，於是由美國務卿基辛格到埃及斡旋，延長談判，不能不出力調停，以色列撤兵運河東岸，保全了初戰勝利的體面，而在以色列則由於西奈半島劃出緩衝區，停戰減少消耗人口，三百餘萬而國家新建的以色列，到底不能與人口一億以上的阿拉伯國家長期對抗，以後在戈蘭高地也同樣達成停戰。

但對此次停戰，如左傾急進的阿拉伯國家利比亞、伊拉克、阿爾及利亞等，多認爲埃及此舉，出賣民族利益，甚至敘利亞，並表示不滿。然由國際形勢，今之中東戰爭雖是阿拉伯國家對以色列之爭，實則爲東西兩大國美蘇之勢力衝突，三十年間，經過了四次戰爭，不能消滅以色列，對於第五次戰爭，阿拉伯國家能有必勝的把握嗎？勝利的結果將是怎樣呢？今日的東歐國家便是最好的榜樣。越戰停戰，是由於基辛格的穿梭外交，但和平迄未到來。卡特總統就職後，即派國務卿萬斯訪問中東各國，作實地考察，最近又有萬斯之第二次訪問中東，以色列新總理貝京訪美，與卡特會談，希望能在日內瓦召開中東和平會議。

在中日甲午戰爭之後，日本勢力日益擴張，一九〇四年的日俄戰爭，俄國爲日本所敗，因此促成一九一七年的俄國革命，成立蘇俄。其後日本與蘇俄簽訂中立條約，而蘇俄於日本投降前對日宣戰，侵入東北，把東北交給中共，揭開中國赤化的序幕，以後大陸淪陷，作成今日之局。今日埃及要擺脫蘇共，走自己的路，必須取得教訓，以蘇俄爲鑑，故如以那塞第二自居的利比亞革命委員會領袖卡達菲，要與共黨用力反對，認爲不能與沙達並立了。

適量飲酒可預防心臟病

美國專家有此說法

（中央社紐約十日電）據美國心臟、肺與血壓研究中心所作的一項研究報告顯示，適量的飲酒，可以防止心臟病。艾德溫說中心的上週新發現揭出報導時，在紐約每日新聞報上撰文說：適量的飲酒，可以將血液裏的膽固醇改變爲較不危險的形式。研究報告中說明「適量的飲酒」爲一天六杯，等於一週兩瓶酒精十英兩（大約純威士忌酒二十英兩）。這位每日新聞的科學主編報導說，研究報告中的一些資料顯示出：適量的飲酒，可能和含脂肪極低的食譜一樣，對防止血液中的膽固醇增加極爲有效。新研究報告發現：飲酒愈多，則血液中的「濃度高脂肪」愈多，而「濃度低脂肪」越少。「濃度高脂肪」容易與膽固醇一起排出體外，所以危險性低於「濃度低脂肪」，因爲後者容易在血管內積存膽固醇，會引起脂肪塊而損壞住血管。

北愛群衆示威　八月十日英女皇登基銀禧紀念到貝爾法斯特巡視，事前軍警戒備保護，仍有部分群衆示威，用石擲向英兵，及與英兵衝突（合衆國際社無綫電傳真）

美衆院共和黨議員

責難卡特亞洲政策反對背棄中華民國

（中央社華盛頓十日電）美國衆院共和黨議員，對卡特政府的遠東政策——有所責難。衆議院共和黨研究委員會，對卡特總統六個月以來的政策所作的評估中說，卡特政府迄今所採取的行動，已引起人們對美國將從東方撤退的憂慮。委員會要求注意卡特政府減少駐菲律賓美軍兵力和從韓國撤軍的計劃，委員會說，由卡特的白宮國家安全會議所草擬的方案文件，反映出美國可能廢除其與中華民國的共同防禦條約的看法。

這個共和黨衆議員組成的委員會，在這篇評估外交關係的一章中說：「卡特政府在未來的歲月中，應需改正對我們的利益和承諾的任何錯誤解釋，而這種糾正斷非斷續撤軍和妥協談判所能爲功的。」該委員會特別指出：「和在台北的中國政府的各種協議的任何削弱，將造成人們以爲美國對太平洋各盟國的承諾已經衰弱的印象。」該委員會說，與北京建立關係的問題，在「地平綫上朧朧出現」。委員會認爲華盛頓與北京關係的所以遲滯而無所進展，部分原因是由于「中國內部的動亂和領導階層的更迭」。與此同時，德溫斯基衆議員（共和黨——伊利諾州）要求衆院同事，注意俄亥俄州克利夫蘭市議會所通過的緊急決議案，這項議案敦請卡特總統「維持與中華民國外交關係和共同防衞條約」。

憑了一張告票拘捕山姆之子

（法新社紐約十一日電）一張普通的違例泊車告票導致一名相信爲「山姆之子」的男子被捕，「山姆之子」曾於十三個月內在此間謀殺六人。警方透露，在七月卅一日傍晚，即最後一宗命案發生的那一天，一名女子首先發現一輛違例的黃色汽車上的一張告票，接着她看見一名携有類似手槍物體的男子在她右邊出現，數分鐘後，她便聽到響槍聲，由於恐怕被報復，她在事發四天後始報警，向警方提供有關兇徒的綫索。

（合衆國際社紐約十一日電）警方週四說他們已捕獲一名相信爲心理變態殺手「山姆之子」的男子，並在他的汽車座椅下發現一支點四四口徑的左輪手槍，相信他曾用這手槍殺死一名女子及射盲她的男友。

瀛海一勺

波蘭斯基妨碍自由

（法新社美國加利福尼亞洛杉磯十日電）一名攝影記者向警察當局投訴，電影導演波蘭斯基，曾奪去他的攝影機，及干涉他的個人行動。波蘭斯基已被控與十三歲女童發生非法性行爲之罪名，最高要入獄五十年。該位名高根德的攝影記者，向警察當局投訴時指出：「他昨日在波蘭斯基前妻的墓前拍攝波蘭斯基的照片時，突然被波蘭斯基奪去他的相機，並奪去他的照片，直至八小時後才給予歸還。」

色胆包天强姦女警

（路透社華盛頓十一日電）此間警方說，一名色魔從窗口爬入一名女警的睡房，並將她强姦。這名女警宜正接受非裝戰鬥的訓練。過去十個月來四宗强姦婦女案發生後，警方已在這個位於華盛頓北部的城市設立一個反强姦特別巡邏組。

强盗光顧教堂盗竊一批實物

（合衆國際社西班牙奧維耶多十日電）一幫賊人星期三闖進了一座十三世紀的教堂裏，盜去三件西班牙最値錢的藝術財寶——兩件鑲嵌珠寶的黃金十字架和一件橡木和黃金做成的箱櫃——約值六千萬美元。據在奧維耶多教堂藏寶室地上的鍋爐和爐蒂，以及一扇被打破的玻璃窗，是賊人留下的唯一綫索。他們顯然是星期二晚便躲在教堂裏，直至寶座上鎖後才動手。後來他們闖入寶藏室，找尋黃金珠寶，他們不顧存著名的黑色耶穌像，一塊據說屬於聖彼得的窮人的皮草鞋，以及一件汗衣，統統給賊人們毀掉。

做好風災善後工作

南部國軍支援重建工作完成

（中央社南部十一日電）南部地區國軍支援「賽洛瑪」颱風災後重建工作，今天圓滿完成，對加速地方復舊提供很大的助力。負責策劃督導支援工作的海軍陸戰隊表示：從七月二十六日起迄今，國軍出動官兵六萬二千九百七十人次，車輛四千四百二十九次，先後完成台南市、高雄市、岡山、鳳山、左營、屏東、恆春等地街道交通清理，並及時搶救高雄縣大湖、大樹、美濃，以及台南安平、安順等地被水圍困居民一百零一戶。

十七天來，國軍官兵們日夜出動，冒雨淋汗滴，展開支援行動，毫無怨煩，不僅達成上級交付的任務，也立下了愛民助民的模範。

國軍官兵支援重建工作期間，清理及扶正路樹四萬四千三百五十九株，電綫桿三百零四支，清運瓦礫、樹枝及垃圾共一萬六千〇八十噸，獎診二千四百九十四人，消毒住家三百七十戶。「賽洛瑪」颱風給南部帶來嚴重災害，海軍陸戰隊司令兼支援重建總指揮官黃中將奉命及時協調地方，並由陸戰隊支援工作，副司令羅中將担任總督導，分區全面進行，爲地方提供最迅速最有效的協助。贏得了地方民衆一致的讚揚，千頭萬緒的災後復原工作已在軍民協力下，加速完成。

南美三國上空發現

不明飛行物體

（中央社利馬十日電）來自阿根廷、烏拉圭和巴西的新聞報導說：不明飛行物體上週曾從三個國家的上空掠過。在阿根廷的阿維爾利達城，有兩名男子向當地報紙提供了這些飛行物體的照片。他們說：正當他們進行生日餐會時看到這些物體和一架直升機一起飛行。這些照片經放大後，顯示有四个環狀和一架直升機的輪廓。在烏拉圭的棠狄維歐，三位醫生和一位精神病學家曾經對十名據說遇到一个發光球體攻擊而嚇得非倒的農夫查詢過。精神病學家說：這名農夫顯得有些情緒不穩的樣子。在巴西首都巴西利亞，不少人說，他們看到過不明飛行物。據說：這些物體呈梢圓形。巴西人並不因爲看到這些而大驚小怪，因爲巴西利亞上空一向是不明飛行物體活動的中心。

今日本報新聞精華

市局將增設音響圖書室

市政局新嘗試增設音響圖書室，又籌設電視圖書室，透過活動書廊聲面介紹新知識。（第三張第一頁）

漢會學生集會校方制止

昨下午，漢會書院內，有三百學生集會，大部份爲該校學生，亦有大專各校學生代表，該座談會討論問題，爲校方通知學生會修改會章。座談會進行中，校方通知要離去，但學生不予理會，校方斷絕電流，並通知警方到場勸止，集會學生始散去。（第二張第一頁）

房委擬定龐大建屋計劃

房屋委員會計劃五年內增建二萬八千居住單位，容納十五萬人，新建屋邨分落座荃灣、屯門、沙田、大埔再建五屋邨，第一期工程合約，於本月內投標承建。（第二張第二頁）

美商開始訂購秦夏成衣

美開訂秦夏成衣，購牛仔褲斜紋布褲及套裝樣式，合組織新品種將代替部份其他衣料，初步注意雖非大，稍後將續多到，輸美配額轉讓價向好，輸共市價格轉弱價仍低。（第五張第一頁）

鄉局防英團提八項反駁

鄉議局防英代表團昨舉行結束會議中列舉八點，對當局答覆該團內容提出反駁，並決定將未完工作交由該局政經委會接辦。（第四張第四頁）

中學會考由考試局接辦

香港考試局將於明年開始，接辦中學會考，但中學會考形式，將保持不變，而目前的會考委員會仍然存在。（第四張第一頁）

北韓准南韓漁船在經濟海域捕魚

南韓斥爲虛僞宣傳 要求釋放南韓漁民

朴正熙暗示光復節將釋放政治犯

(時事社漢城十一日電)韓國文化公報部發言人，十日下午就北韓總理朴成哲准許南韓漁船在北韓二百海浬經濟水域內作業的發言，發表聲明予以駁斥，聲明說：北韓慣於軍事擴界線，受到世界各國的譴責，處境窮困，所以施用慣技，作此虛僞宣傳。又說：北韓如果真正有意承認南韓漁船自由捕魚，則應該將現被北韓扣留的南韓漁船三十二艘及漁民四百〇五人，立即無條件釋放。

(時事社漢城十一日電)南韓總統朴正熙今日上午在休養地的慶尚南道鎮海舉行記者招待會，關於國內外情勢有所闡明，其中提及政治犯釋放問題，他說：「如果明確地表示悔改之意，不再有違法情事，則政府將隨時考慮採取寬大措施。」朴正熙總統的上項發言，暗示在八月十五日的光復節可能第二次釋放政治犯。

抗議東京新國際機場試用

日六百過激份子 與警察發生戰鬥

日航高級人員住宅被焚燬

(合衆國際社東京十一日電)一場快如閃電的大火星期三日焚燬日本航空公司高級行政人員的住宅，警方稱，可能是抗議開放爭論中東京新國際機場的激進人士所縱的。

是日又有六百名示威者與守衛東京東北四十哩成田機場的二千五百名警察惡戰。

另一場警方曾否認機場敵對者所爲的火警，發生於東京北方的水戶城煉油廠。煉油廠未受損傷。機場啓用時該煉油廠將爲供應噴射式機燃料的主要來源。

住宅遭火燬的日本航空公司行政人員，是五十八歲的富田多喜雄，他是日航常務董事兼運航部長。

警方稱，星期三晚十時三十分富田的汽車停放於東京西南川崎市其寓所車房中，車底發生猛火。

當時富田不在家，正在看電視的富田太太發現火警，即以電話求救，然後逃出寓所。

目擊者對警方稱，火警發生前，他們觀兩男子乘白色汽車由鄰近高速逃去。

日本航空公司中富田主理的部門，是在新機場中參加飛行試驗的。機場敵對者再試飛在機場發生暴行中，已於星期三日恢復。

一羣一百五十名示威者收集竹車吹，在機場跑道一頭焚燒，以期阻礙一架波音七四七珍寶式機的降落及起飛試驗。

警察團將之驅散時，示威者即建木路障，並以石塊及自製燃燒彈投擲警察。其他激烈份子步逃去。其他激烈份子則以自製燃燒彈攻擊機場閘門，但損毀甚微，一名女示威者被捕。

試飛官在測驗噴射式機昇降時所發出的聲浪，係星期日開始，星期一日及星期二日因大雨而停止，機場遭此計劃所在的農民及農田徵用的千葉縣居民所極力反對，機場已於五年前完成，且係示威者與警察多次惡鬥的現場。

泰國副國防部長

否認外電所傳 馬軍長駐泰境

(法新社曼谷十一日電)泰國國防部副部長李克將軍今日否認大馬軍隊將長久留駐泰國邊界應付共黨游擊隊之消息，李克稱：「外國通訊社所傳之消息，並非事實。」泰方另一高級將領今日亦表示：此次馬泰聯軍對共行動一告結束，大馬軍隊即將撤離泰境。

布圖誇台 埋怨美國

(合衆國際社巴基斯坦．拉瓦爾品第十一日電)前總理布圖星期三說，倘若他領導的前政府不是激怒美國的話，持續五個月的政治爭吵和暴力，導致他的政府在上月的不流血政變中倒台的事便不會發生。

布圖在拉合爾向他的人民黨黨員，發表講話時暗示，這裏曾有美國支持的一項外國陰謀，瓦解巴基斯坦政治結構和把他驅逐下台。

「穆斯林晚報」引述布圖的話說，巴基斯坦支持巴勒斯坦解放組織、發起一九七四年伊斯蘭國家會議，以及和法國達成協議購買她的一座核廢料再加工工廠，都成爲美國支持一項外部運動，推翻他統治的主要理由。

澳洲人帶大麻 台北機場被捕

(合衆國際社台北十日電)中華民國機場消息人士星期三日說，台北機場海關官員星期二日逮捕了一名澳洲籍人士，在他的行李箱暗格內搜出二千四百克大麻。

該男子已被證實爲三十四歲的柏立克，他持有澳洲護照。

據該消息說：柏立克告訴調查人員，他在八月一日在泰國芭堤雅海灣會見一名美籍男子卜特赫，以五百美元及機票爲報酬替他把行李箱帶至東京。

該消息說，柏立克吩咐在東京的中亞酒店，等候赫特在八月五日至二十一日接收該行李箱。

該消息又引述柏立克的話說，他已知道行李箱內藏有大麻，但他抵受不住誘惑。

柏立克在八月三日帶同行李箱從泰國飛往香港，他於星期二日飛往新加坡，於翌日帶同大麻飛抵台北。現時還未估計該批大麻的價值。

該消息說，柏立克已婚及有一名九歲大的女兒。他住在雪梨新市金寶街六十五號，他擁有一間名叫「手製甜蜜種族藝術」的商店。

柏立克將會在「台灣」受審，當地的反毒法例十分嚴厲，如果一被判有罪，他可能被判死刑或終身監禁。

台電子詐賭案 名女人被拘留

(本報台北十一日航訊)高雄市閉路電視詐賭案昨天又有發展，一名卅五歲高雄市名女人林彩鑾涉嫌詐賭及聚賭抽頭，經檢察官戴金殿偵訊後被收押。

據悉：戴檢察官偵訊時，高雄縣籍的林彩鑾承認在高雄市三民區宜慶街四巷七號及自由路一三七巷十九號聚賭抽頭，卻表示不知道有閉路電視詐賭情事。

根據警方移送資料，林彩鑾與該案的主角顏本松，共謀利用閉路電視詐賭，他們詐賭及抽頭時間是去年二月至今年四月間。參加聚賭被詐的大部份是拆船界的富商，也包括一位名醫的太太，每人輸掉的金錢至少幾十萬，也有多達一、兩百萬的。

法院不准林婦會客及通訊，並傳訊十名被害人作證。

高棉大炮火箭 又轟泰國邊境

(美聯社泰國亞蘭雅柏特十一日電)一名軍方發言人說，過去四說，高棉士兵於過去三以大炮及火箭襲擊在此間邊境附近巡邏的泰國保安部隊。

發言人說，超過五枚炮彈落在此間以南半哩的拜村，泰國官員相信炮彈是由高棉軍從此間對面的巴比鎮發射過來，但事件中並無傷亡或破壞報導。發言人又說，與此同時，在此間北面的打祐那雅縣，泰國保安部隊擊斃一名越境的高棉士兵。

菲南警察中伏 三死亡兩受傷

(路透社馬尼拉十一日電)馬尼拉軍方人士今日說，本週在南部民答那峨島，一名城市警察首長及另外兩人被伏擊喪生，相信是地下人民共產黨游擊隊所做的。他們說在這次遭遇戰中，同時有兩名警員受傷。

這項報導是隨菲週二在北部奎松省一列火車上，發生五次神秘爆炸，引致兩人受傷後發出的。關於這些爆炸仍未查出原因，但據知難心份子在該省的僻遠地區活動。

泰輿論認爲

卡特應關注 施亞努命運

(路透社泰國曼谷十一日電)一份泰國報紙今日表示，卡特總統應對前高棉國家元首施亞努親王的命運表示關注，作爲他的人權運動之一部份。

「民族評論」問：卡特總統會寫信給蘇聯異己份子沙卡洛夫，是否有可能卡特亦寫信給施亞努，如果他這樣做，這封信會否到達這位前高棉國家元首的手上？

這份英文報紙說：我們不知道，除非去試做，我們希望卡特會帶他的人權運動到世界上這一部份地區。據泰國最高司令部本週報道，施亞努親王與其妻莫妮嘉仍居於金邊寓所中，受到軍方的嚴密監視，自從施漢諾親王辭職以來，十八個月內大部份時間都是如此。

「民族評論」又表示，卡特總統應寫信給前寮國國王沙旺華達納，他是在一九七五年十二月被廢黜，並於去年三月，被巴特寮當局逮捕，然後送往再教育營。

一名巴警貪污 被公開施笞刑

(法新社巴基斯坦拉哈爾十一日電)約十萬人昨日在巴基斯坦拉哈爾省，觀看一名貪污的警察公開接受鞭打。

泰國股市瘋狂連日暴漲

前總理提出警告 以港爲前車之鑑

證券交易所長則謂不必怕

(法新社曼谷十一日電)在曼谷證券交易所掛牌之股票，連日暴漲，前泰國總理庫立今日在報上向各界提出警告，促其以一九七三年香港證券市場之狂潮爲前車之鑑；但泰國證券交易所所長蘇古里今日亦在報上發表談話，聲稱此種事不會發生於泰國，各界「無須怕」。

按：交易所掛牌之股票僅二十八種，連日之暴漲頗屬意外，例如萊銀行股，前兩日已一漲再漲，昨日一天之內又漲三十銖(折合一元半美金)；萊水泥股昨日暴漲五十四銖，另一水泥股則漲三十銖，其他工業股漲二十五銖至廿八銖者，比比皆是。

李建成受屈 三審方洗雪

與黑面李綽號相同

判無罪時已被押年餘

(本報台北十一日航訊)高雄市民李建成，因與殺人犯「黑面李」有同樣的綽號，被列爲殺人通緝犯，蒙受了十二年冤屈。李建成的冤獄經台南分院推事方智雄明察秋毫，冤情終於獲得洗刷，昨天改判無罪，但他已被羈押了一年多。這件案子發生的情形是：五十四年十月廿日晚上九時許，綽號「黑面李」的男子，在高雄市與張文發生衝突，「黑面李」涉嫌持械，夥同持刀的謝郎雄、謝進金等人，將張文刺殺成傷，張文衝出重圍，到醫院治療倖免於難。案發後，謝郎雄、謝進金等人先後被捕並經判刑確定，且已執行完畢。在法院審訊中，證人蔡阿星指稱逃另一名嫌犯是「黑面李」，剛好李建成綽號也叫「黑面李」；經檢方認定，李建成是兇嫌之一，此後，李建成就被列爲殺人通緝犯。直到去年七月廿四日，李建成在台北市被逮捕，移送法院審理，一審被高雄地院判處有期徒刑二年，減刑爲一年三個月。李建成不服，提出上訴，二審台南高分院駁回上訴，仍維持原判。李建成再向最高法院提出上訴，經最高法院發回台南高分院更審，由推事方智雄承辦。李建成在一審、二審及更審時，均一再喊冤，表示自己並未參與該案，但一、二審推事均未採信，更審推事方智雄爲小心起見，傳訊被害人張文及共犯謝郎雄、謝進金等人到庭指認，本案始出現轉機。據張文等人指證，參與兇殺案的「黑面李」並不是李建成，涉嫌行兇的「黑面李」另有其人。據推事方智雄查證，操外地人口音，與李建成大不相同，本案兩名共犯謝郎雄、謝進金，在警方、檢方及一、二審均未說李建成參與該兇殺案；且自案發後「黑面李」所持槍枝一直未被找到。推事方智雄根據種種跡象及有利於被告的證據，認定李建成並未參與兇殺案，乃[illegible]

睹遊雜記之八

徐復觀

一

雜記之七，「睹說」遠超過了「睹遊」，現在應回到睹遊上面。

據說，紐約有近三十個博物館，各有各的特色，各有各的社會教育性、娛樂性的活動。其中當然以大都市博物館的收藏最多，規模最大。數月以前，便有朋友來信說該博物館最近收買了幾百萬美元的中國畫，我到紐約時，值得去看看；所以我第一個去參觀的便是這個博物館。並且首先找到了中國藝術品展出的地方。是以六朝時代的造像石刻爲主，氣象慈祥靜穆，說明了佛教進入中國後，受到中國文化影響，不知不覺地賦予了這些佛以新的形相。有一方壁，從原來的壁上分割下來，移到這裏的，是山西元代壁畫；中間所經過的技巧、人力，是頗爲驚人的。可惜我無法知道它由中而美的一段歷史。可能也是由奸商奸吏所製造出來的一段歷史。

在高層陳列室裏，看到古代各民族的遺物。陳列中有中國陶器、磁器，沒有青銅器。有的比中國今日可以看到的最早的遺物更早出現。製作的技巧上，不但各民族有各民族的風格，並且都達到相當高的水準，有的遠超過了中國古代所能達到的最低限度，決不能說在中國古代人類文化的前際、眼界。但這留着這樣高水準器物的民族，在歷史上幾乎都先後消失了。大家都承認，人類一切文化的創造活動，都是以人類自身能生存，發展下去，作爲最低與最高的目標。但在器物創造的技術上，達到了這樣高的水準的民族，卻不能免於消失的命運；這說明了人類的命運，並非完全決定於技術；在技術所徵表的文化以外，還應當有其他的文化。簡單的說，在人對物所表現出的技術之外，還需要人對人所表現出的智慧。我們若肯反省到這裏，便應當了解以孔子爲中心的中國文化的意義，也可以了解中國古代哲人，爲了大衆生活的用，而反對僅有特權階級才可以享受的奇技淫巧的心。

二

「現代藝術館」，收藏了新印象主義及其以後的一連串的超現實主義、抽象主義等等的作品。我若不去瞻仰一番，便連自己也感到在藝術方面的頑固。進到館裏面首先引起我注意的是畢加索所畫的西班牙內戰的一幅畫。這幅畫，我早從畫冊上看過多次，但終不能像從原跡上所給予我的深刻印象。尤其難得的是：它把比加索爲了創造這幅畫，經過許多次構想的素描草稿，隨着草稿先後的順序，一起展了出來；一直到最後的定稿。由草稿到定稿，比加索是盡量運用他的想像力，要把內戰的「殘酷」情景，以最大的濃縮度，以最大的悲憤氣氛表現了出來，由此而獲得震心動魄，深哀極痛的效果，引起觀者對內戰的徹底厭惡與拒斥。從這幅畫的創造歷程，可以了解一位巨匠在創造時的締造經營之苦。此一事實應當可給與寬泛模糊，技術粗劣，徒以「現代」兩字自掩其醜的人們以莫大的諷刺。

陳列中有許多名作，大部份是在畫冊上看過的。使我失望的是曾與比加索齊名的馬提斯的作品，他所給我的印象是結構鬆弛，用一大塊白色，一大塊黑，或者用許多纖巧的線條，以厭惡平鋪的彩色所構成的現代畫，我過去曾投以心情而換了幾次問號，現在依然沒有絲毫長進，說出一兩句願換期的話。但在其中我也發現出內行的樣子，可稱爲新寫實的作品。一位婀娜多姿的少女，躺在自己家屋前的草地上，悠閒淡遠，物我皆忘，這不是給匆忙而前往的現代人以片刻的精神休息嗎？另外一個追憶的人物館，館的名字也沒有記下來。十九世紀黑人所畫的，是以白人的題材爲題材，在畫面上，也是白人的紳士和淑女。他們的技巧，特別標出，在爲實上，我決不認爲是出於白人畫家之手。但從二十世紀二十年代起，從題材到內涵，有了百八十度的轉變。題材由白人轉變爲黑人；內涵由白人高華的情調，轉變爲黑人在苦難中的悲勤最傷的感條，顏色由明轉暗。此一轉變，反映了黑人族人自覺以後的心靈由細變粗，人在甘心被奴役以前的兩個階段。這地有不少畫家，還停頓在十九世紀黑人被消滅而反出了民族自覺的階段。[illegible]

三

洪君銘水，再三鼓勵我去參觀哥倫比亞大學圖書館的東方部。過去是由唐德剛先生當館長，現在則是一位留學日本的美國人士。我要看的是他們所藏的中國族譜，進到藏本室後，首先引我注目的，是他們所藏的族譜，不會從藏本室看到多少種，大概他們把我的話聽錯了。我認爲這是由於過去負責人士非常有眼光所做的一件大事。聽說日本有一家圖書館也收藏了不少，可能是東京的東洋文庫。大家應當記得，有位黑人作家，寫了一部可稱爲「根」的小說，在美國映動一時，引起美國不少人的尋根熱，紛紛想找自己家世的淵源。中國首先有諸侯，再有世家的傳記。大概到了漢末而漸漸出現了世家的家譜，再推衍便出現了一般平民的族譜；這是中國史學發展的高峯，也是中國文化重視追本溯源之流。都站在一個地位，使每一個人在時間之流中，有一個具體結果，對中國民族延續服務。所以中國民族，早在三千年前，曾發揮了莫大的歷史災難，敬宗收族，渡過時代危機，即是本枝百世，瓜瓞綿綿的植根最深最久的民族。族譜成爲中國文化的一大特色。但慚愧的是，中國人今後假若也想找自己的根，大概只有到日本和美國圖書館裏，尋千百於什一了。「無知即是罪惡」。大量銷毀人民族譜的人，正犯了由無知而來的滔天罪惡。

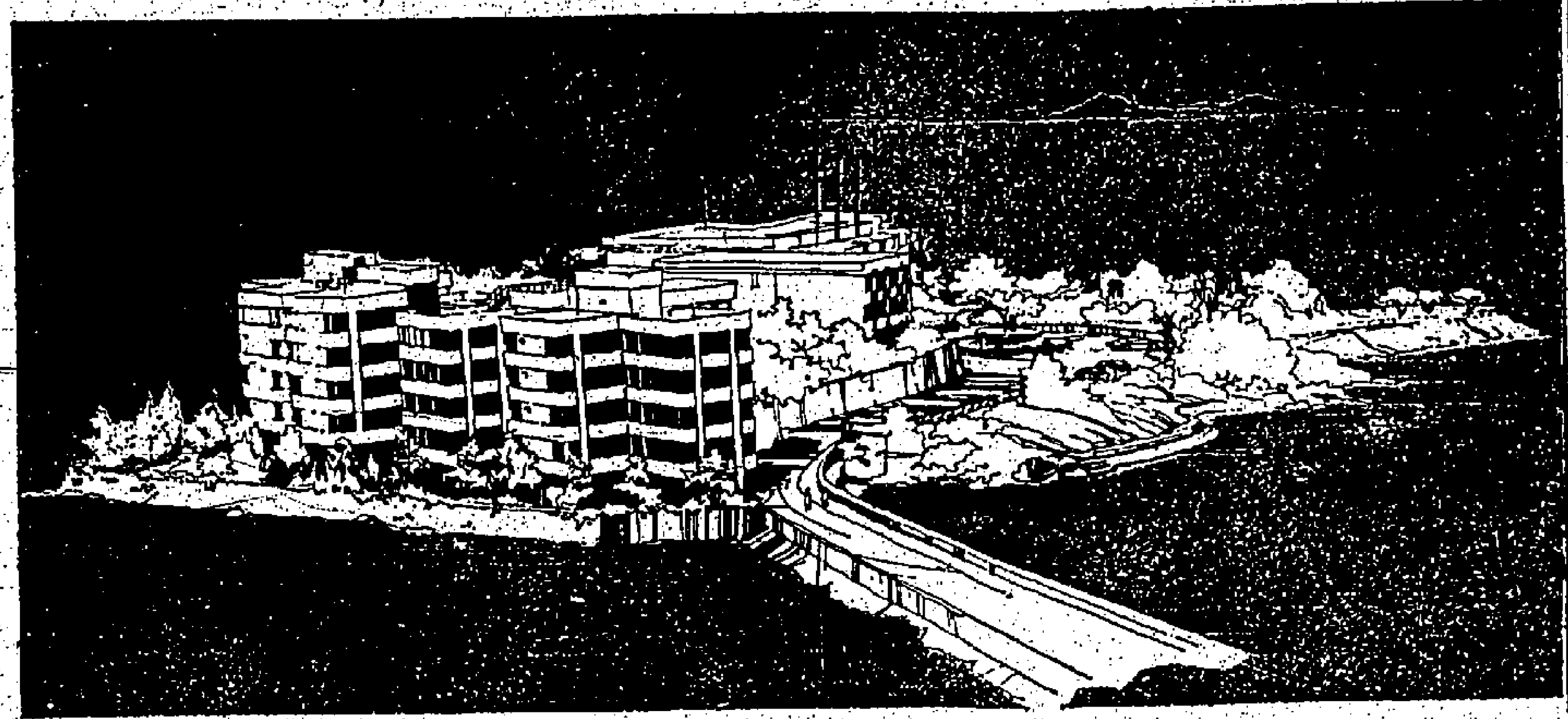
龍珠島東座別墅

最理想之郊外居所

康樂設備
- 私家海灘
- 花園泳池（佔地九千方呎）
- 兒童遊樂場
- 網球場
- 龍珠島俱樂部（樓面面積九千方呎）
- 中西餐廳

預售期間
九折優待及暗送車位
可分十年付款 低息八厘三三

單位面積由693方呎起（三面單邊）



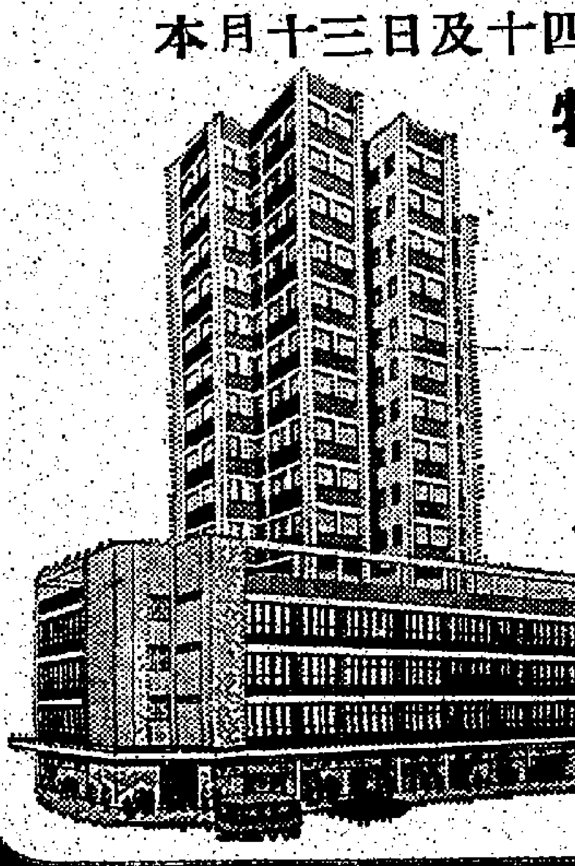
洽購處：
龍珠島發展有限公司
九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行718室 電話：3-679081
香港中環德輔道中24號
廖創興銀行大廈801—4室 電話：5-241081

龍珠島酒店（地盤洽購處）
新界青山道171/2咪 電話：12-808111

地盤設有示範單位歡迎參觀

遠東發展屯門大廈

屯門青山公路 TMTL 94 地段
本月十三日及十四日（全日辦公）



特價八五折出售
屯門地王

屯門首創設備
鋁質窗門
柚木地板
公用天綫
中央防盜系統
伍百餘呎祇售十萬餘圓
本年十一月可入伙
請電：
H-458463何小姐
地盤電話：
12-817549劉先生

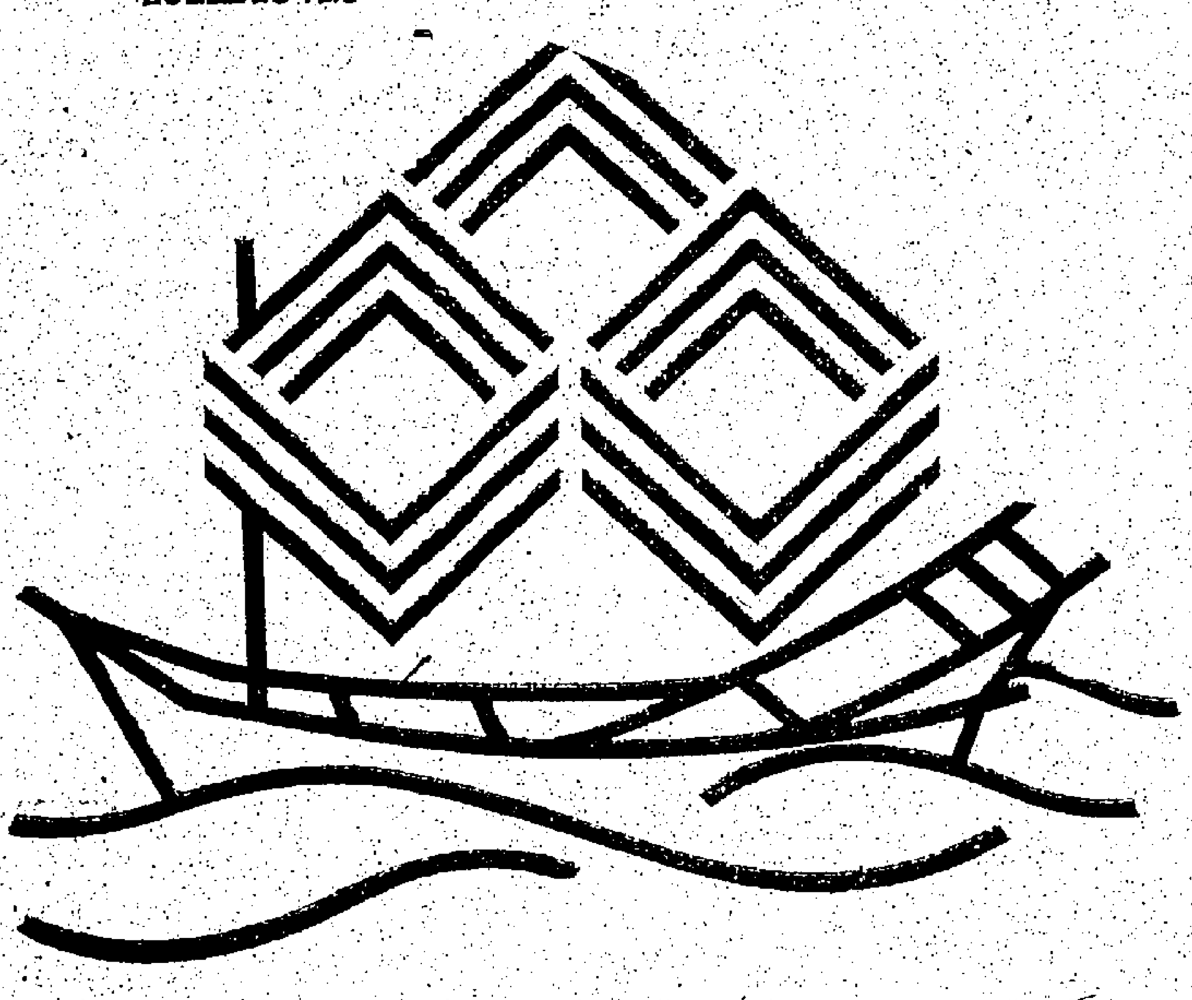
洽購處：遠東發展有限公司
香港德輔道中116—118號
遠東銀行中區大廈八樓

印度海外銀行
葵涌分行
於今天上午
十一時四十五分
舉行開幕典禮
屆時敦請
李東海太平紳士
主持剪綵

印度海外銀行於二十一年前，
已在中環都爹利街，
開始為本港各工商界人仕服務；
為迎合發展所需，
本行之九龍城，銅鑼灣，旺角，
官塘及尖沙咀分行相繼開業。
今天更伸展至葵涌，
忠誠為該區市民及商戶，
提供全面性之銀行服務。

印度海外銀行
與賢能齊向前

行址：葵涌和宜合道
232至234號



保險公司
徵聘各部職員，性別不拘

（一）會計員
（二）文員
（三）保單打字員
以上需中五畢業或同等程度（有經驗者優先）
（四）寫字樓後生
應徵者親筆繕寫履歷及電話號碼函香港六零六號郵箱

萬年置業有限公司
召開股東週年大會通告

[illegible]

承董事局命 秘書 恒利秘書服務有限公司啓
一九七七年八月十二日

業發 第二期工業大廈

官塘開源道73,75號

第一期經已售罄
第二期開始預售
由3,659呎至20,424呎
每伙兩面單邊，窗位光線充足
每層只四單位，門口對正電梯
無長走廊之弊，貨運暢通快捷
伙伙獨立厠所，地處官塘中心
十年分期付欵 買樓平過交租
地下特平，每呎262元

洽購處：
怡華置業有限公司 電話：5-229162（四線）
金新置業有限公司 電話：5-253003（八線）

華輝工業大廈

官塘油塘灣四山街 ☎3-352884

地下：（樓高18呎2吋）
8,356方呎
另停車場約2,100呎
售價：＄2,553,000.92
（本年底入伙）

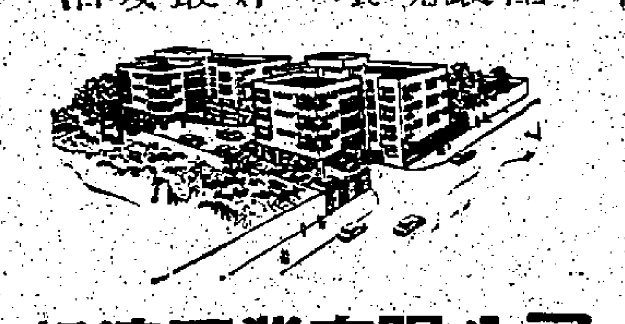
華懋集團 5-258251

玉蘭閣——花園小洋房

又一邨玉蘭路十九號

現樓發售

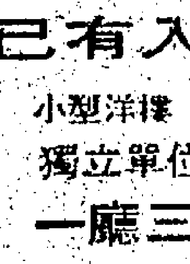
治安最好 環境最佳 材料最靚 售價最廉



八百餘呎 三房兩廳
戶戶向南 冬暖夏凉
落地鋁窗 華貴套房
美國潔具 意國花磚
私家花園 藝術廚房
全區最靚 價格最平
連車位售 廿萬餘元

邦德置業有限公司
中環士丹利街42號三樓
H-232089—0

友福園



北角繼園台口，丹拿道11—14號
已有入伙紙，即買即住
小型洋樓 三面單邊 梗房設備 全覽海景
獨立單位廚廁齊全 七萬一仟八佰圓
一廳三房：一十四萬餘元起
可分十二年付款 只交二成 即可入住 每月每萬只供$119.50
商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元
旺舖：880呎 $421,900
每呎只售$479

金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話：H253003(八綫) 地盤 H634329

置業良機 息高利厚

二成首期 十年付欵

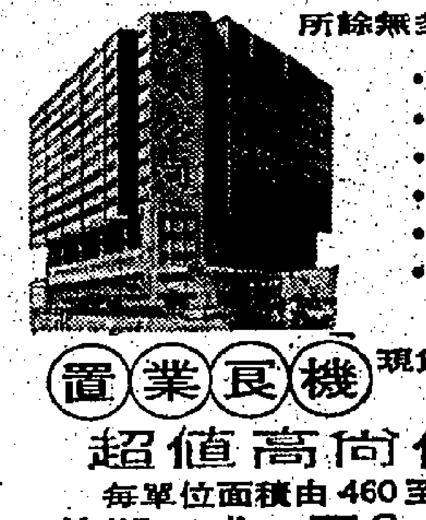
	面積
旺舖	
①灣仔高士打道222號	1650呎
②北角英皇道1028號海山樓11號	430呎
③灣仔洛克道237地下二、三、四樓	17110呎
④九龍漆咸道111號地下	2860呎
⑤九龍油麻地德昌里22號	800呎
工廠	
①香港仔黃竹坑道14號	3670呎
②北角船塢里8號	4200呎
商業	
①灣仔高士打道221-226號	900呎起
②灣仔洛克道114-120號	495呎起
③銅鑼灣怡和街40號地下閣樓	2800呎
住宅	
①灣仔軒尼詩道450號5樓	700呎
②北角英皇道376號三樓（天台568呎）	450呎
③九龍油麻地德昌里	352呎起
④九龍窩打老道1號	775呎

怡華 5-229162

旺角中心
COSMOPOLITAN CENTRE 73年期

東海大廈

九龍彌敦道760號（大大百貨公司樓上）
所餘無多，欲購從速



- 柚木地板
- 顏色潔具
- 公共天綫
- 煤電俱全
- 走廊磨水麼石
- 自辦完善管理（有安全防盜系統設備）

置業良機 現貨廉售 每呎290
超值高尚住宅
每單位面積由460至730呎
首期二成，可分十年付款
即買即住，勝過交租，交通方便
●步行三分鐘到達地下鐵路車站●

四海地產証券有限公司
☎ 3-811693 3-819956

囍

謹訂 [illegible]年[illegible]月十二日為 [illegible] 月芬 在
加拿大[illegible]省[illegible]市
婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友

甄明贊 陳正源 甄陳長逢 陳吳訪貞 敬啓

跑馬地毓秀街1-9號

毓成大廈

平通跑馬地
每單位1118呎
售33萬餘元起
特價出售 二成入伙
地下舖位 特價租售
15年付欵 平過交租
（適合銀行、超級市場、各行業等）
電話⑤229162 ⑤441994
⑤256071 ⑤750695（地盤）

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

地產投資公司聘請經理及秘書各一名必須具備數年工作經驗、有意者請來電五——二六三二四八洽

[illegible]

華僑日報
分類廣告
每天三元
費廉效大

金堅大廈

半山海景
環境特優
廳房寬美
售
特設地下住宅單位
即買即住 特價廉售
洽購處：利興置業有限公司
地址：德輔道中54—58號利昇大廈八樓
電話：5-263271（七線）

本港新聞

三百學生浸會書院內集會 校方制止離去

集會者除該校學生尚有各大專生代表
討論題目有關校方着令修改學生會章
校方令離去不果停電源報警到場始散

（特訊）浸會書院學生會，昨在校內舉行座談會時，遭校方制止，斷絕電源，並警動警員到場勸喻，事始平息。

參加座談會的，爲數三百名大專學生，大部份爲浸會書院學生，其餘爲專上學聯代表，及各大專學校代表，就浸會書院於本年初，明令該校學生會修改會章問題，在浸會書院內舉行座談會，對學校當局明令修改學生會章事宜，讓各同學發表意見，以決定學生會是否接納校方建議，將會章修改。

該座談會於昨日下午七時舉行，到場同學及其他學生組織約三百人，開會不及十分鐘，浸會當局派出三名高級人員到場，指彼等之會議乃爲非法，同時指出，會場內張貼之告示，是違反校方張貼條例，圖令在座同學，立即停止開會，但學生表示在會議之前，已正式通知校方，定昨日舉行座談會，而學校當局對學生會通知有關昨日開會並無反應，彼等認爲該座談會，並無不對，拒予散會。

至此，學校當局，由代校長陳彥民下令關閉電源，會場擴音器，因無電源而停播音，學生改用乾電池擴音器繼續開會，此際突然有人持攝影機到會場向學生拍照，引致在場開會學生不滿，趨前制止，場面頓時混亂，有人命令學校員工，將校門關閉，撥電報警，警方派員到場調查，勸喻學生停止開會，至此學生亦先後離去，事始平息，並未發生有進一步不愉快事件。

事後據該校學生會滙姓代表指出，本年三月廿四日學生會接獲校方通知，學生會須修改會章，主要是兩點：（一）學院有專權學生組織；（二）學生會組織，學生自由參加。

該會接通知後，曾多次與學校當局進行談判，一直並無結果，將徵詢全體會員意見，於八月二日，通知學校就修改會章問題將舉行座談會，亦一直未獲校方反應，事至昨日座談會進行時，被校方制止。有關事件之進展，有待研究後始行決定。（合）

浸會學生委員會 就事件發表意見

又據浸會學生爭取民主自治行動委員會，就校方阻撓「浸會學生爭取民主自治座談會」一事，發表意見如下：

（一）學生會就修章事宜，曾廣泛印發問卷，舉辦家訪，以聽取同學之意見，是次會議的召開是在普遍聽取同學意見的基礎上，進一步徵詢校內同學及各院校同學意見以確定進一步的做法的行動，這是同學們的共同要求，是完全合理的，我們渴望校方能誠意與我們商議，但事實說明，校方並未有誠意與我們一起討論，對這次極不愉快的座談會，我們表示不理解。

（二）到會同學均爲浸會同學、老師、工友及中大、港大、理工、三師等院校學生會代表，校方所謂的「外間青年」的說法，完全是捏造事實，對其他院校學生對浸會學生會的親切關懷，我們深表謝意。

（三）是次座談會的召開，行委會早在九日以前已經正式手續照會校方，會上校方行政人員曾警告會議未獲校方批准，不能召開，浸會同學堅持與校方講道理，卻遭校方行政人員，橫蠻囂張的態度相向，我們對校方的這種撐蠻不講理的態度，表示極大的不滿，並上求校方能作合理的解釋。

（四）校方爲使會議中止，竟採用關大門、切斷電源、影相恐嚇、召警的卑鄙行爲，我們認爲這絕非大專教育的所爲，我們對此表示遺憾。

（五）是次座談會，說明校方又一次的不民主、不自由、壓制同學言論，害怕同學的虛弱本質，但我們自然希望校方能仔細考慮，以同學的利益爲大前題，能眞心誠意地與我們討論，共謀解決的最好方法。

工業油渣化爲車油 青山道破獲非法化油廠

搜獲油渣車油千六百餘加侖

（特訊）香港海關人員昨晨在青山道十七咪半附近之小攤村一處臨時建築物，破獲一個將工業油渣轉化爲汽車化油之中心。

海關人員在現場發現一千二百三十二加侖可供汽車使用之化油，及四百四十加侖工業油渣。此外，尙有九十磅哥士的梳打，十加侖琉酸及十加侖哥士的梳打溶液，以作將工業油渣化爲汽車油渣之用途，此等物品之總價值約五千元。

在此次行動中並無人被捕，海關人員目前仍在進行調查中。

據悉：一隊身穿便服的海關人員，於昨日上午八時卅分乘車巡邏時，無意中在九龍地區發現一部可疑的兩噸半貨車，車上連司機共有三人，並載有甚多電油桶。

該隊海關人員不動聲色，驅車卸尾跟隨，至新界青山公路十七咪半小攤村時，貨車沿一條小路上山，而海關人員當時在村口下車，徒步尋上附近小山丘監視，發覺該貨車駛進山上一間編號TM/SL/8X1石屋門前一個臨時建築物內，將一批燃油裝入車上的電油罐。他們睹狀，乃衝前表露身份，擬截查貨車，豈料爲司機及時省覺，立刻飛車絕塵而去。

海關人員搜查該間臨時建築物，卒檢獲上述各項物品。據透露：工業油渣（俗稱紅油）是一種免稅燃油，若混入哥士的梳打，琉酸及炭加以沉澱，再用棉花過濾，便可轉爲汽車使用的白色化油，不法之徒利用此種化學反應製成汽車用油在市面出售，既可隋稅，且又成本低，利潤豐厚。（合）

海關人員昨日在新界青山公路十七咪半小攤村破獲一個非法化油中心。圖爲海關人員所檢獲的化油。（本報記者攝）

急症室內非禮少女 醫院一雜役判入獄半月

（新亞社）鄧麗堅醫院一名雜役，涉嫌被控在醫院急症室內非禮一名少女，爲少女向醫員投訴拘控，七月廿八解銅鑼灣裁判署審訊，被告不認罪，主審法官高爾，在聆訊全案證供後，裁定被告罪名成立，取消被告之担保，將其還押監房十四日，以便等待感化官調查被告之身世後，始行宣判。

本案昨續在銅鑼灣裁判署提堂，法官於聆閱感化官對被告身世之調查報告後，判其入獄十五日，由被拘捕之日起計，剛巧刑期屆滿，當庭獲釋離去。

案中被告陳兆中，四十一歲，鄧麗堅醫院雜役。被控罪名：七月廿一日，在鄧麗堅醫院第一號房急症室內，非禮一名廿四歲少女陳愛蓮。

案情透露：原告是女，於案發日下午二時許，接到警方通知，謂其養父在路上飲醉酒，被送到鄧麗堅醫院急症室，伊乃趕到醫院，在急症室找到養父，不久，養父表示尿急，要往小解，一名警員乃陪同養父去厠所小解，賍有被告及伊留在急症室內，被告乃趨前與伊交談，問伊是否已婚，乃採取何種方式避孕，被告又用左手搭伊之肩頭，向伊摸胸及身體，伊乃大驚失色，適時門外有人聲傳來，被告即少發狂奔外出，不久，警員與養父回來，伊乃向警員投訴，警方接報後，乃展開調查，結果在醫院範圍內，找到被告，將其拘控。

涉嫌假海洛英行騙 被告四人不認罪 准分別保釋候訊

（新亞社）四名男子涉嫌串謀以假海洛英要給兩名外籍男子，而行騙得十二萬元，爲警方毒品調查科人員揭發，拘捕歸案，控以串謀行騙罪名，昨日解往多利亞地方法院審訊，被告全部否認控罪，主審法官諭將案押候由經歷司另定日期審訊，准予第三被告以五萬元現金五萬人事保釋出外候訊，其餘三名被告，准以兩萬五千元現金，兩萬五千元人事保釋外出候審。

主控官盧透露：本案將有十五名證人出庭作供，審訊時間約需六日。

被告人：（一）孫文高，卅九歲，會所經理，（二）陳作成，廿五歲，裁縫，（三）陳厚鏗，廿八歲，製衣工人，（四）李瑞宏，廿八歲，裁縫。被控四罪：（一）控首次及第四被告等三人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區，串謀行騙兩名外籍男子，詐稱能供應海洛英給二人，而收取他們十二萬元，但實告所供應之物品，並不是海洛英。（二）單控第三被告七月十六日，在本港地區，藏有毒品，可作非法販賣用途。（三）控首次及第四被告等三人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區，串謀行騙兩名外籍男子十二萬元，詐稱可以供給予五磅海洛英。（四）單控第三被告一人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區，提供毒品給予他人用作販賣用途。

警民合作滅罪成果 上半年度罪案下降

署理刑事偵緝處長莊士端透露

（振聲社）本年度上半年內，嚴重罪行繼續下降，另一個令人鼓舞的跡象是破案率的上升，本年度上半年內的統計數字顯示警方仍然能保持在七五及七六年內所取得的成績，該項報導是署理刑事偵緝處長莊士端最近所透露。

莊氏形容上半年的情況爲「謹慎的樂觀」，各類罪行都有下降，和七六年同期比較，暴力罪行減少百分之二十九强，全部主要罪行下降百分之二十一點三，而其他罪案則下降百分之十八點二，由警方在街上採取主動行動而揭發之防範性罪行，則增加百分之五，與去年同期比較，全部各類罪行下降了百分之十七點八。

去年上半年舉報之劫案達四、七五二宗，而今年同期祗有三、〇七宗，下跌一、四四五宗或百分之三十點四，如果按日計算，平均每日的劫案由廿六點一宗下降至十八點三宗。

事實上六月的劫案數字係自一九七三年以來最低者，同時爆竊案件亦有顯著之下降，去年在一月至六月間共有二、九二四宗，今年則爲二、六七二宗，下跌百分之八點六。每月的平均爲十四點八宗，去年上半年則爲十六點一宗，同時，被窃之財物亦由差不多二千八百萬下跌二千萬左右。

第三類重要的罪案就是涉及使用槍械及其他武器的劫案，這類案件下降雖然沒有一般判案那麼明顯，但仍然十分重要。例如在今年六月底時使用眞正槍械打劫的案件下降至祗有十一宗，但去年上半年則三十一宗，同時，在此段期間內大規模的劫案亦告減少，被劫財物超過一千五百元的案件比以前下降。

最近有人認爲強姦案件有相當嚴重性的增加，但向警方舉報之強姦案件則由去年上半年之三十二宗下跌至今年同期之三十宗，兇殺案亦由五十四宗下跌至三十二宗，雖然非禮案由三九九升至四八一宗，嚴重毆打案由二、三一四宗稍增至二、四六六宗，勒索案件則由三、五五一宗暴跌至一、二四一宗，普遍來說暴力罪行趨勢肯定對警方有利，舉報之案件較前減少百分之二十九，在「其他主要罪行類別」中加色情罪行，爆竊，扒窃，偷車及勒索有關之罪案均有下降，但汽車內盜竊罪增加百分之二，其他「雜類罪案」增加百分之二十九，處理贓物增加百分之十八點七，即在此類別之案件總共增加百分之十四點三。

大嶼青年殺妻判入院治療 不服裁判請求法律援助 入稟高院獲准另訂審期

理由爲兩供詞不同乃因注射藥物後所作

（特訊）僑新嶼殺妻來港被當馬來西亞籍青年林德春，原經法院裁定其謀殺妻子罪名成立，被判入神經病院治療，直至痊癒爲止，但林德春不服法院裁判，昨由法律援助處協助下，入稟高院，向上訴庭提出上訴，理由是彼此作出之兩份內容完全不同的口供，乃在其在射某種藥物之後所作，非出於正常情況下所供，法院方面經受理林德春之入稟，將另定審期聆訊。

上訴人：林德春，三十歲，馬來西亞籍，被控：去年四月十六至十七日期間謀殺妻子黎蓮好。

被告曾作下兩份內容完全不同的證供，其一謂因患有精神分裂症，妻子對其不忠，故將妻子殺死，但另一口供則謂，當時遇劫，其妻子乃遭匪徒所殺害。

該案審訊時，法庭曾參閱兩份有關精神病專家對被告人檢驗之報告，指出被告前曾患有精神分裂症，且數度接受治療，病發時隨時可向人襲擊，極具危險性。

本年一月六日，該案在最高法院審結，由六男一女所組成之陪審團，經退庭四小時商議後，以六對一票絕大多數裁定被告誤殺罪名成立。法官諭押候將被告交由精神病專家檢驗，證明被告神經不正常，最後判決入精神病院接受治療直至痊癒爲止。

據控方證供：該案發生於去年四月十七日晨，兩名警員巡經銅鑼灣堅拿道時，發現被告滿身鮮血，形跡可疑，乃截查之，被告當時手持紅色書本，拒絕警員盤問，但卒被服，追後，警方在現場發現死者黎蓮好屍體，醫方證明死者頭骨破碎，因腦部出血致死。

被告在接受精神病專家檢驗時，神志表現非常兇惡，脾氣暴躁，醫方需要使用鎮靜劑始能使其安靜。

上訴庭將由署理正按察司克偉士，按察司麥健及麥慕年三位大法官主審。（均）

葵涌文芳街 下週改行車

（港訊）葵涌文芳街及光輝圍將於下週起改爲順時針方向而行之單程路線。運輸署發言人說，上述調整行車辦法係在於改善當地之交通情況，並將於星期一（十五日）起實行，屆時各路口將豎立路誌，以指導駕車人士循道自當設有適當交通。

涉嫌九十萬假帳 經理被控押候審

（新亞社）一名報稱經理之男子，涉嫌僞造廿多項假賬目，涉及金錢共九十多萬元，爲警方揭發拘控，昨日解往多利亞地方法院審訊，被告否認控罪，主審法官賈施雅諭將案押候，由經歷司另定日期審訊，仍准被告以一萬元現金，及五萬元人事保釋外出候審。

被告楊國忠，四十一歲，經理。被控廿三項僞造假賬罪名，內容指其於去年八月十四日至十一月十八日期間，在本港地區，僞造廿三份假文件，作爲會計上用途，詐稱木紀果欄有限公司一筆貨款已支付（共九十一萬二千七百四十元），給（羅）按臣威爾遜有限公司（譯音），作爲購買二上述數目，已扣除苦力有支付。

市署面臨挑戰 無牌飲食店更換主持人

應付不斷拘控仍可以繼續營業

（新亞社）無牌食肆對市政事務署會同警方之拘控，實行以更換不同主持人辦法作爲對策來應付，柴灣昌利街新華東江飯店，於去週五被檢控時，無牌經營到底，對法律挑戰，一女子自稱爲負責人，被判入獄一個月，但准緩刑十八個月，另罰款一千元。但事隔五天，市政事務署會同警方再經巡視時，發覺該飯店仍然繼續營業，但主持人卻是另一名男子，警員遂將該男子拘控。昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六星期，緩刑十二個月，另罰款一千五百元。

被告叔振明，卅四歲，被控於本月十日，在柴灣昌利街九號後邊一無門牌木屋，主持一間無牌食肆新華東江飯店。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電五—二七七一七七與警方聯絡。

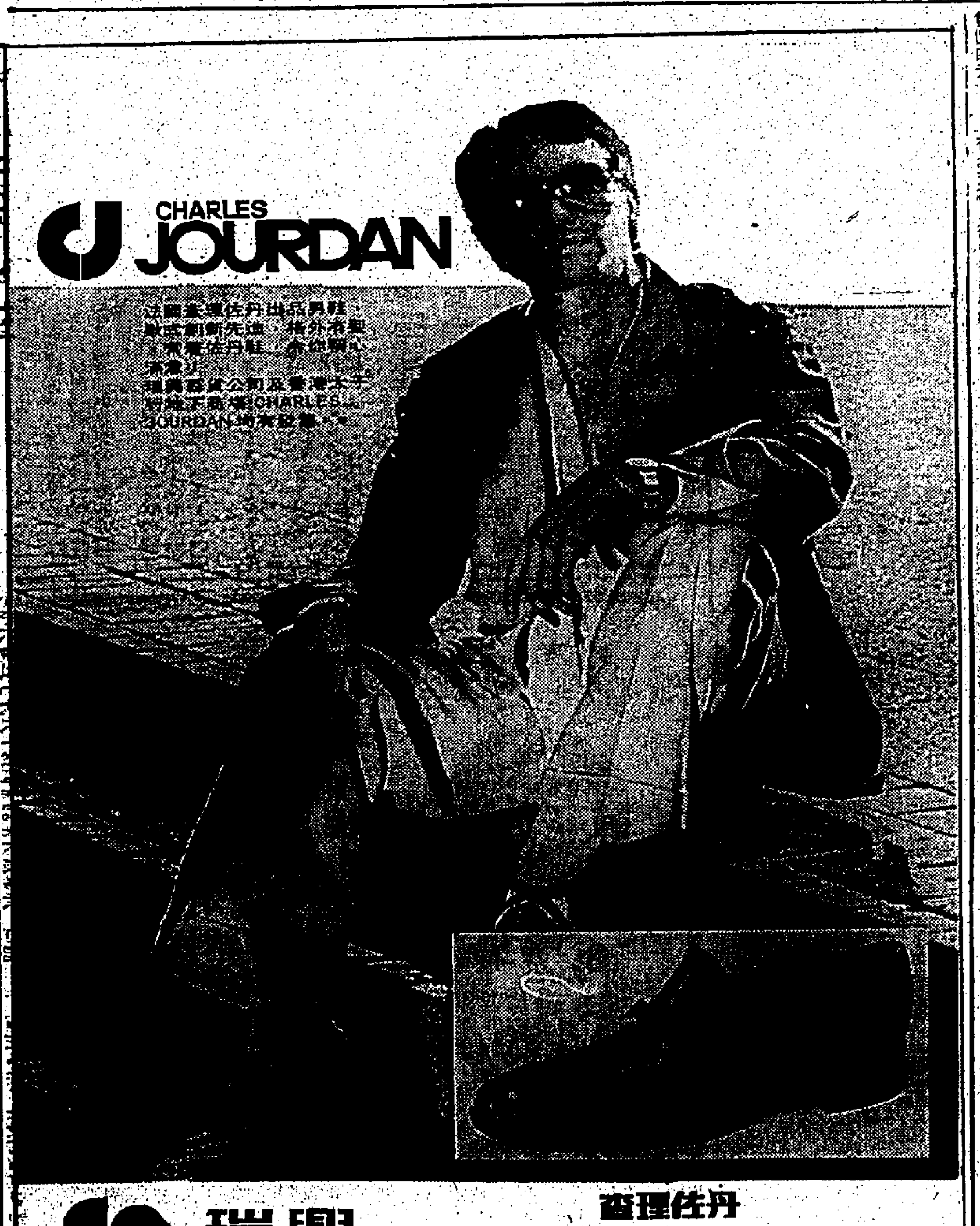
七 三 七

七六寶馬電單車（紅色）BM四二一〇
七〇福特房車（啡色）BC四二七二
七七寶馬電單車（紅色）BP一九六一
七一三菱房車（銀紅色）AV一八三〇
七五本田電單車（橙色）BJ五六八八
寶馬電單車（紅色）AY五六三
七一柯士甸房車（白黑色）AS四六三
六七摩利士貨車（紅綠色）AJ四八〇
六九柯士甸房車（黃色）BD九三二〇
七〇福特房車（紅黑色）AU四三五二
七七萬士達房車（藍色）BM三五〇八
六九柯士甸房車（藍色）AP一三五一
六九福特小型巴士（白色）AP五二一
福特房車（綠色）B．五〇一二
七〇福特房車（金色）AU三五一三
摩利士房車（藍色）AX三一〇二
七〇福特貨車（白色）AR三〇二七
七一豐田房車（白色）AW四八六三
七一意蘇貨車（藍色）BN一七九
七三寶馬電單車（藍色）BC七七三六

世界書局
50週年紀念
爲酬謝顧客・舉行特價月
學校課本・書本齊
參考圖書八折
文具金筆特廉
中學生必備
世界英漢四用辭典
特價期內只售 $20.00

澳門旅遊服務處
MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六四港船票可於即日中午十二時前到碼頭售票處購取。
酒店房租「按金繳稅」須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，如屬甜購買船票則請早期二日辦理
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3-807193

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史悠久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，李譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘患後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，澈底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄售價四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。



瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
九龍彌敦道23-25號
查理佐丹 CHARLES JOURDAN
香港太子行地下商場G15號 電話：5-248949

聲寶數學專家
精明能幹・快捷準確
無論要計算乘方、平方根、倒數、百分比、折扣換算等，聲寶牌CS-1107十位及CS-2108十二位電子計數機，均可以計得頭頭是道；同時另有備數系統、浮動或固定小數位選擇，加、減、乘、除等均可連續運算，快捷準確；而且機身細小，絕不阻礙地方，誠爲成功人士的好幫手。
各大電器行均有代售
CS-2108 $280
CS-1107 $190
SHARP 聲寶牌
以創新及技術提高生活素質

定期存款

註册接受存款公司
華盛頓國際財務有限公司
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
華盛頓國際 銀行集團成員

本港新聞

房委五年內增建二萬八千單位 容十五萬人

荃灣屯門沙田大埔再建五屋邨 第一期工程合約本月招標承建

(特訊)一項龐大之公共建屋計劃即將開始，房屋委員會建築小組委員會主席霍士傑昨日表示，房屋委員會將批出四份龐大之公共房屋建築及打樁合約，以興建可容十五萬人之居住單位二萬八千個，估計費用達八億一千七百萬元。

霍氏宣佈該四份合約爲：(一)荃灣石圍角邨；(二)屯門安定邨及友愛邨；(三)沙田沙角邨；(四)大埔(第十六區)邨。以上各屋邨將於一九八一年五月前落成，而第一期工程於本月內招標承建，隨後各期的合約於一九七八年三月前批出。

霍氏昨日在一項招待會上向五十位有資格投標承建公共房屋之承建商介紹該四項工程，同時讓他們參閱有關資料及新屋邨模型。

霍氏指出：將批出四項建築工程合約包括有：

(一)石圍角邨在荃灣新市鎮內興建，工程共分四期進行，在八座大廈內約有六千個居住單位。第一期建築合約於八月份批出，包括興建兩座住宅大廈及一間小學，建築費約爲三千七百六十萬元。整個屋邨將於一九八〇年十二月落成，費用超過一億三千六百萬元。

(二)沙角邨位於沙田新市鎮，分三期興建，共有八座大廈，內有四千八百間房舍，第一期打樁工程合約於八月內招標，價值爲八百六十萬元。整個屋邨的建築工程預料於一九八一年一月完竣。全部建築費用高達一億三千萬元。

(三)在屯門新市鎮亦將興建另外兩個新屋邨，名爲安定邨及友愛邨。全部工程分五期進行，共有十八座大廈，內有一萬四千間房屋，於本月批出之第一期打樁合約價值爲二千七百萬元，這項浩大工程應可於一九八一年一月完成，全部建築費爲四億零五百萬元。

(四)新界大埔第一個公共屋邨將分兩期興建，在十座大廈內共有五千四百個居住單位，第一期打樁工程合約於本月批出，價值約爲一千三百萬元。這屋邨可望於一九八零年七月落成，總建築費爲一億四千六百萬元。

對於房屋委員會發展公共房屋計劃中之近期建築工程，霍氏解釋說：「龐大的十年建屋計劃於一九七三年展開，目的是建造房屋以容納另外一百五十萬人居住。」

他說：「在過去三、四年間，我們主要工作是籌劃新屋邨及拓展建屋地盤；現時有大批打樁及建築工程合約批出，以興建新屋邨、施行重建計劃及居者有其屋計劃等。」

除上述四項合約外，另有四份價值一億八千五百萬元的建築合約及三份總造地基或打樁合約可望於本月內批出。

此外，在今後八個月內，房屋委員會將批出九份打樁合約及十九份建築合約，估計總值十億四千萬元，興建之居住單位有四萬零六百卅個。

爲求達到建屋目標，房屋委員會在進行大規模計劃及工程時，建造標準化的大廈以適應機械化建築技術。所以，委員會在各方面逐步加強鼓勵採納改良的有系統式建築方法，這些方法目前在本港及外地普遍地使用。

昨日出席招待會中，包括署理房屋司鄧本儀，房屋委員會委員及房屋署高級人員等。(儀)

兩名承建商參觀計劃中屋邨的模型。(本報記者攝)

大埔道十五咪半車禍 私家車撞貨車

兩車七人受傷兩司機要留醫院

(特訊)昨日下午六時卅分左右，新界大埔道十五咪半附近發生一宗嚴重車禍，一輛由九龍駛往新界的私家車，途經大埔道元洲仔附近時，與一輛迎面而來的貨車相撞，兩車內司機及乘客七人受傷，其中兩名司機傷勢頗重，其餘五人敷藥後無礙出院。

肇事私家車BB九六×一，車身深藍色，車內連司機共四人，沿大埔道向新界方面行駛，當駛至十五咪半近元洲仔附近時，突然竟與一輛迎面而來的噸半貨車編號AE六九×一號相撞，詎然一聲巨響，貨車上四人及私家車上三人全部在車廂內浴血。其中私家車司機更被撞變的軚盤夾着，動彈不得，痛苦呻吟。尾隨一輛私家車司機恰巧爲肇事私家車司機之兄長，見狀立即上前協助，聯同該處見義勇爲的鄉民合力將被夾着的司機救出，並致電報警，將貨車及私家車上七人全部送往醫院。

據悉：私家車男子徐超雲，三十四歲，送院留醫；貨車司機蘇×平，廿一歲，情況良好；乘客袁錦榮，敷藥後稍後時間出院，其餘各人均無大礙，敷藥後離去。(合)

浪費食水

男子判一千二百五

(新亞社)一名男子，在九龍深水埗福榮街，因浪費食水，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官判其罰款一千二百五十元。

被告謝勝麟，四十歲，被控於八月十日，在九龍深水埗福榮街，五百五十三號八樓，浪費食水。

案情透露：八月十日下午四時五十分，一名警員接到投訴，謂福榮街五五三號樓上有水流出，按址查察，果見有水從樓梯流下，發覺係自八樓流出者，拍門無人應，警員在門附近街坊，知道上址爲××咖啡室宿舍，遂過對面××咖啡室找獲被告，被告承認是該宿舍管理員，同警員一齊返回上址開門，發覺原來剛所未關水喉，警員乃將被告帶返警署落案檢控。

灣仔粥店招牌突冒烟

疑因洩電消防迅撲滅

(特訊)灣仔莊士敦道一〇八號地下廣東粥麵店，昨下午二時四十五分，該店門前橫額招牌，突然冒烟，火花四射，負責人立即撥電報警，消防局派出滅火車到場，數分鐘內將火撲滅，只門外橫額招牌被毀，火警起因，疑是洩電所致。

據說：火警發生較早時，約於一時許，有一人目睹該招牌冒出小量烟，初則不以爲意，即至二時四十五分，濃烟進入店內，幸當時店內並無顧客，伙記虛驚一場。(合)

太古糖有毛 判罰欵二千

(新亞社)一間位於九龍漆咸道之辦館，出售太古方糖，含有雜質，爲一外籍婦人向市政衛生局投訴，經化驗後，循傳票方式檢控有關出品公司，昨解北九龍裁判署審訊，被告派代表出庭認罪，麥嘉倫法官判其罰欵二千元，另繳化驗費二百元。

被告太古貿易有限公司，被控於本年四月三日，在九龍地區，出售一盒方糖，不符合購買者要求。案情透露：一名外籍婦人到九龍漆咸道一間辦館購買一盒太古方糖，回家拆開，發現有一些纖維質之類東西，有些毛髮及一些綫色紫在方糖內，遂向市政衛生局投訴，經化驗後，乃循傳票方式檢控有關出品公司。

灣仔紅磡綫小輪

逢週末減少一艘行走

(港訊)港九小輪公司經當局批准，本月內逢週末將行走灣仔與紅磡綫的小輪減少一艘。

該公司發言人說：換言之，由星期六上午十一時起至星期日全日止，該綫的小輪班次將減爲每三十分鐘一班。他說：由該條航綫中抽出的一艘小輪，將會用以行走大埔滘坪洲綫，增加該旅遊綫的小輪服務。

發言人解釋說，此項措施的目的在於應付逢週末乘客對大埔滘坪洲旅遊綫的大量需求情形。他說：「是項措施只係在本月內實行，但倘若試辦成績滿意，運輸署可能批准香港油蔴地小輪公司繼續辦理。」

西貢日來又發現猛獸 白日下吞噬百餘鷄

漁農署派員視察認爲獸有多頭

(特訊)西貢地區前日又有獸踪報告，百多隻鷄在光天白日底下，一小時內被不知名的猛獸所殺或吞噬，養鷄的鐵籠亦被咬破，三四百呎菜圃皆印有猛獸足跡，深逾一吋。

由於以上情形的顯示，村民們昨表均議論紛紛，推測這些猛獸究竟是屬何方神聖。

發現獸踪的地點爲西貢清水灣道，邵氏影城隔鄰的大埔仔村，一名居住在該村五十二號石屋的村民溫壬興，昨晨七時許到附與一塊菜地上餵飼料八十多隻鷄後，八時許便離開出九龍市區爲生病的太太買藥，十時回家後居住在隔鄰五十四號的王炳權，便告知他有十幾隻鷄不知何故被撕噬。鷄屍散落在農田上，於是溫壬興便立即到自己的鷄屋查看，赫然發現自己的七間鷄屋，鐵絲網已被咬破，木板及木方亦滿佈齒痕，八十多頭大小鷄隻分別散佈在百呎的農田周圍，死亡枕藉。

據溫壬興對記者表示：鷄隻的死狀相當恐怖，是被猛獸生噬，鷄毛滿佈農田血跡斑斑。

由於三四百呎的農田皆滿佈獸足印，亂雜交錯，相信猛獸的數目超過一頭，何屬何類野獸及頭數多少，還未確定。

漁農署一位官員趙國根及警人員昨晨均到場視察，由腳印推測，初步確定絕不是山豬，可能是野狼或其他獸類，但進一步資料還待專家鑑定始能發表。(合)

疑因英文科不合格起輕生之念 一應屆會考生 昨晚墮樓喪命

身旁成績表有七字遺言

(特訊)英文一科成績「F」級，竟奪去了一名勤奮向學之中學會考生性命。中學會考昨日上午放榜，未夠半日就發生了一宗應屆會考男生跳樓喪生之慘劇，一名會考生，在學校收到「會考成績表」後，發覺英文一科不合格，竟用「會考成績表」當作遺書，寫下「爸媽原諒我不孝」之後，跳樓身亡。

慘劇發生現場，爲九龍界限街明愛大廈停車場處，於昨晚七時五十分，上址一名職員，發覺停車場處傳出「隆然」巨響，彼前往停車場查視究竟，發覺一青年男子倒於上址血泊中，身旁有一張染滿血漬之中學會考成績表。

該職員覩狀，急忙撥電報警，召救傷車將該男子送往醫院急救，不幸抵院時該青年男子因傷重回天乏術，從而揭發出這是一宗勤奮會考生在放榜後發現雖然有五科合格，但英文一科成績欠佳，竟做出傻事，釀成跳樓身亡慘劇。

警方在現場調查，發現死者年約十八、九歲，身穿白色恤衫，牛仔褲，在袋內有九元現欵，一張圖書證，身份證，有一張昨日上午放榜之中學會考成績表，內裏有七科成績，其中五科合格，兩科「肥佬」，其中一科英文「F」級，相信死者是因爲英文成績欠佳，想及自己前途，鬱鬱不樂，竟走到上址跳樓輕生。

最觸目的是該張染有血漬之會考成績表背面，寫上「爸媽原諒我不孝」之七個字。

警方懷疑死者是由明愛中心大厦頂樓躍下，而警方根據死者之會考成績表，揭發死者身世。

死者陳志佳，十九歲，與家人同住白田邨六座三×二室。陳與父母，一兄兩妹六人同住上址，本樂也融融，昨中學會考放榜竟奪去了他的一命。

陳在家中，是家人之中唯一能夠讀到中學畢業的子女，因此他以爲家人對他的期望很大，據說他在西區一間中學念書，但該間學校發言人昨否認死者是該校的學生。

陳之一家，生活清苦，他們原本是住在中區威靈頓街，但拆卸後他們獲得徙置在上址居住，父爲一間酒店之咖啡所長，母在外籍人士家庭打住家工，昨晚其母驚聞其子跳樓喪生，悲慟欲絕，哭得恍似淚人，數次要撞牆自殺，幸爲家人及時制止，由此可見「學登科舉」之弊病。

慈愛陳的同學指出：陳向來勤奮向學，成績向來頗佳，但在這首次參加中學會考，竟因英文成績不佳而跳樓身亡，陳之同學驚聞惡耗，俱表惋惜，頗爲不值得。

另一方面，中學會考放榜後，撥電話前往撒瑪利亞防止自殺會求救的男女考生數以百計，使到該會電話由早至晚響個不停。

據該會負責人表示，撥電話求救之考生，截至昨晚深夜十一時爲止，一共有三百二十一人，而求助之男生與女生各佔一半，計男生一百六十三人，女生一百五十八人。他們大都是成績欠佳未如理想，有些考生傷痕之餘，有在電話中哭泣，表現頗爲哀傷。他們主要需要求該會給予幫助以解決學業及前途之困難。(合)

今日天氣

預測今日吹和緩西南風，除有一、兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。預料今日之室外最高氣溫爲攝氏卅二度。

局部驟雨

民政司李福逑夫人 今訪弱能康復中心

(港訊)民政司李福逑夫人將於今(十二日)上午十一時半訪問保良局屬下超道中心，以進一步了解該局之弱能康復服務。

李夫人此行將由保良局主席莊啓坤，副主席蔡蘇森夫人，觀塘民政主任梁毅文及該局各總理陪同參觀該中心之設備及訓練情況。

保良局超道中心係本港規模最大之弱能人士康復中心之一，並是本港唯一爲弱能人士提供多類服務之機構。該中心設有宿舍，庇護工場，飯堂及康樂室等設備。

山海之友第二回 冷氣船月夜遊河

下週一特別綫穿洞海泳 將舉辦大帽夜攀遊橫欄

山海之友特別節目下週一即十五日與海上社合辦美人魚號高級外賓船，八時半由海運大厦開，直達橫洲角大洞乘輕舟穿遊攝影，機訪破邊洲水道岈岩，萬宜湖弱波石大堤午泳，浪茄清水大沙灘，喜步者勝覽古物。

出士區沙咀，全船娛十八元。山海之友將舉辦大帽夜攀(定九月三日及七日皆周末舉行男女營舍)觀日出以青年旅舍施樂園爲基營地，另辦第二回海遊橫欄。凡參加本節目者獲優先配券。同時爲鼓勵除友勤求野外知識，指定參加本綫，在船上每人獲贈野外月刊最新一期一本，或任選已出版者任何一期。限額關係，只在三站發券：彌敦道一五第一餐室，雅園歌頌道十號潮豪酒樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊港四七一〇〇二。(注意：本星期日因「東海穿洞」據例休假，故改在翌日週一舉行。)

——山海之友經已於八月一日舉辦第一回明月夜同樂遊河聚餐晚會，過程歡樂美滿。參加者二百九十一衆。尤以重心節直別開生面之「飲奶比賽」在進行時令衆友笑不可仰，高潮迭起，斯爲名副其實之同樂晚會。是次獲飲奶冠軍金牌者爲方國琨，依次亞軍葉康，季軍吳婉貞。其分組獎，初賽首名者皆有獎品。更有老年及幼年者各獲精神獎。茲照原定計劃決定於八月廿九日(星期一公衆假期)舉辦第二回「明月夜同樂遊河聚餐晚會」，包用油蔴地小輪公司三層冷氣船舉行(只用冷氣船位部份)，是夕七時半在九龍城碼頭或七時灣仔碼頭西翼開航，凡持劵者皆於登船時隨即編安席位，故不分在港或九龍或先後登船(但不得遲到逾時)，均能安爲安排。

無礙或奔攘之虞發生。此爲山海之友之傳統佳優點。節目開始，船遊鯉魚門外，將駛澳西航至蒲台衣，南達博寮海峽香港仔水上市場觀光。是夕恰爲農曆七月十五，初秋明月，獨照天南，四海繁華，燈火萬千家，富麗極矣！即席供應豐盛中西自助餐。設分男子組，女子組，三呎小童組「持奶瓶飲奶咀」比賽。用「奶咀」飲奶比賽獲最佳者，全場優勝者獲足金金牌，其餘有初賽首名各及分組冠軍，皆有獎品。各項進行比賽上文尤爲精密隆重，以便世界上各社團舉辦同性質競賽者取作最佳之參考。又：是夕比賽用奶，再經衆議決定以「雅他奶」紙包八安庄者爲專用奶，至於奶瓶大小及入奶份量等皆有規定，屆時備辦妥當，並詳爲說明。遊河賞月專船於晚上時比賽完畢聚餐會同樂及十時泊中區散隊。全劵十六元。下週起在上述各站發劵，隨時截止。

五吋長樹枝插女下體 荃灣色魔被控兩罪

押候待查身世宣判

(新亞社)一年僅十八歲之紙廠工人，在荃灣大窩口新邨第十八座附近山邊，非禮兩名年僅八歲及六歲女童，以五吋長樹枝插入二人之下體，致流血不止，由於四名機智的少年警訊會員提供消息，導致警方迅將有關色魔拘捕歸案，控以兩項非禮罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候十四日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告顧偉康，十八歲，紙廠工人，被控兩罪：(一)八月九日，在大窩口新邨第十八座附近山邊，非禮一名八歲女童，(二)同時同地，非禮一名六歲女童。

案情透露：八月九日下午三時，被告在大窩口新村第十八座附近，見到原告女童二人，誘至附近山邊非禮，以一枝五吋樹枝，分別插入二人下體，致受傷流血，始行縱使離去，兩名女童則返家中，其家人聞悉負傷後，往荃灣大窩口警察派出所報案，警員四處搜尋，但當時無法尋獲該名小色魔的下落。

但當該被告離去前，爲村內的四名少年警訊會員發覺可疑，並沿途跟蹤，見被告在一處地點逗留後，即返回派出所向警員報告，此時警員剛從外搜索小色魔回來，聞報後，在四人的帶領下，結果在第廿座附近，迅將被告拘捕歸案。

港府檢討新界的士經營範圍

報告於兩月後完成

(港訊)最初開辦新界的士時，港督會同行政局會規定新界的士計劃完全實施六個月後，應有一份有關此等的士經營情況之報告書。該份報告書約於本年十月完成。

署理運輸司班達士在前日立法會議中回答鍾士元博士的問題時作上述表示。

鍾氏提出的兩項問題是：(甲)政府可否將新界的士一九七六年十月開辦以來之情況作一進展報告；及(乙)政府是否知道有將行走地點由十一咪沿青山道延展到沙田之必要？

班達士並透露，該份報告書將包括對新界的士經營地區範圍之檢討。他說，現時新界的士經營地區的範圍，並不包括沙田及荃灣，此乃由於此兩地區已擁有在市區行走的士服務，並且由於此兩地區可能使收費及牌照費較行走市區之的士者爲低的新界的士，離開原意要它們在其中服務的鄉村地區。

班氏指出此等因素目前仍然十分重要。此等因素並顯示出，即使仍要考慮新界的士經營地方範圍，但其他因素則會使到擴大其經營地方範圍的需要顯得不重要。

他說，開辦新界的士之目的，是要爲那些市區的士通常不行走的新界地區，提供合法之的士服務，並且取代以往非法經營的白牌車。而此項計劃正達致此等目標。

續辦美加四十六團 餘額無多登記請早

本報美加團陸續組成依期出發 聲譽卓著口碑載道服務稱一流

華僑日報爲加强讀者旅遊服務，暑期內各個旅遊旅行團(包括美加、歐洲、澳紐)先後陸續組成依期出發外，接下來的美加第四十六團亦定期於九月二日啓程——西海岸——由於各界登記異常踴躍，餘額無多，加上旅遊旺季屆臨，簽證相當耗費時日，有意在此宜人季節，前往美加觀光遊覽，探望子女，考察商務的讀者，請即辦登記，以免向隅。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最妥善稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時爲止，已舉辦了四十五屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以遊覽到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

欣賞夏威夷當饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，體驗拉斯維加斯賭場的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遊覽聖地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華積雪聖地，暢遊三藩市琦伴景色等等值得遊覽的名勝名城，均擬盡列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十六團簡則列下：

(一)旅程日期：七七年九月二日至九月十七日，全程十六天；(二)旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市等；(三)旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭泛美七四七潤體客機來回及其他所有內陸航機機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場劵費用，機場及餐館小賬等；(四)登記辦法：登記時交全費或百份之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；(五)報名日期：經已開始，額滿即止。登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話五——二五一九七四，五——二四六三七九。

廠房出售

地下，二樓，及三樓，面積約三萬呎，交吉，座落長沙灣區，地方四正，光線充足，上落貨方便。

詳情請電：

和記地產代理有限公司

5—240124　5—234141

聘請文員

中區某舊式商行擬聘請文員一名中五以上程度需懂打字及略識會計有意者請函履歷電話近照及要求待遇華僑日報第三一五號信箱

華僑日報主辦

歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天

*雅典 ☞ (希臘)

*里斯本 ☞ (葡萄牙)

*馬德里 ☞ (西班牙)

*巴薩隆那 ☞ (西班牙)

*尼斯 ☞ (法國)

*蒙地卡羅 ☞ (摩納哥)

*佛羅倫斯 ☞ (意大利)

*羅馬 ☞ (意大利)

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 ☎：5-251974,5-246379

佳麗露「皇冠牌」

仙草清香洗髮液

(含豐富天然蛋白質)

佳麗露「皇冠牌」仙草清香洗髮液，乃集草本植物精華配製而成，內含豐富天然蛋白質，用後能使秀髮保持柔順爽潔，易於梳理，而且氣味清香，猶如置身於鮮花叢中。

購買時請認明

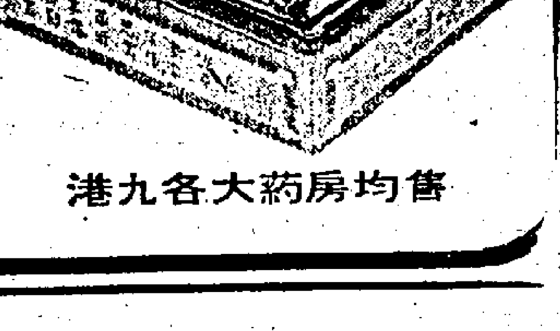
佳麗露「皇冠牌」仙草清香洗髮液

®註册商標

宏興

鷓鴣菜

强育睡固病之
爲發安穩百用
弱長神基孩適
轉增寧根小均
小兒月服兩次
可保週年平安



港九各大葯房均售

本港新聞

公共巴士意外事件 上半年接近八百宗
港府現正分析意外因素

（港訊）在今年首六個月內，與公共巴士有關之意外事件共七百八十四宗，造成三十八人死亡，二百五十七人重傷。署理運輸司班禮士前日在立法局會議中答覆鄧蓮如議員一項問題時，作以上透露。

鄧蓮如議員的問題是政府可否詳述：（甲）本年與公共巴士有關之意外事件數字；（乙）此等意外之成因；（丙）此等意外所造成之死亡及嚴重受傷人數；及（丁）在過往五年此類意外數字趨勢是否特別值得關注。

班氏說：「純以數學而言，意外事件自一九七三年以來增加了百分之五十五。此類意外數字增加當然係值得關注者。」「但與此同時，公共巴士行走之哩數的增加，亦幾乎達到同一百分比。而與其他公共交通工具有關的意外事件，其總數增加的百分比顯示情形更為嚴重。」他又謂：「所以，本人懷疑公共巴士意外數字是否值得特別關注。」

在談及公共巴士意外之成因時，班氏表示巴士發生意外的情形與其他意外事件的一般情形並無顯著差別，同時亦無明顯之單一因素可被指為是造成大部份意外的原因。

他說：「所有交通意外之成因均由警方裁決及紀錄在案，但若要分析某類車輛的失事原因，則稍需費時。」他補充謂，目前正在分析上述七百八十四宗巴士交通意外之成因。

班氏並謂，運輸司在答覆鄧議員另一項關於政府可否說明今年內九龍巴士公司及中華巴士公司之損壞數字的問題時說，該等資料僅存放於個別巴士車廠內之簡要維修紀錄的一部份，而政府亦暫時無暇將導致公共巴士在馬路上損壞的原因，從各車廠或總站的紀錄內撮錄出來，故此政府目前並無該類數字。

他最後稱，他準備在此等數字之分析完成時答覆鄧蓮如議員的問題。

熱心讀者捐款 支持助學運動

HENRY FOK ESTATES LTD向來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷年均鼎力支持。昨又交來一千二百元，響應是屆捐款，俾千萬清貧學子，有機會完成學業，造福社會，高義可風。

銀禧紀念香港團 在英國繼續演出

（港訊）刻正在英國作巡迴表演的銀禧紀念香港歌舞樂團，在曼徹斯特一家新劇院演出兩場。

銀禧紀念香港歌舞樂團星期二晚則在列斯地方之格蘭劇院演出，獲得觀衆及評劇人的好評，並且為女皇登基銀禧紀念基金再籌得另外一千英鎊。

是晚表演完畢後，該團並獲當地一位飯店東主崔米高（譯音）設香檳酒會及中式晚宴招待。晚宴菜式達十七道，均由飯店主廚石建宜（譯音）烹製。有部份食物是特為該次盛會而由香港運至的。

祁德在晚會中致送一張面額一千鎊之支票予列斯市長威廉‧克徹遜議員；該團之一位十六歲女歌詠團員譚燕妮（譯音）並致送一面紀念錦旗予列斯市長。

市長隨向該團為列斯市女皇登基紀念基金籌款計劃所籌得的款項表示謝意。他並說：「銀禧紀念香港歌舞樂團的幽美舞姿及悅耳音樂，在列斯留下一個印象難忘的晚上。」他又說：「這是我近來所參觀的表演中最佳的演出」。

為該市主辦是兩次演出的列斯青年商會。

家計會出售 宣傳運動恤

（港訊）香港家庭計劃指導會為紀念本週六（八月十三日）假座大會堂舉行為期三天的「性與家庭生活教育展覽」，特別設計了三款新潮「家庭計劃T恤」。其中一款作風大膽，有三位幾倣的「避孕套先生」向你呼籲「用我吧」！其他精彩設計有——「二是美麗的數目」和「他是我們計劃要的一名」。

據家計會助理總監林貝事嘉女士稱：該三款家庭計劃T恤將會在展覽會期間出售。

印度海外銀行 葵涌分行今天開幕

位於葵涌和宜合道之印度海外銀行葵涌分行將於今早十一時四十五分開幕，屆時敦請李東海太平紳士主持剪綵典禮，設酒會款賓。

印度海外銀行擴展營業，年來就港九各衝要地區陸續增設分行，鑑於葵涌為本港重要工業區之一，為便利顧客，故開設葵涌分行，委任文順耀先生為該分行經理，該分行經營一切銀行服務，更包括出口及入口押匯，為葵涌區廠商提供最完善之服務。

天文團體坐井會 舉辦多項天文講座
提高研究天文興趣

（港訊）「坐井會」為一業餘天文團體，素以推廣本港業餘天文活動為宗旨，並經常舉辦各項天文活動，藉此提高本港天文愛好者對天文的興趣。現本港之天文事業正蓬勃發展中，該會為更加強及推動這方面之發展，將舉辦多次天文講座，第一講將於八月十四日假灣仔小童群益會舉行，詳情如下：

「坐井會」為提高本港市民對天文望遠鏡製作之認識和興趣，將於八月十四日上午十時至十二時，假香港灣仔洛克道三號，小童群益會禮堂（即富萬年酒樓附近）舉辦一天文講座——天文望遠鏡磨制法，免費入場，歡迎各市民前往聽講，並有講義派發。

是次講座邀請得黃鑑先生主講，黃君對於望遠鏡之磨制已有十數年經驗，且於最近榮獲由市政局舉辦之天文創作比賽望遠鏡制作冠軍。屆時黃君將備以活動示範正確磨鏡手法，此乃本港天文界之首次嘗試云。

法國美女團與奚秀蘭 海洋夜總會共結台緣

影視紅星奚秀蘭，近在尖沙咀海洋夜總會客串演唱，奚小姐歌喉好，台風趣動人，電視演出早受歡迎，真人演唱，更多朵多姿，週日來，在海洋夜總會，與法國美女歌舞團，每晚十一時，在是相得益彰，法國美女歌舞團，共結台緣，正海洋夜總會表演，美女如雲，美腿如林，超羣歌藝，艷壓國際，無怪越演越旺，晚晚爆棚。

本地播映電視節目增 港府須添聘人手 檢查各電視節目

（港訊）在過去十二個月來，共有四次認為需要在電視節目分開播映之前予以檢視，而其中兩次係與暴力鏡頭有關者。

民政司李福逑前日在立法局會議上，答覆張有興議員一項諮詢時，作上述表示。張氏之問題為：政府是否已為電視管理專員提供足夠管制一切預先錄映電視節目之能源以確保此類節目不會有過份暴力之場面出現？

民政司指出，電視條例規定領有執照之人士需符合管制電視節目標準守則所規定的標準。此等守則包括禁止過份暴力鏡頭之條款。

領有執照者如有誤解或未能遵守有關守則的情形時，電視電影管理局將採取必要之措施，預先檢查在同一電視片集內之其餘各輯。

鑑於本地播映之電視節目在過去兩年來有所增加，及此等節目內容日趨精巧及複雜，因此由管理局給予電視公司更多節目標準指導，更形重要。

民政司透露：「影視及娛樂事務管理處處長最近曾檢討其人力問題，結果認為目前該處僅有六位電視標準管理主任之編制應予以擴大，他現正準備向政府申請擴大編制。」

「精工表」即舉辦 環遊世界的幸運抽獎
購石英指針表有機會

精工表總代理通城（遠東）有限公司，為酬謝各界人士多年來對精工表之熱烈愛護，特舉辦互獎幸運抽獎，由八月十一日至十一月十五日舉行期間，凡在精工表特約零售商購買精工石英傳統式指針表壹隻，均可獲幸運抽獎券壹張，得獎者可獲環遊世界機票。

抽獎券收集處，分設於九龍星光行三樓西座及怡東酒店商場十六店精工表服務中心，亦可委託表行，售貨員代辦或可直接投寄。並定於十一月廿一日假無綫電視翡翠台「歡樂今宵」公開抽獎。

精工石英表為時下款式最多最新，品質最佳，亦是最暢銷之手表，而石英表亦為大衆方便而設，一枚微型電芯可供運行一年以上，準確性能特高，因此，各

新法案十月後提出 遊艇須購買第三者保險

（港訊）署理財政司關法新說，政府將於立法局新會期開始後提出一項新法案，以規定所有遊樂用船隻之船主要購買第三者保險。

關氏前日（星期三）在立法局會議中答覆王澤長議員一項問題時，作上述透露。王氏的問題為政府可否考慮立例規定所有作娛樂用途船隻之船主有第三者保險？

署理財政司說，海事處長已向遊艇及小艇委員會及香港海事協會之建議徵詢意見，並獲該等機構提議立例規定購買第三者保險。因此，是項規定正在列入定於立法局新會期中提出的商船（修訂）法案內。

荃灣曹公潭興建 第二座康樂中心

（港訊）署理教育司許瑜前日（星期三）在立法局宣佈政府正在計劃在荃灣曹公潭興建第二座政府戶外康樂中心。

許瑜教育司係在答覆非官守議員梁達誠的一項問題時作以上透露：梁達誠議員的問題為：「為公衆人士利益計，政府可否實行多設或鼓勵加設類似教育司署康樂體育事務組屬下西貢戶外康樂中心之戶外體育及康樂設施？」

署理教育司預料曹公潭戶外康樂中心可於一九七九年完成。他又說，該中心將來提供之體育及康樂設備與備受歡迎的西貢戶外康樂中心相似。

（圖：永利機器廠總經理邵銀官先生）

永利機器廠推出 新燈蕊絨上臘機
邵銀官概述機械優點

本港工業機械構造，科技顯著進步，即如永利機器廠多年以前創製造蕊絨快退度之漿染機在港推出，其性能優越程度，足堪與先進媲美，與其出品之印花機，拉臘機，包裝機，燈芯絨上臘機等多種機械的嶄新製作，被認為最能適應現實的最佳生產設備，開動時寧靜無聲，不消耗太多能源，節省人力，且體型精巧，不虛耗地面容積，都獲得海內外各地採用者一致好評。

永利機器廠主持人邵銀官君透露，除了大量生產上述機器隨時供應外同時將工業機械工程服務範圍擴大，特聘經驗豐富工程師担任設計，并接受有關工業機器的製造，改良及任何機械配件定製的委託，直接為廠商提高生產效率，且任何機械訂製時來樣或代客首辦，詳加分析計都繪出圖樣，客戶認為滿意時始依圖製造，裝置有最先進金屬弧焊及自動銲接機設備，並且訂價公道，起貨準期，使業務發展又跨進一大步。

永利機器廠，為週機器業先進邵老先生在十餘年前創業於全灣工業區，以出品工業機器精造精密，和提供機

英國廢料供應商 來港拓展新銷場

（港訊）英國一家專門進行塑料與紙張翻新及重複使用的廢商 KEY RECOVERY SERVICE 將於本月十五日隨北英格蘭貿易團抵港，研究香港及遠東其他地方對塑膠廢料的需求狀況。

該公司董事長布朗表示，他此次來港所推銷的以低等級而接近純的PVC廢料為主。這些廢料其實全部是英國膠工業在生產時剩下的廢料，不過仍具有相當價值，可以作為低等級膠原料。由於這些廢料的售價成本只及普通產品價格四分之一，所以他認為這種原料在遠東會有市場。布氏計劃把這種塑料切碎運銷遠東。

北英格蘭貿易團另一家會員公司 ACRAS STYLE LTD. 則由其董事長卓文來港，計劃加強對香港的貿易。該公司去年曾供應一批價值三萬三千六百英鎊的鑑理設備給中華電力公司，但是該項交易是透過一家日本進口商而獲得的，所以該公司派員來港，希望直接與香港貿易。

目前該公司將英國各城電力局的設備供應給香港電力局，產品包括通過用電器等，其顧客包括廢料板、電能儲存分佈及電池設備、電話站，液壓接地應阻器及計量板等。

好時發輪昨啓碇航墨西哥灣 嘉蘭明由呂宋抵港 鹿洲下週開往中東
利發爾明日抵埗即晚航赴緬甸

（本報訊）中央航業有限公司代理之嘉蘭（KALANTAS）號貨輪，訂十三日午後由馬尼拉航抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物後，延十五日（星期一）中午啓航，前往馬尼拉等埠。

香島輪船有限公司旗下之鹿洲（LUK CHAU）號貨輪，訂十六日（星期二）由高雄等地駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，延翌（十七）日啓航，前往汶打、孟丹港等埠。

福來輪船公司代理之好時發（JOSEFA）號貨輪，已於前（十）日由中美洲等地航抵本港，寄碇A卅一號浮泡，裝卸貨物後，已於昨（十一）日啓航，前往墨西哥灣及中美各埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之利發爾明（NEFELI）號貨輪，訂明（十三）日由日本等地航抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，並訂即晚啓航，前往吉大港，仰光等埠。（秀）

安輝輪明訪澳洲 香島貨櫃留港下週始出
發利怡美利週末日本到

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨輪，自高雄來港途中，已於昨日（十一）抵港，停泊九龍橋上落貨物，留港至十六日始離港，前往雪梨、墨爾本、比利士彬、愛德雷等埠。

福來輪船公司旗下之發利怡美利（FERNADO EVERETT）號貨輪，自日本等埠航來，延明日（十三）到埗，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十四）啓碇，駛往新加坡、耗加達、三寶壟等埠。

太古輪船有限公司代理之安輝（ASIAN RENOWN）號貨櫃輪，自馬尼拉等埠航來，訂今日（十二）到埗，停泊葵涌一號碼頭收放貨物，延明日（十三）離港，駛往雪梨、墨爾砵、比利士彬等埠。（子）

尚有航訊刊在二張四頁

港台中大合辦日語課程
每逢週一播出 歡迎報名參加

（港訊）香港電台與香港中文大學校外進修部合辦之「初級日語課程」，將由本月十五日起逢星期一晚上七時十五分至七時四十五分在港台第一台播出。

此項課程並設有專為配合電台節目而編寫之課本、盒式錄音帶及函授作業。如欲參加此項課程，可親赴九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部或香港電台報名。報名表格備用正確填寫，連同學費及報名費一百一十元，以「香港中文大學」名義抬頭之劃線支票或郵政匯票寄回中大校外進修部，便可

留當年

（一九六二年八月十二日）

△政府僱用之第一名盲眼話接綫生，將於明（星期一）在工務局政府屋宇建築及設計工程部保養組開始工作。使用特別接綫機與常人無異，該名接綫生名陳紀仁，今年十九歲，曾在香港盲人輔導會西邊街貿育社會福利中心接受該會舉辦之職業訓練班受訓。

△本港七月份陽光充裕，天氣異常炎熱，打破歷年最熱紀錄，平均最高氣溫九十點三度。

△華僑日報社長岑維休偕夫人，於今（十二）日上午十一時廿三分偕其女公子岑淑嫻及岑氏公子等，係於本年六月七日由港乘英航班機，由星加坡飛澳港，及探視其在倫敦攻讀之第七公子岑瑞生，並訪問在英國之友好，其在倫敦期內，曾應邀參加英女皇伊利沙白二世舉行之園遊會。

△賽馬會助學金報生，自上週一至今日共辦理六天，明天為最後登記，由一至三六一〇號，各報生應請注意。

△銅鑼灣裁判署首席法官楊鐵樑對犯罪者雖獲釋而仍在警署被扣留者，大表不滿，曾向法庭而主控官鄭重指出，囑轉致有關警署，促使特別注意上述情弊。

△今星期日港島夢辦道，薄扶林道，干諾道中，英皇道，德輔道中，一連發生五宗嚴重車禍，男女受傷者共有十三人之多。私家車相撞兩宗，電車傷人一宗，巴士相撞兩宗，各傷者均送院救治。

△本港醫務衛生當局時一再呼籲市民小心提防，因本港週邊皆有霍亂發生，倘有百分之一人口尚未有往射防疫針，至盼居民切勿等閒視之。

△第三期輔助警察隊訓練警官警員，約一百二十名今日入營集訓，有警校專車送進入警校。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.41） 八月十九日抵港 十九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.18） 八月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.31） 八月廿三日抵港 廿三日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY37） 八月卅日抵港 卅日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。
嘉蘭輪 M.S. "KALANTAS"（VOY.1） 八月十三日下午九時抵港 十五日中午開行
依利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.9） 八月十八日抵港 十九日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
裕安輪 M.S. "YUE ON"（VOY.8） 八月十八日抵港 十九日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
中環大道中…… 電話：5-257091-7

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	檀香山	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國寶星號 American Aquarius☆	八月15日	八月29日	八月30日	九月11日	九月13日	九月14日	九月25日
美國金戈號 American Lancer	八月22日	九月5日	九月6日	九月19日	九月20日	九月21日	十月2日
美國美敏號 American Ming	（已到港）	——	——	九月26日	——	——	——
美國自由號 American Liberty	八月30日	九月13日	九月14日	九月26日	九月27日	九月28日	十月9日
美國太陽神號 American Apollo	九月6日	九月20日	九月21日	十月4日	十月5日	十月6日	十月17日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七七年八月十二日下午十一時
兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
☆☆直接歐洲各大城市 …… 鹿特丹

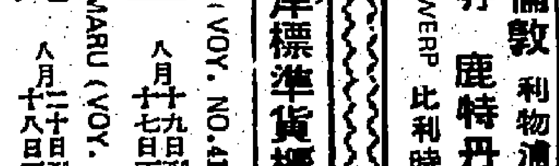
東南亞區貨箱貨運服務

	VOY		香港	小呂宋
AM. MAIN	196	美滿號	八月18日	八月20日
AM. MAIN	197	美滿號	八月25日	八月27日

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	207	美景號	八月18日	八月23日	八月26日
AM. MIST	208	美景號	九月4日	九月9日	九月12日

	VOY		香港	高雄
AM.VENTURE	53	美業號	八月15日	八月16日
AM.VENTURE	54	美業號	八月19日	八月20日
AM.VENTURE	55	美業號	八月23日	八月24日
AM.VENTURE	56	美業號	八月26日	八月27日

香港 基隆（基隆貨由高雄轉載）



港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071，H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航線來往

美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、休斯、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華） 滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
杜魯門總統	P. TRUMAN	——	——	——	8月12
門羅總統	P. MONRON	8月13	8月14	8月15	8月16
塔虎脫總統	P. TAFT	8月14	8月15	8月16	8月18
甘迺迪總統	P. KENNEDY	8月22	8月23	8月24	8月26
普樂總統	P. POLK	8月26	8月27	8月28	8月30

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
營業部：5-278125
接櫃部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區廣榮大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127，128。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫

大立寶 TALABOT（兼收貨箱貨）
往：刁拜、達文、巴達、科威特、哥林沙。
八月廿六日抵港 廿七日開行
收貨站：官塘聯益倉
電話：三—七五二二四一至五

Japan Line
CONTAINER FREIGHT STATION
HIT（BERTH 2）LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.41） 八月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. NO.40） 八月二十日到港 十八日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.18） 八月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.31） 八月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.37） 八月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.49） 八月廿六日到港 廿四日下午五時截貨收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、奧芬那、波士頓、波的摩。

貴客付貨請惠臨 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	供貨應箱
亞姆斯特丹 ANTWERP 漢堡	M. S. DAIWA MARU 大和丸	—
HULL 倫敦 利物浦	兼收北歐各埠由漢堡轉	八月廿六日落貨
鹿特丹 比利時	Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由漁特丹轉 Dublin, Le Havre	八月廿七日開行

入口船期
HOWA MARU 豐和丸
九月七日到港
九月八日
直航：上海
收貨人速來辦理各手續

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本班：八月十九日抵港 八月廿二日啓行
下期：九月六日抵港 九月九日開行
直透：新加坡庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十六日抵港 八月十八日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
八月二十四日抵港 二十六日開行
直透：曼谷

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港東段大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253142（十綫）
BBS barber blue sea

泰來 TAMARA 八月十五日抵港 十六日開行
天馬連 TAMERLANE 八月廿七日抵港 廿八日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
保明德 PROMETHEUS 船已抵港 十三日開行
大家泰 TAGAYTAY 九月十九日抵港 十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585，3-675151（內綫208，210）

此間日本航空公司宣佈
航行太平洋綫票價 八月一日起告畧增
推出特別廉價「專程方式」新票價

（本報訊）據此間日本航空公司消息：國際民航空運協會(IATA)於去年已通過太平洋航綫增加票價之議，因需獲各有關政府的批准，歷時多月，現已於八月一日開始實施，由本港飛往美國西岸的經濟客位單程新票價為六五六美元，較舊價六三七美元，漲價達十九美元，漲幅約為百分之三。現航行太平洋綫的泛美、日航、加航、中華、西北、菲航等的航空公司已告實行此項新價收費。近已推出一項「專程方式」的特別廉價票價，由本港往美國西岸，經濟客位雙程票價收八二〇美元，往夏威夷六九〇美元，在三十天至一百二十天內有效。

目前因加拿大正在罷工關係，飛加各綫班機迫得暫飛至西雅圖，然後轉車前往溫哥華，因兩地相距不遠，故雖稍為轉接，尚不至引起太大不便，此項情況僅為臨時性質，一俟罷工事件解決，隨時恢復正常的飛航。

各國掀起旅遊熱潮
西德人今年外遊 一千一百餘萬人

（本報訊）據民航及旅遊界消息：近年來，亞洲人掀起旅遊熱潮，尤其是日本人，但世界上出外旅遊人士最多的國家，卻是西德，他們在數年前便取代美國人的世界第一位遊客的地位。雖然在目前世界經濟不景氣陰影未完全消散的時候，西德的失業人數高達一百萬名，但今年，西德仍將保持他們在旅遊方面的名聲。據報導，迄今已有一千一百萬名以上的西德人，已預定渡假安排，其中一半準備到海外「遊埠」。

但今年西德遊客紛紛選擇他們以前喜歡的渡假勝地，如西班牙、葡萄牙、伊比利亞半島及馬祖卡，這個現象，可以顯示西德遊客已忘記這些地方的動亂不安氣氛，但也反映他們嚮往這些渡假勝地所擁有的陽光和美麗沙灘，以及提供的廉宜享受。

去年，希臘成為最多西德遊客渡假的國家，但今年，希臘將失去大量使用馬克的遊客。其實，這是希臘自己弄成的，他們將酒店收費，急劇提高，渡假負担加重，而沒有考慮到西德遊客，並不是計較價錢，花錢如流水的「暴發戶」。

西德遊客愈來愈精打細算，他們不會亂花錢，但這不是等於他們作風吝嗇，其實，他們很講究質素，如保加利亞及羅馬尼亞，便因旅遊設備不佳，服務態度懶散，而失去他們帶來的旅遊外匯。雖然這兩個共黨國家，已積極美化渡假勝地，改善服務，但在今年，仍未能吸引他們重新踏來。

往上海日本遊覽 馬可孛羅即晚開

（本報訊）怡和洋行代理之馬可孛羅(MARCO POOLO)號客輪，自馬尼拉等地航來，已於前日抵埗，停泊海運橋，訂今（十二）晚開行，前往上海，再往神戶、名古屋、比利士彭等埠遊覽。（子）

訪問六千名旅客得出結論
泰航標誌設計 最為旅客熟悉

（本報訊）最近完成的一項亞洲區消費者調查研究顯示，泰國國際航空公司之獨特制服及公司標誌設計，使它成為全球最為人熟知的航空公司標誌之一。

該項由一家著名地區性調查研究機構INTRA MAR-EGST所進行之航空公司制服及標誌調查研究，被譽為過去以來最全面的一次，它是以深入訪問亞洲及太平洋區二十個城市的六千零六十八名國際旅客為基礎。

訪問工作是於一九七六年下半年進行，當時泰國航空公司轉用其以紫、粉紅及金色等鮮艷色彩組成的新標誌，僅有一年時間。

該項調查顯示，接受訪問的旅客中，能够辨認及記憶泰航標誌的，為數特別多，其名次排列高於任何其它亞洲區航空公司，同時，於調查旅客當場作並無提示的回憶，亦發現泰航為第三位最易於記憶的標誌，僅次於其他兩家沿用了多年的國際航空公司標誌。

而在有提示的記憶測驗中，調查者使用一張印有三十二家航空公司標誌的卡片，泰航則是位列第四，再一次高於任何其他地區性航空公司。

最使人印象深刻的，就是對外表旅客的無提示，及有提示的記憶測驗中，泰航的標誌均是居於首位。（圖：泰航標誌）

夏美蓮號 延明日到

多利順洋行代理之夏美蓮(HERMELIN)號貨輪，自丹絨馬尼寧埠航來，延明（十三）日到埗，停泊A號浮泡，上落貨物，訂翌日（十四）啓碇，開往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。（芳）

航空公司電話

公司名稱	電話
大華	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	三四九三二一
比航	三三五一七一
加航	三三七〇〇一
西北	三四三〇六一
全日	三五一三〇六
南非	三六二三三一
印度	六六〇三七六
泛美	三三一三一一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	大古
大壩泉	THRPON SPRINGS	日本	十二	馬士基
東一	DONG IL	釜山	十二	東宇
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十二	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東洋
金星	GOLD STAR	基隆	十二	新興
峯鷹丸	MINETAKA MARU	台灣	十二	東臨
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十二	大三
利發娜	NEFELI	日本	十二	日郵
長鋒	EVER PIONEER	高雄	十二	利通
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
東方瑪麗娜	ORIENT MARINER	基隆	十二	海聯
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十三	馬士基
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十三	太古
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十三	福來
埃打浩	IDAHO	曼谷	十三	怡和
保明德	PROMETHEUS	納閩	十三	百保利
新球	NEW GLOBE	新加坡	十三	滙源
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新加坡	十三	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	香島
高士美	AEGIS COSMIC	日本	十三	山下
暹星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	來福
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十三	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十三	鐵行
金融	SL.FINANCE	美國	十三	海國
和平釜山	HWAPUNG PUSAN	釜山	十三	東安
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
威沙亞積	VISHVA AJAY	孟買	十三	東亞
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十三	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十三	福來
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	十三	太古
海安	IBN HAYYAN	日本	十三	怡和
本格爾	BANGGAI	基隆	十三	捷華
夏美連	HERMELIN	丹絨馬尼	十三	多利順
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十三	馬士基
長寶	EVER SUPERB	高雄	十三	利通
	AYSEN	基隆	十三	天祥
佳通	KALANTAS	日本	十三	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	中海
比娜	BELE KOSMO	日本	十四	協成
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十四	日郵
第三和莎麗	HABSARI 3	日本	十四	雄源
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十四	永裕
金加利	GUAM CARRIER	關島	十四	怡和
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十四	日郵
長運	EVER LUCKY	高雄	十四	利通
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十四	港聯
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	十四	渣華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
利華達	NEVADA	美國	十四	怡和
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	十四	東洋
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十四	天祥
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十四	日郵
美民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
神掌丸	SHINSHO MARU	日本	十四	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	馬士基
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十四	馬士基
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
	KOTA SEJARAH	天津	十五	太平
勿地打馬士基	MATHILE MAERSK	日本	十五	馬士基
泰旭昊	VENTURA MUNDIAL	日本	十五	大三
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十五	總統
海探	SEA DISCOVERER	日本	十五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十五	港聯
泰來	TAMARA	澳洲	十五	百保利
明信	MING SHING	基隆	十五	明仁
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十五	福來
普拿	PULAWY	歐洲	十五	天祥
利東	NEPTUNE	日本	十五	東方
海星	NEPTUNE	日本	十五	東方
愛輝	SEA FARER	基隆	十五	東灣
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	十五	海聯
東方友華	ORT. AMIGA	澳洲	十五	港聯
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	[illegible]	十五	華林
利來嘉培麗	NL.KAPELLE	高雄	十五	渣華
海國	MAI KUO	基隆	十六	永裕
義宗丸	GISO MARU	日本	十六	海聯
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	十六	大三
夏麗馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
陸洲	LUK CHAU	高雄	十六	香島
利東得	NL.DEJIMA	高雄	十六	寶隆
東方皇后	ORT.QUEEN	高雄	十六	港聯
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	日本	十六	摩拿
昇龍	RISING DRAGON	日本	十六	東洋
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
莎爾坦三號	SARTUNA 3	日本	十七	雄源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
東山丸	TOKUSAN MARU	新加坡	十七	新興
利來里奧	NL.RIO	新加坡	十七	渣華
利康	NIHON	日本	十七	寶隆
史其林寶	STREAMBANK	高雄	十七	仕滿
美上美	MAHBULAKUL	曼谷	十七	振盛行
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	十七	捷成
金星	VENUS	日本	十七	東方
明智	MING CHIH	基隆	十七	明仁
美賓美	BULSOOK	曼谷	十七	振盛行
怡輔總統	PRES.TAFT	美國	十七	總統
先進亞平	STRATHAPPIN	波斯灣	十七	鐵行
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十七	馬士基
金鳳	GOLDEN PHOENIX	高雄	十七	嘉聯
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	十八	日郵
銀星	SILVER STAR	釜山	十八	新興
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十八	渣華
長野丸	NAGANO MARU	日本	十八	日郵
馬至	IBN MAJID	基隆	十八	怡和
長仁	EVER HUMANITY	高雄	十八	利通
安達士馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十八	馬士基
大泰威利	THANA VAREE	日本	十八	摩拿
羅都	TENDO	新加坡	十八	新興
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十八	天祥
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十八	中央
馬連馬士基	MAREN MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
裕安	YUE ON	日本	十八	中央
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	十九	香島
高麗領袖	KOREAN LEADER	神戶	十九	港聯
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十九	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十九	新興
大霧石	TAIPOOSEK	新加坡	十九	順昌

今日空郵（星期五）　截郵時間

塔利安那島、斯里蘭卡、肯亞、賓比亞、斯塞利斯、台灣、沙巴、汶萊　上午十時
二林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克　上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞　正午十二時
越南　下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、巴國、瑞士　下午五時
英國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩　下午六時

今日平郵

秘魯、智利、厄瓜多爾、汀拜、巴道、科威特、伊朗、伊拉克、也門、巴基斯坦、阿富汗、南韓　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十二	總統
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港聯
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十三	港九
福他比利	FROTABEIRA	南美	十三	美邦
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十三	馬士基
金融	SL.FINANCE	美國	十四	海國
阿利桑那丸	ARIZONA MARU		十四	大三
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十四	怡和
保明德	PROMETHEUS	委內瑞拉	十四	百保利
利華達	NEVADA	加州	十五	怡和
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十五	馬士基
利來嘉培麗	NL. KAPELLE	南美	十六	渣華
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯	十六	總統
安華依麗	ONWARD ELITE	加勒比海	十七	大三
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	十七	百保利
長德	EVER MORAL	加勒比海	十七	利通
怡輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十八	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十九	新興
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十九	百保利
士打香港	STRAAT H.K.	中美洲	十九	渣華
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	廿一	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
威沙瑪達	VISHVA MAMTA	美大西洋東加拿大	廿三	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
歐洲綫				
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港聯
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	鹿特丹漢堡	十五	天祥
派史羅基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十六	華林
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
忠實山	HONESTY SPRING	地中海	十八	華山
史其林寶	STREAM BANK	漢堡鹿特丹	十九	仕滿
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	二十	捷成
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
地中海	MEDITERRANER	巴羅塞那熱那亞	廿一	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	廿一	沙遜
大泰威利	THANA VAREE	歐洲	廿一	摩拿
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	廿三	華林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿五	汎祥
澳洲綫				
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
安輝	ARIAN REWOWN	澳洲	十三	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
美民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港聯
羅都	TENDO	澳洲	二十	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
伯路	NEPTUNE BERYL	紐澳新西蘭	廿二	中央
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	廿三	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿三	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
安榮	TRADO	澳洲	廿八	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
印・巴・中東綫				
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	十二	東海
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十二	日郵
日利	YAT LEE	科威特	十二	日高
拿通	NATA	靈得港	十二	通行
利發娜	NEFELI	吉大港仰光	十三	日郵
金天	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十四	華慶
海安	IBN HAYYAN	波斯灣	十四	怡和
蘭加哥利	LANK KALYANI	科倫坡	十四	東亞
高士美	AEGIS COSMIC	波斯灣	十四	山下
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十四	利通
岩代丸	IWASHIRO MARU	紅海	十四	日郵
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十四	滙源
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇	十五	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	靈得港伊斯坦堡	十五	日郵
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	十六	太平
泰旭昊	VENTURA MUNDIAL	波斯灣	十六	大三
旭洲	EUK CHAU	波斯灣	十七	香島
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	基林沙	十七	摩拿
東南亞綫				
輝煌	BRIGHT	新加坡	十二	大三
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十二	大研
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十二	海聯
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	十二	永泰
金福	CAMPHOR	新加坡巴生	十二	東臨
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十二	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東灝
閘偉城	GATEWAY CITY	新加坡	十二	寶隆
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大灝
宇泰二號	AMRTA 2	印尼	十三	亞利來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
東一	DONG IL	雅加達	十四	東宇
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	十四	中海
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十四	永泰
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	十五	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十五	太平
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十五	東方
比娜	BELE KOSMO	新加坡庇能	十五	協成
嘉寶	KALANTAS	馬尼拉	十五	中央
神掌丸	SHINSHO MARU	新加坡	十五	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯航
第三和莎麗	NO.3 HARSARI	新加坡	十六	雄源
夏麗馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	十六	馬士基
新興	SUN HING	[illegible]	十六	東安
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十七	東方
國盛	THIRING COUNTRY	胡志明市	十七	越華
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十七	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
安迪加一號	ANDHIKA 1	印尼	十八	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
美灣	AM.MAIN	新加坡曼谷	十八	美輪
台灣・日本・釜山綫				
海龍	HAI LONG	台中	十二	東海
山格好仙	SANGERHAUSEN	日本	十二	東亞
美瑙一號	MANO 1	釜山	十二	港興
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
馬亞基斯	MAYAGUEZ	高雄	十二	海陸
海王	HAI WANG	基隆	十三	永裕
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十四	東安
夏美連	HERMELIN	日本	十四	多利順
美寶	AM.VENTURE	基隆高雄	十五	美輪
金加利	GUAM CARRIER	關島	十五	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
金星	VENUS	日本	十五	東方
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十五	永裕
海龍	HAI LONG		十六	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十六	福來
普拿	PULAWY	日本	十六	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十六	新興
明義	MING YEE	高雄	十七	明仁
非洲綫				
海寶	OCEAN HOPE	西非	十二	大三
利來荷巴特	NEDLLOYD HOBART	南非	十二	渣華
大壩泉	TARPON SPRINGS	南非西非	十三	馬士基
金星	GOLD STAR	南非	十三	新興
愛比利亞丸	IBESIA MARU	西非	十四	川崎
本格爾	BANGGAI	東非	十四	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十五	日郵

"K" LINE
加勒比海綫
"PACIFIC ACE
太平洋愛神　八月廿日收貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠兼收神戶轉船中美各埠
西非直航
"ATLANTIC NEPTUNE"
大西洋之寶　八月廿八日收貨 廿九日啓航
直航：西非各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
接貨處：豐利行有限公司
廣東大廈1509室 電話：5-250141-7

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方輪船公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071010.
澳門代理興記行官安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	8月27	8月28	8月29
NIMOS	9月7	9月8	9月9

收貨站香港國際貨櫃有限公司
電話 12-246121.

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-[illegible]071（20綫）
澳門代理：興記行 官安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 八月二十日 八月廿一日
茂利怡美利 MUYRAYEVERETT 九月十五日 九月十六日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 八月十六日 八月十七日
利民怡美利 RAMONEVERETT 八月廿二日 八月廿三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 八月十三日 八月十四日
利民怡美利 RAMONEVERETT 九月十四日 九月十五日
往：喀拉嗤、孟買、布林沙、巴士拿。
曙星 STAR ALDERABAN 九月三日 九月四日
往：喀拉嗤、刁拜、達文、布林沙、巴士拿。
A VESSEL 1 九月廿六日 九月廿七日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
安柏路 AMPARO
八月十七日到 八月十八日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanilo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
官安街11-13號 電話：2493.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、滿屬、奧堤貨儎。
T. E. CUFFE 弍十日收貨
加富號 八月廿七日截貨 廿九日開行
JAPAN BEAR 六日截貨
日本熊 九月七日到港 八日開行
GOLDEN BEAR 廿六日截貨
金熊 九月廿七日到港 廿八日啓行
兼收途運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
利誠 HONESTY 八月廿一日抵港 八月廿三日啓行
ACCEPTIND CCRDO TO. PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美塔街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD RIO	利來里奧	八月廿八日	南非毛里求斯
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	九月十日	順收星洲貨
東非	BANGGA	本格爾	八月十四日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來馬恩	九月九日	順收星洲貨
西非	NEDLLOYD SCHELDE	利來士加	八月廿四日	西非各埠
	SCHIE LLOYD	施來	九月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培麗	八月十六日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD KOREA	利來高麗	九月二日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿梭	八月廿四日	南美東岸
	STRAAT HONG KONG	士打香港	八月二十日	
墨西哥	NEDLLOYD EEMS	利來伊士	八月廿八日	墨西哥灣及加勒比海各埠
	NEDLLOYD LOIRE	利來羅利	九月廿三日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT ROXAS		九月八日	阿部打比、巴連、他安、毛士吉。
	A VESSEL		十月八日	

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月十三日到港 十五日開行
銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月弍十日到港 廿二日開行
皇后星 M.S QUEEN STAR 往：釜山、仁川。 八月廿二日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司啓
地址：德成街一號至三號大廈八字及九字 電話：五一六五七一一（10綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELE KOSMO" 八月十五日由日本抵港 十六日往星洲、巴生、庇能
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 八月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲、巴生
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中衞商大廈一二〇零室 電話：5-249429,5-250241.（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.36） 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 八月十二日抵
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.41） 截貨：包箱：十八日下午五時 散貨：十七日下午五時 八月十九日
總代理 東洋船務有限公司 收貨站：現代貨櫃碼頭
歡迎各客付貨 聯絡接洽 大道中衞商大廈1101室 電話：5-250241.5-260900.

ORIENTAL LINE
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.21" 八月十七日由日本抵港 十八日開往：星洲、巴生
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 八月廿五日由日本抵港 廿六日開往：星洲、庇能
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
歡迎各客付貨 臨接洽 大道中衞商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	—	—	8月13日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	8月12日	8月13日	8月16日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8月16日	8月17日	8月21日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記　直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA, & WELLINGTON　8月20日截貨　8月24日開行
鄱陽 POYANG　AUCKLAND & LYTTELTON　8月21日截貨　8月25日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWAN TUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU　8月20日截貨　8月21日開行

本港新聞

市政局新嘗試增設 音響圖書室

又籌設電視圖書室

透過活動聲響畫面介紹新知識

（本報專訊）大家會音響圖書室是市政局一項頗新的嘗試，你有試過親臨其中，享用這種服務嗎？市政局計劃增設兩個音響圖書室於九龍的油麻地及窩打老道圖書館，以推廣服務。告訴你，另一個更特別的電視圖書室正在籌備中，你還是拭目以待它的來臨吧！

電視圖書室設於油麻地圖書館，由於很多文娛活動都集中在香港的大會堂，九龍方面卻缺乏此類活動，所以選擇在油麻地圖書館設立電視圖書室。原因該處是政府地方，不需支付租金，佔地亦廣。

電視圖書室的節目內容，希望能夠儘量做到全面性，照顧各年齡人士的需要。節目內容有藝術、社會科學、地理等。言語以中英文為主，節目分別從英、美、加、澳及日本採購，可容納二、三十人同時收看一個節目。節目時間由三十至六十分鐘不等。原則上，希望提供服務。設立電視圖書室的最大目的是希望，透過活動的畫面及聲響，把學習的過程用更具體、更生動的形式表現出來。

市政局於去年十二月批准一個龐大的圖書館擴展計劃，預算用四年時間完成十二間圖書館，即由現時的八間增加至二十間。

市區方面有深水埗、美孚及柴灣等，新界方面如大埔、沙田、屯門及上水等將有新館定期開放。此外，離島的長洲、青衣島亦會增闢流動圖書站，圖書車的服務。

市政局一項興建多層市場大廈的計劃將會在兩、三年後實現，除用作市場及熟食檔的集中地外，最高一層將設圖書館，圖書館設有獨立出入口，電梯和隔聲設備，市民利用圖書館是絕對方便的。

直至七七年六月底為止，在公立圖書館登記的讀者，約有六十三萬〇七百人，每年增長率達百分之十。其中百分之七十是二十歲及二十歲以下的青少年。新一代比舊一代更懂得利用圖書館，這是一個可喜的現象。

·華家慧·

今年平均雨量 減少了三分一

一八八四年來最低紀錄第九位

首七個月累積雨量僅九百毫米

（港訊）今年七月份陽光較平常為少，但天氣則較正常相為溫暖及乾燥，全月的總雨量紀錄為二百七十六點一毫米，比平均雨量低約百分之二十六。在今年首七個月內之累積雨量為九百零四點六毫米，比平均雨量低百分之三十三，居一八八四年以來同期最低紀錄的第九位。

在七月間，北太平洋以西及中國海域曾出現四股熱帶風暴，對於其中三股，本港要懸出颱風訊號。

在七月首四天內，除部份期間為密雲及有局部地區性驟雨外，天氣仍屬晴朗及陽光普照。

七月四日有一股熱帶低氣壓在南中國海上空形成，並於兩日後經過雷州半島附近之海岸。

當該熱帶低氣壓於七月五日及六日經過本港時，港海內吹強勁之東風，並持續二十小時，在啟德機場錄得最高之陣風紀錄為時速四十九海浬。

七月五日以後之三日內，天氣密雲及有陣雨。在七月七日晨早雨時所錄得之攝氏二十四點七度最低溫度，亦為該月份內最低之溫度。

由於天氣惡劣關係，七月五日有一架準備在啟德機場降落的飛機轉飛他處。

七月七日下午天氣轉為晴朗，在七月八日及十四日晨早有數次驟雨及局部地區性雷雨，但其後由七月八日至十八日之天氣則屬晴朗、陽光普照及炎熱。

由七月十九至二十一日，颱風莎娜出現時帶來大驟雨及局部地區性雷雨。在七月二十五日另一股颱風黛瑪在本港以東約三百一十哩內掠過，但對香港天氣並無影響。

颱風莎娜及黛瑪分別在菲律賓及台灣造成廣泛之財物損失及災禍。

本港七月二十二日至二十五日間之天氣為晴朗，陽光普照及炎熱，最高之氣溫為攝氏三十三點八度，在七月二十五日下午錄得，該溫度為七月份最高者。

七月最后六天內，天氣轉為密雲，並有局部地區性驟雨，間中有陽光。

一股颱風維娜亦於七月二十八日在沖繩島東南偏東約一百六十哩處形成，至七月底該颱風向西移動，吹向台灣之北部。

天文台在七月份並無發出火災危險警告訊號，但其中十日曾先後發出雷暴及豪雨警告，即七月二、三、四、八、十四、十六、十七、二十三、三十及三十一日。

本港紀錄五福臨門

法籍婦人一胎產下五嬰

最重僅二磅十二安士 最輕爲一磅零八安士

（特訊）瑪麗醫院一名法籍產婦前日產下一胎五嬰，母子平安。這位外籍媽媽，首次打破本港「五福臨門」的紀錄。產下五嬰的母親，不願意接受記者訪問，亦不願意透露姓名。

瑪麗醫院院長在接受記者訪問時表示，這是瑪麗醫院的一件喜事。五嬰一男四女，最重的是男嬰，僅二磅十二安士，其餘三名女嬰最輕的女嬰一磅八安士。嬰兒大約是兩磅左右。由於輕磅關係，五名嬰兒都要放在嬰兒器內醫療，接受特殊照顧。

據該院長說，產婦年約二十餘歲，是第一胎，前日下午入院，約四時左右便相繼產下五嬰，生產過程順利，前後不到一小時。他說：「母嬰情況很好，五嬰無恙，目前盡力照顧，能否順利成長，尚難預料，如果五福無恙，瑪麗醫院在這件事情上就很不錯了」。

這次一胎五嬰打破香港生產紀錄。根據有關方面紀錄，在香港以往最多一胎是四嬰，是在一九五零年出生，三男一女體重均不及四磅，但不到十餘天，四嬰中有三個嬰兒相繼夭折，僅剩下第二個男嬰。產婦名劉帶拱。

一九五二年十月，又有一名產婦一胎產下四女嬰，產婦名林樹強，本港育嬰堂，其中三個女嬰僅生存十一個多月。（合）

本港興建第二機場 港府聲明全屬不確

（港訊）政府發言人昨表示就今日一家英文晚報刊載有關本港興建第二個機場的消息指出，該項報導，全屬不確。

倫敦市長訪港

倫敦市議會首席議員史密夫上校，倫敦市長紀立德爵士，昨傍晚到港官式訪問。圖爲他抵達機場時，港督麥理浩爵士親自迎迓。

倫敦市長紀立德爵士官式訪港

（特訊）倫敦市長紀立德爵士伉儷及隨從六人，於昨日下午六時零五分乘菲航三〇六號班機由馬尼拉抵港，紀氏等下機時港督麥理浩爵士及副官在機場迎迓，隨即相偕乘港督座駕車離開機場，並對記者有所發表。

紀立德市長此行係前來東南亞各埠訪問，其來港將作為期四天的官式訪問，定今（十二）日中午十二時半應香港總商會之邀請，在香港希爾頓酒店參加午餐會，屆時紀氏將在席上作專題演講。

在港期內，將分別訪問市政局主席沙利士及各議員，參觀大會堂及市局各機構。並定本月十五日（星期一）上午十時一刻在政府新聞處舉行記者招待會，同日下午前往澳門作一天的私人訪問，十六日即離港轉往東南亞其他地區。昨與紀氏伉儷同行者有倫敦市郡尉林伯樂，市議會傳告官兼保衛官廷倍中校等。（慎）

市民利用熱綫電話 提供有關毒品消息

先後接獲提供消息二千多宗

（港訊）愈多的市民利用警方的「熱綫」電話向當局提供有關毒品的消息。根據警方資料顯示：在過去兩月來，他們接獲有關毒品的電話數目有顯著的增加。這些增加與撲毒常務委員會正在推行的大規模反吸毒運動互相配合。

在六月份的首十二日內，警方只接獲一宗涉及毒品的電話，但自該運動於六月十三日展開以來，接獲的電話陸續增加，至現時為止，已增至廿二宗。

撲毒常務委員會一名發言人昨日表示：「市民對反吸毒運動所表現的反應，實在令人感到興奮。」他說：「這些警方接獲與毒品有關的電話有增無已，我們當然不能謂這全是本委員會工作的成果。實際上，警方、海關，及其他團體所採取的有效措施，配合本會的廣泛性宣傳運動，使市民對毒品問題愈加關注。

警方的熱綫電話——五一二七七一七七一——係於去年十月設立，向市民提供廿四小時服務。據撲毒常務委員會發言人指出：「自該電話設立以來，警方共接獲二千多宗諮詢，大部分是有貢獻性的。」他說：「其中有一百廿二宗係市民於文明電視節目「警訊」反映的電視節目「警訊」一類有關毒品消息播出後，向警方提供有關消息。」

另一方面，撲毒常務委員會亦將於下月初設立其專綫電話服務，以解答有關毒品成吸毒諮詢。而在十一月，他們將會在深水埗區展開一項規模龐大的地區性反吸毒運動。

立法局非官守議員 參觀暑期青年活動

（港訊）立法局非官守議員王霖、梁□兩人，定於今日星期五赴烏溪沙參觀暑期青年活動計劃下的兒童學習營。該營係由香港兒童安全會主辦，梁氏及王氏將於下午三時四十五分在馬料水碼頭登船前往烏溪沙青年村。

兩人在村內由兒童安全會人員與兒童陪同參加兒童益智遊戲情形，及主持頒獎。他們將在五時三十分結束訪問行程。

梁議員，又將於星期日（十四日）前往港島克頓道五號馬禮遜紀念館訪問秀茂坪職工青年中心主辦之勞工法例學習營。梁氏於上午十時二十分到達後，即在兩位工作人員尹燕玲及張玉琛陪同下參觀工人分組舉行的辯論會。參加是次學習營者共有六十人，各人均係工業職工青年，他們的辯論會主題包括工人參與制定工資權利，七天有薪假期及十六歲以下青年不宜工作等等在內。梁氏將於下午三時結束訪問。

海洋公園海濤館

局部關閉進行維修

八月廿日照常開放

（港訊）海洋公園當局昨宣佈該園[illegible]未受訓練之海洋哺乳動物及海鳥之海濤館將會局部關閉約一星期以利維修。

雖然部份較小之維修包括更換走廊地上橡皮席可以在開放之情況下進行，但其他工程如替觀察窗補油灰則需於下星期內將水位降低始克進行。

然海濤館之頂層在維修期間仍照常開放，故遊客仍可以觀看大部份之動物。全部維修工程可望於八月二十日星期六完竣，而各觀察廊亦可恢復正常開放。

市立圖書館十六年有成

藏書七百萬冊

服務市民成爲豐富寶藏

（本報專訊）閣下想知道以下有關香港市立圖書館的情形，請留下面的介紹：

市政局圖書館是本港唯一純粹地方化的政府部門，職員由館長至下級人員都是中國人。市立圖書館在短短十六年內，建立達七百萬圖書庫，其中三分之二是中文書籍，英文的約佔三分之一。成人圖書與兒童圖書的比例爲七比一，書籍每年平均流通的次數約三百至三百五十萬冊。外借的中文書佔百分之五十五，其餘的是英文書籍，館內閱讀與外借書籍的次數相等。

每星期的任何一天，我們都可以到公立圖書館借閱書籍。公立圖書館的開放時間只有兩類，一類是星期二至星期日，另一類則是星期一至星期日，其中星期四休息。

公立圖書館除了我們熟悉的大會堂外，其他如香港仔、薄扶林、窩打老道、油麻地、坪石、觀塘、荃灣。此外，離島及新界亦透過流動的圖書站，圖書車爲市民服務。

設立固定圖書館的先決條件是人口，地方及經費，而財政決定了一所圖書館的設備與內容。

首先，我們知到圖書館的主要內容是書籍，換言之，書籍是圖書館的資質，若然書籍低於某一數量，則不能稱爲圖書館，圖書館必需做到名實相符。

其次，圖書館的作用是提供正確，有效及最新的資料，爲市民提供免費的服務。因此，補充新書及增闢新的圖書館是市政局圖書館兩項重要的工作。

市政局用於採購圖書的費用每年不同，七八年年度市區圖書館買書的費用，預算接近一百五十萬元，預購書本十一萬一千本。新界方面預算二十萬元，預購書籍三、四萬本。

基於上述的條件，將經費平均運用，市政局圖書館的服務形式有三類，一種是固定圖書館，其次是流動的圖書站及圖書車，替離島等人口較少的居民服務。

流動的圖書站、圖書車同樣有書籍的借閱，設備雖然沒有固定圖書館齊備，大概每個站、車基本上有書二、三千本，在此基礎上，由書池（BOOK POOL）補充書籍。

圖書館亦有大小之分，較大型的圖書館，有以下若干單位，成人、兒童、自修室、報刊及雜誌閱覽室等，亦有參考書籍的部門，佔地不少於一萬二千方呎。

中型圖書館亦有成人，兒童等部門之分，佔地不少於六十萬方呎。小型圖書館則沒有明顯的部門分別，亦即現時流動的圖書站、圖書車的形式。

一所大型圖書館每年經費平均達一百萬元，中型者亦需要六十萬元，其中包括書籍採購、人事、租項等等。

一間中型圖書館的工作人員有十五至二十人，有兩至三個專業人士，其他職員如駐流通處的和搬書工人等。目前公立圖書館除了在政府建築物或市政局樓宇設立外，也有租賃私人樓宇用作圖書館者，例如窩打老道圖書館，每年花費在租金、冷氣等其他雜用的開支，達三十萬元之多。所以，於政府建築物增闢新館，是發展計劃中刻不容緩的。

你要翻查一些參考性資料的話，譬如中國地方誌、世界名人錄等，甚至你遺失了一個親友在某大城市的電話，公立圖書館參考資料室有世界著名大都市的電話簿，可爲閣下解決問題。

當然，並非每個市立圖書館都設有參考部門，最主要的原因是限於經費。平均來說，英文參考書的價錢由十至四十鎊不等，整套的地方誌與數萬元，一本世界著名都市的電話簿也得花費一萬港元。而且參考性的資料並非每個人都會利用到。因此，需要的話也只好勞駕閣下到大會堂去，那裏有完善的參考部門供閣下利用。待新市鎮建立後，市政局會在沙田等地設立較具規模的圖書館，替新界市民服務。

市政局希望能做到每一市區都有一個頗具規模的圖書館，並希望透過每一市區的圖書館，使之成爲該區文娛活動及資料中心，爲市民提供免費的服務。無疑，對廣大市民來說，這是一個絕佳的訊息。同時，公立圖書館的服務，亦有賴市政局以後的努力及發展。

知識的鑰匙把握在你手中，知識的門爲你而開。朋友，知識並沒有爲你分開等級，更沒有年齡的限制。那麼，善用我們的圖書館吧。

（華家慧）

小評

二級制水效果不大

六月初開始初級制水，每日供水十六小時，而每日平均耗水量據公佈是二億四千萬加侖，至七月制水升級，據公佈實施進一步制水後每日平均耗水量是二億一千八百五十萬加侖，兩者所差是二千一百五十萬加侖，即是說節省約十二天才等於一天耗水量，而且一日分兩段時間供水，一開一關頗費人力，有些區域搶早關水，居民大失預算，當然間中亦有「黑市供水」，有水長流之妙，但麻煩多於實效，所節食水有限，何不索性慷慨一點。

公厠與遊客

最近某機構曾作一項調查，發覺本港旅遊區公厠不足，影響澳洲遊客訪港，同時報載香港旅遊協會亦承認公厠不足，會減少西方遊客訪港興趣云云，因此興建公厠論不脛而走。

我們覺得此乃小題大做，遊客去留竟以公厠充足與否有關，未免笑話。事實旅遊區酒店、酒樓、戲院及公共場所林立，稍有頭腦旅客，都有辦法「攪掂」。爲遊客而多建公厠多此一舉。旅遊協會如一定要爲樂遊客解決問題，可印製小印子，介紹遊客可借用厠所地方，同時呼籲大公司、銀行及政府樓宇對遊客多予方便，如此一舉兩得，既可省公厠建築費，而且使外人對本地人情味留下深刻印象。

鼻病患者應知

鼻病係鼻竇炎，竇病嚴重，常影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，或濃涕流入咽喉引致喉炎，濃涕流入氣管引致氣管炎哮喘，甚及全身。患無……此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，既可治癒一時，但此治標之藥物，多用則……身體抵抗力日漸減弱，病勞更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國草水丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，或不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，與面診無異。陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

普通急性慢性鼻竇炎，如不及時徹底治癒，日久便成慢性鼻竇炎，或成鼻炎，不獨……

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二座九，由公眾四方街上樓電話八一八樓○後五，診症時間每日上午十時至四時，下午三時至六時

匈牙利餐廳

香港僅有的匈牙利食館。有你喜愛的辛辣匈牙利菜譜，吉卜賽輕鬆樂曲處處聞。午膳由中午十二時至下午三時。

晚餐 下午六時至深夜。匈牙利餐廳 海洋中心二樓 電話：3-690806

香港酒店屬下餐廳

（位於海洋中心）

物業租售

(1)銅鑼灣維景花園住宅 A8座1樓540呎全新 售$191,000

(2)尖沙咀疏利士巴利路五樓 住宅800呎補清地價 售$270,000.

(3)德輔道西350號舖位 1,004呎舖面16呎 租$ 4,500.

(4)弼街上海街口全層一樓 商業用6,600呎 租$ 19,800.

(5)長沙灣道白楊街口旺舖 連閣2,080呎舖面34呎 售$950,000.

分期付款 歡迎垂詢 恒隆 5-795128

占飛有限公司

九龍彌敦道375號電話3-301261

夏季大減價

（六折至九折）

男裝部（T恤）

	原價	
法國Montagut夢特嬌	$143.00–$96.00	7-8折
法國Pierre Conte (Champion)	$158·00	7折
法國Changor	$79·50-$69·50	7-8折
法國Elor	$38·00-$34·00	6-7折
美國Arrow	$79·50-$55·00	6-8折
美國Jockey	$35·00-$25·00	7-8折
英國Byford	$75·00-$43·50	6-8折
英國Meridian	$31·00	6折
意大利Depi	$75·00-$55·00	6-8折
日本Mitsuwa	$40·00-$20·00	7-8折
香港Dors多文	$29·50-$19·50	9折

九龍 金冠大酒樓

最佳選料 十大名菜 最高享受

精心傑作·榮譽出品·包羅萬有·任君選擇

(1)首創 新滿漢 御用筵席——食每桌叁仟九百伍拾元

(2)著名正宗原桌 佛跳牆 甲種…每桌一仟伍百元 乙種…每桌一仟二百元

(3)原桌高級海鮮席……每桌一仟伍百元

(4)羣翅鮑魚熊掌席……每桌二仟伍百元

(5)太史蛇羹席……每桌伍百伍拾元

(6)龍虎鳳席……每桌九百捌拾元

(7)金冠一寶大羣翅網鮑席……每桌二仟伍百元

(8)金冠二寶鮑翅疏鮑乳猪席每桌一仟九百伍拾元

(9)金冠三寶超級鮑翅乳猪席……每桌一仟二百元

(10)金冠四寶豪華鮑翅席……每桌八百伍拾元

（以上十大名菜·菜譜隨時備索）

壽筵喜酌 豐儉由人

（請早定座）

九龍彌敦道66號 電話(三)六六六二九一至八

葵盛圍木屋區清拆工作完竣
居民全遷往臨時房屋區

（港訊）葵盛圍木屋區最後一期清拆工作，昨日由房屋署人員順利完成，較原定時間早幾個月。

房屋署發言人說：「荃灣有頗多之清拆工作已定時間，作出時別努力係以便在此最後一期我們可以安置餘下之一千四百八十八人，及清理該區。」

現在全部住在一度有風患之木屋區中之家庭，已遷往下葵涌臨時房屋區內部份建成建築物之新住所，該處之設備包括自用之水喉，供電設備，兒童遊玩地方，成人休憩場所及日夜不停之保安服務。

餘下最後之一小批住戶，昨日已搬同其物品，乘搭房屋署之車輛前往下葵涌。推土機其後即入該木屋區，拆卸數以百計之木屋，隨將木料迸去。如果不將舊木材就地焚燒，需要動用大量人力與車輛作大規模之搬運工作，耗費鉅款。

發言人就大清拆之滿意結果發表意見時說：「在過去三個月，曾做很多設計工作，以尋求加速清拆之方法，結果該處之不良居住環境，我們非常樂於將此種存在已久之礙眼情形清除，而有關之居民現已入住於頗高之臨時房屋區，具有一切必須之設備。」

發言人感謝其他若干政府部門之協助與合作，包括新界民政署，市政事務署，皇家香港警察隊及消防事務處。該處地盤主要將用以興建一間中學及附屬設備。

大坑東邨工商戶促港府檢討房屋政策
三代表昨向港督遞交一建議書

（特訊）大坑東新區工商總會三名代表，昨午聯袂前往督轅府遞交一份建議書，就現行安居計劃提出八項建議，並且要求港府當局檢討目前之房屋政策。

該會為大坑東新區四百多間工商店舖之代表。三名代表劉福星，林民及黎大光向記者表示，當局在遷拆新區店舖時，應顧及受影響工商戶之權益，給與合理之補償及安置。

該會向港督提呈之八項建議如下：

一、改組房屋部門，邀請新區人士參與決策，使建屋計劃得以順利進行。

二、該會贊成當局屋村改建或重建，改善居住環境，惟受拆遷影響之工商戶，應有權自由選擇出路。

三、確保新區工商戶原有權益不被剝奪，受遷拆之工商戶應獲以換舖。

四、工商戶倘若自願交出從價權益，當局應給與合理之現金補償，而補償額則應隨市面價值自動調整。

五、由於政府各部門各自為政，欠缺統籌的經驗，當局應體察飲食、工商等各行業個別安置安置。

六、大坑東工商戶應有優先權利取得南山邨舖位。

七、政府應考慮扶助新區工商業，提供活息貸款之長期性服務，並且酌量發給搬遷費及裝修費。

八、工商戶家屬如受拆遷影響，應獲得居住方面之合理與妥善安置，使改善居住環境，各符其實。（銘）

圖為大坑東新區工商總會代表向一名副官遞交建議書。（本報記者攝）

醫務衞生署長再獲授權
准許三百間診所僱用未註册醫生

（港訊）立法局前日通過一項決議案，將醫務衞生署長豁免若干診療所須由一位註册醫生主理的規定的權力，延長至一九八零年底。

醫務衞生署長唐嘉時說，此項授予署長在提出是項決議案時說，此項授予署長的權力除非予以延長，否則將於今年十二月三十一日中止。

他又稱，政府業已檢討該等診療所之現狀，發覺並無重大轉變。「此等診療所為眾多市民提供有用之服務，而且收費相當低，若將其關閉，實非符合公衆利益。」

目前獲得豁免由一位註册醫生主理之診所共有三百二十八間，僱用未註册醫生三百二十九人。當此決議案於一九七四年首次獲立法局通過時，此類診所共有三百三十七間，僱用未註册醫生三百人。

菁華中醫學院 十四行畢業禮

（新聲社）菁華中醫學院，定本月十四日假月宮酒樓舉行第廿四屆學員畢業暨研究院第十屆結業典禮聯歡大會，院長范兆津昨柬邀社團首長、醫藥界人士屆時蒞臨觀禮。

通告

啟者茲為昔在MAYWOOD SAINT LUKE PORTSMOUTH ROAD CAMBERLEY SURREY FORMERLY OF THE HATCHES NOTTINGTON WEYMOUTH DORSET, ENGLAND 已故之寡婦 GLADYS MAY IDA BIRDWOOD BOYLE 之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年十月十二日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代表律師：

的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啟
一九七七年八月十二日

通告

啟者茲為昔在THE WILLOWS LIVERMERE ROAD GREAT BARTON BURY ST. EDMUNDS SUFFOLK ENGLAD FORMERLY OF 27 SPUR ROAD ORPINGTON KENT, ENGLAND 已故之 STANLEY ROBERT HAWKE 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年十月十二日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師 的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啟
一九七七年八月十二日

通告
啟者茲為已故李四小姐

前寓九龍亞皆老街二至八號四樓A座之遺產事特此通告各界人士，查香港高等法院經歷司依據非訴訟性遺囑檢定規則第十章第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七七年十月十二日前提出其要求。茲特請所有債權人及其他人士將其要求在上述日期之前送交新華銀行陳成鎏先生地址在香港德輔道中一號A太子行地下，或其代表律師行地址在香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇〇三室。

一九七七年八月十二日
遺產承辦人代表律師 張永賢律師行啟

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啟者：落在香港九龍花園街84—86號地下及閣樓之中大酒家有限公司（以下簡稱出讓人）向在上址經營酒家生意，現出讓人擬將全家生意舖底裝修傢俬及一切生財用具等轉讓與香港九龍葵涌葵興村第二家座五樓四〇七室鄧玉進先生（以下簡稱承讓人）。雙方同意在本聲明刊登後一個月期滿後七天內完成交易手續，繼後承讓人改用新商號名義在原址繼續營業。各界人士如與出讓人有任何牽涉糾葛及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥，一經交易後概與承讓人無涉，特此聲明。

一九七七年八月十二日
雙方代表律師關祖堯律師事務所啟
香港遮打道太古大廈二〇〇一室

香港馮氏宗親會通告

本會定於一九七七年八月二十七日正午十二時，在本香港禮頓道六十四號A地下本會註册會所舉行一年度會員常年大會：一、省覽上年財務年結報告；二、選舉第十二屆理監事任期一周年；三、核數師；四、…除另函外，特此登報通告，希各會員依時出席為荷。

本會全體會員
會長馮秉芬　選舉委員會主任馮炎　馮川
一九七七年八月十二日

申請歸化英籍啟事

吳慶龍 WOO CHING LUNG 又名 JAMES WOO 又名 JAMES WOO CHING LUNG 吳慶龍現居香港九龍加連威老道六十五號四樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啟。

遺失啟事

香港鄉村俱樂部債券第一六二號現已遺失，茲特聲明該債券已告無效，並予作廢。該券持有人將可獲補發新債券一張。

Anderson (Holdings) Limited

改名通告

香港夏愨道十號和記大廈二十三樓安達臣（集團）有限公司（ANDERSON（HOLDINGS）LIMITED）董事局宣佈由一九七七年八月十六日星期二起，本公司名將改為安達臣大亞（集團）有限公司 ANDERSON ASIA（HOLDINGS）LIMITED

本公司股票在遠東交易所，金銀證券交易所和九龍證券交易所貝賣。

秘書：布倫
香港一九七七年八月十日
和記　和記企業成員機構

承業主命 貴重物業出投

啟者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七七年八月廿五日下午二時半在香港大會堂高座九樓演奏廳內將下開物業當眾出投：

甲、元朗市區內第一二七號地段
面積約一萬零八百方呎

乙、元朗市區內第一五四號地段
面積約六千方呎

丙、乙種換地公函
內登記之五千零四拾四呎換地權益，該函之發出日期為一九六三年十月十五日

欲知詳細請垂詢
黃佩翰律師行 辦事處九龍彌敦道六三六號銀行中心一九〇八至九室 電話三·三〇六三六七至九
或本拍賣人
簡福飴特許測量師行啟
中區萬邦行一二〇九室 電話：二五一二八八至九

通告

啟者茲為昔在 8 ROFFREY AVENUE, HAMPDEN PARK, EASTBOURNE, EAST SUSSEX, ENGLAND. 之已故寡婦 WINIFRED FLORENCE MIRAMS 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七七年十月十二日前提出其要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓
或下列代表律師：
孖士打律師行
香港歷山大廈十一樓
一九七七年八月十二日

永利玻璃工業有限公司（自動清盤）啟事
WING LEE GLASS INDUSTRY COMPANY. LIMITED

啟者上述有限公司已於一九七七年八月五日股東特別大會通過自動清盤，並委出邱祖珊為清理人。茲特通告各債權人，凡與上述公司有未清債務者，請其本人或代表律師於一九七七年九月十五日下午五時以前將姓名，地址，債務細目，連同有關憑證寄到新界荃灣青安街九十九號五樓，以便登記查驗；逾期者則不能享受債權人利益。而清理人可於上述日期之七天後，將所餘款項分撥各股東。特此公告

一九七七年八月八日
清理人 邱祖珊啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.269 OF 1977 准於一九七七年八月十三日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH AUGUST, 1977.（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港奧殺街（譯音）門牌六十八號十九字樓 BLOCKB（B座）KO MAN CHAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五—二二三二二四

清潔香港．人人有責。

承購啟事

啟者：鄧繼儀向在香港灣仔星街十五號地下以「文光印刷公司」名義獨資經營印刷業務，生意現定於一九七七年八月三日結束營業並將所有生財器具傢俬雜物等售予楊國標先生萬香港西環觀龍樓A座九樓八〇九室及丁修先生萬香港北角馬寶道六十四號二樓（以下共同簡稱「承購人」）由該兩位承購人以將港印刷公司名義假原址繼續經營印刷業務，雙方已於一九七七年八月三日在楊振文律師行訂立買賣合約。如任何人仕與上述「文光印刷公司」有任何牽涉糾葛及債務未清者請在本啟事刊登後一個月內與該鄧繼儀先生清理妥當，逾期與承購人無涉，特此通告。

一九七七年八月十二日
雙方代表律師楊振文律師行啟
香港大道中五號恒昌大廈四〇二室

改名啟事

敬啟者：本公司（原名：汎美冷氣工程有限公司）於一九七七年八月十日起改名為
泛美冷氣工程有限公司
泛美冷氣工程有限公司謹啟
九龍塘尾道二百號地下

聞

先夫陳公紹暉府君於公曆一九七七年八月七日上午十一時在瑪麗醫院壽終，主寵召，積閏享壽七十有餘歲，泰移九龍殯儀館治喪，謹定八月十三日（星期六）上午十一時大殮，並在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化，哀此訃 聞

妻 陳岑惠庭
孝子 達人 立人 藩人
媳 莫潔英 鍾麗兒 劉少芳
孫男 浩賢 浩忠 浩明 浩汗
孫女 巧之 巧姬
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八六三一—六

聞

先室孔琬琰女士痛於公曆一九七七年八月八日（丁巳年六月廿四日）下午九時卅分壽終養和醫院，積閏享壽五十有二，遺體即日奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇本月十二日（星期五）下午一時卅分大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，奉柩柴灣哥連臣角火葬場舉行火化禮，謹此報 聞

不杖期夫 翟耀生
孝子 泰初 永森
女 永瑩 美綸
夫胞兄 連生 嫂 鍾氏
侄 惠英 筆英 友坤
侄婿 馮泰文 馮鎮文 陳樂生
外侄孫 馮國賢 馮漢誠 陳貞亮
外侄孫女 陳貞慧 馮見屏 馮見芬
胞兄 孔憲紹 嫂 楊氏
內侄 慶聰 慶年 慶全
內侄女 慶怡
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三二一—九

謝

姻戚世友宗鄉

先嚴關俊字爵勳府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

孝男 廣由 廣才 廣懷 嘉勳 嘉潔
媳 范少鋒 秦肖玲
孝女 婿 黎栢根 馮用基
孫男 慶祥 孫女 慶麗 慶瑞 慶明
外孫男 黎金堅 黎志堅 外孫女 黎玉蘊
泣叩

聞

先夫鄧公諱鏡澄太平紳士慟於西曆一九七七年八月四日上午六時三十分壽終香港法國醫院，積閏享年六十有八歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇一九七七年八月十四日（星期日）上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即發引安葬於荃灣華人永遠墳場哀此訃 聞

未亡人 曹芷芬 王秀英
孝男 磊 剛 煒 珩 寧
媳 鄧葉美香 王玲
孫男 家駒 家騏
孫女 家玫 家思
孝女 曼 言 敏 萍 湄 倩
婿 李天瑞 蔡健德 魏瑞鴻
外孫男 李源龍 李源俊
外孫女 魏綾
弟 之達 弟媳 楊少棠
妹 之珍 妹倩 任振華
之禮 汪庭俊
堂弟 之瑩 之浩 之燾 之鵬 之亮 之鑣 之嘉
堂妹 稚雲（如蘭） 之蔚 之美 之琪 之苑 之玉
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 以作善舉

（族繁不及備載）

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八

聞

鄧公鏡澄太平紳士不幸於一九七七年八月四日上午六時三十分壽終香港法國醫院積閏享年六十八歲親友聞耗同深悼惜遺體奉移香港殯儀館治喪定八月十四日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

鄧鏡澄太平紳士治喪委員會

王霖 工華生 王敏玲 王敏馨 冷欣 李生 李宇俊 李東海 李廣源 李家鴻 李遠三
何韶試 何國柱 林金生 林華金 林珩輝 吳文歡 吳多泰 吳朱寶芬 吳俊 呂榮圖 周秀 周兆元
周治平 周濤 施祖祥 施映開 時啟臣 時永楨 桂曬山 姚啓明 姚錚 高耙發 鍾詒 陳少甫 孫世傑
陳少 陳偉 陳君直 陳桂清 陳飛 陳聯坤 陳瑞善 卓藝 梅夏尼 盧德樞 徐伯英 梁鵬
咸均富 范希賢 黃乾亨 黃儀明 黃寶臨 梁紹雄 梁展文 張澤江 黃慕休 黃樹芬 程懋秋
郭乃適 郭桂明 張石夫 張天麟 張大洪 張持志 張海清 鄒時稷 鄒傳樹 鄭浩 傅朝泰 饒炎信
鮑遜師 鮑瑞萍 曹光彪 廖其安 劉文龍 謝君智 謝致和 梁志華 盧敢浩 羅英偉 羅樂鳳 鄭偉雄
蔣榮楷 韓根 蘇汝釗 潘振球 鄒振秀 （排名以筆劃序）
官塘民政區委員同仁 梅夏尼毛紡有限公司 晶苑織造廠 澳大利織造廠
官塘體育會 建大毛紡有限公司 中新針織廠有限公司 文華織造廠 大阪貿易公司
官塘區青少年活動聯會 新興織造廠 三晶針織廠 永新企業有限公司
香港童軍東九龍地域 德安織造廠 巴黎織造廠 加華貿易有限公司
官塘青年服務團 聯益織造廠 利豐實業有限公司 時興貿易公司

啟

本港新聞

旅遊業將步入新時代

港府與大財團合力 增建吸引遊客設施

中區與尖沙咀八〇年代改新貌

（特訊）香港旅遊協會市場總經理唐福雄指出今年爭取遊客一百八十萬人的總額，不難達到。現積極增加新興遊客設備將成爲香港旅遊業進入一個新時代的序幕，一年二百萬遊客的目標已經在望。

唐氏昨午在西九龍扶輪社分析旅遊業現況，強調九龍方面逐漸出現新的風景線是最富刺激的計劃，如尖沙咀區添新景，是佔地十三英畝之文化中心，天文館，新世界中心佔地四十萬平方呎及一系列觀光新建設，使遊客印像一新，從而爲我們帶來長遠的利益。例會由社長崔煥初主持，報告該社捐助三萬元興辦童軍之友社擴充闢營營築於目前啓用。

唐氏指出依照各主要市場的分析，東南亞增長百分之十二，西歐增長百分之十五，日本增長百分之十八．九。這些成績是滿意的，甚而至於是非常好的。另一方面，美國和澳洲區兩大市場所出現的早期跡象，增幅恨有限，分別爲百分之六．四與百分之二．五。香港的旅遊業是經歷過許多起伏的，所以美，澳遊客增幅之遜色，將不至困擾我們。

唐氏說：港府與私人企業正合力增加香港的吸引力。他指出港海九龍方面逐漸出現的新的風景線，也許可以說是最富刺激的計劃之一（事實上，是一系列的計劃）。這一系列計劃的工程，東起天星碼頭，沿海傍一直伸展至九龍新火車總站。

港海新風景線上增添的一個新景，是佔地十三英畝，造價一億一千四百萬港元的文化中心。該中心的天文館目前正在施工建築中，禮堂大厦則在一九七八年開始興建，音樂廳及博物館則於一九八〇年開放。文化中心毗連天星碼頭，兩者之間有行人廣場相隔，再過去，就是仍在建築中的新世界中心。新世界中心佔地四十萬平方呎，建築工程包括一家豪華酒店、一家甲級酒店、一座自助式豪華公寓大厦、一座商業大厦，自然也包括購物、娛樂、餐廳及泊車等設備。購物商場面積約比海運大厦大三倍。中心之海傍地段將建築大道。全區將有美麗的風景設計，而各個建築物的設計風格，亦是屬於高度精巧和現代化的。

新世界再過去，目前還是一大片空地，這個地段一直伸延至火車總站一帶。此處日後將變成新的尖沙咀區，這個地段發展爲一處高級的住宅、商業及遊客區，區內留有大幅地方闢作公園。新尖沙咀，新世界中心，文化中心而至新的港海中心大厦，遂構成一片的新建築工程，將成爲八十年代香港的新風景綫。

唐氏談及，在港島方面，置地公司本年較早前已經公佈了花費六億港元的龐大的中區發展計劃。計劃中的行人廣場，廣場將連於現址之公爵行及連卡佛大厦。廣場將高出於地面，左右各爲新告羅士打大厦和東亞銀行大厦。其後則爲新建之愛丁堡大厦，其前則爲遮打道中另一邊的歷山大厦。此外將有行人天橋連接歷山大厦。置地公司在中區的大厦，彼此之間將建一系列天橋，藉以連成一氣。遊客可與當地居民一起，寧靜地逛街，藉以體會我們的生氣勃勃的城市。

此一美化之行人廣場，是建有玻璃頂的廣場，廣場中心將專爲作時裝表演、音樂會、文化活動，甚而作類似時報廣場或必加地利廣場形式之放映廣告電影等之用途。附近愛丁堡大厦和告羅士打大厦低層的餐廳，夜間亦繼續營業。

他表示在進行新建設的同時，應繼續保護和改善原有的遊客勝景及便利，包括對中國藝術工藝品、風俗及傳統的保存。其他較重要者，則係保持高水準的服務和購物價格方面的吸引力，改進對遊客的禮貌和安全，及提供更新歟和完善的遊覽節目。（宇）

市局主辦青年舞會

（港訊）市政局將於週末（八月十三日）在灣仔修頓球場舉行青年舞會，由晚上八時開始至十一時止。青年舞會係與香港遊樂場協會聯合主辦，及由通利琴行贊助，屆時將有兩隊樂隊伴奏。入場券現已開始在大會堂低座售票處出售。

開業啓事

本醫生謹訂於一九七七年八月十五日（星期一）在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈六〇六室（裕華國貨公司樓上）開業應診

診症時間：星期一至星期六 上午十時至一時 下午三時至六時

公衆假期 上午十時至一時

電話：三—八八六八六 三—八八九八七〇

香港大學內外科醫學士
英國皇家產婦科醫學院產科文憑
英國皇家產婦科醫學院院士

葉成坤醫生啓

聘請教員

政府津貼英文書院現擬聘請音樂兼低班英文、經濟及公共關係科教員一名，以香港大學、中文大學或認可之英聯邦大學畢業爲合，有意者請備詳細學歷資歷及電話來函本報信箱1379號

明愛延續及成人教育服務 誠聘全日商科及英文經驗教師

簿記，速記及打字，英文，商業知識，辦公室工作程序（任教於長洲中心）。中四及中五英文及數學。應聘者請寄履歷，電話，待遇函香港堅道二號明愛延續及成人教育服務聯絡總監收

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年八月十九日（即星期五）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港田土廳註册爲香港筲箕灣內地段四四六號之餘段之不可分割之三十五份之一權益連同上蓋即香港筲箕灣東大街一四二號六樓（以前爲仿文樓A座六樓）之權益

面積：約三百七十九方呎四吋

每年地稅：十二元佔三十五份之一

欲知詳細及投資章程請問賣主律師林文傑律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主律師林文傑律師事務所 香港德己立街業豐大廈八樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓

香港一九七七年八月九日

承銀主命交吉物業出投

下開物業將於一九七七年八月十二日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投，該物業坐落新界葵涌和宜合道葵涌城市地段第二三九號之一百一十四份之一利和大厦第三座十五樓及天台之一部份。

該樓面面積約三百一十二平方呎
天台面積約二百二十四平方呎
該物業每年地稅爲七十四元之一百一十四份之一
索章或詢問請電五—式式九四四四六

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號恒昌大厦十七樓一七〇三室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

工務司署地政測量局

地政測量局長宣佈

九龍灣官地 公開招投

座落地點：九龍九龍灣大業街
地段：新九龍內地段第五七四一號
面積：約九千六百六十二平方公尺
用途：限作貨物裝運及貨倉用途

截標日期：一九七七年九月十六日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港飛機工程有限公司 招請 飛機工程學徒

茲列條件如下：

（一）年齡：由十七歲至二十歲（出生日期由一九五七年十月一日至一九六〇年十月一日）
（二）國籍：中國籍（男性）
（三）學歷：甲、凡持有香港中學會考證書至少五科合格，包括英、數、理三科而該三科中任何兩科成績必須良級以上
乙、能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親繕英文信一封及在信封面註明附號 PS-TN-AP 連同會考成績影印副本並附回郵地址信封一個，於八月十八日前寄

九龍尖沙咀郵箱五七二八號
香港飛機工程有限公司
人事部總監收

申請者於八月二十七日前仍未接獲通知接受筆試者作落選論。

The Swire Group

HUTCHISON-BOAG LTD. 和寶有限公司 股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
151818	SHIU CHUNG YING	2,000
151819	SHIU CHUNG YING	2,000

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

一九七七年七月三十日

會德豐有限公司 註册處謹啓

中區某大商業機構 誠聘下列文員

（一）經驗文員——年35歲以下，大專程度，三年以上實際經驗，能獨立處理出入口來往文件。
（二）男女初級文員——年18至25歲，持有及格之中學會考證書，中英數等科優良者優先考慮。

應徵者請親繕中英文求職信，詳述履歷、學歷，註明應徵職位，附相片及電話號碼寄本報信箱三一七號。

新界民政署

茲將下列官地於一九七七年八月三十日（星期二）上午十時三十分在香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府公開拍賣。

如欲查閱圖則及索取章程請到九龍公主道一〇一號房屋署總部大廈四及五樓新界民政署或元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢、離島各區理民府。

細則

登記號數	地點	面積	建築契約	用途限制	每年地稅	批期
坪洲第五地段七六號	坪洲山頂仔	約五七二•三平方米	十二萬五千元	只限作私人住宅用途	三百元	由一九七七年七月一日起計九十九年減最後三天
坪洲第五地段七七號	坪洲山頂仔	約四七一•六平方米	十萬元	只限作私人住宅用途	三百元	由一九七七年七月一日起計九十九年減最後三天

新界政務司 鍾逸傑

香港政府公佈

失物待領

一九七七年六月十三日約下午一時二十五分於九龍彌敦道尖沙咀大廈門外拾獲鈔票若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三—六六〇三一三內線十二）接洽。

警務處處長

市政局招標告示

經營茶座之專營權

茲招商承投在香港摩理臣山游泳池茶座之專營權，標紙必須密封。投標表格可於辦公時間內向市政事務署香港區總署銅鑼灣裁判司署七樓索取，一切詳情亦可向該處查詢。投標者須於一九七七年九月九日（星期五）上午九時前將標紙投入香港遮打道政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
PT/125/77 承投洗滌消防事務處救護人員衣服
PT/126/77 承供應監獄署縫紉機
PT/127/77 承供應油印紙
PT/128/77 承供應警察皮具
PT/129/77 承供應打字機

詳情請參閱一九七七年八月十二日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長 楊儉

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將吉席街十二號後面街道之私有部份，即香港內地段第三四三三號A段，改爲公用。該地段之範圍業已在圖則MH六七五內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

地政測量處處長 麥宜雅

一九七七年七月二十九日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將位於吉士打道一一〇、一一一及一一二號（香港內地段第二七七四號，第二七七二號及第三二九四號）後面之一段後巷及其毗鄰往菲林明道二十二、二十四及二十六號（香港內地段第三七八五號，第三七八六號及第三七八七號）後面之一段後巷，予以封閉，其範圍業經在圖則MH381b內依次分別用粉紅色及綠色表明。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈灣仔民政處供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年八月二十九日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年九月二十九日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

工務司 麥德霖

一九七七年七月二十九日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將清水灣道及西貢公路之若干部份路綫，路面闊度及水平予以修改，其範圍業已在圖則NH3270（以下簡稱「上述圖則」）內用紅底黑斜綫及黑色表明；及

（乙）將部份清水灣道興建一條新路，其範圍亦已在上述圖則內表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍公主道一百零一號，房屋委員會總辦事處大廈六樓，新界民政署及九龍新蒲崗太子道六百九十二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出並須於一九七七年八月二十九日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年九月二十九日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

工務司 麥德霖

一九七七年七月二十九日

通告

啓者：江少銳先生寓九龍文運道二十二號十二樓B座已於一九七七年八月二日退出而不再爲其註册地址爲九龍佐敦道五十一號利僑大廈一二零一至三室之利安建築工程有限公司之股票持有人及宣佈辭退該公司之董事職位，以後一切有關該江少銳先生在商業上之活動和業務轉移，概與上述利安建築工程有限公司無關。特此聲明。

利安建築工程有限公司之代表律師的近律師行啓

九龍彌敦道一百號東英大厦一四一七至一四一八室

日期：一九七七年八月十二日

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投在娛樂街售賣小食之專營權，必須各具標紙，期限由一九七七年十一月一日至一九八〇年十月三十一日。投標表格及進一步之詳情，可向旺角洗衣街一百四十八號五樓，市政事務署，旺角辦事處索取及查詢。

投標者必須於一九七七年九月十六日（星期五）上午九時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

一九七六年郊野公園條例

（一九七六年第十號）

第九條第（一）款

（一）郊野公園管理局業已根據郊野公園條例第八條之規定，擬訂一份有關下列郊野公園之「草圖及闡釋聲明」。

（甲）西貢西郊野公園

西貢西郊野公園位於西貢半島介乎企嶺下海及北潭涌——高塘路之間，由海下向南伸展至大網仔，佔地約三千公頃，包括八百五十公頃植林區及天然山林、萬宜水塘引水區之草原及毗鄰之小山。

（乙）西貢東郊野公園

西貢東郊野公園位於西貢半島北潭涌——高塘路之正東，由大灘海峽向南伸展至糧船灣洲，佔地約四千四百七十公頃，包括三百七十五公頃天然山林、草原、毗鄰之小山及萬宜水塘竣工後之七百一十公頃水面。

（二）在本告示刊登後之六十天內，下列政府辦事處均備有該等草圖，市民可於辦公時間內前往索閱，不收費用。

田土事務處	香港中央政府合署西座十二樓
新界民政署	九龍香港房屋委員會總辦事處大廈
地政測量局	香港花園道美利大廈
荃灣理民府	荃灣青山道香港上海匯豐銀行大廈
大埔理民府	新界大埔墟
屯門理民府	新界屯門德政圍六十至七十號
元朗理民府	新界元朗大馬路元朗理民府分區辦事處
西貢理民府	九龍新蒲崗太子道六九二號二樓新蒲崗政府合署
沙田理民府	沙田銅鑼灣山沙田政府合署
九龍民政專員辦事處	九龍廣東道三百九十三號
九龍城民政處	九龍太子道三百七十九號
官塘民政處	九龍同仁街官塘政府合署四樓
旺角民政處	九龍彌敦道七百五十一號
深水埗民政處	九龍荔枝角道二百九十九號至三百〇三號
黃大仙民政處	新蒲崗景福街

（三）市民如欲購買草圖，可逕往九龍廣東道三百九十三號漁農處，每張售價六元正。

（四）根據郊野公園條例第十條，任何人士，未經當局事先批准，不得在草圖內劃定作郊野公園用途之範圍內擅自進行新發展。

（五）根據郊野公園條例第十一條，任何受草圖影響之人士，可在法定期限，即本告示刊登後六十天內，以書面通知郊野公園管理局及郊野公園委員會秘書（通訊處：九龍廣東道三百九十三號漁農處），提出反對並述明下列各項：——

（甲）反對之性質及理由；及

（乙）倘所反對者可用修改草圖辦法解決，則請述明擬作之修改。

漁農處處長（署理）李德宏

一九七七年八月十二日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將域多利道、沙宣道、金粟街及碧荔道之部份路綫，路面闊度及水平予以修改，其有關範圍業已在圖則HH2861及HH2862內分別用粉紅色、粉紅底黑斜綫，灰色，灰底黑斜綫及藍色表明。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港仔大道二十二號南區民政處供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年九月十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十月十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

署理工務司 貝璋

一九七七年八月十二日

華人永遠墳場管理委員會佈告

關於香港仔、荃灣二處華人永遠墳場發現損毀事

茲發現下開墓地有損毀現象：

墳場	地段	穴號
香港仔	靜	七及八，二十五至二十八，四十四至四十六。
	性	四十五
	隨	五
	退	十五
	逸	二十三
	孔	二十六，三十至三十五，四十一，四十三至四十八。
	雅	二十四至三十一
	匪	二十七至三十三，三十五至四十。
	節	四十六至六十四
	仁	三十四至三十六，三十八至三十九，四十一及四十二。
	慈	三十五至三十八，四十四。
	惻	二十六至二十八，三十二，三十七。
	同	一，八及十。
	氣	一，九至十三。
	運	二十九至三十三
	堅	三十至三十四
	第	八至十一
	顛	二十至三十六
	次	四十九至五十六
	離	二十七至三十一，五十二及五十三，五十五至六十一。
	意	十，十七及十八。
	心	二十至二十三
	盤	一
	弗	四十六至五十七
	物	一至四，十二至十五。
	造	四十二至四十七，四十九至五十四。
	懷	二至五，二十九至三十二。
	廉	十四至二十三，二十五至二十八。
	投	二十三，二十七至三十五。
	友	三十一至三十五，三十九至四十二。
	同	二十九至三十，三十二至三十四。
	兄	二十六至二十九
	退	十至十四，十六及十七。
	見	一至四十四
	比	一至三十七
	交	三十九至五十一
	規	十至十三
	叔	十六至二十三，二十五至二十八。
	母	十四及十八
	膚	十，十二及十三。
	箴	九至十一
	傳	二十三至二十八
	分	八至十三
	賓	十五至十七
	夏	三，十八至二十一，二十四及二十五。
	受	四十五至五十，五十二至五十六。
	波	三十一及三十四
	諸	十三及十四
	切	十三
	銘	十六
荃灣	入	三，六，十五至二十。
	訓	四，六，十二及十三，十五，十八及十九。
	傳	六
	傳	十至十四
	母	十
	別	三
	沛	一及二
	體	七及九
	日	三十八
	牽	三至五，十七至二十。
	辰	七
	堅	一及二，五及六，十二至十七。
	持	十四至二十六
	退	十至十二，十四及十六。
	是	二十九，三十一至三十三。
	險	三十一至三十九

上述墓地由於雨水滲入下陷/未經舖砌之墓面，使地台之護土牆因泥土鬆散，失去支承而受損。各有關墓主宜立即設法修葺，以免損毀日甚。

墓主請留意一九七五年華人永遠墳場規則第二三條，內容如下：

「倘若發生地陷、天然災害或騷動等事情，該委員會對於山泥傾瀉或護土牆之倒塌或損毀，並不給予任何保證。任何墓地如因該等山泥傾瀉或護土牆之倒塌或損毀事件而受到干擾，該委員會概不負賠償之責。」

承華人永遠墳場管理委員會命

秘書 林友棠

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將青山道、梨木道、葵涌道、國瑞路及興芳路之部份路綫及路面闊度予以修改，其範圍業已在圖則NH2969（以下簡稱「上述圖則」）內用黑斜綫表明。

（乙）興建兩條新路以連接青山道與國瑞路，並在葵涌市鎮地段第四十六號附近興建一條行人隧道，其範圍亦已在上述圖則內表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處九龍何文田香港房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府署，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年九月十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十月十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

署理工務司 貝璋

一九七七年八月十二日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）從太子道北邊起興建一條行車斜路與天橋以通往啓德機場大廈二樓平台，其範圍業已在圖則A/5674S內（以下簡稱「上述圖則」）以黃色表明；

（乙）將太子道北邊之路邊予以修改，以便車輛可駛入通往天橋之斜路，其範圍業已在上述圖則內用紅色表明。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及九龍馬頭角道一號二樓九龍城民政處供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年九月十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十月十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

署理工務司 貝璋

一九七七年八月十二日

（本港新聞）

暑期活動

梨木樹演粵劇招待老人

（港訊）梨木樹社區三百五十名老人將於本星期六（十三日）晚上八時獲邀欣賞假梨木樹社區會堂演出之一齣粵劇。

該套粵劇是由社會福利署黃大仙社區中心之粵劇組擔綱演出，長達兩小時。

此項活動乃梨木樹社區會堂為區內老人提供之康樂活動之一。

勵德邨辦夏日嘉年華會

（港訊）由社會福利署資助，勵德邨青年中心及小童羣益會勵德兒童中心聯合主辦之「夏日樂園嘉年華會」，將於本月十三日（星期六）下午二時至五時，於勵德邨籃球場舉行，節目豐富，歡迎參加。

節目包括：設有獎品之攤位遊戲，兩合辦機構之展覽攤位，電影欣賞，樂隊演奏。目的在提供有益活動予坊衆，使暑期增添歡樂，從而增加對該邨青年中心之認識，進而參加各項活動。查此次活動除上述資助與合辦機構外；香港房屋協會勵德邨辦事處，香港皇家警察勵德邨派出所，廉政公署港島東區分處及東區社區及青年事務處等機構協辦。

據該等中心表示：去年聯合舉辦綜合晚會，參加者衆。本次預料招待坊衆二千多人，屆時當有一番熱鬧。

家庭生活教育辯論比賽

（港訊）觀塘社區服務中心為提高青少年對家庭生活教育的認識，並喚起市民對家庭生活教育的關注，特於八月廿日及廿七日兩天，在中心舉行家庭生活教育辯論比賽。凡年十五至二十一歲之青年朋友均可組隊參加，每隊辯士共三人。凡參加隊伍，均獲贈送紀念旗一支，並設有冠、亞、季軍獎各一名。截止報名日期為八月十六日。如有任何查詢，請電三──八九〇〇八八陳先生。

張氏宗親總會旅行新界

（特訊）張氏宗親總會，推行聯歡康樂活動，招待會員家屬及坊衆，旅行沙田、青松觀、粉嶺，是日中午在屯門飯店午膳，每位收港幣十元，定本月二十一日上午九時在灣仔修頓球場側及九龍佐敦碼頭集合，專車出發，屆時由該會首長張燉昌、張永康、張福喜、張乃賢任總領隊，歡迎到會報名參加，通訊處：灣仔莊士頓道八十八號五樓二室。（天）

橫頭磡區辦兒童歡樂日

（國際社）社會福利署黃大仙社區服務中心資助下的青年服務會社新生社，響應本年度暑期康樂活動，特發動黃大仙區內三十餘名義務工作人員，於本月十四日（星期日）上午九時至正午十二時，假橫頭磡安置區舉行一項「兒童歡樂日」，招待區內四至十二歲小童約五百名。

新生社乃黃大仙社區服務中心社區工作部資助之自治會社之一，一向本着服務社區、服務青少年的精神為宗旨。曾舉辦之服務有：老人服務，綜合晚會，兒童攤位遊戲日，該社計劃於本年暑期舉辦兩項活動，其中一項便是假橫頭磡安置區舉辦之「兒童歡樂日」。內容包括歌唱，遊戲，表演，茶點及抽獎等；此外並安排一項別開生面之「清理垃圾」遊戲，是項活動不單祇為區內兒童提供康樂活動，而且更具教育意義。

又：為深入了解該安置區居民之需要及康樂活動對兒童之重要性，該社於本月七日安排一項家庭探訪，藉此聯絡區內居民並為是項活動宣傳，據訪問結果顯示，一般居民都認為居住環境不堪，兒童缺乏有組織性的活動，所以是次舉辦之活動極為需要。

黃大仙戶外寫生比賽

（國際社）社會福利署黃大仙社區服務中心圖書館定於八月十八日（星期四）舉行一項「少年戶外寫生比賽及郊遊」。是項活動係響應本年度的青少年暑期活動及刺激黃大仙區居民對大自然描繪的興趣。

是項比賽的目的地為「西貢早禾坑」，歡迎年齡十二至十五歲對郊外寫生有興趣的少年參加，時間由上午九時至下午五時。活動內容分上、下午舉行，上午九時乘政府專用車由本中心出發，到目的地後，參加者可自由選定實物或景色繪畫，下午則為自由活動，參加者可自備燒烤用具及食物，或自行野餐。（參與是項活動的少年均須自備任何所需顏色及畫版，畫紙則由本館負責）。

至於寫生比賽的獎品非常豐富，設冠、亞、季及優異多名，參加者除食物自備外，一切費用全免。報名參加者可於本館開放時間內，索取參加表格一份，將個條填妥及……後，親自交回本館。任何詢問，可親到本館或辦公時間內電三──二二三三。

天主教青年聯會兒童營

（港訊）香港天主教青年聯會將於本月十三至十五日（星期六至一）假粉嶺宣道園舉辦兒童營。該活動旨在讓兒童從羣體生活中發展個性，學習如何與人相處，及培養獨立精神。故主題命名「共同成長」。

營內將舉行多項益智遊戲，如砌圖、智力賽等。並有交誼晚會，篝火會及多項有益身心的康樂活動。

參加的兒童異常踴躍，共一百人。均來自全港各天主教堂區，年齡在九至十三歲之間。並有廿餘位年青義務工作人員協助推行營內各項活動。

料該兒童營將是一項成功之暑期活動。

大坑西坊會辦長洲渡假營

（港訊）大坑西街坊福利會，八月十四、十五日主辦青少年暑期活動，長洲渡假營，歡迎青少年參加，有攝影、探險、游泳、露營等豐富節目，由即日起，在該會接受報名，參加者，可於十四日（星期日）上午八時在該會門前集合，由該會首長周森、陳錫良、賓景耀、徐漢興、張潤、莫鑑，及康樂部主任朱石安，鄭永華等率領，準時出發前往目的地。

又訊：該會於八月十六日參觀深井生力啤酒廠，參加青少年可於是日（星期二）下午一時在該會門前集合，乘坐旅遊專車出發。

又收捐款五萬元

鄧肇堅何添慈善基金 暫結五百八十一萬八千元

救助貧苦迅速辦理與撥款

（港訊）各界善長仁翁，紛紛捐款，充裕鄧肇堅何添慈善基金，繼續收到捐款：邱德根一萬元，嵩源華一萬元，上海商業銀行一萬元，華僑置業有限公司一萬元，利興民有限公司一萬元。五柱共五萬元，連前五百七十六萬八千元，暫結合計五百八十一萬八千元。

又訊：該基金以救助貧苦為職志，凡向該會申請援助之市民，或辦理火災善後，在二十四小時內，援助款項即可交到申請者手上，務求做到迅速辦理，迅速撥款。

熱烈賑濟台灣風災

各方捐款源源不斷送出

西九龍區獅子會

（特訊）西九龍獅子會十四日為救濟台灣風災，及協助台北孤兒院「聚民兒童之家」為颱風所毀部份家園重建，即席捐助港幣四千元，由會長黃家齊代表致送王偉賢院長接受。

例會由會長黃家齊主持，決組團參加東南亞獅子大會，由鍾堪城報告籌備情形，先赴漢城然後至福岡與三○三區大陸會合。繼請香港鐘表商會副會長盧榮昌講述香港鐘表工業趨勢，指出香港鐘表工業已開始轉入精密工業，如電子鐘表是其中之一，目前本港所製錶殼、錶帶及電子錶已爭取世界市場，在亞洲區蔚成新興行業。同時，各國遊客來香港，對鐘錶販賣也一枝獨秀。該行前途至為樂觀。

出席者有黃家齊、蘇仲平、麥國英、李國偉、張鄺瑞立、馮瑞祥、黃陳漢南、陳維明、孫繼明、吳家明、黃華、蕭永康、吳耀明、黃鶴緒、劉潤旋、郭崇華、麥福根、鍾耀城、余劍林、林寶光、何瑞江、何錦銘、鍾水廉、黃偉文、何標神、賴錦伯良。（宇）

九龍中醫師公會

（港訊）九龍中醫師公會以日前「薇瑪」「維娜」先後肆虐高雄、基隆各縣市，災情慘重，該會首長曾靄萬、江能、陳瑞祥、沈餘生、吳榮本、白殿英、湯必良、方銘標、劉黎得鎏、理監事甄黃玉田、林仲初、陳……等，抱濟己溺人之心，以九龍中醫師公會名義，由中國聯合銀行匯出港幣五百元，送交僑務委員會轉送賑災災區，聊表關懷微意。

博羅同鄉聯誼會

（特訊）僑港博羅同鄉聯誼會有限公司，昨在自置新會所大廈禮堂，舉行常年會員大會，由張尚基主席致開會詞後，繼請鄉彥陳晉生、何尉坤等先後講話，朱達成、井提議：關於台灣連續兩次發生風災，特首先發起捐助救災運動，前理監事長朱達成、張尚基、何尉坤、黃庚、張霖棠、陳天光等各捐款兩千元，各理監事王三桂、游志通等各捐一千元，即席共捐萬餘元，現仍繼續募捐，迅速將賑款匯台。

該會隨即互選首屆理監事及各部門正副主任，茲將名單錄下：理事長朱達成，首席副理事長張尚基、黃庚、張霖棠、陳天光，理事余……，總務主任王三桂，副……明，財務主任施華容，副……，福利主任游志強，副……，交際主任張超，副毛興，文教主任黎月麟，副張國華，康樂主任黃良，副張子華，調查主任鄭光明，副陳登，宣傳主任許業誠，副黃榮華，理事彭火麟、黃桂柱、朱世昌、張桂茂、李華、陳火林、張光、張火榮、張榮瑞、張樹、孫國華、鄧來，監事長張啟坤，副朱熾昌、朱鎮華，審查主任黎仲麟，副何淑滑，稽核主任張育明，副黃桂青，監事朱仲華、黎潤、李石添、張國明、鍾石、郭松、游許煥、陳少華，會員聯歡會，氣氛極愉快。

三百名啹喀新兵

受訓完成昨結業

三軍司令主持檢閱

（港訊）駐港三軍司令夏舜霆中將昨（星期四）日乘坐直升機前往石崗啹喀訓練營，主持三百名啹喀受訓新兵結業禮。該批新兵是一年前在尼泊爾招募來港受訓，接受為期九個月訓練後，現已成為合格兵士，將在本港服務，必要時更可調派英國或遠東地區服務，祇不過一年前他們還是喜馬拉雅山區居民，離城市數日腳程。三軍司令亦對啹喀旅之旅長，對他們昨天在檢閱場之優良表現，甚感滿意。圖為駐港三軍司令……

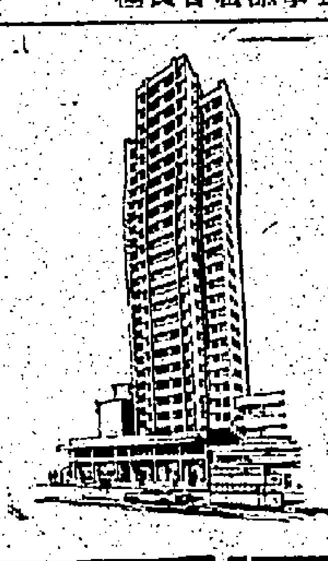
北角電照街今日起

成小型巴士限制區

（港訊）北角區另一段電照街即位於渣華道與英皇道之間……由今日上午七時至下午十時的時間內作為公共小型巴士限制區，這項措施將由今（十二日）起實施。

電照街係介於英皇道與渣華道之間，已於較早時候被指定為小巴限制區的一段電照街另一段亦指定為限制區，即係將較早時候指定的限制區向北延展。

運輸署發言人宣佈上述消息時說，屆時，該處當有適當交通標誌作為指示。



西九龍獅子會捐款賑災，圖為黃家齊致送支票與王院長接受，旁為盧華昌、蔡仲平。（本報記者攝）

西貢早禾坑水域

週日滑水比賽

船艇航行留意標誌

（特訊）本地船艇之東主及船艇上之操作人士請予注意，明（十三）日星期六，西貢早禾坑，將動工設置滑水飛躍台、比賽用浮泡、賽程標誌等一應事物，以備本星期日（十四號）舉行本港首次公開滑水比賽之用。

本港海事處處長為保障船艇航行安全，發出警告如后：「一、香港首屆滑水比賽將於一九七七年八月十四日星期日由上午七時三十分起在西貢早禾坑水域舉行。二、包括一座滑水用之跳台及標誌浮泡之比賽設備將於一九七七年八月十三日星期六放置。三、本地船隻之船東及操作人士在上述兩日內在該地區航行時請小心謹慎。」

有關方面答覆詢問時表示，星期日下午可望將一切設置拆卸，星期一該早禾坑水域可望全部恢復正常云。（立）

樂行社辦星夜越野賽

現開始接受報名

十八歲以上青年可參加

（港訊）香港樂行社服務中心主持一項對青年特別具有挑戰性的「星夜評野賽」，將於八月廿日（星期六）晚上至八月廿一日（星期日）……乃由荃灣區青少年康樂聯會所贊助。

星夜越野賽之路程約位於新界西南部，全程約為十五英哩，沿途均設有七個檢查站，以確保參加者之安全，以及由大會工作人員預先設置路標指示，測驗參加者之觀察判斷力。

參加辦法：分團體組及個人組兩類，每隊規定人數八名，個人組則以個別自由參加為原則，報名後由主辦機構以抽籤方式配組隊伍。兩組之優勝者均各設冠、亞、季軍，合共四十八份獎品，以資獎勵，頒獎日期則另行公佈。

凡年滿十八歲或以上之青年男女身體健康者均可報名參加，報名日期即日開始，額滿即止，報名填妥表格後連同報名費（每位二元）及半身照片一張交回香港樂行社服務中心，地址：荃灣北炎甫和宜合村第二段大昌汽車公司側二六九號（即海壩街二六九號）電話：一二一二○○一四。索取報名表……（一）荃灣……（二）石梨社區工務處（荃灣大河道德打銀行大廈六樓五○二室），（三）荃灣理民府及市鎮管理處各諮詢辦事處，（四）香港樂行社服務中心。

元嶺村設獨立水錶

水務署已加緊辦理

（港訊）署理工務司具年前日在立法局表示，有關鑽石山元嶺村居民申請裝設獨立水錶的二千多份申請表格，現正由水務署人員予以特別處理。

具氏於答覆議員張有興之詢問時，作上述表示。張有興議員問目前有關鑽石山元嶺村居民提供食水供應之情況如何。

上述申請係水務署作出有關獨立水錶食水供應需求的調查後，經由元嶺村街坊會主席提出要求協助進行此事的。

具氏相信在數星期內，該署將可分別將水錶按金單發給各申請者，有關工程所需的材料已準備就緒，一俟所需的正式手續辦妥後，接駁獨立水錶的工程即可進行。

他指出為使接駁水管工程得以迅速進行，水務署現擬在元嶺街坊會派駐一名水務署人員，以協助居民及認可的水喉匠，在敷設有關引入水管的同時，辦妥此等手續。

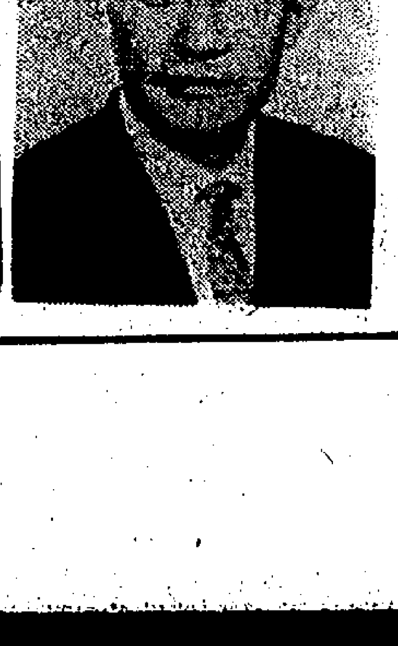
太平紳士鄧鏡澄

日昨病逝十四日舉殯

本港太平紳士，工業界名宿，街坊會領袖鄧鏡澄先生，不幸於本週日上午六時三十分病逝香港法國醫院，享壽六十有八，遺體於本月十二日奉移香港殯儀館治喪，定於本月十四日（星期日）上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。

鄧鏡澄先生生前熱心公益，捐資興學，扶植後輩，高誼可風，先生遺有二子六女，男女孫及外孫等，均事業有成或在求學中，交遊廣闊，海內外知名，兒孫滿堂，可謂福壽全歸，一旦溘逝，親友無不悼惜，出殯之日，素車白馬，定有一番榮哀。

鄧鏡澄太平紳士，江蘇江陰人，早歲來港營商，現任利寶尼顏料有限公司董事，觀塘民政區委員會委員，觀塘工業分區委員會名譽會長，觀塘體育會副會長，觀塘青年服務團名譽贊助人，觀塘區街坊福利會名譽顧問，觀塘秀茂坪新區街坊福利會慈愛學校校監，香港潮汕銀禧紀念大會副主席，觀塘區青少年暑期活動聯會名譽會長，曾任東華三院戊申年總理，香港毛紡有限公司董事兼總經理，香港街坊聯會名譽會長等職。



四海包機　Texas Instruments electronic calculator　百達（遠東）有限公司

聯合主辦

T.I. 計算機優待出國學生

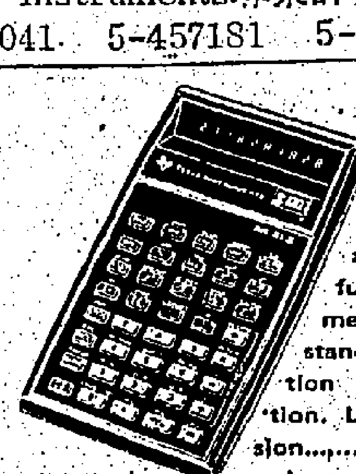
凡在一九七七年7月1日至8月31日內購買四海包機機票出國學生，可獲得美國製造，美加及香港各大學師生選用之Texas Instruments專業計算機特價優待。詳情請電詢：5-279041　5-457181　5-262165

採用最先進之

747SP

豪華特快客機

直航美國



SR51-II Advanced Scientific Performs all scientific functions plus means, variance, standard deviation and correlation. Linear Regression.......7 unit Conversions......... 3 Memories......... 9 sets of parentheses up to 5 pending operations.

MODEL	原價	特價
SR51-II	$329	$280
SR40	$170	$130
SR56	$420	$365

四海特價 $280

客機的優點　旅遊旺季　請早訂位

1. 沿途不停東京或夏威夷機場
2. 直飛台北，舊金山或羅省，只需12小時
3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達

四海包機　四季風旅行社 5-451094 457181

中環德輔道中141號國際大厦2204室

凱旋樓　香港銅鑼灣永興街十七號至十九

（位於銅鑼灣與北角中心之間且近維多利亞公園）

已有入伙紙，即買即住

風水好，人傑地靈

足九十七年期

一梯兩伙，名廠電梯

交通便利，旺中帶靜

可配套高級新款北歐傢俬

七折優待，款式任君選購

洽購處：鴻偉地產發展有限公司

九龍上海街677號地下 電話：3-805381-3（上午9.30分至下午6時）

地盤電話：5-781689（上午10時至下午6時30分）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，放大雙刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午……時前……

長洲鄉村酒樓

生猛海鮮　壽筵喜酌

旅遊聯歡　筵開百席

粉麵小菜　精美廉宜

冷氣廳房　游泳聖地

定座電話五－九八一一四六三

五十分鐘到達……各有恰碼頭……只行三分鐘……旅遊……即是美麗的沙灘

快亮牌　三擦打蠟吸塵機　FARR　歐名大家……

特價　式百伍拾伍元

零件充足，九龍港行銷已十年……

陽光無綫電行　現代總代理

九龍尖沙咀山林道十五號　電話：K-六七〇四〇〇　K-六七一五四六

美國名廠（HART PRODUCTS）

紡織助染劑誠徵港澳區代理商，有意者請詳列經營資歷逕函東南亞總代理：

SEA-PAC TRADING CORPORATION,
1306. SECOND AVE., SUITE 308,
SEATTLE, WA 98101,
U. S. A.

華僑日報讀者七海旅行團

台灣芝蔴城

免費芝蔴假期——

四天三夜，暢遊台北芝蔴城，並參觀芝蔴鄉村世界鄉村大廈樣品屋，旅遊置業，一舉兩得，免費招待，只限100位，早到早訂，額滿即止。

4天台灣芝蔴城週末渡假團 HK$999 （逢星期六出發）

特色：1.乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，旅遊觀光，時間充裕。
2.住宿豪華酒店，三餐精美膳食，夜總會賞歌舞，節目豐富多采。
3.專家策劃安排，粵語專人領隊，服務一流，超值享受。

行程：遍及台北，陽明山，故宮，石門水庫，芝蔴城，烏來。

節目：觀賞鮮花時鐘，百尺大噴泉，欣賞國立故宮博物館之稀世國寶，參觀發電廠，五彩噴池，天然湖，觀瀑亭，百丈瀑布等。

7天台灣環島豪華渡假團 HK$1540 （逢星期日出發）

9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750 （逢星期一六出發）

歡迎持證參加・精美簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

富生行　廉租

中環永樂街67-69號　文華里大單邊

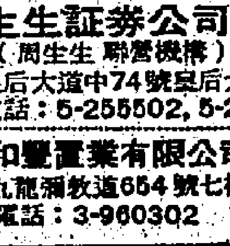
全層面積1,522呎 $2,945－

最細面積 340呎 $ 670.－

租價平通港九

——洽租處——

中區寫字樓



* 生生証券公司 史先生（周生生 聯營機構）皇后大道中74號皇后大厦401 電話：5-255502, 5-258271
* 和豐置業有限公司 九龍彌敦道654號七樓B座 電話：3-960302

挽回青春！奇美　最新染髮藥

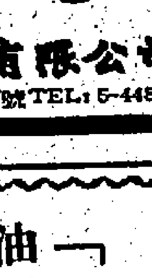
日本進口代理株式會社出品　各處均售

簡便，經濟，實效

總代理：壽泰貿易有限公司 電話H448920　經銷處：順風行有限公司 電話H440835

Fukusuke　專為足下着想

福助牌襪

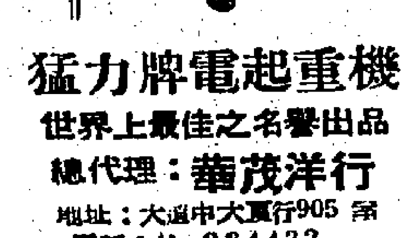


各種男裝襪，學生長襪，童裝襪仔，女印花長襪，芭蕾舞襪，款式齊備。

各大百貨店均售

總代理：壽泰貿易有限公司

香港永樂東街45-47號 TEL：5-448920



猛力牌電起重機

世界上最佳之名譽出品

總代理：華茂洋行

地址：大道中大夏行905室

電話：H-224432

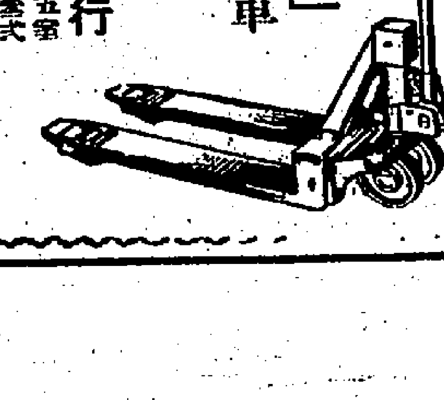
「省力多」油壓拖貨車

兩噸載力，手製上落

總代理：華茂洋行

地址：大夏行九〇五室

電話：H式式四四余式



華僑教育

明年中學會考將由考試局接辦

中學會考委員會仍將繼續存在 會考性質內容實質上維持不變

（特訊）香港考試局將於明年正式接辦中學會考，這是該局成立後一項重要的任務。但中學會考的形式，將保持不變，這祇是管理權的轉移，至於目前的會考委員會，將仍然存在。

考試局將能夠反映各機構的需要，社會及教育政策的一般目標，及個別學生的需要。

考試局將接辦香港的公開考試，但兩所大學及其他教育機構仍然有權根據學生在該等考試中之表現，各自制訂不同的入學資格。

考試局是在本年五月四日在立法局三讀通過，成爲法律。該局有五位當然官守成員，十七至二十位其他委員，其中包括三位香港工商界經驗豐富的人士。

該局有權決定學生參加某些考試所須具備之經歷，以及批准若干考試的課程範圍，並負責批准課程綱要之準。

與樹機議員在通過考試局法案時曾指出：一個獨立的考試局，不但可以顧及個別學生的需求，更可發揮社會與教育政策發展。

他說：根據香港的情況，公開考試不單祇是衡量學術水準的尺度，同是亦爲求助的一種途徑。

與氏並希望有關方面迅速設法使海外國家承認香港考試局主辦之各項考試。

教育司陶建就此問題曾表示他本人與各同寅在最初計劃設立香港考試局時已注意此點。一俟時機成熟，將採取恰當步驟，以保持此點承認。

考試局需要向政府提出其財政預算直案，尤其是它的收費。該局的活動及計劃亦由政府負責監管，使與一般的教育目標獲得協調，同時使考生所付的費用不致超過合理水平。（興）

金字塔式教育形式 學校政策推行辦理 主力多賴教會民間

一羣中學生發表中學教育意見 力謂政府鞏固淘汰性考試制度

（特訊）一羣關心本港教育的中學生，最近作了一連串的探討，獲得不少有關香港教育金字塔式形成的原因，及政府怎樣在學位不足的情況下繼續推行其教育的政策。

學位不足是做成嚴重的金字塔式教育制度的原委之一，多年來主力辦理學校的不是政府而是民間或教會團體，做成私校在教育上的重要角色，亦證實了政府很少積極及主動去發展中、小學學位，引致更嚴重的學位不足及鞏固有高度淘汰性的考試制度。

回顧政府一向增設學位的設施，不是因爲迫於無奈便是爲了提供工商業更多的廉價勞工，對於人的基本權益，政府正視了多少？對於學生的最與實的前途又如何？以下爲幾種不同形式的增設學位方式：

（一）新中一及新中二：一九六三年政府將中、小學學制改爲五年，及後因考不到升中試，而又需讀至港考生八成以上的十二歲青少年尚未達到合法年歲入工廠工作的政策，受到社會人士的譴責，迫於無奈政府只好建立兩年的新中一及新中二課程，讓尚未達至十四歲的青少年繼續升學，可是新的學制不受大家歡迎，所以兩年後便宣佈取消，始恢復現行的六年小學制。

（二）延長日制、輪迴制：戰後二十年期，主要是小學學位擴張時期，至一九七一年，小學學位終於充足，使在所有官小及大部受助小學施行免費小學教育。由於小學學生的增加，迫使政府積極發展中學，更基於工業的需求較有訓練及知識的工人，政府乃於一九七四年教育白皮書中建議以延長日制或輪迴制等來提供足夠的中學學位，使社會人士大爲不滿，進而強烈反對。這是否反映出我們的教育政策是重量不重質，甚少考慮並顧及教育的質素和學生的正常發展。

（三）購買私立學位：一八六〇年前，香港的辦學團體多是私立團體，直至現在，政府尚未全面發展香港的教育。所以，香港的教育很大程度上是依賴私校，最有力的證明便是目前香港的七成以上中學教育是由私人團體承担的，而近年來政府不斷購買私校學位以增加中一至中三資助學位，藉以省去大批的辦學開支及短暫應付當前中學學位的大量需求，但與此同時卻又不願大力支援私校校舍設備、師資訓練及經費不足，而購買私校學位的原則亦從未顧及公開過。故此，私校學位之被考慮及公開購買明顯地表示出政府沒有誠意幫助與發展有相當辦學水準的私校，此舉實難免政府有只顧滿足自己，成全工商業而罔顧他人的基本需求之嫌。（興）

嶺南中學擴班增師資

中英中六文理組招生 今日起携證件親往申請

（港訊）嶺南中學由今（十二）日起，接受中英文中六文理組各班新生申請，申請日期定今（十二）、明（十三）、及十五，十六等四天，每日上午九時至十二時，下午二時至四時（星期六下午休息）。

考生應携備會考准考證、會考成績表、及半身二吋照片兩張，親到香港司徒拔道十五號，及七十二號申請。六號、六號「A」、十五號，及七十二號各綫巴士均可直達。電話H－七二式二六號。

該校爲不牟利私立中學，去年由政府以免息貸款四百餘萬，增建新校舍，設有中英文部連同小學合共七十七班，學生人數達二千餘人。最近聘得雷炳霖任副校長，襄助黃勵文校長，主持校務行政，加強師資陣容，聘得前任聖仁書院校長游添銘，任高級教學教職，又得美國長老會派來美國康奈爾大學碩士雷羅周先生，及美籍女士任英國文史教席，此外尚有多位香港大學或中文大學教育文憑畢業生多人，分担高年級各科教學。

基教書院預科班學生 可升讀美國東南大學

美國肯塔斯州東南基督教初級大學校長白德勝牧師，目前抵港訪問尖沙咀普德道基督教書院後，經同意基督教書院每年可推薦預科班生五至十名進入東南大學深造。

白德勝校長抵港，表示在參觀基督教書院後，認爲該校的設備及教學水準，都能符合東南大學的入學要求條件。陪同白德勝校長訪問的，尚有美國浸信會兩位教師及其他教職員。

基督教書院向來重視學生升學問題，除推薦畢業生赴美國加等國大學升學外，並設有獎學金，每年獲獎學生五名，可獲前往升學科的獎學金，一千元。

高雷中英文中學招生

本校下午中一、及英中F.1尙有少數餘位供升中生申請。凡下午插班生志願參加半工讀者，均可安排在上午工作，並設有統助學金，以鼓勵學生努力學，提高教育水準。

班級：中一、中二、中三，英中F.1F.2F.3各年級插班生，中四、中五及F.4、F.5文理組會考班、及重讀生。

報名：即日開始。（考試日期在校內公佈）

校址：九龍砲仗街32－40號（天京戲院側座交通利便）。

電話：K九五一八九六 K九六四六七二

夜學部及英專同時招生

監督：龐鼎元 校長：吳源興

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院

招考一九七七至一九七八年度女生

班級：F.1(政府三年補助) F.2至F.5(保送參加會考及商科考試)

F.6(大學預科班)

報名：由即日起（考試日期在校內公佈）

校址：（一）深水埗北河街165至167號（元洲街郵局後面）

（二）九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）

電話：(1)3-616110 (2)3-378422

張祝珊英文中學

本年成績更理想 大學預科及會考

港大入學試及格率一九點八 會考高達九八強優良六百餘

（港訊）北角英文中學，爲五邑工商總會主辦之政府完全津貼中學，乃校監張玉階爲紀念其先翁張祝珊公捐建。自一九六九年創校以來，素以校風淳樸，管教嚴謹，稱譽於時。該校自一九七二年起，參加中學會考，合格率已達百分之八十七·三一·一九七四年，第一次參加港大入學考試，及格率亦達百分之七十，獲准進入港大就讀之學生超過百分之五十。嗣後公開考試之成績，更逐年進步。至本年之港大入學試成績，則比往年更見理想，合格率達百分之九十一·八，考獲優良成績者多人，估計能獲准進入港大就讀之學生，比以往更多。而該校今年之會考成績，亦非常優異，計參加會考之學生共一百七十七人，五科以上合格者（包括英文在內）共一百七十五人，合格率達百分之九十八·八七，所得優良共六百〇七個，更優於前屆。考獲C級以上之總和與投考人數之百分比爲四五·四六，平均每考生有三·四三個C級以上成績，可謂非常美滿。又該校之大學預科文理班，現已開始接受申請。凡本年度會考成績優異之學生，將於下週一成以前，携備證件，在每日上午九時三十分至十二時，下午二時至四時（星期六下午休息），前往該校報名。凡已獲該校取錄而家境清貧，品學兼優之學生，除可申請校內之減免費額外，並可申請借用葡理信基金會捐贈與該校之各級課本，以減輕經濟上之負担。又特爲該校預科畢業生而設之葡理信大學免息貸款，亦已開始接受申請。

樹仁預科招生

學生須符入學資格 可升讀大專部各系

（港訊）樹仁書院大學預科，因其能直接升入樹仁大專，故極爲會考生所嚮往，現已開始接受入學申請，惟申請者必須在同一會考中獲得五科（包括中、英文）合格，而總分不超過廿一分。

該校發言人表示：該校預科班屬生除由學校保送投考中文大學外，如在校品學兼優，並可經師長推薦者，升讀樹仁大專部各系。該發言人又表示：樹仁在師資與設備各方面，均不斷提高，樹仁大專之各系學術活動，科生志願社會服務等，故預科生均有同等機會參與，預科學生保持良好之學習風氣，切實達到品學兼優水準。

該校預科班今屆申請入學者有一定限額，申請者必須持會考成績單入學，親到樹仁學院馬地道報名，額滿即止。及詳情可向該院查詢，電話：五一七二八三五一二八五一七七

李求恩紀念中學

招中六文理組生

（港訊）李求恩紀念中學招中六文理組預科生，報名由八月十二、十五、十六日一連三天，上午九時至十二時辦理，審查後通知面試，須携備下列證件：（一）會考成績通知單；（二）原校中六成績報告表；（三）最近半身照片兩張。校址：九龍新蒲崗太子道五九六號，電話：五一八三四八一五。

中文大學新設七名獎學金額

陳景福、曾璧山、黃學堯捐

香港中文大學近獲三位本港社會賢達捐贈七名獎學金額，以獎勵家境清貧而成績優異之學生。該三位社會賢達爲萬順貿易有限公司董事長陳景福、崇蘭中學校監曾璧山女士，及方生有限公司董事長黃學堯。

陳景福共捐獎學金額三名予修讀會計與財務之學生。曾璧山女士及黃學堯各捐獎學金額二名予教育學院學生。該等獎學金以後年年設立，獎學金額爲每學生每年一千七百五十元，相當於學生一年之學費。

培中英文書院

招考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生 FORM 5（只收重讀生）

考期：八月十八日（星期四）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

政府津貼聖公會 聖公會李求恩紀念中學招生

班級：中六理組、文組預科生

報名日期：八月十二、十五、十六日三天（上午九時至十二時正）審查後即通知面試

帶備證件：（一）會考成績通知單（二）原校中五成績報告表（三）最近半身照片兩張

校址：九龍新蒲崗太子道五九六號

電話：五一八三四八一五

校長 李守慧

諸貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904

中英文部日夜校P.6 F.1 F.2 F.3 F.4各級祗有少數學位

F.6中六大學預科保送升大：中大、倫大、台大、英澳美加留學。F.5重讀生派會考及G.C.E.文理選科，全部保送會考

香港文化促進會主辦 天心英文夜書院 招生

班級：英文中學F.5（會考班）及F.1至F.4新生，課程與日校相同，會考成績優良

報名：每日下午六時半至九時半，英專部同時續招新生F.5開學日期：八月十九日

校址：太子道375號全座（九龍城天偉側即培英英文書院）K－030910

九龍塘學校英文中學部

招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6

文理科新生各一班

（申請時須携證件）

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

校址：九龍塘舒梨道十號 電話：K-370680

校監：譚澤霖 校長：李兆燊

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE.

香港神光英文書院

招考班級：F.1（中一）至F.5（中五）上下午男女生

報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時

考試日期：在校內公佈，F.1（中一）生持升中考試證可免筆試，備相片兩張

地址：灣仔道交加里七號全座獨立校舍（即京都戲院對面）

電話：H七五四四〇四（交通：巴士1號，101，111，103直達）

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

擴辦上葵涌夜分校通告

本校原有各校之教室因不敷應用，又爲方便（葵涌荃灣區）同學起見，故在上葵涌擴辦夜分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀。

新學期各校招早、午、夜各班新生 全部新班

班別：P.4初學班至F.5會考班 F.6預備大學英語文憑班（牛頭角夜分校附設英文夜中學 F.1——F.5文理班重讀生優先取錄）

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18——24號二樓（由山東街上）
第二校（夜校）：上葵涌大白田街15－31號天樓（培新書院內）
第三校（日夜校）：大埔道13——15號大埔樓二樓（近界限街）
第四校（夜校）：佐敦道碼頭渡船街文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）
第五校（夜校）：牛頭角定業街44—45號安祿大廈（聖思定英文中學分校內）

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

葵涌 九龍城 深水埗 聖瑪加利女子英文夜校

接受中一至中五（會考重讀生）入學申請

班級：英文中學中一至中五（會考班），英文專修初學班至會考班新生。

報名：即日起於日、夜辦公時間內接受辦理。 開學日期：九月一日。

校址：（一）下葵涌興芳道204—208號（近葵涌區警察總部大廈）電話：12-256138
（二）九龍城太子道348-352號 電話：3-835252，822003
（三）深水埗荔枝角道99-101號（近太子道與欽州街交界處） 電話：3-966675

利瑪竇書院

招收F7、F6、及中六新生通告

本書院下列大學預科班級尚有餘額，現開始接受新生入學申請

屬校	校址	班級
香港第一校	西營盤第三街103號 電話：H402480	F.6文組 F.6理組
香港第二校	灣仔船街九號 電話：H275014	F.6文組 F.6理組 F.7理醫工組
九龍第一校	深水埗海壇街145至149號 電話K794453	F.6文組
九龍第二校	尖沙咀山林道9號 電話：K692623	F.6文組
九龍第三校	深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側） 電話：K813010	F.6及中六文組 F.6理組 F.7理醫工組

凡欲申請上列班級者請於上午十時至十二時携帶學歷證明書親自到上述校址辦理申請手續。

本校大學預科班分別設有港大入學試、中文大學入學試及英國G.C.E課程並分文、理、醫、工各組。有關詳情可於申請時查詢。

嗇色園主辦 政府津貼 可立中學招生

本校招收港大文理預科新生，申請人請於八月十一日、十二日及十三日上午辦公時間內携同原校成績表、會考成績、出世紙及照片一張到本校申請

校址：九龍新蒲崗爵祿街十五號

校監：黃允畋 校長：周啓綸

德聖書院 冷氣設備

招生F1至F5 中一至中五 上下午班

夜校F1至F3商科班及電腦專修班

凡升中試獲派位而轉讀本校可獲同樣減費入學

校址：九龍桂林街44號 電話：3-618686 3-615406

嶺東中學 愛丁堡書院 招生

班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F.1至F.6
小學：小一至小六
幼稚園：高、低班

本校爲政府三年受助學位學校，曾參加升中試者優先取錄

夜校部即招下列各級新生
△中文中學中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F.1——F.5
△英專：初學班P.1——F.5（F.5全部保送會考）

考試日期：報名時通知

校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）

電話：K八〇七八九五·K八一二五五五

大韓民國通度寺助學金通告

清霞大法師榮任住持捐助學金五百名與香港學生每名每年港幣叁百元正，成績優異者可申請全年學費助學金。如申請獲准者，該生學費每月由該中心撥交該生就讀學校。凡有志向學者請到中環士丹利街28號B荃樓索取申請表格或用貼足郵票回郵信封函寄該中心亦可。學額有限額滿即止。

中韓佛教中心辦事處

香港士丹利街28號B 電話查詢：五一二三四六六五 二三七二九七 郵箱四六二一六

香港工科學校日夜校招生

郵電司 教育司立案

電機 電子 機械 冷氣 建築 工商美術設計

分校：香港灣仔軒尼詩道二七四號二樓H一七五三三四一
正校：九龍彌敦道六〇一號創興銀行大廈三樓K一三〇五〇七五

班別：一、專業文憑班——電機工程、電子工程、機械工程、建築工程。二、C&G TELECOM. EXAM.（日校）——電全科文憑班——備考英國C&G高級試。三、選科

開課日期：九月五日（即日接受報名註冊）

入學資格：①中學畢業②中三以上⑧小學畢業至中二

天主教聖慈幼英文中學

▲本校向獲教育司署選定爲三年受助中學▼

徽遠英文書院聯合招各級男女新生

F5重讀生優先取錄

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班

考試日期：校內公佈

持有升中證者得免試入學並可得參加免費暑期補習

校址：上環荷里活道普仁街十九號英文部中學 電話：455204
堅道九三號英文部中學 電話：241434 221471
堅道六三號英文部小學及幼稚園 電話：236531 241387
上環必列啫士街三七號小學部及幼稚園 電話：459224
上環急庇利街三號幼稚園部 電話：438204

（交通3,4,12,13,23,23A,23B,24,103巴士直達）

蘇浙公學招生

（一）招收班級：（甲）香港大學預科初級班（LOWER 6）文科及理科
（乙）中文大學預科班
（丙）倫敦大學GCE班
（丁）一年制英文秘書專修科
（戊）一年制銀行專修科

（二）申請資格：（甲）申請讀港大預科班者須有英文中學會考五門及格包括中、英文並至少有三門文科或理科良好
（乙）申請讀中大預科班者須有中學會考五門（包括中、英文）及格，其中中文須D級，或中學會考六門（包括中英文及中國文學）及格
（丙）申請讀GCE班、英文秘書專修科、及銀行專修科者須有英文中學會考五門（包括中、英文）及格

（三）報名日期：（甲）八月十一日至八月十三日
（乙）每日上午十時至十二時，下午二時至四時携帶證件、二吋半身照片兩張，報名費三元

（四）校址：北角天后廟道賽馬山道二十號（電話：七〇二二六一——三）

備註：「蘇浙公學F6獎貸學金辦法」備索

監督徐季良 校長沈亦珍

壽山英文中學擴班招生

英文部：F.1—F.5（文理科新生及重讀生）
中文部：中四及中五（參加七八年會考）

深水埗順寧道三〇〇——三〇六 電話：K八六九四六三

元朗信義中學

招收中六文理組男女新生

報名：由會考放榜日起至額滿止
證件：携備香港中學會考成績表
辦公時間：每日上午九時至十二時
校址：元朗安寧路
電話：一二——七六〇八二八 一二——七六五二一七

校長 馬寧熙

香港大學文理學士主辦 博允英文中學

預科招生通告

九龍油麻地南京街三十號 電話：K857787，889912

日校班級：（一）港大，中大班（F6）文理組（二）中一至中五（重讀生優先取錄）

夜校班級：（一）港大 中大 倫大——九月五日開課（二）中一至中五（重讀生優先取錄）（三）英專初學班至會考班

港九 明愛實用夜中學聯合招收九月份新生

明愛實用夜中學：香港堅道二號，電話五——二四二〇七一內

招收：四年級，二年級，商科，工科，理科，文科——F.1至F.5商科及理科新生。
試期：英文，數學，經濟，會計學原理，打字，中史。
英文，數學，物理，化學，機械繪圖，金工，電工。
英文，數學，物理，化學，生物。
英文，中文，中史，地理，經濟。

荃灣入學試：八月二十四日，用期：夜中學，荃灣城門道，電話：查式一四〇〇一查一。
香港仔入學試：明愛實用夜中學，校內公佈，F.1至F.5商科及普通科新生，電話：元——五二四二
長洲入學試期：用期：校內公佈，長洲新生，電話：五——九八一二四四一
即日開始接受報名：校內公佈，報名時請携帶相片乙張，身份證及報名費到上列各校辦理。

葵涌 崇新英文書院 招生

政府補助學位中學 全校冷氣調節

班級：英文部：F.1—F.5（文、理、商科組）
中文部：中一—中五（會考班）
大學預科班（文、理科組參加大學G.C.E.試）

報名：由即日起

校址：①葵涌和宜合道124—136號 電話：12-248686
②葵涌石蔭路廿一號 12-261404

誠聘各科教師

校監兼校長：趙光國

蘇浙公學招生

本校因擴建校舍增招F1男女新生

考試日期：八月十六日(星期二)上午九時

報名日期：即日起至八月十五日止上午九時至十二時半下午二時至五時

報名地點：(一)校本部——北角寶馬山道廿號(25號巴士直達)
電話：五—七〇二二六一
(二)分校—北角清華街卅號
電話：五—七一一二七六

監督 徐季良 校長 沈亦珍

德善英文書院 日夜校招生

本校為三年受助學位中學（全校冷氣設備）

凡考獲政府三年補助學位欲轉讀本校者可到本校辦理手續

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六．星期日．上午九時至下午五時）

考試日期：校內公佈

校址 九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站：87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號，交通方便
電話：3-964621 3-964519

聖保羅英文夜中學暨預科班

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

招七七—七八年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）
倫大高級程度 港大高級程度（文理組一年制及二年制）倫大普通程度

報名手續：(一)繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）
(二)F.1考生如持有升中准考證，可予優先考慮
(三)F.5重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮
(四)預科生需符合投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

考試日期：一九七七年八月十四日星期日下午七時半

校址：香港般咸道六十九號（報名請由羅扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

真理英文中學

招七七—七八年度男女新生

級別：中學部F.1至F.5 小學部P.6

報名：每日上午九時至下午六時（假期照常） 附設暑假各科補習班

試期：校內公佈

校址：正校：北角園園街卅八至四十四號 電話：H六三四一七二 H七二三五三九
分校：北角電氣道二五四至二八〇號 電話：H七一八八六七 H七二二八八八

誠聘中英數理化各級教師

校監 徐虹礎 校長 陳達成 黃煥發

同濟中英文中學

招考：英文F.6F.5中文中六中五插班生及F.5中五重讀生
英文部F.1—F.4 中文部中一至中四 各級男女生

考期：報名通知

校址：灣仔堅尼地道十五A（可由大道東船街直上）

電話：五—二七〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

元朗 崇仁英文書院 擴班招生

一、增招F.4文理班各一班（理班另設附加數及中國文學）
二、F.3，F.1及中一尚有少數學位

校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問 電話：12-777222

天主教 聖瑪竇英文書院

招考F.1—F.5(會考班)P.1—P.6男女新生

本校附設幼稚園暨幼兒班

獨立校舍上下午共有標準課室四十餘另有實驗室圖書室幼稚園有千餘呎音樂室唱遊室由中西籍幼師任教即日開始接受入學申請

校址：灣仔洛克道二三三—二四三號（近榮華酒樓及灣仔碼頭）

電話：五—七三五六六〇（這道學生校車接送）

政府津貼 張祝珊英文中學通告

一、本校招收香港大學預科F.6SCIENCE及ARTS新生各三十名。
二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者。
三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號。電話：五—七〇六六六五。
六、凡本校預科班畢業生之已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請不超過每年七千元之免息貸款。
七、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名申請重讀。

校監：張玉麟 校長：梁秀志

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

(教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名)

招考班級：F.1至F.4 F.5重讀生F.6中大倫大及出國升學各組新生憑證件取錄

辦公時間：每日上午九時至下午九時 考試日期：八月十三日上午九時卅分

校址：九龍南京街八至廿號 3-307082 3-305545

—凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學—

校監兼校長：金國柱

樂善堂余近卿中學 日夜校

大學預科班招生

班級：日校：港大預科班文組及理組（FORM 6）
夜校：中大預科班（二年制）文組及理組

報名日期：日校：八月十一日下午，八月十二日全日及八月十三日上午
夜校：八月十二日及十五日至十七日每晚七時至九時

報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績通知單及照片一張到本校校務處辦理。

報名地址：九龍橫頭磡富裕街三號本校

（本校夜中學聘請書記一名，有意者請函本校）

聖培爾英文書院 招生

一、F.6中大文班（每週英文史地經濟中史生物普數各四堂中文八堂）
二、F.5 F.4文理班（新增數分班另設附加數及中國文學）
三、F.3文理班及F.2 F.1（F.1而持有升中試成績呈驗者可免筆試）
四、本校最近五年會考及格百分率為
一九七二年七〇．三 一九七三年七〇．九 一九七四年七二．〇 一九七五年六七．九 一九七六年六八．五

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋） 電話：三—〇四一五八一

聘請大專畢業具有經驗生物地理經濟教師

萃華英文書院招生 OBERLIN COLLEGE

—中一至中五入學試—

考試日期：八月十九日（星期五）上午九時
報名時間：上午九時至下午五時

校址
①銅鑼灣女校：電器道36號（裁判司署斜對面）電話：H719832
②筲箕灣校：東大街2G—2H號（筲箕灣官立小學對面）電話：H696211 H696212
③旺角校：運動場道15號 電話：K817269 K807739
④土瓜灣校：北帝街141至143號 電話：K020281 K020282
⑤油蔴地校：砵蘭街109至113號 電話：K846795 K846780

—中五重讀生及中六預科生申請入學—

會考生於成績公佈後可到上列各校申請，携同會考成績面見

聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE

招考班級
（正校）：F.6 大學預科班
F.1—F.5（重讀生優先取錄）
（分校）：F.1—F.5（參加1978年會考）

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44—54號

△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3—457744

維新英文中學（油蔴地）招生通告

(一)英文部：F.1至F.6，中文部：中一至中六
(二)英文夜中學同時招收F.1至F.5新生
(三)考試日期：校內公佈
(四)凡F.5及中五重讀生優先取錄
(五)本校為政府受助學位中學，附有免費及減費學額

校址：九龍油蔴地彌敦道四八三至四八五A號 電話：⑩八八二六九一二 三三〇七四一

校監：黎金福 校長：鬮覺識

香港 聖思定英文中學 招生

招考班級：F.1—F.5
倫大中大預科班F.6

考試日期：八月十三日（星期六）上午九時卅分

校址：香港堅道129—133號 電話五—二四六六八二及五—二五七七二五

交通：3，12，13，23，23A，23B，103號巴士直達

莊士敦英文中學

擴班招生 班級F.1—F.6

校址：灣仔軒尼詩道274—288號 電話五—七三九八八〇 五—七三〇六二

特點：F.1照教署減免，F.5全部保送會考，全校冷氣設備（假日照常辦公）

交通：香港區：1，2，8，23，24，等綫巴士及電車
九龍區：過灣仔碼頭步行五分鐘各綫隧巴直達本校

校監 胡永輝

樹仁書院 大學預科招生

F6（中文大學班）文、理組

投考資格 會參加會考，在同一考試中五科（包括中、英文）E級以上而總分不超過廿一分者，可親來本校申請。成績良好者，當予優先考慮。

特色 1. 校風純樸，教學認真著稱。
2. 由中大、港大及海外著名大學學士、碩士任教，歷年參加中大入學試成績均極理想
3. 本校與美加大學緊密合作，成績良好者可由本校保送海外升學

報名 日期 即日開始，每日上午九時至下午五時半（例假休息）
地點 在跑馬地成和道八十一號樹仁學院辦理 電話：五—七三叁一式三 五—七四八七三八
手續 報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試

上課日期 八月廿五、廿六、廿七日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課

＊本校大專為港府承認之專上學院，文憑亦獲銓敘，大學預科生畢業及操行成績良好者，可獲優先升入樹仁學院

監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

達成英文夜中學

招F.5會考班新生（重讀生優先取錄）

F.5開課：八月十七日
F.1至F.4尚有少量學額

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）電話5—719832

政府津貼 觀塘瑪利諾書院

大學預科班招生（兼收女生）

班級：港大預科理組（FORM 6）

報名日期：八月十一日全日，八月十二日上午

報名手續：申請者須携備學校成績表，會考成績單到本校辦理。

校址：九龍官塘要屏道100號

（本校夜中學同時招收港大文組，申請者請於下午六時至九時到校辦理）

政府津貼 佛教善德英文中學

（香港大學預科班招生）

班級：初班文組男女生

報名手續：申請人於八月十二日（全日），八月十三日及十五日（上午），携同原校成績表，會考成績通知單及照片一張到本校申請。

校址：葵涌興盛路五號

校監：何蕳玉衡 校長：莫秀馨

德明書院

開辦國語速成班招生

一、宗旨：為便利學生赴使用國語授課地區升學
二、授課：由八月十五日起至九月十七日止，逢星期一、三、五每日下午二時半至四時半
三、費用：所有書用教材費港幣式拾元
四、獎勵：結束時，經教師口試成績列前十名者發回所有費用
五、校址：九龍旺角山東街十八號，電話：三〇二三三二五—七（假日照常報名）

附告：(一)本書院招收各系一年級新生暨各系插班生
(二)本校中英文中學日夜校繼續擴班招生

校監謝乘鈞 校長袁國維

聖類斯預科夜班 主辦

英文夜中學招生

班級：中一至中五文理科男生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
開課：一九七七年九月八日
校址：香港第三街179號
電話：五—四八九九〇二、五—四八九九〇五

校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

聖公會聖士提反堂中學招生

招收級別：F.6文組及理組

報名日期：本月十二、十三及十五日（上午九時半至十二時下午二時半至四時半，星期六下午休息）

報名手續：繳閱會考成績、填寫報名表，交報名費二元及相片一張

校址：香港薄扶林道62號

電話：四六六一叁一一二

校長 張榮岳會吏長

元朗維新英文中學招生

本校為三年受助學位中學

招收班級：①F.1—F.5 ②中一—中五 ③F.6（文組）

報名日期：即日起至八月十五日止

考試日期：校內公佈

校址：元朗牡丹街十五至廿三號 電話：一二—七六〇九六九，一二—七六〇九六四

監督 鄧乃文

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 5
（F.5重讀生，F.6文科理科憑會考成績申請）

試期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊合一[illegible]A自置標準校舍（由皇后大道東九十九號側轉入直上）

電話：5-272553 5-272563

本校聘請各科教師

本校向獲三年及五年受助學位

監督兼校長：李福桂

NEW METHOD EVENING SCHOOL

MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部 招生

Registration Time: 2:30-9:00p.m.(Mon.-Sat.)

Courses offered: Science & Arts.
F.5,F.6(G.C.E.O.L.) • F.6(C.U.)F.6(H.K.U.) •
F.7(H.K.U. & G.C.E. A.L.)

Address: 219 Prince Edward Rd.Kln.

Date of commencement: F.5-F.6 1 Sept.
F.7 2 Aug.

TEL: 3-019206

Holy Trinity College

上智英文書院招收

大學預科文理組女生

保送投考

1. 中文大學 2. 倫大入學試 G.C.E.

即日開始 位滿即止

校址：九龍大坑東偉智街三號

電話：K 九八八五六九

崇文英文書院

F.1至F.4略有餘額報考帶成績證

F.5只收重讀生憑會考成績取錄

北角校：七姊妹道281號（麗池對面橫巷入）
電話：5—613351，616351

灣仔校：皇后大道東220號（香港大舞台斜對面）
電話：5—725916，725928

香港浸信會主辦 培真英文中學招生

班級：中一名額三十位，中五重讀生十位（其餘各級尚有少數學位）
報名：即日起上午九時至下午五時
校址：香港仔水塘道十一號
電話：五－五二六八七五

基督教 生命英文中學招生

本校為非牟利按額資助中學，師資優良，管教嚴謹，清貧學生可申請助學金。

班級：F.1 F.2 各二十名
學制：全日制上課
校址：中環些利街二十號（五－二五一七一六）
報名手續：於辦公時間內攜同相片兩張報名費二元到本校報名

靜宜女子中學 大學預科招生通告

學制：中大預科班（文理組） 報考中文大學課程
倫大預科班（文理組） 報考倫敦大學課程
英文中學中一至中五 全部保送參加會考
中文中學中一至中五 全部保送參加會考
中學各級學生可選修文理商科課程，參加香港中學會考及英國必文考試。
報名：上午九時至下午五時，星期日停止辦公。
校址：荃灣市區路德圍昌泰街一號
荃灣石籬青山道石文徑五號
九龍界限街一一三及一一七號
九龍太子道二一四至二一六號
電話：③三六八九六一 ⑫二五六〇四〇
附啓：本校界限街校舍兼辦夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受入學申請。

金山輪船公司 高級船員訓練班招生通告（免費訓練，保證工作）

本訓練班係金山輪船公司為造就航海專材而設，並經香港海事處認可，[illegible]招收各班新生。
可授之科別：理科（甲）航海科（乙）輪機科（丙）[illegible]
資格：男性，[illegible]
受訓及待遇：[illegible]
報名日期：[illegible]
報名手續：[illegible]
報名地址：九龍佐敦道[illegible]24號三樓，電話：[illegible]

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

HONG KONG AND KOWLOON CENTRES
Causeway Bay Day School 銅鑼灣日校
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）金聯商業中心（鋼魚仙樓上）5-778831 5-776799

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班

New Classes Commence in Sept. 1977（九月份上午班）
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，所有夜日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文學院
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(3) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
(4) Association of International Accountants (A.I.A.) 國際會計師公會
(5) The Institute of Administrative Accounting (I.A.A.) 行政會計學會
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。
註冊日期：即日開始接受申請入學。
註冊手續：申請者須親自攜同成績表及有關證件，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格。

Secretarial Studies Course 秘書班
學制：本秘書班以八個月期間完成相等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。（只收女生）
科目：必文速記，秘書實務，簿記會計，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，電訊理論及實習，打字，錄音機聽打字，社交儀態。
輔導科目：商行管理，合約法。

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以六個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。
科目：初中級英文速記，必文速記，商業書信，商業英文，進出口實務，商行實務，打字及錄音機聽打字，電訊理論及實習，社交儀態。

Accountancy Course 專業會計全科班
學制：本班專為有志從事高級會計行政員而設，九個月結業，修業期滿，可勝任各大商行會計員，備考英國國際會計師公會（A.I.A.），英國行政會計學會（I.A.A.），倫敦商會（L.C.C. & I.）及英國皇家文學院全科文憑。
科目：簿記會計，經濟學，法律概論，商法，商業英文及通訊，成本會計，審計學。
輔導科目：商行管理，進出口實務，打字，電訊理論及實習。

Teaching Aids 設備及教具
(1) Model Office. 學生實習辦公室
(2) Telex Rooms 電訊實習室
(3) Audio Typewriting Pools 錄音機聽打字室
(4) Office Machines—
(a) Addressing Machines
(b) Electronic Calculating Machines
(c) Electronic Copier/Transparency Maker
(d) Electrical Letter Opening Machines
(e) Duplicating Machines
(f) Electrostatic Copiers
(g) Cheques Writers
(h) Mailers

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） TEL: 5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）金聯商業中心 TEL: 5-776799
九龍彌敦道570－572號一至六樓（孟利商業大廈） 3-305487 3-306173

政府津貼 聖言中學招生

級別：港大預科初級班（文組 理組）招收男女新生
報名日期：八月十一日至十三日上午九時至中午十二時及下午二時至四時（星期六由上午九時至中午十二時）
面試：符合本校資格者，將個別通知攜帶下列證件出席面試。
（一）香港中學會考成績證明表
（二）校長推薦書
（三）中五成績表
校址：九龍觀塘藍田安田街

基督教神召會不牟利 嘉智英文中學招生

F.5重讀生（持會考證書免試入學）
F.2至F.4插班生
F.1新生（持升中試准考證免試入學）
考試日期：報名與通知。
（本校設有獎學金及清貧助學金多名）
地址：石硤尾偉智街五號 K七九一九七七
校監：曾炳和 校長：顧惠慶

香港德明校友會（不牟利）有限公司主辦 德明院校 日夜校招生

大專部：各學系一年級新生及二、三年級插班生
中文部：㊀中六大學預科文理組（中大班及台大班）㊁中一至中五（文理組及重讀生）
日夜校英文部：F.1至F.5及重讀生
小學部：小學各年級
考試日期：八月十三日上午九時（夜校：隨到隨考；八月十日開學）
校址：九龍旺角山東街十八號（近港僑）電話：三－三〇二二三－五一七
特點：本校為紀念國父而創辦，歷史悠久，管教嚴謹，設有多種獎學金，凡升中試派有學位者，一律依照資助學校學費標準優待。
校監 謝秉鈞 校長 袁國維

東華三院中學（大學預科班招生）

班級：港大預科初級班（文理組）若干名
申請手續：中學會考放榜後，申請人攜會考及原校成績影印本及開列擬選修之高級科目前往本院各中學校務處登記辦理。
校址：李潤田紀念中學：香港雲景道十八號
張明添中學：九龍南昌街三百號
陳兆民中學：新界葵涌葵合街一－五號
主席兼校監 張威臣

九龍總商會英文中學招生通告

班級：中大預科班（文、理組各一班）
校址：何文田自由道二號
電話：K－〇四一七〇四 校監：謝伯昌

文理預科英校 招生通告

課程：（1）倫大普通教育文憑高級及普通程度文理各科
（2）港大入學試高級程度文理各科
★（3）中大入學試文理各科
報名：時間 星期一至星期六（下午七時至九時）
開學：高級程度課程 八月四日（星期四）
普通程度課程、中大入學試課程 九月三日（星期六）
校址：（1）香港灣仔大道東220號
電話：H725916
（2）香港柴灣翠文道4號文理英文書院
電話：H560125，H567413
（3）九龍新蒲崗景福街96號文理英文書院
電話：K231743
★灣仔文理預科夜校加設中大入學試課程

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 石塘咀山道佛教慈航中學（英文） 招收F.1新生

申請者必須携同升中試准考證、出生紙、身份證及相片兩張親至銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學報名
報名時間：八月十一日至十五日上午十時至十二時半（額滿即止）
考試時間：八月十六日上午九時
校監 覺光法師 校董 黃允畋 釋智海 黎時煖 釋慈祥

政府津貼 中華基督教會 蒙民偉書院招F.5重讀生

招收班級：FORM 5會考男女各組重讀生。
報名日期：即日起至八月十六日（星期二）下午四時。星期六下午及星期日休息。
校址：九龍觀塘康屏道曉明街 電話：3-426069 3-426071

佛教寶覺女子中學 招收中六新生

報名日期：會考放榜後七天內上午九時卅分至十一時卅分（携備會考成績及半身照片一張）
費用：每月學費四十五元，堂費六元。（家境清貧者可申請免費）
地址：香港跑馬地山光道十一號
電話：五－七二一一六四 五－七三七九一一

崇理英文夜校招生

（一）夜英專：P.4－F.5（會考班）
（二）夜中學F.1－F.5（會考班）
（F.5會考班全部補送參加一九七八年會考）
即日報名：簡章備索
校址：九龍深水埗塘尾道197號
電話：三－九六九五三三

政府津貼 基智中學招收 中大預科生

詳情請於八月十六日前帶備：（一）照片兩張（二）會考成績通知單（三）在校最近兩年成績表 親臨官塘瑞寧街20號查詢

中正中學招生

班級：中學部中一至中五（F.1至F.5）暨幼稚園全日班八時半至六時包午膳，上、下午高低幼各班級 男女生
報名：即日開始 考試：報名時通知
校址：灣仔高士打道一五四至一五九號
電話：五－七二四五四九
附記：一、本校乃不牟利教育機構，學風淳樸，師資優良，管教嚴謹。二、設有多名獎助學金學額。三、地址適中，交通便利。四、F.1中英文並重。五、F.5中五學生全體保送參加一九七八年中學會考。
校長 韓文溥

廖寶珊紀念書院通告

班級：（一）英文中學（F.1－F.4）新生及插班生
（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生
（三）會考重讀生
（四）中六預科班（港大、中大及倫大文理科）
報名日期：①中一至中四及小學，即日起（每日上午九時至下午四時）
②中五及預科班，由八月十一日起每日上午九時至下午四時
報名手續：繳驗原校成績表，英中會考證明書及填寫報名表，附相片二張。
試期：校內公佈。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五－四七四八一六，五－四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5B,4,7,41,及隧道101,104,105,直達。
監督：廖烈文 校長：陳璋

聖類斯中學

預科夜班 招　英文夜中學 生

1. F7 HKU Matric Courses
2. F7 GCE one-yr Courses
3. F7 GCE two-yr Courses
4. F6 GCE & CU Matric. Courses
5. Complete Secondary School Courses (F1-5 CEE in 1978)
6. F5 Tuition Courses
7. CU Matric. Tuition Courses

Registration: Mon. to Sat. 9:00A.M.–9:00P.M.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489902 5-489905

瑪利亞書院預科招生

深水埗青山道339－345號恒生銀行大廈3－6樓（近元洲街邨）TEL. 3-616809 3-616555
即招：F.6－F.7（上、下午班，夜班）：F.1－F.5各級男女新生（本校保送預科生參加1978年普考中學會考）

英國大學預科班 British Universities Matriculation Course (G.C.E.) Subjects for both "O" & "A" Levels (one-year course) Day & Evening Courses

English Language	Engineering Science	Principles of Accounts
Economics	Engineering Drawing	Higher Accounting
Sociology	Building Construction	History
Business Studies	Building Drawing	Geography
Commerce	Surveying	Eng. Literature
British Constitution	Electronics	Religious Studies
British Government	Mathematics	Geology
General Principles of Law	Pure Mathematics	Astronomy
Government & Politics	Statistics	Logic
Constitutional Law	Applied Mathematics	

港大預科班 F.6&7 H.K.U. (2 years course)

Use of English	Geography
Pure Math.	History
Applied Math.	E. P. A.
Chinese Lang.	Chinese Hist.
Principles of Accounts	
Philosophy	Psychology

中大預科班 C.H.K.U. (one year course)

English Lang.	Chinese Lang.
Geography	History
E. P. A.	Mathematics
Higher Math.	Chinese Hist.

嶺南中學通告

本校招收中六F6新生（投考中文大學及倫敦大學入學試）
申請日期：八月十二、十三、十五、十六日 每日九時至十二時 二時至四時（星期六下午休息）
手續：携備會考准考證會考成績表，半身二吋照片兩張，親到本校申請
地址：司徒拔道十五號 6、6A、15、72號巴士直達
電話：H七二弍二弍七
校長 黃勵文

雅各英文中學

本校招F1至F4及F5重讀新生
持有升中試准考證得優先取錄。
凡升中試獲派位轉讀本校亦可獲同樣補助。
本校設有清貧獎助學金，勤奮學生可申請。
報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘協明街36號（官塘戲院對面）電話：3-428728
官塘巢仁街3號 電話：3-431885

誠聘各科教師 港大中大畢業生 為合 詳函寄本校

校長：嚴定國

培元英文夜中學

增設中大預科（理組）
招收F5文理科重讀生（免考筆試）
及中學各級新生
考期：八月十三日及十七日晚上七時半
開學日期：F.5至F.6──九月二日/P.C.-F.4 已於八月八日開學
校址：筲箕灣道239B 電話：5-691256

元朗 伯裘英文書院

英中F.1至F.5會考班 及中大預科文理班 招男女生
正校：錦田大馬路 電話：⑫－七六〇六二三
二校：元朗教育路寶城樓 電話：⑫－七七五六一三
三校：元朗康樂路132地段全座 電話：⑫－七七九五六一
校長 譚萬鈞

挪威信義會 慕德中學招生 走讀 寄宿

（一）本校為政府註冊不牟利全日制中學，收費與政府補助學校相同，本校位於官塘調景嶺村中山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地，自備校舍，實驗室，男女生宿舍，禮堂，球場及操場共佔地近二十萬平方呎。
（二）班別：中文部：中三及中四數名，中五重讀生。
英文部：F.1至F.4及F.5重讀生。
預科班：中六（投考中大及台大）
F.6（文理組各一班）投考中大放榜後持會考證到校辦理。
（三）學費：F.1 $40 F.6 $80 膳宿費每月F.1 $150 F.6 $160 考獲升中轉讀本校可獲五年學位津貼。
（四）報名地點：本校校務處，考試日期報名時通知。
（五）交通：（一）九龍彩虹邨90號巴士直達本校，（二）香港筲箕灣碼頭小輪，（三）本校自備校車接送，（四）油塘高超道步行二十分鐘到達。
電話：K483509，K350683

威靈頓英文中學 大學預科班通告

本校大學預科班，定於本月十一日起接受應屆中學會考生申請入學。
開設班級：港大預科班：文、理、醫、工四組
倫大預科班：理組
中大預科班：文、理組
考生可携同會考成績單於下列日期

日期	上午	下午
八月十一日（星期四）	九時至十二半	一時半至五時
八月十二日（星期五）	九時至十二半	一時半至五時
八月十三日（星期六）	九時至十二半	
八月十五日（星期一）	九時至十二半	一時半至五時

到香港堅道卑利街柯威士頓台本校面試入學。

夜校預科部亦於八月十一日起
接受辦理入學。（辦公時間：上午九時至下午九時）
夜校校址：九龍校－尖沙咀金巴利道諾士佛台 電話：三－六八四三〇二
北角校－北角名園西街 電話：五－七〇三八八六

佛教 嘉寧英文書院招生

班級：F.4－F.5（F.5全部保送會考）
日期：即日開始（每日上午九時至下午五時）
報名：携帶成績表及相片二張
校址：葵涌石梨貝大隴街35號銀行大廈三樓
電話：一二－二五六六七七 一二－二五六一八三
監督兼校長 錢世年

PRINCETON COLLEGE 港九 崇理英文中學通告

本校各屬校現已開始接受一九七七－七八年度F1至F5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身近照兩張，出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
報名處：香港第一校－灣仔謝斐道十七至廿三號
香港第二校－香港仔舊大街八十二號
九龍第一校－深水埗塘尾道一九七－一九九號
九龍第二校－慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校－觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
利晉敬幼稚園－秀茂坪第廿一座
（深水埗塘尾道夜中學、英專及商科同時招生）
電話：5-279312 3-869532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

鄉局訪英團結束工作
提八項反駁
抨擊當局答覆斷章取義缺之開明作風
未完任務交由政經委會接辦

（特訊）新界鄉議局訪英代表團於日昨舉行結束會議，所餘未完成之工作，交由該局最近成立之新界政治、經濟、社會事務委員會承接辦理。代表團團長張人龍在會議中，研討香港布政司羅弼時助理代英國外交及聯邦事務部長高樂培．羅拔士助爵答覆鄉議局向英國政府請求接納辦理之事項，大部份主要問題都未作答。所作答者，不是避重就輕，就是斷章取義，如此措施，似乎缺之開明作風與誠懇態度。

張氏表示：鄉議局訪英代表團向高樂培．羅拔士助爵提出四大要求，係絕對合理與正確。此四大要求是：（一）分享政治權利；（二）分享教育機會；（三）分享發展利益；（四）分享公衆服務。在此四大要求之下涉及的土地、房屋、食水、電力、交通、警察、文化、教育、康樂、體育活動以及撤村拆屋、遷墳拆舖等問題，都是目前政府亟待處理的事項。當時高樂培．羅拔士助爵曾指出代表團所提出的意見，都是合理、中肯和強而有力。

張氏繼將覆函中不滿部份，逐項予以駁斥：（一）覆函第四項，有關本局代表性問題。在香港法律第一○九七章新界鄉議局條例中，政府已承認本局爲新界民意領袖，能在該處交換意見之場所。所謂原居民與非原居民之代表性問題，乃政府故作之挑剔。

收地補償尚未升十七元
現金補償乃屬圈套
在於蒙蔽社會人士
因藍圖地市值廿餘元無人收現金

（二）覆函第五項，乙種公函土地價值，尚未提升爲十七元之現金補償，乃一種圈套，因爲藍圖內乙種公函土地價值，目前市價爲二十餘元，無人願意收取十七元之現銀補償。政府強調此數字，乃在於蒙蔽社會人士。至於覆函謂新界政務司經提出一份詳細換地計劃列表，係指每六個月調整一次之甲、乙種公函換地補償及其提升之補地價數額，多違反一九七二年本局與新界民政署尋求提升補償額不超過百份之五十之協議。將乙種公函向政府申請換地發展，有百份之九十未能獲得接納。

（三）覆函第六項，有關政府出售土地之收入，用於新界公共建設一節，原意屬於斷章取義，簡直是答非所問。

（四）覆函第九項，政府不承認對新界有經濟剝削及政治欺騙情事，鄉議局將舉出實確事實反駁。

（五）覆函第十三項，關於新界市鎮發展圖則問題值得研究，主要在於修改現行城市設計條例。

（六）覆函第十五項，現行之換地辦法，係於一九六一年制訂，由現在起至新界租借條約滿期已不足二十年，土地有效年期逐日減少，土地一經政府收去，即失去生產利益，有效年期逐日減少，價值在若干年後低跌，乃成爲自然趨勢。政府所謂換地權益，在短期內之情況，價值上昇，而遇乙種公函換地權益價值下跌，將使業主蒙受損失，該局提出給付利息之建議，其理由至爲充足。

（七）覆函第十八項，鄉議局提出徵用藍圖內土地現金補償應爲市價六份一，徵用藍圖外土地現金補償應爲市價十二份一之建議，係根據政府在一九六○年所訂之甲、乙種公函換地補償數額而定。當時非工業地補償每平方呎爲二十五元，而藍圖內土地市價則每平方呎爲四元，此乃六與一之基數比例；藍圖外土地價值，普通約爲二元，此乃十二與一之基數比例（二十五元與二元之比對）。現在荃灣之甲、乙種公函非工業用地補償爲五百元至六百元，按照藍圖內外之基數比例，可以決定藍圖內外土地現金補償數額。

（八）覆函第廿五項，鄉議局與新界政務司討論各事項問題，吾人首先要攷慮的問題有二：甲、新界政務司之權力範圍問題；乙、會議之效果問題。上述兩個問題，目前鄉議局正在審慎考慮中。（木）

連續六天・各有主題
石籬舉行兒童週
參加衆多反應好

（特訊）葵涌石籬邨內約三百名年齡由八至十四歲之兒童，目前正享受一項由當地志願團體舉辦的「兒童週」暑期活動。

該項活動由本月九日至十四日每日上午九時至正午十二時，假石籬福利大廈舉行，爲期共六天，每天的活動皆有一個主題，先後分別爲模型製作、分組遊戲、集體遊戲、天才表演、攤位遊戲及聯歡會。

主辦該項活動的石籬社會服務團昨日表示：透過該項極有意義的活動，參加者將可認識到更多的新朋友及體驗社區羣體生活。除此之外，他們更可以領悟到許多新知識及學習如何與別人溝通。這對於他們日後適應社會羣體生活方面有很大的幫助。

該團續謂：是項活動的參加者反應良好，他們都能遵守規則及發揮己能，氣氛極爲融洽。該團在去年亦曾舉辦過與是項活動類似的「兒童七日」，當時的參加者亦非常踴躍，成績令人滿意。

石籬社會服務團由石籬社區工作辦事處資助，向來有志於爲青少年及兒童服務，貢獻頗大，極受區內人仕重視。（敏）

屯門發展徵用
楊小坑墳墓
須限期遷移
村民要求闢永遠墳場

（特訊）政府爲發展屯門新城市，須徵用楊小坑村西北部附近地區，有關處理村民先人墳墓問題，尚未獲致解決。該村代表陳添勝，及村務委員陳燕坤等六十五人特聯名上呈屯門理民府，請在該村附近山嶺撥地闢建永遠墳場，作爲遷葬之用。

據屯門理民府表示：政府當局不久須徵用新界屯門楊小坑村之西北部附近地區，作爲屯門新市發展之用，故此所有在此區徵用範圍內之墳墓或金塔必須遷往別處，各有關墳墓或金塔之主人，如欲自行安排遷葬或金塔事宜，希由此佈告日期起一月內前來屯門理民府辦理，否則政府將會採取適當步驟，將骸骨移往政府批准之墳場安葬。

村代表陳添勝等則向理民府提出四項要求，請求予以接納如下：（一）在政府徵用地區之墳墓或金塔，均屬村人之先人墓地或骨石，所以將先人在村後安葬或放置，完全爲當春、秋二祭，以便憑弔，並隨時可以省察，而且限期遷葬，至令全村民情大爲震動，多作表示合力遷葬之舉，以爲天下之先聲。

（二）政府對新市鎮發展徵收用地，如勢在必行時，吾人應協力同心，爭取適當處理，萬不能憑一紙佈告了事，並無明確指示，使村民無所適從。習俗「人死歸土即安」，遷葬要動土，其後果不致想象。

（三）政府應撥地作爲本村墳場，以便遷葬在本村附近山上，但地方應選在不妨礙市區發展爲原則，若遠及不安地方，則無法遵循，而村民勢必據理反對到底。

（四）徵用地區範圍甚爲概括，無明確標記，使村人模糊不清，如：定必涉及地方甚廣，如：（甲）房舍，（乙）菜園，（丙）菜園（丁）農植地，（戊）林木，（己）破壞天然景物，可能均在徵用之列，而全部蕩然一無留存。若政府無相當補償及適當處理，來平息村民憤慨，任何法例，勢難以接受。且村人受此莫大打擊與損失，以何種事物均無從彌補，而田園廬墓全毀，賴何以爲生，賴何以爲業。爲此縷田，村民等懇請准將先人墳墓及金塔，撥地（附近山上）安葬，作爲本村永遠墳場及村民所遭受全部損失，應作合理補償，俾先人之遺骸有所安葬。

長洲慶祝女皇登基舉辦
認識長洲展覽
並有攝影比賽・以長洲爲題材

（特訊）長洲現正籌備一個別開生面之「認識長洲」展覽會，此項計劃之目的，主要爲使青年加深認識長洲及關心區之未來發展，與加強區內社團學校及機構間之聯系與合作，鼓勵一般青少年關心並參與社區事務。

該展覽會，乃爲慶祝英女皇登基銀禧紀念節目之一，已定於十一月間舉行，現已由工作委員會加緊籌備。除舉辦展覽外，並將舉辦攝影比賽及其他常識問答與徵文比賽，並計劃印發資料冊子，分發與居民及各界人士。

展覽之地點，預算在長洲明愛中心舉行，主要內容，計劃如下：（一）社區之一般資料，如地理環境，人口及年齡分佈，節令及習俗等。（二）教育設施，如學校，學生與教育水平等。（三）勞工福利，及職業，行業，與就業情況。（四）醫療服務。（五）社會福利服務及康樂設施。（六）治安情況。（八）未來發展。（七）公共事業，如郵政，交通，水電等。（九）官民溝通機構。（十）其他。

展覽會之工作，爲加強工作效能起見，決分設諮詢委員會，使資料及支持本項計劃之推行，提供意見及有關資料，俾計劃得以順利進行。除邀請政府部門代表及本洲各機構之代表外，決聘請長洲在地理業坐區議會、長洲青年志願服務團，東灣青年康樂中心，長洲官立中學四社代表，粵道神學院，明愛下午中學及成人教育，明愛小組議會，明愛聖保祿職業先修學校學生自治會，長洲街坊會，長洲浸信會等爲諮詢委員，並組織委員會及工作委員會，參與計劃及推行工作，由各合作機構之代表及義工人員組成，聘請長洲各小學校長爲工作委員會委員。

攝影比賽，現已公佈辦法，宗旨爲予港九新界居民對長洲有更深瞭解，題材爲長洲，組別將分公開組及學界組，公開組歡迎各界人士參加，學界組則以現就讀大專中小學之學生參加，公開組不得參加學界組。作品，必須爲彩色照片，並須裱於十六吋乘二十吋乘十二吋咭紙上。學界組之作品，規格爲五吋乘七吋。截稿日期定於本年十月七日，以郵戳爲期，於十一月中評定發表。獎勵辦法，各組各設一二三名各一名，另優異若干名，獎品豐富。（萊）

預防麻疹
港九新界設注射站

（特訊）麻疹預防注射運動，業已全面展開，港九新界各健康院均設有注射站，凡年齡在九個月至五歲而未有染過麻疹的兒童均應前往接受注射，以確保安全。

兒童倘若染上麻疹，如不及早延醫治理，最可能會引起併發症，因而有致命的危險。

預防麻疹一如預防天花，兒童接受麻疹疫苗注射之後，就可避免麻疹的侵襲。

港九及新界各健康院均設有注射站：香港區：鄧肇堅醫院，中區健康院，西區健康院，堅尼地城健康院，筲箕灣健康院，柏立基夫人健康院（以上星期一至星期六），赤柱健康院（逢星期一）。九龍區：石硤尾健康院、橫頭磡健康院、柏立基健康院、獅子會健康院、長沙灣健康院、油麻地健康院、油塘健康院、紅磡健康院、任若瑜診所、（以上各站均由星期一至星期六辦公）。新界區：葛量洪夫人健康院、北葵診所、南葵診所、（以上由星期一至星期六）、沙田健康院（星期一、星期四）、梅窩醫局（星期二）、坪洲醫局（星期二）、大澳馬會診所（星期四）、大埔健康院（星期三）、北南丫醫局（星期五）、屯門醫局（星期一、星期五）、元朗健康院（星期一、星期二）、長洲健康院（星期三）、西貢健康院（星期六）、沙頭角健康院（星期五）、何東醫局健康院（星期四）、錦田健康院（星期五）。

全區性發展搬村待解決
青衣四村重提要求
未獲協議勿先開山
村民懷疑動工・當局已加澄清

（特訊）青衣島四村村落鄉民昨聯呈理民府重新提出警告，要求當局在未獲四村同意之前，不可動工開山填泥發展。包括大王下村、新慶村、藍田及藍田村角等四村的村民重申聲明，否則一切後果由當局負責。

上述各村鄉民是發現當局人員似正準備在島上土名獅山方面施工，認係有違最近各村鄉民代表與理民府有關官員會議時所提出的條件，因而以書面提出當時會議的決定。

此外，有關各村並已由村人親到獅山附近視察，密切注視是否有動工情形。

由於青衣島現正進行全面性發展，理民府方面已開始與村民商討搬遷各村的計劃，村民方面則要求理民府先行提出搬村的條件。昨日村民方面呈函亦重提此項要求，而集中重建新村聚居。至於各村鄉族公有的一間祠堂重建問題，亦列爲搬村的先決條件。

據透露：理民府方面官員已向村民解釋，指出獅山方面並非動工，而祇是準備整理地盤。理民府對搬村條件現已擬就，祇待翻譯成中文，即可於短期內正式提交鄉事會轉遞村民。（界）

麗瑤邨直通尖沙咀
豪華巴士方便
可惜元半太貴
開辦十日乘客稀疏

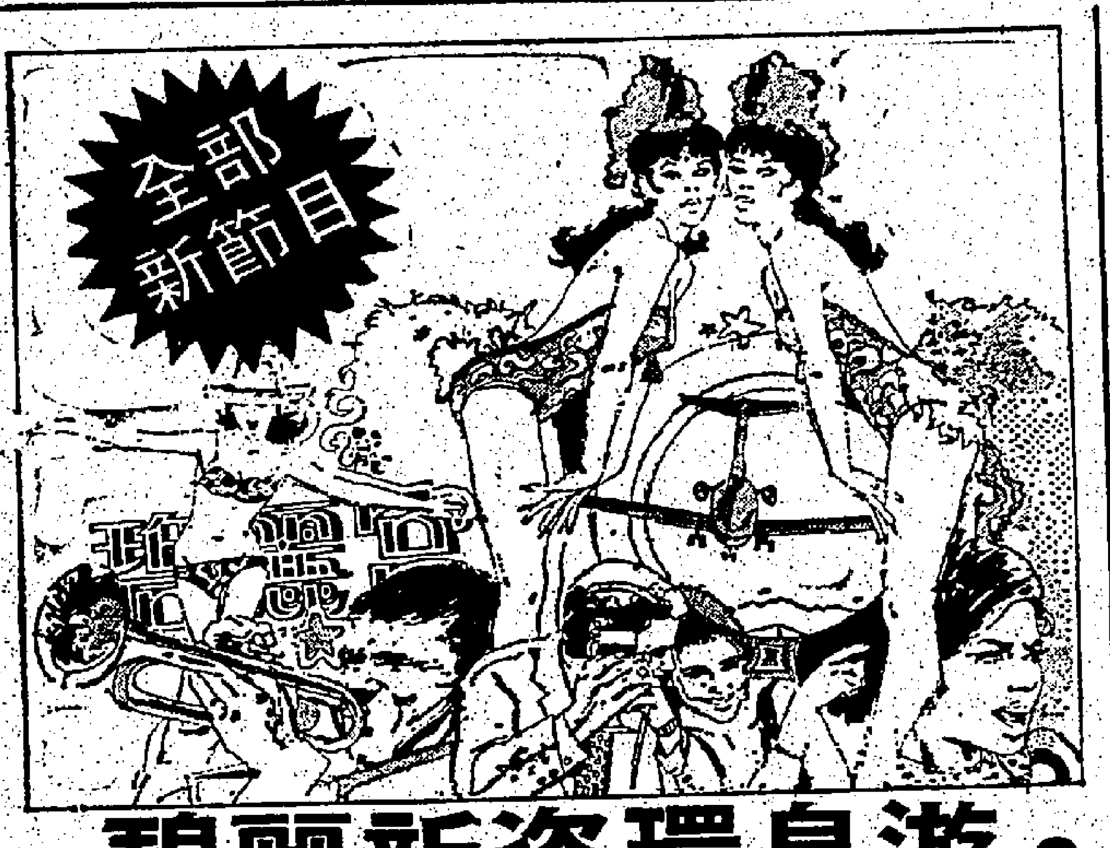
（特訊）九龍巴士公司於本月二日起新增的第二四六號新界（市區）豪華巴士路線，行走尖沙咀碼頭與麗瑤邨之間，因爲車資太過昂貴，所以行走十日以來，搭客非常稀疏，甚至在上下班的時候，乘客亦未見踴躍。

麗瑤邨的居民認爲該線服務對他們極爲方便省時，可是因爲車資太過昂貴而令人卻步，他們對於這點感到非常可惜。

該邨居民如欲前往尖沙咀區，通常先搭第四十六號巴士至美孚，然後轉搭第六號或六號A巴士至尖沙咀，前後所費共六毫。而第二四六號豪華巴士單程收費一元五毫，兩者相差九毫。（敏）

沙田街坊會
招待青少年
赴塔門旅遊

（特訊）沙田街坊福利會舉辦暑期康樂活動，定本月十五日招待青少年三百名旅遊塔門，所有費用全免，並獲該會會長、理監長及各委員贊助，昨日開始在沙田第一街林金記接受報名，歡迎十二至十八歲青少年參加，屆時由會長劉登理事長洪勝任總領隊，葉天生、陳南、林、蔡玉眞、陳初領隊，并設午餐招待。



•碧麗新姿環島遊•

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
＊③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多＊
④碧麗宮翅席晚宴　總領隊：黃思濂

費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：　（星期日）
時間：下午一時至七時卅分

詳情請詢：
七海
旅運有限公司
香港德輔道中
國際大厦1702室
電話：5-447137

聯合贊助

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　　　六十元
▲每日下午五時截稿▲
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：
香港荷里活道106至110號
中區分處：
中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：
旺角上海街497號地下

代售樓宇

山頂柏架道廿七號（複式）	4600呎	4房2廳
黃泥涌峽道怡園（複式）	3600呎	4房2廳
麥當奴道高暉大厦	2100呎	4房2廳
司徒拔道碧濤閣	2500呎	3房2廳
巴炳頓道積翠園	1625呎	3房2廳
寶輝道偉景大厦	1400呎	3房2廳
天后廟道珊瑚閣	1380呎	3房2廳
跑馬地樂景台	1200呎	3房2廳

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦
電話：5-265471 內綫284
或5-262948

急徵高尙住宅

本公司代理各大公司中外高級職員找尋住宅
現急需大量高級住宅樓宇
山頂、半山、港島南部等高尙會宅區爲合
歡迎業主委託租售

威廉公司 C. H. WILLIAMS & CO.,
中區都爹利街 22 PRINTING HOUSE,
印刷行22室 DUDDELL STREET,
電話：5—241005

住宅樓宇吉售

①軒尼詩道479號 東南大厦 650呎　每呎$250.-
②深水埗通州街252號 通明大厦380呎起　每呎$230.-
③官塘月華街52號 550呎至705呎　每呎$230.-
④長沙灣道76-78號 長明大厦395呎起　每呎$295-

寫字樓・舖位租售

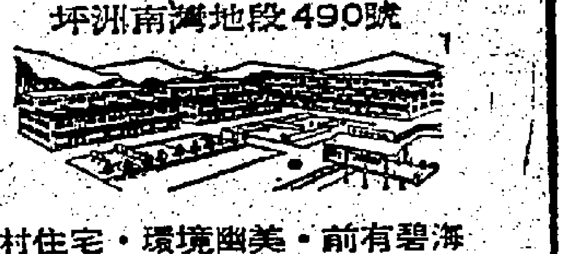
①長沙灣道寫字樓　345呎—2,000呎
②通州街252號 舖位 寫字樓　450呎—1,525呎

KM 啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

出售
葵涌廠厦

座落葵涌打磚砰街新廠厦尙餘四單位各八仟餘呎樓高11呎大小電梯六部工人充足。
實售每呎壹百弍拾餘圓
H251288-9

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號



鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付款・開始出售
接洽處：燕南有限公司　香港中環李寶椿大厦105室　電話：5-441578 5-446737

商業大厦招租

中區皇后大道中協成行商業大厦建築面積由559方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。

香港置地有限公司
代理部：香港歷山大厦
電話：5-265471內綫287
或5-262859

寫字樓出租

九龍漢口道美輪酒店，大小單位隨意，特點：獨立衛生設備，保安日夜巡察，電話、郵寄、潔淨、冷氣長日供應租期長短隨意
美輪酒店（訂房部）洽3-667211

利安工業大厦
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
秉建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地址：K-890035

現代化
工業大厦租售

座落荃灣橫窩仔街，七樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬弍呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181廖或12-428211江南先生或江淸慶先生洽

昌榮樓 現貨商業單位及旺舖廉售・適合酒樓學校商場會所
石梨貝大龍街二樓商業5045呎 $650,000元
昌發大厦　下葵涌光輝園（近靑山道及葵涌大道口）二樓商業6000呎 $955,000元 另舖位 $250,000元（即買即用）
昌興大厦　九龍下鄉道26號至30A號二樓商業 4270呎售 $100萬元
洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52號昌生大厦301室 5-231840

灣仔商業二樓廉售

克街；新景福酒家樓上・地點適中：交通方便：適合寫字樓：陳列室；診所；或其他行業：面積2142呎；另500呎露台三面單邊有意者請向張星樓君洽商
電話 5-722466 5-722857

大道中14號
大夏行寫字樓出租

由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

中區
大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

超値樓宇尙餘一單位即買即住
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假期照常）

商業樓宇出租

①堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊備
洽租電話：H248511

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號　②地錦路5號
高尙住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付款
洽購處：九龍塘馬道205號雅子金飾參茸行
電話：K950942
地盤電話K810777

旺舖租售

深水埗醫局街129號
面積 1600呎
弍樓商業2100呎
電：恆生銀行九龍樓行信託公司洽3-314411

兆宜大厦　西環大道西590—596號

住宅：五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	現金	3,200.00
594號地下	800餘呎	現金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）荃水灣獨立樓式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號偉林別墅住宅連車位
（4）油麻地廟街道482—484住宅樓宇參仟餘售
（5）尖沙咀山林道環海大廈旺舖參伍

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

廠房租售

官塘勵業街一萬餘呎
油塘工業大厦七千呎
有意請電K439139洽

北角 七姊妹道15—23號 昌明洋樓有蓋車位 每個2萬餘元
九龍 游枝角道 塘舊街單邊 昌福大厦
外牆屬大廣告位招租
洽詢處：昌生公司 威靈頓街52號昌生大厦301室 電話：5-231840

永安祥財務

樓舖按揭、加按亦可
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現　出入口單　工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話：5—430303（七綫）

旺盛新舖平售

地址：九龍城城南道
面積：1850呎
電話：5-701460

美開訂春夏成衣

購牛仔褲高級斜紋布褲及套裝棉織合成恤及套裝

合織新品種將代替部份其他衣料初步注量雖非大稍後將續多到

輸美配額轉讓價向好輸共市仍停滯轉讓價仍低

（特訊）美國商家開始訂購明年夏季成衣，初步訂購量雖然不大，但本港製衣廠商表示明年春夏季成衣輸往美國可望保持平穩。但在另一方面，歐洲共同市場商家訂購成衣仍然停滯，現在尚未是歐洲共市商家訂購成衣的旺月，須待九月後動向方能逐漸明朗。

昨據製衣廠商透露：美國商家開始訂購明年春夏季成衣，初步訂購量雖然不大，今後短期內訂單到港可望逐漸增加。但在另一方面，歐洲共同市場商家訂購成衣仍然停頓，現在尚未是歐洲共同市場商家訂購成衣的旺月，須待九月後動向方能明朗。現時美國商家初步的春夏季成衣，除了採用每磅八盎斯的牛仔褲、高級斜紋布褲及套裝之外，還有採用百分之六十五原棉與百分之卅五聚酯纖維；百分之五十二原棉與百分之四十八聚酯纖維合成衣料加工的恤衫及套裝，也是明年春夏季成衣輸美的新品種，這種合成纖維衣料係原色的，將代替一部分其他衣料。

製衣廠商指出：現在輸美成衣配額轉讓價較高，尤其是五十及五十一類的褲類配額轉讓價較早時候的六十五元升至八十元及八十二元，四十三類的棉質針織恤衫配額轉讓價現在每打卅五元，但近期內將會提高，一至六至一至七（一）類的羊毛衫配額轉讓價每打六十元。但輸歐洲共同市場的成衣配額轉讓價很低，除了輸英的第三類棉針織恤衫配額轉讓價每打仍值十三元之外，其他類目配額轉讓極為低賤，不過，輸英第三類棉針織恤衫去年同期配額轉讓價每打廿五元至廿六元，比現在相差百分之五十。第八類的褲類輸西德配額轉讓價現在每打只一元五角，去年同期為八十五元，第八類的褲類輸英配額可以免費轉讓。輸西德第三類的棉針織恤衫現在配額轉讓價每打二元五角，去年同期為廿五元。輸英第四類羊毛衫配額可以免費轉讓，去年同期為卅五元，輸西德第四類羊毛衫配額轉讓價每打四元五角，去年同期為四十元。

紗價迭降後牛仔布接單和算

布廠訂OE紗轉增

港產降至一六〇〇元以下，印第科染料價亦低，織製成本減輕。台產訂價雖降，紗商未敢多訂。

棉紗市勢欠活一般價格轉穩定

（特訊）昨（十一）日棉紗市，大勢雖然疲淡，但港產O·E紗價格再降後，布廠訂購轉呈增加。

據棉紡業人士指出：港產O·E紗每包降至一千六百元以下的價位後，牛仔布接單已有和算，因為除了紗價降低之外，印第科染料價格亦低，現在織製每碼八盎斯牛仔布，用紗二元二角，織工一元，漿染及縮水費用一元四角，售價可達五元，織製每碼十三盎斯七五牛仔布，用紗四元，織工一元二角，漿染及縮水費用一元六角，售價可達七元五角。

昨（十一）日棉紗市價，轉呈穩定。港產七至十支O·E紗每包一、五六〇元至一、五八〇元，十支B級紗一、五六〇元，十二支B級紗一、五八〇元，十六支B級紗一、六五〇元，廿支B級紗一、七三〇元，卅二支ABK二、〇五〇元，半精梳二、六〇〇元，四十支半精梳二、七〇〇元。

台灣O·E紗訂價雖然降低，但本港紗商未敢大量訂購，現時台灣七至十支O·E紗的每包訂價C·I·F·三百廿五美元，品質較好的每包訂價C·I·F·三百二十美元及三百一十五美元。紗商透露：台灣O·E紗現在生產成本每包約達三百五十美元，與港產O·E紗生產成本相近，由於生產過剩，以低過成本價來港銷售。

巴基斯坦紗訂價偏高，紗商訂購很少。港市現貨十支上級筒庄每包一、五八〇元至一、六〇〇元，中級筒庄一、五四〇元，中下級筒庄一、五〇〇元，十二支上級筒庄一、六五〇元，十六支中上級筒庄一、七六〇元，廿一支上級筒庄一、八二〇元，中上級筒庄一、七八〇元至一、八〇〇元。

南韓紗來貨續減，港市價格疲定，卅二支普通紗每包二、〇二〇元至二、〇五〇元，半精梳二、四五〇元至二、四八〇元，全精梳二、五五〇元至二、五八〇元，四十支普通紗二、一二〇元至二、一五〇元，半精梳二、五五〇元至二、五八〇元，全精梳二、六五〇元至二、六八〇元。

中國大陸紗價格尚無變動，卅支A級每包一、九〇〇元至一、九二〇元，卅二支A級紗二、〇〇元至二、〇七〇元，精梳紗二、五五〇元至二、五八〇元，四十支A級紗二、一五〇元至二、一七〇元，精梳紗二、六五〇元至二、六八〇元。

港產空運出口繼續退步

端賴玩具電子支持生意

聖誕節例常三個月旺季中，輸美空運估減百分十五，輸歐估減百分卅，為五年來首次逆轉。成衣類估減逾半，一般渴望尾水趕運能帶來十月份較佳機會，但希望非大。

（特訊）由於紡織成衣製品外銷隨旺未旺步，港產空運出口繼續退步，端賴玩具電子支持生意。

據航空貨運業人士表示：今年來，從香港空運去美國，西歐和中東的貨量，均比去年同期有不同程度減少，部份空運公司僱貨往美國的數量，約比一年前減少二成，有部份空運公司收貨往西德、英國、荷蘭與歐洲國家的數量，則比一年前減少三至五成之多。這主要是由於成衣銷往歐美市場減縮所致。

據報指出：去年因為高價成衣輸往歐美的數量很多，一般開往美國或西歐的貨機，經常都感到艙位不足，但現在的情形則剛相反，變成是貨機倉位多，供位量則減少。其中牛仔布服裝輸去歐美數量大減，是造成今年空運出口貨量減少的一個重要原因。也是近五年來首次逆轉。

空運業商人又說，雖然攝影機、探測器等高價電子產品，玩具和家用娛樂器材等空運量今年續增，但卻無法抵償成衣出口減降所造成的損失。例如一件價值一百港元的電子產品，重量可能只得幾安士，但一套價值一百元的成衣卻有幾磅重。而一般空運公司收貨，都是以重量來計算運費的。所以成衣出口量減降，已對它們的運費收入影響很大。以今年上半年為例，全港空運往歐洲的貨物運費收入，已比去年同期銳減三成之多。

每年八月至十一月，因秋冬貨及耶誕節貨趕運往歐美增多，空運出口貨物的生意照例轉旺。但現在已是八月中旬，空運公司的業務仍

歐元亞元息價續起

一月期五厘九三七五

英鎊美元略軟

銀行同業拆息呆定

（特訊）港市美元，英鎊價略軟，銀行同業拆息全無變動，歐洲美元與亞洲美元利率續往上報。

據金融業消息報導：昨（十一）日，港市美元走勢先穩後軟，成交較淡。銀行業內美匯以四六五點五〇至四六五點七〇開成，午前一直無變動，至下午收市時順至四六五點二〇至四六五點四〇。業內英鎊買入為八點〇八，賣出為八點〇九。

銀行同業拆借活動，交投繼續疲弱，掛盤求借者疏少，昨（十一）日，業內活期拆息，仍叫一厘七五，隔晚錢成一厘三七五。

歐洲美元利率，一個月期五厘九三七五，兩個月期六厘一二五，三個月期六厘二五，六個月期六厘四三七五，九個月期六厘四三七五，十二個月六厘四三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘九三七五，兩個月期六厘〇六二五，三個月六厘一八七五，六個月期六厘一八七五，九個月期六厘三七五。

歐洲外匯市場

黃金價續降

美元走勢閃縮英鎊報低

（特訊）布魯塞爾十一日電：星期四，美元開市價雖略呈參差，但一般表現仍算平穩。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一四五·八七五美元，下跌一·七五美仙，倫敦每安士報一四五·九五美元，下跌一·七五美仙。

法蘭克福美元開市由二·三一八八降至二·三一七〇馬克，蘇黎世美元由二·四一六〇升至二·四一六九瑞士法郎，倫敦英鎊由一·七三九降至一·七三八八美元。

法蘭克福英鎊由四·〇三降至四·〇二〇馬克，蘇黎世英鎊亦由四·二〇一〇降至四·一九九三瑞士法郎。

巴黎美元開市價由四·八九五七降至四·八九四五法郎，布魯塞爾美元由三五·六一升至三五·六三比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二·四四五〇降至二·四四四〇荷蘭盾，米蘭美元由八八一·八〇升至八八一·九〇里拉。

東京美元收市價報二六六·二〇日元，比上日收市二六五·九八為高。

紐約股市價格勁升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

商價股的強勁表現使股市生氣勃發，但成交寥落，分析家認為：市上揚正如昨日那樣，係基於股市本身的因素，反映出股市已過度地拋售，同時，投資者亦預料明早政府將報告七月批發物價指數有利好的表現，因為最近穀價有下降，六月時該指數下跌〇·六%。上述的因素，加上在明日發表的每週金融供應數字預料會下降，已抵消了投資者的擔心，利率會進一步上升，杜瓊斯工業股指數上升七·六二，收市為八八七·〇四，紐約股指數上升〇·二〇，成交減少至一八·一二〇百萬股，昨日為一九·九〇百萬股，起跌股數為九〇一對六〇二。

芝加哥特權交易所成交合約七〇、四七五個，昨日六〇、五六七個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八七·〇四，上升七·六二，鐵路股收市於二二二·三二，上升一·二三，公用事業股收市於一〇一·一五，上升〇·四二。

當日交投的股票有一八七三種，上升的股票有九五〇種，下跌的股票有四八〇種，創本年新高價的有三十六種，新低價的有三十八種。全日交投共一千一百二十八萬股。

股市回吐壓力增晉

做價續告低軟

四證總值一千三百零八萬元，恆生指數續跌三點三七，僅紡織類微升。大酒店派中期息一角三分，電話公司中期息五角另六股開一股權每股供銀廿五元

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續疲靜，交易數值與前日頗為接近，惟是指數低跌稍轉明顯。反映資家拋售增晉，當昨日上午開市之最初階段，交投雖靜，但各項股票之做價尚穩，由於大市並無回醒的跡象，回吐增晉，做價遂告軟順，迄至下午收市趨勢依然持續。整日大市之氣氛頗感沉悶。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一千三百零八萬元，比前日之交易總值減少二十萬元左右而已。上午半日交易數值有五百九十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔四百二十九萬元，遠東交易所佔五百零五萬元，金銀交易所佔三百六十六萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市為四二三·〇二，比前日收市指數跌一·四三，下午收市指數續降至四二一·〇八，全日共跌三·三七。遠東指數在上午收市為二〇三二·三二，下午收市指數為二〇二一·二九，比前日收市指數跌一六·三〇，遠東分類指數中只橡膠類無變動及紡織微報升外，其他各類俱微報低，金銀綜合指數為三六〇·四〇，比前日收市指數跌二·二一，金指數為三七一·九八，比前日收市指數跌一·八八，銀指數為三六三·五四，比前日收市指數跌三·〇八。在遠東交易所有成交之九十一項股票中，上升者有十三項，下降者有五十項，無變動者有二十八項。

大酒店董事局昨日宣佈中期息每股一角三分，截止過戶日期為九月八日至廿二日。據電話公司董事局昨日收市後宣佈中期息每股五角，另每六股供一股新股權，每股供銀二十五元，截止過戶日期為八月廿二日至九月三日，股權供銀期為十月三日前。

整日成交仍多集中於數項熱門股，其他股票交投俱甚疏少，做價並無一項而感堅好，城都地產經前日之勁升後，昨日因受回吐壓力做價回降較明顯，收市價為一元零三角，比前日之收市價回降四個價位。一般股票做價勢於和緩，收市價與前日各該項收市價比較，普遍低降一兩個價位者。

依時製衣廠上年度

盈利七百餘萬元

末期息每股兩角

連中期息全年派三角半

（特訊）依時製衣有限公司董事會主席胡錦坤宣佈：依時集團截至一九七七年三月三十一日止之除稅後綜合盈利為港幣七百七十六萬三千三百六十四元，董事會建議派發是年末期息每股港幣二角，提交一九七七年八月二十日股東週年大會通過。

依時製衣有限公司已派中期股息每股一角五分，連同董事局此次建議由本年度溢利派發末期股息每股二角，在一九七六年十二月三十一日止年度內，每股共派息三角五仙。

依時製衣廠係本港製衣工業後起之秀，在牛仔裝產製上居於領導地位，以品質好，交貨準，款式新馳名世界市場。為青年工業家胡錦坤，陳利及唐周若蔡合資經營者。

上半年棉紡業不景

紡錠設備減少

六底總數八二萬五千餘枚，較去年底少一萬一千枚，其中空氣紡錠減七千餘枚較顯。但另一家增紡錠四千餘枚為特出表現。

（特訊）今年上半年本港棉紡業不景，不但一般棉紡廠開工率很低，紡錠設備總數亦比去年底減少，根據有關統計報告，截至六月底為止，卅二家紗廠設備紡錠總數八十二萬五千一百五十六枚，比較去年底八十三萬六千一百九十六枚減少一萬一千〇四十枚，其中空氣紡錠佔五萬〇一百五十二枚，比去年底五萬七千九百一十二枚減少七千七百六十枚。

據棉紡業人士表示：今年上半年紡錠減少，主要是設備二萬一千多枚的一家人造纖維紡廠停業。空氣紡錠減少，本來七千七百六十枚，應該是一萬三千七百六十枚，因為萬象紗廠（該廠在香港仔）的空氣紡錠雖然準備裝置六千枚，但相信今年底前才能裝置完成。

一般紡錠的開工率，仍以空氣紡最低，因為牛仔布生意低落後，空氣紡棉紗銷量銳減，估計今年上半年平均開工率只及四成。而整個開工率，估計只及六成半。

不過，今年上半年仍有一家紗廠增加紡錠，算是突出的表現，這一家紗廠設備紡錠由去年底的一萬〇一百五十二枚增至一萬四千九百五十二枚。

海味什貨價高市疲

拆商對秋節市不敢看好

冬菇來供疎短價較去年高一成

（特訊）海味雜貨最近來貨仍疏，進口價偏高，銷情疲淡。拆銷商對中秋節市不敢看好。

據該業商人說，近年來，海味雜貨市道一直處於疲滯的狀態，即使是春節、冬節或者中秋，銷量亦只是略增而已。許多市民都由於海味雜貨售價長期偏高而不過問。酒樓方面，近來不少酒席降價爭客，出貨的海味雜貨，酒樓吸購很少，因此，市勢頗為疲慢。

他又稱：造成售價長期偏高的原因主要是由於來貨短缺，日本冬菇及大陸雜貨數量都很少，而且進口價亦偏於高位，例如日本冬菇的價今年較去年提高一至二成。

部份品種行情如下：日前添粗蝦米及尤魚，昨日有二家提沽，視貨市情，尚算穩定。普通大尤魚成一千二百及一千一百五十元，大湧蝦成一千零五十元，中上貨成八百五十元。惠陽蝦米亦有少數提沽，二級中蝦成一千八百元，三級蝦成一千六百元。元貝求沽切，售價平穩，特大粒春貝成一萬一千元，大粒春貝成一萬零六百元，中粒成九千六百元，小春貝成九千四百元。日本冬菇近少貨盤，有之要價甚貴，普通花菇成價九千五百元，上菇成價七千二百五十元，中上貨成六千六百六十元，中步貨成五千六百五十元。各途蓮子，仍少大手貨交投，一般價錢略見滑落，一級湘蓮折價一千九百元，湖北開湘運價在一千一百元至一千二百二十二元之間，至於原粒湘蓮及通織蓮子等，因少用家掃場，市情頗淡。三百克粉絲日本庄三百件，售六百一十元，柴魚市淡，新做貨按一百四十五元，寶慶百合雖少特殊貨供應，較好色之四級貨，仍折價一千三百元。

糖市續黯淡

韓幼砂續跌

新貨運到 西區難找倉位

（特訊）昨（十一）日砂糖市，繼呈黯淡。由於迫倉情況嚴重，致令倉貨多壓境的南韓幼砂糖價格繼續下跌。

據糖業人士指出：現時港島西環區貨倉多數不能繼續接貯砂糖，致令繼續運到的新貨難找倉位，南韓幼砂糖貨多壓境，價續下跌，碼頭交收每担七十元〇五角，進倉貨價格更低，每担竟以六十九元五角沽出。

粗砂糖價格尚穩，台灣特砂近期到港碼頭交收每噸一千一百二十元。

大陸精糖花中粗砂碼頭交收每噸一千一百元。

國際糖價，略為回軟。倫敦（十日）原糖現貨每噸仍為一百一十一鎊。十月期貨每噸一百一十三鎊，比前降點六〇鎊。十二月期貨每噸一百一十七鎊〇五，比前降點七〇鎊。三月期貨每噸一百廿二鎊四〇，比前降一鎊〇五。紐約（十日）原糖現貨每磅仍為七點七五美分。九月期貨每磅七點八五美分，比前降點〇二美分。十月期貨每磅七點九四美分，比前降點一〇美分。一月期貨每磅八點二五美分。三月期貨每磅八點五美分，比前降點一〇美分。

三大出口國須按年增產

應穀物需求

（美聯社華盛頓十一日電）國際糧食政策研究學會報告書說：世界三大穀物輸出國家每年的穀物產量必須按年提高百分之四，才能勉強使各正在發展國家解決糧食供不應求的情況。

報告書說：美國、加拿大及澳洲三大穀物輸出國家的長遠增產計劃只準備將他們每年的穀物產量提高百分之二點五。但這個計劃未必能付諸實行，美國看來更會使美國的穀物產量減低。

美農業部準備在下星期之前宣佈要美國農人明年將小麥產量減少的計劃，由於小麥價格大低，農人難於維持利潤。

美國小麥週年豐收，美國小麥剩餘數量現多達一百二十億蒲式耳，世界穀物存儲量差不多也恢復到六十年代後期的數量。但各正在發展國家，今天合共仍有十三億人，被聯合國列入營養不足。

原棉期貨交投疏落

做價普下挫

集中十二月三月響盤 全日成值卅一萬美元

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原棉期貨交投疏落，價格普遍下挫，交投仍集中十二月份及三月份，其他月份無成交。十月份收市且無買盤。

開市時，價格偏軟，收市時價格亦不振，全日成交二十三手，數值三十一萬美元，於上午十時，未完成合約共一百三十五手，大部份集中於三月份。

結算公司發表昨日公定收市價如下：十月份五十七點五美仙，十二月份五十四點五九美仙，三月份五十四點三三美仙，五月份五十五點七美仙，七月份五十五點七美仙。

十月份開盤報五十九點五美仙，無買盤，亦無成交。十二月份開盤報五十五點九美仙，最高五十五點四美仙，最低五十四點六美仙，收市五十四點五九美仙，較上日下跌零點三六美仙，共成八手。三月份開盤報五十五點三五美仙，最高五十五點三美仙，最低五十四點三美仙，收市五十四點三三美仙，較上日收市下跌一點四一美仙，共成十五手。五月份開盤報五十六點五美仙，收市五十五點七美仙，無成交。七月份開盤報五十七美仙，收市五十五點七美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十月	五九·五〇			五九·五〇
十二月	五五·九〇	五五·四〇	五四·六〇	五四·五九
一九七八年三月	五五·三五	五五·三〇	五四·三〇	五四·三三
五月	五六·五〇			五五·七〇
七月	五七·〇〇			五五·七〇

工業生產料下月可復常

台部份產品改空運付出

風災影響貨櫃輪運輸

（特訊）受颱風嚴重破壞的台灣基隆及高雄港，貨櫃輪運陷於中斷，致使有部份貨櫃船運往台灣的貨物，要在本港轉卸散裝貨船，再運往台灣。同時台灣工業受颱風影響，部份製成品需改由空運付貨，受打擊較嚴重的工業，生產受阻，致令廠商需要延遲付貨，預料台灣工業生產要逾一月後始能回復正常。

據航運界人士透露：颱風襲台後，台灣當局將要重新添購機械，估計至少要三、四個月時間，港口的運輸才能恢復正常，目前原本用貨櫃輪運往台灣的貨物，要以香港和日本作中途站，再用散庄船轉載赴台，其中在香港轉運的貨物，佔比例最多，幸而本港貨櫃碼頭的交通最近獲得改善，減少起卸貨物的時間，所以最近雖然增加了台灣的轉口貨，葵涌貨櫃碼頭仍能應付裕如。由歐洲往台灣的貨運航線，每月大約有六班貨櫃輪，平均共處理接近六萬噸貨物，現在都要依賴本港的轉運服務，若加上其他航運公司處理的貨物數字，因颱風影響而要經港轉台的貨物經已大增，增幅估達數倍。

航運界人士表示：台灣進口貨運受颱風影響外，出口貨運亦受影響，部份工業製成品要改由空運付貨，其中受颱風打擊較重的個別工廠，如生產設備受損毀，原料供應受阻，均一度缺供等問題，均影響廠商未能如期起貨，致令部份廠商要延期付運，預料此次颱風襲台，令工業生產力受損約一成，相信還需要逾一月的時間，工業生產始能恢復正常。

美華紐約派發季息

（特訊）美華紐約美國銀行有限公司董事局宣佈：每股派季息七角半，此項股息將於九月十一日派發與八月廿日前登記之股東。

美聯邦準備再緊縮信用

（紐約十一日電）美國聯邦準備制度暗示，可能再度開始緊縮信用時，聯邦準備局正在採取行動，將聯邦基金的目標利率，由五·五%提高到五·七五%或六%。

印尼國營石油公司訴訟

雙方已在椰城達成協議

解除石油公司被扣資產

（特訊）據日內瓦八月十一日電訊報導：代表數家租船公司的日內瓦船務管理有限公司，與印尼國營石油公司「柏他棉拿」，已在耶加達達成協議，解決雙方間糾紛。

此項糾紛是該石油公司在較早時租用遠洋油輪，但第一批貨在七五年一月才交付。問題就在於該公司租油輪時，適值油輪市場處於高潮，而在交貨時油輪船租已下跌。

日內瓦船務管理有限公司發言人稱，對於達成和解，公平解決雙方間糾紛，各間租船公司均表滿意。並稱，在協議中雙方同意撤銷收費，強調目前各間租船公司以及他們的擁護與日本合夥人保留各油輪權利，如根據爭論租船租金契約條款，油輪就應要歸柏他棉拿石油公司。同時，在油輪十年租期期間，各租船公司並要支付龐大油輪管業經費。

在早期試圖和解失敗後，各租船公司即在紐約、倫敦、新加坡和歐洲各地對柏他棉拿公司提出訴訟。柏他棉拿船隻及其他資產被扣押，印尼銀行亦成為此宗訴訟共同被告。在紐約法院訴訟主要焦點，就是根據租船契約而簽發用以保障柏他棉拿債務的一連串期票。在多次通過性判決中，紐約最高法院和美國聯邦法院均支持申訴公司而針對柏他棉拿公司。

過去數週再深入談判，終於導至今天在耶加達簽署協議，由柏他棉拿公司總裁哈祖少將負責簽署。由於雙方和解，各租船公司與柏他棉拿公司間之訴訟已告結束，柏他棉拿所有被扣押資產亦將解除。

由日內瓦船務管理有限公司代表其他公司，將廿一艘小型油船及卅艘補給船租出及售予柏他棉拿公司，雙方亦早在今年三月達成協議，確定有關租賃及售賣逾五十一艘船隻合約，並且規定付款辦法，可以有短期的欠款和將來到期的總額全部即時支付。目前，所有欠款尾數已經支付，而每月所開出收費通知單均立即獲得買主加數付款。

日內瓦船務管理有限公司發言人最後表示：一切有關柏他棉拿公司糾紛已經解決，我們甚感欣慰。小型船隻目前業務，雙方均感滿意，今天小型船隻身價，比數年前柏他棉拿簽約購入時，已經大大提高。至於那些大型油輪，我們承認因市場大跌而使柏他棉拿蒙受損失，我們覺得，雙方同意取消收費是公平而合理解決辦法。

供需情況不同

鷄蛋回軟 鴨蛋多銷

（特訊）中國大陸鮮蛋，升後轉定，鷄蛋弱銷，鴨蛋因製味蛋家扯銷暢行。味蛋、皮蛋尚少變化，外來鷄蛋局部回軟。

江蘇大超鷄蛋，每千[illegible]

南非鷄蛋升後不變，360庄三級每箱一〇[illegible]美國鷄蛋升後回軟，特大卅打庄赤殼貨每一盒[illegible]12磅庄力康貨拆七十五至六元，暹羅鷄蛋四百餘箱應銷。

輸歐共市紡織品配額

即起實施二期調用

工商署通知出口商，本月十九日前申請一併辦理，逾期如有餘額，按先到先得發給。

（特訊）本港工商署昨日（十）宣佈由該日起實施七七年配額調用方案第二期，以處理輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品。在七七年八月十九日或以前收到之申請，該署均一併考慮，如有需要，則按比例批准。倘在上述日期後仍有餘額，則按先到先得方式，發給申請人士。

有關商會及商號，將於日內接到上述通告。香港干諾道中四十六號地下工商署詢問處亦備有該通告，可供索閱。擬獲得更詳盡資料者，可與下列工商署職員聯絡：（英丹麥）任兆棠（電話：五—二六〇六七二），萬鴻宜（電話：五—四四六七八九），麥林玉環（電話：五—二三三一二三），周興光（電話：五—二二八五一三），（西德）賈華春（電話：五—二二五九），鄧方乃（電話：五—二三三一九），（荷比盧法意）陳錦權（電話：五—二三三一三四），鍾美華（電話：五—四四八一三），曾羅麗娥（電話：五—二三三一九）。

美二季公司盈利

不尋常良好表現

平均增益百分之十二

△根據美國貫通銀行調查結果，本年第二季美國商業盈利不尋常良好表現，平均收益增加百分之十二，較首季之百分之八增幅升高一半，接受調查之公司中，每四家即有三家報告盈利增長。

七月零售銷貨略多

△七月份美國零售銷貨總值五百八十七億四千萬美元，雖較上月增加三億有餘，但比起本年三月之五百九十五億餘萬元高峯，仍大有不及。

△據倫敦海事勞合船務註冊公司統計，去年第四季損失商船共七十五艘，總排水量二十六萬餘噸，另不宜繼續航行，拆毀或改裝商船亦有八十五艘，總噸位為一百二十八萬餘噸。

△美國賓夕法尼亞州北部煤礦工人發動工業行動十日後，現已開始復工，已復工工人約達八千名，另方面，佳士拿車廠四千五百名散工由周一開始罷工，雖經聯邦法庭發出禁制令，勞資雙方仍在僵持中。

加拿大紙品訂價又提高

（本報訊）據外電報道：加拿大國際紙業公司宣佈由下週一（十五日）起將高級牛皮紙襯板的價格每噸提高二十美元而為二百八十五美元，中級品質的瓦坑紙也提高二十美元，新價為每噸二百五十四美元。

國際股市金融行情

（一九七七年八月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.90（479.90）	
午市	—0.90（479.90）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$ 17.50	17.70
置地	H.K.$ 6.64	6.86
怡地	H.K.$ 13.72	13.93
和記	H.K.$	
會德豐	H.K.$ 2.47	2.69

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —2.08（885.05）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +41.20（5133.99）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ —0.10（145.75）
尾盤	U.S.$ —0.50（14.535）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3170	馬克
倫敦	1.7388	美元
東京	266.00	日元
巴黎	4.8945	法郎

香港上海大酒店有限公司

一九七七年六月三十日截止半年年度

主席致股東中期報告書

董事局宣佈一九七七年六月三十日截止之半年度之未經審核綜合純利（折舊及扣除稅項後計算）為一千四百八十萬〇七千六百八十九元九角六仙，較去年同期業績增加百分之二點八七。

董事局指出，截至一九七七年六月三十日止之半年度綜合純利，雖然從現有之酒店業、膳食供應業及地產經營方面所增加之收入獲得顯著利益，惟因收取利息方面大幅度下降而受到不良影響。利息下降部份原因為公司在增加膳食服務設備及擴展銷路方面作出投資，而主因為公司在完成淺水灣住宅發展計劃方面作出支出。目前，淺水灣住宅雖然有令人滿意之租金收入，惟在首六個月內對業績未有任何貢獻。

董事局宣佈一九七七年十二月三十一日截止年度派中期息每股一角三仙（一九七六年中期息每股一角二仙）。中期息定於一九七七年九月二十二日派與在該日已註冊之股東。如無不可預見之事故，董事局預料末期息每股將不少於三角。

由一九七七年九月八日至一九七七年九月二十二日（首尾兩天在內），本公司暫停辦理過戶登記。

承董事會命 秘書 布朗

香港一九七七年八月十一日

股市成交價目表（八月十一日 星期四）

香港會成交：4,290,000元　遠東會成交：5,050,000元
金銀會成交：3,660,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：13,080,000元

恆生指數：421.08—3.37　遠東指數：2021.29—16.30
金指數：371.98—1.88　銀指數：363.54—3.08　金銀指數：360.40—2.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行（除息）	118.00	119.00	118.00	—	118.00	119.00
滙豐銀行	17.90	17.90	17.80	17.80	17.80	17.80
海外信託銀行	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	—
友聯銀行	6.60	6.70	6.70	6.60	—	6.70
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴	20.70	20.90	20.70	20.70	20.90	—
港燈集團	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05
中華煤氣	21.00	21.10	20.90	—	20.90	20.90
電話公司	32.75	32.75	32.00	32.25	32.25	32.00
油蔴地小輪	19.70	19.90	19.70	19.70	19.70	19.70
九龍巴士	4.50	4.50	4.45	4.475	4.475	4.45
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.90	2.925	2.90	—	2.90	2.90
屈臣公司	11.50	11.50	11.40	—	11.40	11.40
青洲英坭	17.10	17.10	16.90	17.10	17.00	16.90
恆隆	3.625	3.675	3.625	3.625	3.675	3.675
和我	2.525	2.525	2.525	—	2.525	—
永安（除息）	—	—	—	—	—	—
和記（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
怡和	14.10	14.10	13.90	13.90	13.90	13.90
立興（除息）	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	17.70	17.70	17.70	17.70	—	17.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.70
屈臣氏	5.75	5.75	5.75	5.75	—	—
會德豐A	2.575	2.575	2.55	2.575	2.575	2.575
仁孚	0.97	0.98	0.97	—	0.97	0.98
信德企業	0.86	0.87	0.86	—	0.86	0.86

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.20	6.20	6.15	6.20	6.15	6.15
亞洲保險	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
南順	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
怡和實業	3.25	3.25	3.25	3.25	—	—
旺士集團	1.63	1.63	1.63	—	1.63	—
連卡佛A	5.60	5.70	5.60	5.60	5.70	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.45	2.45	2.425	2.45	2.425	2.425
信昌	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）建築地產類						
嘉創興置業	0.95	0.95	0.95	—	0.95	0.95
長江實業（除息）	5.10	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10
瑤德置業（除息）	1.14	1.14	1.14	—	1.14	1.14
利興發展	0.81	0.82	0.81	—	—	0.82
輝百美	0.38	0.39	0.38	—	0.39	—
嘉年地產	4.15	4.15	4.10	—	4.10	4.10
置地公司	6.80	6.80	6.75	6.75	6.75	6.75
信託公司A	2.85	2.90	2.85	2.875	2.875	2.90
合和實業	2.625	2.625	2.60	2.625	2.60	2.60
新昌集團	2.30	2.30	2.275	2.275	2.30	2.275
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.00	3.025	2.975	3.00	2.975	3.00
聯邦A	1.85	1.85	1.84	—	1.85	1.84
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.50	4.50	4.475	4.50	4.475	4.50
大寶	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
泰盛發展	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	0.91
嘉林	—	—	—	—	—	—
新世界	1.30	1.30	1.29	1.30	1.29	1.29
啓明建業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
麗君（除息）	3.00	3.05	3.00	3.05	—	—
大昌地產（除息）	1.17	1.17	1.16	1.17	1.17	1.16
大新公和	2.225	2.225	2.225	—	2.225	2.225
萬生	0.21	0.21	0.21	—	0.21	0.21
建煌置業（除息）	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.35	1.35	1.34	—	1.34	1.34
明輝發展	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
捷聯	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
美漢	0.81	0.81	0.80	—	0.81	0.80
華光地產	0.76	0.76	0.75	0.76	0.76	0.75
海港工程	0.64	0.64	0.63	0.64	0.63	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
太古地產	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60
兆安	1.11	1.11	1.11	—	1.11	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.06	1.07	1.03	1.06	1.03	1.04
富麗	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
碩漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.825	2.85	2.825	—	2.825	2.85
（五）倉塢類						
黃埔船塢（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	14.60	14.60	14.60	14.60	14.60	14.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	12.90	12.90	12.90	—	12.90	—
中華造船廠	0.98	0.99	0.98	—	0.98	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.45	2.475	2.45	2.45	2.45	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.80	13.80	13.80	13.80	13.80	—
大酒店	13.50	13.50	13.30	13.30	13.30	—
山帝國	0.54	0.55	0.53	—	0.55	0.53
美麗華	14.70	14.80	14.60	—	14.60	14.80
永高	12.10	12.10	12.10	—	—	12.10
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.85	6.85	6.85	—	6.85	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.05	7.05	7.05	7.05	—	—
南聯實業	1.92	1.95	1.90	1.92	1.95	1.93
長江製衣	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.05	6.00	—	6.00	6.00
會德豐船A	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.80	4.80	4.80	—	4.80	4.80
東方貨櫃	3.75	3.775	3.75	3.75	3.775	—
華光航業	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	6.10	6.10	6.10	—	6.10	6.10
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.40	6.40	6.35	—	6.35	6.40
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.59	1.59	1.58	—	1.58	1.58
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.47	1.47	1.47	1.47	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯廠	0.1425	0.1425	0.14	—	0.14	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
大亞石業	1.74	1.74	1.72	—	1.74	1.72
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保泉	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.60	0.60	0.60	0.60
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

外圍報軟買賣謹慎 金市走勢牛皮靠穩

收市爲八一〇‧四微扳八角 美鈔轉揚收市價四六四‧六

（特訊）金鈔市道，昨日（十一）大勢疲淡，價格輕微上落。九九金交易轉慢，成交減退，做價溫和提升。美元牛皮偏好，英鎊企穩。由於外圍西歐金價報盈，紐約期價總企，其他俱告低垂，係當地資盈較佔優勢，交投疏落，故價普呈軟順。因爲歐美元走勢繼欠勁態，投機者目標轉移，資金相應受到冷淡。美資金供應未有抽緊跡象，紐約股市上升，而倫敦股市却見獲利回吐，取搶不同，對金市觀望，走勢各殊，也是原因之一。此間市場影響所及，買賣觀望，交易轉慢，好友不甘示弱，雖然續有入市操作，但力有未逮，扳升乏力。外圍報盈，倫敦一四五‧八五美元，下跌六角半，瑞士一四六‧二元美元，下跌七角半，巴黎一四九‧九九美元，下跌七角二仙，加拿大期價一四七‧一〇美元，下跌一角，紐約期價一四六‧九〇美元，上升一角。當晨盈開出八〇九‧六〇，比較上日收市價低一角，好友多頭作勢，略升七角。公價掛出八一〇‧〇〇，較現市略低。資盈隨增抑低一元七角，以後走勢反覆向好，全日做價八一一‧二〇，最低八〇九‧元〇，收市爲八一〇‧四〇。

九九金上午開市八〇九‧五〇，比較上日收市價低一角，最好八一一‧二〇，最淡八〇九‧一〇，收市八一〇‧一〇，下午開市八一〇‧〇〇，先升上八一〇‧三〇，後低下八〇九‧八〇，又扳上八一〇‧八〇，復低下八〇九‧八〇，收市八一〇‧四〇，早晚盈差距高九角，比較上日回升八角。息去一元二角，場內上牌現貨交收三千四百両。

美元牛皮偏好，美鈔開市四六四 [illegible] 收市四六四‧六 [illegible] 比較上日原盆乙式。

英鎊企穩，倫敦轉匯價報一‧七三九〇美元，上升八厘，紐約告羅士一‧七三八七美元，上升二厘，現兌八‧一六五。德馬克跌八角爲一九九‧六〇，瑞法郎跌五角爲一九一‧七〇，加元企四三五‧〇〇，台幣一一四‧三〇，泰銖二三八‧〇〇，坡元一八九‧四〇，日鈔軟一七四‧三〇。

大陸新米運到 米市續疲慢

（特訊）昨（十一）日米市，仍然疲慢。入口米商十一家開盤，提沽食米卅一款，大陸米佔六百三十中包，澳洲米佔七百小包，泰國米佔二百六十六包。據米業人士指出：中國大陸早造新米陸續運到，但最先運到品質尚佳，跟隨運到一部分品質較爲參差，貨銷欠暢。現在存倉食米仍多，須待九月後才能疏導。成盤紀錄：大陸展字新絲苗每担一百一十三元，慶字絲苗每担一百一十元，華南粘每担一百一十二元，日字油粘每担一百〇四元，木字新絲苗每担一百〇四元，志字油粘每担九十元，澳洲金冠絲苗每担一百一十七元，泰國金鳳新香米每担一百廿五元，金鳳新香絲苗每担一百一十五元，金鶴新香三號米每担一百〇一元，雷三益赤亮米每担九十元。

國際主要商品 棉花 黃豆 跌勢更甚

指數低過千五

（本報訊）倫敦報導，黃豆、棉花等國際商品行情頃更增強其跌勢，九月黃豆、咖啡等報跌，代表性指數的路透社商品行情指數比八日降低一〇‧七，而成爲一、四九五‧五。按路透社指數跌至一、五〇〇以下，則是自去年九月三十日以來爲第一次。今年三月下旬的一、七五七‧一爲巔峯轉升爲跌後，繼六月中旬更跌至一、六〇〇以下，僅一個半月之後又跌了一〇〇點。一九日的跌幅最大的是芝加哥穀物行情。因爲美國中西部的降雨。加上民間穀物預測專家黎斯利，預測今年的黃豆、玉米均將創下史上最高生產量，因而期貨市場陸續出現拋售，尤其黃豆大幅降價。另外，咖啡、銅、錫等非鐵金屬也報跌。數個月來路透社指數的下跌，係受到預測黃豆增產，棉花、小麥、玉米供給過剩所影響，咖豆也因爲適份爲實帶來需求銳減，在七月中旬暴漲，因此在四月每磅三美元以上的，現在已跌至大約二美元。

香港大酒店半年純利 一千四百八十萬餘元

派發中期息一角三仙

董事局昨日（十一）宣佈：七七年六月底止半年度未經稽核綜合純利（折舊及扣除稅項後計算）一千四百八十萬零七千六百八十九元九角六仙，較去年同期增百分二點八七。指出：半年度綜合純利，雖然從現有之酒店業，膳食供應業及地產經營，所增收入獲得顯著利益，惟因收取利息大幅度下降而受到不良影響。利息下降部份原因爲公司在增加膳食服務設備及擴展銷路投資，而主因爲公司在完成淺水灣住宅發展計劃作出支出。目前淺水灣住宅有關之租金收入，惟在首六個月內對業績未有任何貢獻。

董事局宣佈七七年十二月底止年度派中期息每股一角三仙（七六年）中期息每股一角二仙，定於九月廿二日派興在該日已註册股東。如無不可預見事故，預料末期息每股將不少於三角。

由九月八日至廿二日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記。

猪市平穩 局部揚價

大陸燒種升十元

（特訊）港九生猪市道，昨（十一）日交投平穩，全日成共七千三百八十餘頭。其中大猪五千八百三十餘頭，燒種一千五百五十餘頭，另猪花三百餘頭。大陸燒種盤價升十元，其他未見變動。大陸猪共成六千五百餘頭，其中大猪五千七百餘頭，頭盆成三百四十元至四百三十元，尾盆三百二十元。燒種八百餘頭，揀手貨成四百四十元至三百三十元，尾盆成四百二十元，其餘成三百七十元至三百六十五元。另猪花三百餘頭，每担成八百五十元。以上猪隻係從：上海，浙江，湖北，江西，湖南，梧州，廣州灣，陽江，海口，惠陽等地運港。

新界上市八百八十餘頭，內大猪一百三十餘頭，頭盆四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元至三百五十元。燒種七百五十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百二十元至五百一十五元，尾盆五百元。中猪頭盆成四百七十元……

蘇聯止減購美貨 促取消歧視法例

伊朗上月石油產銷減

（特訊）據世界八月十日各地經濟電訊稱：（一）伊朗官方公佈，本年六月日產石油四百七十一萬桶，較前減少卅九萬餘桶，月內每日外銷四百一十八萬桶，亦較前減少九十餘萬桶，據說此乃季節性現象。

（二）加拿大元昨日跌破〇‧九三美元關口，以〇‧九二八四兌一美元收市，爲一九七〇年以來最低價位。金融界表示，加元昨日暴跌，乃因國內失業情況惡化。分析家認爲美、加利率差距拉近與及歐洲人心對加元前景越感虛弱，均屬利淡因素。

（三）本年上半年度，香港輸入礦產燃料、滑機油及附屬產品總值一十四億二千萬港元，較前增加百份之十三，其中國產品佔百份十二。

（四）蘇聯眞理報論文表示，美國如同意取消各種歧視法例，對美、蘇雙邊貿易將大有補助。傳聞蘇聯已通知美國減少購買美貨。去年雙邊貿易總值爲紀錄性之二十五億美元，蘇聯製品輸美總值則僅爲二億二千餘萬美元。

（五）美財長在國會作證時估計美國今年將輸入約四百五十億元總值石油，而致今年外貿逆差高達二百五十億元。

中共石油輸日漲價

（東京十日新社電）工業界稱，中共輸往日本的石油將從今年下半年起每桶加價五美仙，新價爲每桶十三點二美元。他們說：上項加價協議是日本進口商與中共當局最近在北平舉行石油談判時達成。

據消息人士表示，中共堅持要每桶石油加價超過十美仙，理由是中共原油比印尼石油便宜百分之四十。

日本今年計劃輸入中共原油六百五十三萬噸，比去年多出四十萬噸。

萬國寶通銀行 委二分行經理

萬國寶通銀行昨宣佈委張陳小慧女士及嚴唐敏女士分別爲日昌大廈及彌敦道分行經理。

陳女士現爲該行客務推廣部副經理，於六六年爲第一位女出納員，後派往顧客服務部工作。七三年陞爲授權簽署員及襄理，去年六月參與分行連續電腦系統之籌劃工作。接任現職前，陳女士爲萬國寶通銀行大廈分行顧客服務主任。

唐女士亦爲該行客務推廣部副經理，於六九年爲出納員，先後任顧客服務助理，訓導主任，及各行政部門主任。七三年陞爲授權簽署員及襄理，七六年任副經理，接任現職前，曾參與該行主辦爲期三月信貸訓練課程。

靈格風

學習外國語言最快最好
首創附送英、法、德、日語免費函授課程

LINGUAPHONE for LANGUAGES

美國英語	普通速成英語（免費函授）
中國語	日本語（免費函授）
蘇聯語	法國語（免費函授）
泰國語	德國語（免費函授）
冰島語	南非洲公用荷蘭語
印尼語	近代希臘語
丹麥語	埃及用阿拉伯語
波斯語	中級專修會話英語（免費函授）
芬蘭語	專修會話英語
標準印度語	深造商業專科英語
捷克語	標準西班牙語
馬來西亞語	美洲西班牙語
廣東語	非洲中部用語
愛爾蘭語	印度東部之孟加拉語
瑞典語	南非聯邦蘇盧語
挪威語	阿爾及利亞用阿拉伯語
荷蘭語	東非烏干達語
葡萄牙語	西非洲尼日利亞東西部用語
意大利語	西非洲尼日利亞北部及蘇丹語
土耳其語	高級速成會話英語（免費錄音改正）
希伯來語	高級速成會話法語（免費錄音改正）
	高級速成會話德語（免費錄音改正）

Advanced English	Irish
American English	Italian
Arabic Algerian	Japanese
Arabic Egyptian	Malay
Chinese Mandarin	Modern Greek
Dutch	Norwegian
English/Chinese OLC	Portuguese
English/Chinese NLC	Russian
English Junior	Serbo-Croat
English Intermediate	Spanish Castilian
English Audio Active	Spanish Latin America
English Minilab	Swedish
Finnish	TY Cantonese
French	TY Czech
French Audio Active	TY Danish
French Minilab	Urdu
German	VI Hausa
German Audio Active	VI Indonesia
German Minilab	VI Thai
Hebrew	VI Turkish
Icelandic	Swahili
	Zulu

前任倫敦大學校長依雲士勳爵鄭重推薦：「靈格風課程結合現代最完善的語言教學方法及最新的學習理論編撰而成。世界各國已經有六百萬人成功地通過靈格風學會另一種語言。這是靈格風方法發揮最佳效果的明證。據我所知靈格風是最經濟有效的學習外國語言方法。」請立即填寫並寄來以下卡片可獲免費靈格風示範課程：

You learn quickly and naturally with Linguaphone, just as if you were living in the country itself.

"LINGUAPHONE courses incorporate the latest developments in language teaching and in the psychology of learning. Linguaphone has already taught nearly 6,000,000 people another language in practically all countries throughout the world. This in itself is evidence that the Linguaphone method works. I know from my own experience that Linguaphone budgets for excellence."

THE RT. HON LORD EVANS, D. LIT., LL.D.
FORMERLY PROVOST OF UNIVERSITY COLLEGE, LONDON.

Learn to speak any of the following languages study in the privacy of your home and whenever you have a few moments to spare:
Act now by simply completing the coupon below for free demonstration of any Linguaphone Language Courses:

〔THE LINGUAPHONE METHOD 靈格風教授法（英國的一種運用唱片或卡式錄音帶進行口語等訓練的教學方法）〕。用靈格風學習世界各種語言能迅速而容易地於短期內運用你所學習的語言——就和現在人們實際所說的一樣。

特約經銷處：
謀得利　太子大廈商場5D及閣樓UG20
新興唱片公司　九龍彌敦道569—569A
文化音樂中心　九龍窩打老道84號冠華園201室
澳門靈格風語言中心　澳門馬統領街16號黃金大廈B座二樓

請速惠賜 ☐ 語言課程詳細資料參閱
姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 辦公室電話：＿＿＿＿
有意學習語言：＿＿＿＿
WKYP

最受歡迎刊物

彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

彩色華僑　Wah Kiu Yat Po Colour Weekly　隨華僑日報附送

華僑經濟

星上半年經濟情況良好 今年增長可能只八巴仙

（特訊）新加坡訊：李光耀總理在一九七七年國慶前夕獻詞中指出，有迹象顯示，緩慢的經濟增長即將來臨，並預測，一九七七年全年，我們可能只有七到八巴仙的增長。

今年上半年，我國的經濟情況還算良好。不過，有迹象顯示，緩慢的經濟增長即將來臨。因此，一九七七年全年，我們可能只有七到八巴仙的增長。

由於我國經濟已經多樣化，我們在石油危機中並沒有受到嚴重的打擊。至於那些依靠紡織品和服裝出口的國家，卻受到了嚴重的打擊。由於歐美有很多人失業，所以它們可能進一步推行保護主義。

統計數字顯示，我國的失業情形有惡化的趨勢。去年年中，我們的失業人數大約有四點五巴仙。到了去年底，降到三點七巴仙，今年年中，又升到三點九巴仙。我們的期望不可過高。經濟增長緩慢，以及失業率高，在今后兩三年內，將會繼續。我們不援工業化的國家。

可能避免這種影響。事實上，我國的失業情形並沒有更壞，這是可喜的。否則，我們的離校生和大學畢業生便不會這樣挑剔職業。有些人到現在還是照樣不改，因此爭逐工作准證的人數超過三萬七千人登記失業。政府以增加公共建築工程，抵銷世界經濟蕭條的影響。但是政府的刺激我們的投資是有限的。我們也設法促進區域合作，不過這方面的進展將是緩慢的。當國際貿易不蓬勃的時候，要促進區域合作是不容易的。只要我們努力克服困難，我們便能解決問題。今天我們所面對的問題之一，就是許多年輕人認爲新加坡的經濟繁榮和發達是理所當然的；我們必要提醒他們的是：在一個沒有天然資源的國家，經濟繁榮和發達並不是自然的。這些都是由人的努力和智慧所得的成果。

電話公司上半年純利逾七千萬元

派中期息五角，六股開一股權，每股供銀廿五元。

（特訊）香港電話公司董事會昨日（十一）宣佈，截至七七年六月底止六個月內，未經審核之除稅後純利爲七千五百八十萬元。

本港對電話服務之需求，繼續保持在高水平上。上半年共安裝七萬六千四百九十四條電話綫，去年同期爲七萬一千零二十三條電話綫。期內拆除三萬五千三百七十一條電話綫，七六年爲三萬四千零五條電話綫。故此七七年上半年淨增加四萬一千一百二十三條電話綫，比七六年同期間增加百分之十一。

各種跡象表明，本港之電話需求，將會保持在高水平上。

董事會宣佈，已發行四千二百五十萬股份，將於七七年九月廿六日派發中期息，每股五角（七六年每股四角）。若無意外情況發生，預料全年度盈利當不少於一億五千四百萬元。故董事會希望建議派發七七年度末期股息每股一元（七六年股九角五分）。

鑒於公司需要資本支出以滿足電話服務要求，故董事會決定發行七百二十萬新股權，每股二十五元，以籌措約一億七千五百五十萬元。公司之股權在今日香港證交易所之最後市價爲廿二元二角五分。

新股權將臨時配予在七七年八月廿二日列名股東名冊之股東，每持有六股可供一股。新股份將不享有七七年每股五角中期息。但在七七年十月三日繳足股款時，將在所有方面與公司現有之股份享有完全相同之權益。恰富及有限公司及獲多利有限公司已同意負責包銷。有關文件將於九月五日寄給各股東。

由八月廿二日至九月三日止，首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續，以確定中期息與新股份之享有權。

北海石油生產增加

△本年度上半年英國北海油田生產原油一千七百萬噸，估計今年全年總產量約爲四千至四千五百萬噸（去年全年生產約一千二百萬噸）。今年北海石油收益預料將可補助英國國際收支二十一億英鎊。

△日本經濟新聞報導，日石油入口商與中國大陸官方達成協議，同意中國大陸石油每桶加價五美仙，新價爲一三、二〇美元，船上交貨計算。同時日本方面又同意在七月至十二月期內，增購中國大陸石油二十五萬噸，即本年合共購入六百五十三萬噸。

△委內瑞拉能源部長席稱：不因美元在國際金融市場下跌而提高油價，一切仍須由石油出口國組織決定，委國目前每日對美輸出石油一百萬桶。

日本經濟依然呆滯 增公共開支來刺激 高度增長以解决失業

（法新社東京九日電）白皮書說，日本國家要求相對地高的經濟增長以解决失業及其他經濟問題，公司破產爲「逐步使自己適應於穩定增長紀元的日本經濟」的一九七七財政年度經濟白皮書指出，日本的經濟仍然呆滯，生產下跌，投資人士仍抱謹慎態度。

這個由經濟企劃廳編輯的白皮書說，直至目前，日本仍未能把它的經濟引回到理想的增長軌道去。

在於三月結束的一九七六年財政年度中，日本經濟在衰退的強烈影響下維持呆滯。在此之前，企業的破產在增加，經濟復甦緩慢，不穩定地「之」字形發展。

白皮書說，政府採取了一系列通貨再度膨脹措施，其中包括增加公共建設的開支。在一九七六財政年度中，共出現了三次，一九七六年十一月，一九七七年二月和三月。

然而，據白皮書說，在一九七三年國際石油危機後的經濟衰退中，對工廠和設備的投資下跌，在一九七六財政年度中，私人的消費亦緩慢下來。

白皮書說，爲了努力降低成本，各企業正進行計劃以把生產規模縮少。白皮書繼續說，特別是，他們正試圖以減少就業來削減私人消費，限制貸款以削減財政開支和流水作業生產。

據該白皮書說，生產規模的縮小正在影響經濟的大量擴展。白皮書說，在一九七六財政年度的國際開支平衡上，日本創下了歷來的最高盈餘數字一百一十一億五千三百萬美元，這一盈餘主要是由於貿易上的出超。

高級牛皮紙襯板價 加二公司相繼提高

（特訊）渥太華消息：國際造紙公司加拿大分公司與巴惡斯特聯合公司的高級牛皮紙襯板每噸漲價二十美元，成爲二百八十五元，中級瓦楞紙售價每噸也漲二十美元，成爲二百五十四美元。

多姆塔公司說，它考慮將其紙箱板產品的售價每噸也提高二十美元。

加拿大國際造紙公司說，該價格上漲下週一起生效，而巴惡斯特聯合公司的新價則自九月一日開始。

東京股市持續上揚

（香港野村國際有限公司八月十一日接東京野村證券株式會社特電）：星期四東京市況持續上揚，交投最爲活躍。一般股份價位普遍報升。早市，道鐘斯平均指數已破五一〇〇點大關，部份化學及電器股做價上揚，而東京電器化及東京放送等股，價位則趨軟。午後，市況繼續上揚，大部份下跌股，紛紛回升。全日最活躍股爲防衞關連股。道鐘斯平均指數收市五一三三點九九，上升四一點二〇。新市場指數三七八點八五，上升三點〇四。全日成交量爲四億七千萬股。

利舞台
東寶鉅獻 青年電影
あいつと私
後天星期日早場十時半 優先推薦
我的他
超唱超戀靚仔小生 三浦友和 飾他
青春派電影！充滿新活力！
歌頌愛情 金錢並非萬能 特別彩色
LOVE IS A HUNTER

麗宮
場場爆滿 今天早場請
歐洲公司離奇曲折肉感恐怖驚險巨片
瘋狗症
瑪莉蓮金芭絲 大膽暴露性感色相作
新奇怪病，鮮血充飢，武器置人于死
港九居民切身問題不可不看
下期獻映
黎明淚影

國泰·油蔴地
今天全港首輪 五場聯映
狄龍公司金牌招 和味正斗成人喜劇 當然爆滿 從速訂座
春光無限 春色無邊
誠劇聖手 馬利奧高尼
青春玉女 莉亞蒂茜雯
性感艷星 亞蘭娜斑絲
冶艷裸女 依娃瑪莉亞 傾力主演
荒唐偵探冒充一流性學士大滾特滾
排隊獻身
港足眼神・算你夠精
淫婦俱樂部 營業出花招 嚇你一跳
淫婦俱樂部
THE LOVE CLINIC
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

看紐約到底有多少秘密・看唐人如何應付金絲貓
新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 福星 恒星 龍華
今日盛大獻映
第一部在紐約拍攝
又實現又傳奇的國語片
唐人闖紐約 鬼佬怕他 鬼妹愛他 爲什麼？ 唐人打天下 財色兼收 風流發達 有一手！
紐約廣場 羣衆狂吻 新潮小屋 男女聯歡
徐小鳳主題曲 已入選流行曲龍虎榜
導演：王戎
紐約花花街
王戎領銜 鄺仙蒂主演
凱王莎陳琳張李白 茜白黛察 卡彼琳志蘭建理聖 斯德娜龍妮衡福平 中外影星聯合主演
紐約唐人，金絲貓傳奇故事
兒童不宜

海運 百樂 金門 樂聲 快樂 新都
座無虛設 盛況空前 今天六院 日夜五場 ・敬請提前訂座・
12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
黑色星期日
影評大讚有衝擊性
羅拔蕭 瑪蒂姬拉 布魯斯丹 比金費穆 四大巨星主演
直昇機與飛船空中大戰，殺得日月無光！
BLACK SUNDAY

洪金寶
三德和尚與舂米六
香港 皇后 皇都 東方 太平
九龍 嘉禾 新聲 黃金 國華 金冠 帝寶 國國 國際 油麻地 好景
週末特別介紹午夜場
明晚十一時半
嘉禾最熱雙線攜手首映
粵語對白
「三六」來頭大 惹笑故事多
三德和尚與舂米六，爲黃飛鴻、方世玉、洪熙官等同期的武術界名人，此「三六」二人，更多趣趣惹笑的傳奇故事，本片即滙編二人的精彩片段而成。
花式打鬥 銀幕初見 武林笑料 首次公開
GH
嘉禾貢獻 最佳影片 THE IRON-FISTED MONK
兒童不宜

工人世界

扶輪中心舉辦遊河 歡迎工人家庭參加
週日老人旅行工人家庭老者受惠

九龍廣東道青年協會屬下之扶輪青年中心，爲使一般工人家庭能獲較多假日娛樂，特定於本（八）月廿一日，舉辦遊河，歡迎區內工人家庭集體參與。

據該中心梁小姐指出：該中心暑期活動，八月份除辦有適合工人家庭集體參與之遊河外，爲使頗多工人家庭老者能獲較多康樂歡愉活動，同時更舉辦一「老人旅行」。

據梁小姐指出：有關老人旅行，定於本月十四日舉行，其對象以油蔴地區頤老中心之老人爲主，彼等平時集會，普遍缺乏一般特殊之戶外活動，該中心有鑒於此，特乘暑期之便，由該中心青年義工協助代其安排一次集體旅行。

是次旅行，以遊新界爲主，收費四元，目的地爲大埔仔公園，淡水湖，大埔林邨等，屆時活動項目，將由各義工安排各類分組比賽，遊戲節目並設有獎品等。

據調查所得，各老人對中心舉行上述活動，均感莫大欣喜。彼等咸希望能連續性舉辦是類活動。而中心方面，亦有計劃爲各方工人家庭老者，定期性不斷舉辦是類活動。

連續推行老人康樂活動

據梁小姐指出：該中心舉辦是類活動，另一目的，希望藉此，促進年青一代對老年人關懷，同時透過青年義工，更充份地了解老年人生活實況及徵詢疑難，希望在可能範圍內，協助解決彼等所遭遇之各類困難問題。

遊河，八月廿四日往西貢，收費十五元，名額一百廿人，有午膳供應，屬局部津貼式進行，屆時定上午九時在九龍尖沙咀公衆碼頭集合，下午五時回程，歡迎工人家庭全家參與。欲參加者可逕往廣東道六〇一號或電三—一五三三二一查詢。（行）

路德會沙崙青年中心 提供益智活動 舉辦進修課程
適合各業青年工友參加

路德會沙崙青年中心，設於大角咀櫻桃街十八號，自成立以來，爲區內不少工人提供康樂及益智活動。爲協助工人善用工餘，從事進修，現該中心開辦多項晚間技術課程，歡迎各業工友報名參加。

茲將該等課程簡略介紹，以供參考。

會計實務班：此課程乃採用標準帳冊直正原始樓錄及傳票記帳，此外又有過帳，試算，結帳及決算表之編製。全期三個月，費用四十五元，每週上課兩晚共四小時。

漂染技術班：此課程內容包括：（一）棉布退漿，煮煉，漂白過程，（二）各國染料認識性能區別，（三）染棉布，內礦涼，特麗爾，羊毛，及（四）附實習，棉麻布漂白，退漿，煮煉，染棉織品，特麗領，混紡，拉鍊，鈕扣，線，新潮眼鏡。全課分十二至十四講，晚上七時卅分至九時卅分上課。

絲網印刷班：此班內容計有絲網印刷概論，網框及其他工具製作，影版法，直接上網法，複式圖案定位法，非林上網法，複式圖案拼版法及複式圖案印刷（套色）法。凡修畢該課程而經考驗合格者均可頒發證書，每期收費一百五十元，每週上課兩天共四小時。

編織班：此班新法教授有關編織，鈎織，各式花款外衣，嬰兒外套，帽，襪，成人外衣套，毛衣，背心技術，全期二個月，費用廿五元，每逢星期三晚上課。（晴）

酒樓茶室工會 九一慶祝會慶
工友是日休息一天

港九酒樓茶室總工會消息：該會以復興三十一週年紀念之期，將於九月一日來臨，有關紀念慶典之安排，業經提交執監委員會聯席會議通過有關程序。近日除各工友一律休息一天，同申慶祝外，同日下午三時至五時，在該會會所舉行慶祝酒會，由下午六時起假座洛克道輝煌大酒樓舉行會員及家屬聯歡聚餐音樂晚會，參加者每位席券二十五元，小童同價，茲附錄該會通告如次：

齊本年九月一日爲本會復興三十一週年紀念之期，關於該項紀念典慶之辦理方案，業經我第十三屆執監委員會聯席會議決定依照歷年成案辦理，其辦法如下：

（一）根據歷年成例，徵收八月一日至五日一週五天本業勞方（包括文員在內）所佔加零五仙金，充本會復興三十一週年紀念慶典經費。

（二）上項經費之開支，以節約爲原則，除復興三十一週年紀念費用外，節餘之款，撥充老弱傷殘會員濟助金。

（三）根據本會六十五年會員代表大會通過之勞工延定假日安排辦法，凡我業工友於九月一日一致休息一天。

我執監委員會聯席會常並決定本年九月一日擴大慶祝會慶，有關慶祝項目安排如后：

（一）九月一日下午三時至五時：在本會會所（灣仔新尼詩道七十三號新尉大樓三樓）舉行慶祝酒會。

（二）同日下午六時，八時，十時假座輝煌大酒樓（灣仔洛克道四十一至五十一號—近分域街）舉行會員及家屬聯歡聚餐音樂晚會（餐券每位廿五元，兒童同價）。

（三）同日下午七時假座輝煌大酒樓舉行本會復興卅一週年紀念暨第十四屆執監委員就職典禮大會。

上列各項目歡迎我廣大會員及家屬踴躍參加。（樑）

旭羣社出版「白領之聲」

旭羣社最近出版之刊物「白領之聲」，有一位任職行政秘書達三年之久的文員行文介紹秘書之一般工作情況，以及一位秘書應有的學識及工作能力，其內容詳實有用，一方面可消除不少人對秘書的誤解，另方面爲有志於秘書工作之工人提供指引。

「白領之聲」乃爲一非賣品，由社會福利署青年實踐計劃贊助及社會福利署油蔴地區及青年事務處督印。這份刊物顧名思義，是爲一般白領階級而設，其中之「白領園地」及「女孩創作」兩版公開，文職人員可投稿描述日常工作體會或感受。

舉例說，在創刊號內，又有「電腦風光」一文，筆者抑生動有趣之筆，輕描淡寫道出一間小小的電腦資料室中之人際關係及工作情況，業外人讀下去，另有一番滋味。

「白領之聲」不但內容豐富，而且健康，歡迎各工友索閱，領取辦法可附回郵信封逕寄尖沙咀北京道五十七號六樓油蔴地社會處轉[illegible]

當局應在各新邨 分別設託兒所 方便工人家庭

陳麗淑儀（公民協會助理義務秘書長陳世愷之夫人）昨指出：每一公共屋邨，少則有居民數千，多則有居民數萬，人口稠密，一家數口，生活全賴夫婦二人工作合力維持，若夫婦二人一同出外工作，兒女便乏人照顧；若只一人工作，經濟又恐捉襟見肘；雖有註冊托兒所，但收費並非一般邨民所容易負擔。

因此，當局應在各公共屋邨設立一間托兒所，一則可以方便當地邨民，再則可稍爲解決註冊托兒所之不足。

多試多想 可得啓發 悟出原因 有助工作

在日常工作生活中，於有意無意之間產生了一些問題，當時令你百思不得其解，後來弄懂了，不禁爲之啞然失笑。例如，當你坐着的時候，脊背挺直。而你的雙足，亦如脊背一樣，向地行垂直，腳底到地。如此姿勢，你是無法站立起來的，不信，你試試看。但如你彎腰，或將雙足斜入，便可起立了。

假如你想衡量一下自己有多少磅重？當然，你要走到平放的磅台上，然後加上法碼，移動碼尺，使之平衡。這樣，你便可知自己的重量。（連衣鞋日毛重的，不穿衣褲日淨重。一般稱毛重後減皮，得淨重的）。如果你站在磅上彎腰的話，你的重量會立刻減低。何以呢？因下彎時，把下體向上提升，壓力減輕，磅尺上立刻減重。若平站，則又復原，可保持正常的重量了。

又假如你能一手提起二十三磅重的東西，你以爲自己手臂的力量只是如此，那就錯了。事實上，手臂所發生的力量（由肩頭至手肘）的八倍，相當於所提物件的八倍。即是說，你手的拉力爲一百一十五磅。

有空的時候，多想一下，多試一下，有時會使你悟出很多的事物來。（啓光）

工場工作各有範圍 越俎代庖發生問題

[illegible]

結果欲益反損，徒貽「越俎代庖」之譏，誠始料所不及。亦可以說是咎由自取。

據說，有一位職員自己的本位工作也做得不稱職，而却好諸事理，非其份內的工作，也加以插咀，意見多多，向就爲同事們所不滿。

一次，外邊有顧客來電話查詢代辦的工作，問做妥了未？如果懂得做事的程序，和明白工作實際情形的人，當然回答：「我查過才回答你」。然後查清楚，回報對方，這才是萬全之策。但他並沒有這樣做，不加效慮的回答：「我相信可以，我叫他們加速做，不會令你失望」。

他斬斷了話，立即走到工場，對當事人說：「喂，人家趕住要貨，你快做好佢」。當事人說：「你都懵嘅，叫多工夫，有排做，你估話咁易咩？」他碰到一鼻灰，不在話下。

娛樂圈

中影第一部歷史古裝戰爭鉅片 正式定名戚家大軍 郭南宏十一月開鏡

台北訊：中影公司邀請郭南宏導的一部歷史古裝戰爭動作片「血戰保山河」，現在已改名爲「戚家大軍」，改名的原因有兩點：一、是全國製片協會的同仁，爲支援張文顯設備，要拍一部「百戰保山河」，雖然僅是一字之差，但是都是描述明朝大將戚繼光抵抗倭寇的英勇壯烈事蹟，主要是描述戚家軍的威名，在那一時代中，是使倭寇聞風喪膽的，這是最真實的歷史。另則是此片故事，經過中影與郭南宏共同研究，覺得用「戚家大軍」的片名比用「血戰保山河」更佳更妥，不過這還是暫定名，是否再會更改，要到開拍時才知道。

爲拍這部古裝大片，中影曾召開了一次製片籌備會議，郭南宏以導演身份，也出席在這次會議中，作了以下決定：

①製片成本，暫定台幣三千萬，如將來確因劇情需要而超支，視情形可以追加。

②商請軍方支援部隊三千人協助演出，其中，一千五百人扮戚家軍，一千五百人扮演倭寇。

③動用船艦馬匹數百，部份新造，部份改造，選擇適當海島拍倭寇攻城的戲。

④暫定本年十一月間開拍，演員方面，由郭南宏供稿，共同研究。

根據歷史記載，那時的倭寇，個子矮小，因此郭南宏特別注意這點，他盡量挑選矮個子演倭寇，以求符合傳說。

在演員方面，郭南宏向中影提出了一份名單，包括狄龍、田鵬、黃家達、戚冠軍、王俠、王道、寶佩、徐楓、張玲、嘉凌、羅烈、燕南希等，總之，他希望把港台之間的一流打仔都容納進去，以壯聲勢。

在二十餘年的國內影壇，過去也曾拍過一「還我河山」「西施」等古裝大片，但戰爭場面都不夠精彩，郭南宏這次決定要把它拍得與衆不同，前所未見。

照中影及郭南宏的製作計劃，有「戚家大軍」將是國內第一部最大的歷史古裝大片，開拍時，動員的人力財力物力必將是空前的。（千悟）

△神高神大的卓千拿斯，在「大醜聞」中，是個惡跡昭彰的警長，强姦女囚犯。

永昇公司組代表團 月底赴巴拿馬參展

永昇公司昨日宣佈他們參加今年巴拿馬第十五屆國際影展代表團的名單，一行六人分別是江晉德、江日昇（製片人），張永祥（編劇），賴成英（導演），甄珍、秦漢（男女主角）月底出發先經美國西岸及東岸，接受三藩市及紐約華僑團體宴賀，然後於九月初抵達巴拿馬，以他們的代表作品「烟水寒」參展。

「烟水寒」一片是由行政院新聞局選定，作爲代表國語片出席是項世界性的影展，江晉德昨日稱，至上週已全部配妥西班牙文字幕，並經試映妥當，現在只等八月卅日前在台北集合便可出發，最忙的要算秦漢和張永祥也得暫時按下，參加此次行程，導演賴成英說秦漢此次有希望被評爲最佳外國片的男演員獎，而甄珍則仍然淘氣，她說生平第一次看「國語對白片上西班牙文字幕」的影片，覺得十分有意思。

江晉德透露此一代表團也由新聞局批准的，有代表台灣參加的意義在內，而行政局也撥出資助款，每一代表津貼旅費十萬元台幣，算起來永昇公司由「烟水寒」得到榮譽，而旅費上亦不必付出也足夠了，實在超值之至。

「孤星血淚」中動人的經典場面。占士美臣落網。

麗的「星期一晚會」 成立資料組 發掘新題材

麗的綜合性節目「星期一晚會」最近收視率直綫上升，繼「新光之夜」、「黃大仙之夜」後，本月廿九日將舉行仁濟醫院慈善籌款義演—「星期一晚會」的「碧麗宮之夜」，將爲觀衆帶來極高娛樂性的視聽享受。

據「星期一晚會」編導居用雄昨日透露：「星期一晚會」正不斷地在改進中，由於目前電視競爭激烈，觀衆的欣賞水平日益提高，因此節目亦要不斷改革，特別是內容方面，更要精益求精，務求多姿多采。「星期一晚會」最近成立了一個專題資料小組，這個小組是由一羣以黃國輝爲首的港大學生組成，據稱這個小組在短期內還會擴展，以集思廣益，使節目內容更見豐富。

居用雄表示：他需要一班有幹勁的年輕人一起工作，今後「星期一晚會」的方針將更深入社會各階層，發掘新鮮的事物作題材。

世紀大災難 週日映早場

「世紀大災難」是一部特技名片，將於本週日十時半在豪華映介紹場。

東寶新片 我的他
週日早場介紹

日本的電影一向是亞洲水準最高，前幾年由於本地武俠片多，使它陷於低潮，但懂選片的觀衆仍然對鳳毛麟角的日本片趨之若鶩。東寶公司攝製的電影，佔有最高評價，繼「沒有季節的小城」、「絕唱」、「絕戀」之後，該公司又有一部清新的文藝片推出，是本地影迷擁護的三浦友和主演的新作—「我的他」。這是一部充滿時代氣息的電影，三浦友和演一個類似壞蛋的富家子，但却有正義疏財之心，來贏得小家碧玉的愛。本片的導演是新秀阿畸義祐，對於刻劃時代青年對性愛、對事業、對家庭的心態的手法，有別出心裁，而且十分大胆，比起一些文藝性的影片，「我的他」是脫穎而出，演了「絕唱」、「絕戀」的三浦友和，在本片以反多姿勢出現，沒抱着結他大唱新歌，顛倒衆女生。「我的他」爲了使假期中的學生可以先睹爲快，訂於本星期日在利舞台早場十時半放映一場，不可錯過。

張寶之昨午進入佳視，與顧而湄合攝。

鄧碧雲昨續拍「家變」，精神開朗。

占士美臣 寶刀未老 爲了銀紙 繼續拍片

老牌演員如奄榮等多陷於半退休狀態，只有占士美臣仍然孜孜不倦樂於其業。今年已六十歲出頭的占士，到處都有他的新片，近期，本港已有兩部未上演的戲，都是名作，其中首先推出的是「孤星血淚」，這是由狄更斯名著改編的，將在普慶、新光綫上映。

年青的占士美臣拍了不少好戲，包括著名的「星海浮沉錄」，他演那個成名的巨星，荼地嘉麗演由他賞識的新星。那時占士美臣十分自負而粗魯，肆意地批評與他拍檔的人，而他的妻子亞美拉，也是一個刻薄的女人，他們的婚姻破裂，妻子要求賠償一百萬，使他的積蓄全付東流。老年的占士美臣，雖然在「孤星血淚」中演個逃獄監犯，但當他發了跡，便變成一個溫文敦厚的君子。占士現在來回英美之間，拍片頻繁，爲的是要償回賠償妻子的費用。幸好他現任妻子克麗莎也是個演員，自己可供自己使用。

在拍「孤星血淚」之前，占士自導自演拍了一部「沙灘上的夏娃」，在澳洲拍戲時，娶了中年的克麗莎，這幾年占士過着安靜的新生活，在日內瓦湖有一所美麗的房子，唯一缺憾，便是沒有一個子女膝下，看來，占士的遺產，要像「孤星血淚」中馬麗伯，收養一個養子，或捐贈給需要錢的年青人。

圖爲「烟水寒」中秦漢和甄珍的演出。

花花紐約街 雙麗綫今映
紐約鳳凰公司出品

「花花紐約街」今日正式公映，雙麗院綫十三院聯合推出。

「花花紐約街」是小生王戎旅美任導演之作，亦是中國人第一次全部在美國製作出之影片，拍出中國華僑青年在紐約花花世界的奇遇，在唐人街內外所發生的風趣香艷故事，其中介紹了紐約華埠生活風光和著名風景勝地，使觀衆對這世界第一大城中之華人生活面貌，有所了解，並有親切感。「花花紐約街」主題曲由顧嘉煇作曲，徐小鳳主唱，悅耳動聽又有人生離合無常的滄桑韻味，現已成爲香港最流行的歌曲之一。「花花紐約街」演員有王戎，鄺仙蒂等。

圖爲長城、鳳凰演員，左起爲侯沛文、鮑起靜、湯蓓、蔣平。

小鮑自稱被欺負 蔣平手指向外彎

侯沛文，湯蓓，鮑起靜，蔣平，是很好的兩對，前者爲一對，後者又是一對。

鮑起靜是出了名佻皮的，他們四個原是好朋友，而一對對一對，二比二，舉起手來也不會任何一方吃虧，但鮑起靜却說：「你來替我主持公道，他們聯合起的欺負我！」

「他們？包括蔣平？」

「嗯，包括他在內！」她說時得意的瞟蔣平一眼，這一瞟，什麼秘密全洩漏了，誰還相信她的話。

「他怎麼敢？」我不信！

「真的，我不騙你。不信，你問他！」又是一瞟。

侯沛文忍不住笑，湯蓓却說：「我們是十分公平的，少數服從多數！」

什麼小數服從多數？原來他們飲茶，要鮑起靜結賬，她是長城公司的演員，另三個是鳳凰公司的，三對一，少數服從多數，難怪鮑起靜說被欺負了。

侯沛文剛拍完「鴻運寒英」，透一口氣，鮑起靜也拍完「男朋友」，幾個年青人便一起飲茶聊天，問鮑起靜，怎不見她爸爸，她一指說道：「他們在那一邊！有大枱，就好分開！」誰知他說的是眞是假，可能幾個年輕人放分開坐說話方便呢！

盧海鵬快將爲人父。

張寶之昨出現佳視 鄧碧雲離島被蚊襲 張鳳愛演「女教授」 盧海鵬下月爲人父

△歌視雙棲女星張寶之昨日下午獨自進入佳視，往見孫郁標，商談效力佳視的有關事宜，近日來，佳視給人都在招兵買馬的感覺，實在，該公司如照計劃開拍「紅樓夢」長篇電視劇，則所需大量演員，在其女藝員方面，需人更多，因爲大觀園內，爲讀者所熟悉的女人已不下數十名之多。佳視既然要大展拳脚，當然得擴充自己的力量。

張寶之婚後，除了在麗的亮亮相唱歌外，已沒有在螢幕上演出電視劇，反而在無綫時她還有機會過過戲癮，如在「藍與黑」中飾演刁蠻的富家小姐。在麗的，她哥哥張之珏任編導，但她既然有不得意之感，也許這也是造成她有意跳槽佳視的原因。不過目前雙方條件仍未談妥，張寶之的動向仍令人關注。

△粵劇紅伶鄧碧雲自參加無綫電視劇「家變」拍攝後，精神甚爲開朗，她說雖然「家變」近來經常通宵達旦錄映，她却一點不以爲苦，不過最慘就是日前隨外景隊到離島大嶼山拍戲時，被蚊咬得臉上紅腫一片。前兩天「家變」外景隊在大嶼山逗留了兩天一夜，在郊外居住空氣是十分清新，但可惜就是蚊太多，鄧碧雲及飾演她的女兒的陳嘉儀是蚊所注意的目標，兩人備受蚊襲，說來仍有餘悸。

△鄭世孝執導的電視劇「職業女性」第一集「女強人」經已拍竣，今日將率外景隊往一間專科學院開拍第二集「女教授」，由張鳳愛主演，鄭世孝亦粉墨登場。

無綫藝員盧海鵬之嬌妻梁秋薇懷孕八個多月，將於下月分娩，兩夫婦爲此十分緊張。尤其盧海鵬，他與梁秋薇結婚多年，一直希望早日做爸爸，所以近日來他一做完節目就馬上趕返家中陪妻子。兩夫婦希望能一索得男，但如果是弄瓦的話，亦無所謂。盧海鵬風趣的話：「總之有爸爸做就行了。」

嘉禾拍「黃飛鴻」 關德興拍造型照 吳宇森今試新人

吳宇森將於今午二時，在嘉禾片廠，爲新片「黃飛鴻」拍攝造型照，同時，更爲新人女主角黃敏儀試鏡。

「黃飛鴻」是吳宇森繼「發錢寒」後，執導的影片，該片已邀武術界老前輩關德興主演該片，關德興有黃飛鴻之稱，先後主演過近百部黃飛鴻影片。

黃敏儀是一位潛質極高的新人由友好介紹與吳宇森，吳宇森很喜歡她的外型，認爲她氣質極佳，今午試鏡，如果滿意，那麼，黃敏儀便可獲當選爲此「黃飛鴻」影片的女主角。

吳宇森選中黃敏儀，倘有一個因素，原來黃敏儀是關德興的乾女兒，曾獲關德興的傳授，武功基礎，極爲紮實。

吳宇森的「發錢寒」，至昨日爲止，總收已達四百四十萬元。從該片的走勢，可以預測：「發錢寒」總收，一定可以打破五百萬大關。

至於黃飛鴻此片，是否像「發錢寒」一般以喜劇打鬥片的方式拍成，吳宇森尚未作最後決定。

視聽走筆 家族（上）
匯匯

一部電影的公映，其間的商業手續，條件之類我並不了解，似乎是片商買下一部影片，然後尋求院商排期。院商爲了利潤，當然要求影片賣座。可是事先怎知是否賣座？依經驗靠估而已。好像一般的規律是影片格調高了就不賣座，有娛樂性的通俗的就賣座。色情的暴力的把握更大。香港觀衆的欣賞水平果然低？或是以前雖低也可能逐步在提高？我也不了解。

不過就「家族」這部電影來說，院商重新估計香港觀衆的口味是其時了。

「家族」不暴力、不色情，但是「格調」却相當。「家族」在日本得獎之多更勝於黑澤明的「沒有季節的小城」，它在「電影旬刊」被選爲十大名片之一，且名列第一（「沒有季節的小城」排名第三）。「家族」又獲得第五屆青年映畫獎；第一屆藝術選獎；第廿五屆藝術優異獎；第廿四屆日本映畫技術獎；日本作家協會劇本獎；每日映畫的最佳影片、最佳女主角、最佳男主角、最佳劇本、最佳男配角獎；電影旬報的最佳影片、最佳導演、最佳劇本、最佳男主角、最佳女主角獎。

故事是說一家五口三代移民落戶遠方，百分之九十都在描寫旅途勞頓，好不容易到達目的地，影片也進入尾聲了。

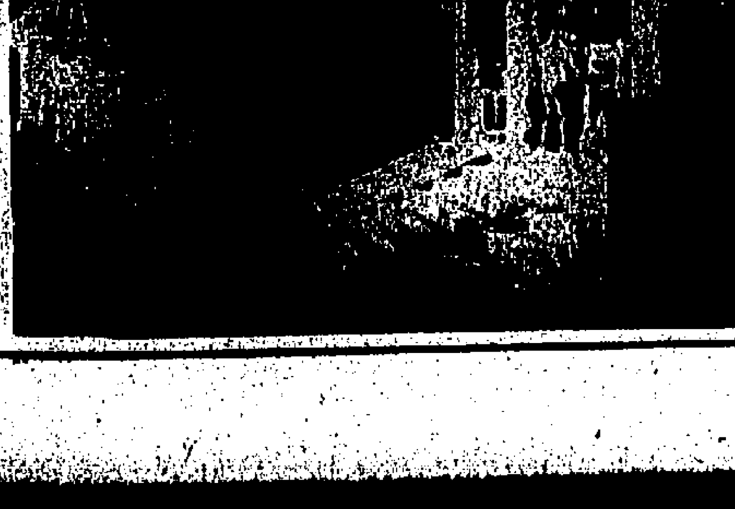
這樣一部影片院商抱懷疑態度是意料中事，也所以我猜想，很久以前看過一次早場後「家族」便無聲無息，直到最近「嘉禾」又上映兩個早場，大約是想試探賣不賣座。倘若「門前冷落車馬稀」，對不起，束之高閣。

我個人呢？早先看了之後很是喜歡，由衷希望「家族」在香港也能風光一下。等到月初看第二次早場，見嘉禾戲院門口擠得水洩不通，有朋友臨時摸飛不成去找戲院經理，經理滿頭大汗，雙手一攤又急又得意，眞好玩。「家族」正式排期放映也便落了實。

麗的「星期三晚會」 選藍寶作現場播映

本港麗的電視台爲黃大仙區委員會邀請，於昨日特將「星期三晚會」移師該區舉辦黃大仙之夜，以娛坊衆。據悉，爲求使現場嘉賓能更清楚地欣賞全部精彩節目，麗的電視特別情商大昌貿易行有限公司借出十部藍寶彩色電視，以作即場播映之用。

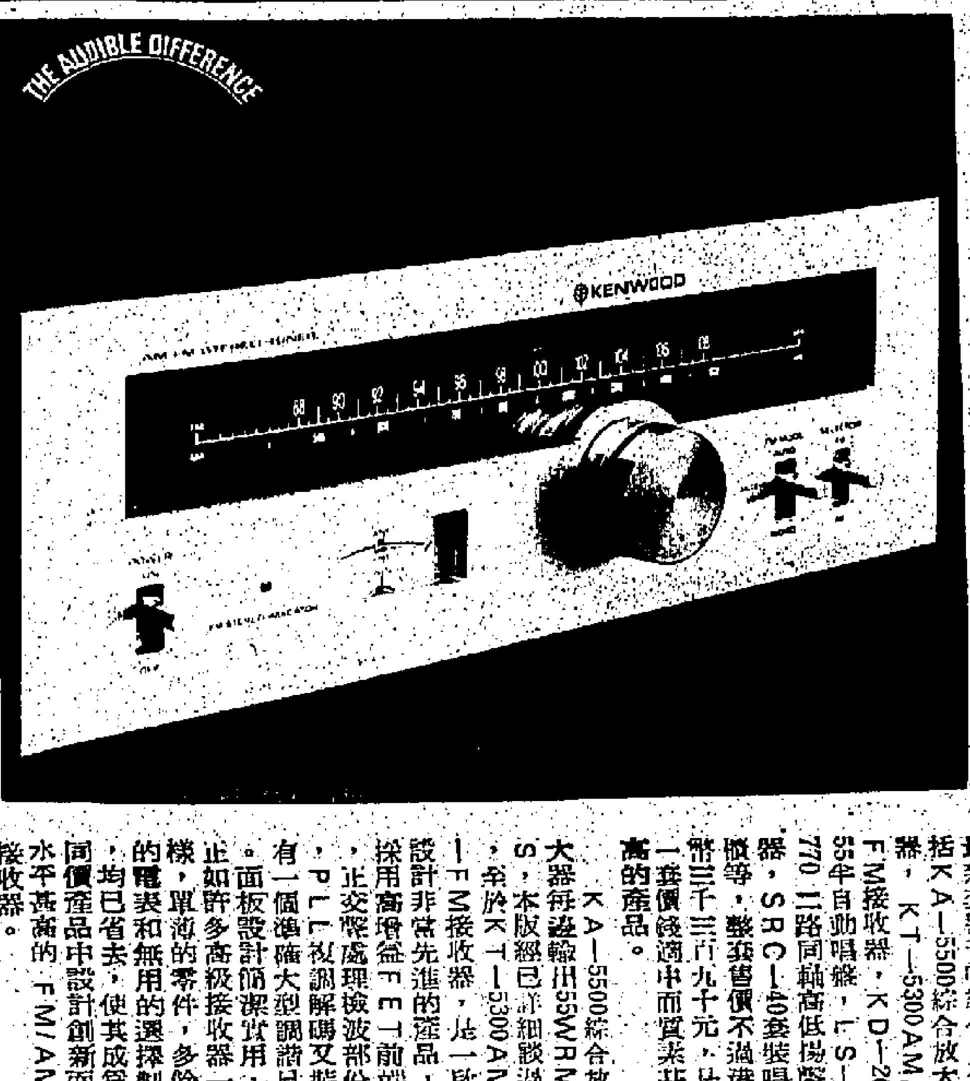
查西德藍寶彩色電視，品質超羣，設計先進，一向備受世界各地具有領導性之電視台及著名編導指定作爲鑑定彩色標準，而本港各大電視台亦屢次採用作爲現場播映之用，證明彩色最艷麗，音響最傳真，畫面最清晰，同時藍寶最近推出之長壽彩色電視，不但優點出衆，更爲全世界唯一用電低於一百火之彩色電視，故自面世以來，各界反應熱烈，爭相選購，銷量高踞本港上佳機首席地位。


（附圖爲當晚之盛況）

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

天樂KS.5500新套裝 KT.5300接收器甚出色



圖爲天樂KT—5300接收器

天樂牌KS—5500最新套裝音响組合，包括KA—5500綜合放大器，KT—5300AM/FM接收器，KD—2055半自動唱盤，LS—770二路同軸高低揚聲器，SRC—40套裝唱櫃等，整套售價不過港幣三千三百九十元，是一套價錢適中而質素甚高的產品。

KA—5500綜合放大器每聲道輸出55WRMS，本版經已詳細談過，至於KT—5300AM—FM接收器，是一款設計非常先進的產品，採用高增益FET前端，正交鑒處理檢波部份，PLL複調解碼又裝有一個準確大型調諧尺。面板設計簡潔實用，正如許多高級接收器一樣，單薄的零件，多餘的電表和無用的選擇掣，均已省去，使其成爲同價產品中設計創新而水平甚高的FM/AM接收器。

較敏的前端增加接收性能——一個三組可變電容器和一個高增音場效應晶體管提供穩定而靈敏的選擇性。其綫圈密封在特製的樹脂裏，FET具有出色的綫性，在抓射級實際上沒有噪音。

峻峭的變靜斜面——本機是有高達1.9UV的靈敏度，但同樣重要的是更佳狀態的峻峭變靜斜面，可以保證對遠距離電台亦有完美清晰的接收效果。例如，共有50UV的接收訊號，其訊噪亦高達65DB。

出色的調諧特性——一部出色的接收器，其強蓋效果必須減至最少。當FM電台在調諧尺上不只一處出現時，就產生了所謂強蓋效果，通常是因爲本地電台訊號過荷負載而引起。天樂牌特別的技術和設計的綫路保證即使天綫訊號高達1.0V也不會引起過荷負載和產生失眞。

良好的選擇性和出色的綫性——一個寬濶範圍的正交檢波形態，由一對相位綫性陶瓷濾波器，高密度的FM集成電路以及一些不平常的元件用在先進的中頻級，其重要的效果是提供高選擇性，高穩定性及出色的相位綫性，這表示電台之間的強烈限幅，相位漂移減少，音响效果經常清晰透明。

射頻級和中頻級獨立接地——這種改良只有在高級接收器才使用得到，一般接收器各級共同使用一個接地點，那會引起來自10.7MHZ中頻交叉調制的干擾。KT—5300設計成射頻級有自己的接地點，而中頻複調級也有獨立的接地點。這種特別的改良大大減少了重要的干擾，使接收效果更爲穩定出色。

PLL改良立體聲分隔度——最名貴的接收器使用相鎖環（PLL）來獲得更佳的分隔度，KT—5300也是一樣，用PLL鎖住進入的立體聲訊號來改良穩定性及減少漂移。失眞及干擾受到抑制。使左右聲道具有劃一的立體聲分隔度，音响效果更爲眞實。本機的良好分隔度不但在400HZ時最好，由50—10000HZ時亦同樣出色。

獨有自動啞音及單聲道選擇——當接收FM立體聲廣播時，使用啞音掣可以抑制電台內部噪音，因而獲得寧靜的選台。當選擇掣在單聲道位置時，啞音效果取消，對選距離的電台亦可獲得最佳訊噪比及最清晰的接收效果。

互型調諧旋鈕及大型調諧尺——兩者的配合可以獲得最準確最細微的調節。

中間選出電平表及LED立體聲指示燈——當電平表指針在中間位置時，表示所接收的FM電台訊號在中間準確位置，在接收AM時，電平表指示電出訊號強度。此外，一個閃光的紅色發光二極管（LED）指出所接收的是立體聲廣播。

KT—5300接收器的主要技術特性如下：

H3部份——
有效靈敏度：10.8DBF（1.9UV 750HMS）
訊噪比：65DBF（單聲道70DB）
總諧波失眞在65DBF時（單聲道0.2% 立體聲0.3% 1000HZ）
立體聲分隔度：30DB（50—10000HZ）

AM部份——
有效靈敏度：20UV
訊噪比：50DB
鬼影排斥：45DB
選擇性：35DB

樂聲多款調諧器中 ST—9600新穎完美

（續上期）這就是爲何樂聲牌特別設計了平直集體延遲陶瓷濾波器，並使用在ST—9600上，這些濾波器的精密尺寸，可以提供高達85DA的驚人選擇性同時中頻放大級的出色限幅效果，提供儀器可以測量得到的高訊噪比80DB（IHF），身歷失眞率低至0.25%。從上述優異的技術特性看來，SH9600是今日音响最乾淨的調諧器之一。

新型調諧電容器——調諧器的前端大大決定了調諧器的接收性能，特別是接收靈敏度，對不須要影像的排斥率導。樂聲牌全新設計的八組可變電容器（五組用作FM，三組用作AM），具有非常優異的溫度適應及長期工作特性，加上調諧綫路配合四極MOS FET射頻放大級，使接收效果更爲出色。

相鎖環FM身歷聲譯碼器——用作解譯FM調頻廣播在兩聲道重現的38KHZ時間轉換訊號，是由一個設計先進，工作穩定的相鎖環（PLL）綫路提供，這項相位比較及回輸技術，保證不變及堅固地鎖住輸入及輸出訊號的重合，在整個頻率範圍內提供干淨俐落的聲道分隔性能。由於不受溫度變化影响，由失眞率大大受到FM身歷聲分隔度及調頻調器的影响，所以樂聲牌使用了相鎖環綫路，提供穩定的轉換訊號，以及一個裝在集成電路內的變實分差綫路，所以FM身歷聲分隔度達到45DB IKHZ，35DB 10KHZ。

精巧的中頻控制綫路——要獲得訊號波形的眞實性，控制訊號經與主要訊號經必須分隔安裝，以防止互相干擾。樂聲牌調諧器的啞音訊號來自AND綫路，這個綫路裝在雙波及閘波變頻調諧綫路之後。一個晉變式繼電器，反應迅速，寧靜，可靠，轉換跳動甚微，提供肯定的啞音功能汚化作用，抑制電台內部的調諧噪音。將上述操作方法用在音頻級，藉以代替以前的綫路，可以減少在改變啞音或非啞音條件時可能產生的過度噪音波動。一個分隔的啞音綫路防止了主要訊號經負載，因而防止了產生失眞的機會。

兩級啞音聯接伺服調諧綫路——伺服調諧是樂聲牌另一項獨特的技術，可以完全保證沒有漂移，十分穩定的FM調諧。與以前用在調諧器上的自動頻率控制綫路不同的是，伺服調諧綫路採用一個轉換及充電（或不充電）的綫路，以數字與檢波器的直流元件配合工作。這樣產生的無漂移伺服調諧是沒有失眞問題發生。伺服調諧功能的開關與FM啞音掣接在一起。兩個啞音位置提供兩種分差界限水平，在深啞音位置時，只有強勁的電方淨，身歷聲效果的電方才可以接收得到。

低噪音FM磁帶錄音水平調節——樂聲牌工程師及創造了根除磁帶錄音噪音的方法，因而ST9600可以直接與錄音機連接而不需經過放大器。這就等於由廣播電台預加重的FM訊號，可以保持其高頻部份仍然升高，並直接錄下來。重播及磁帶經過訊號回路至調諧器並經過其再加重綫路來恢復原來平直的頻率响應。結果大大減少了磁帶嘶聲，因爲再加重綫路又減少了磁帶因有的噪音。當錄取FM播廣節目時，準確水平調節也是一個問題，ST9600內置的粉紅色噪音振盪器，其輸出响應達到50%最大FM調制，提供自動而準確的水平調節。只要簡單調節至粉紅色噪音位置，然後將錄音機的錄音水平調在—6DB位置（或將有綠值指示電平表的錄音機調在0DB位置）粉紅色噪音亦可用作揚聲器渲染檢查及相位檢查。

一對調諧電平表，綫性指示眞實訊號強度——傳統或訊號強度電平表在訊號相對地減弱時經常會產生數值偏差，ST9600的一對調諧電平表具有非常寬闊的綫性準確指示接收訊號強度大大幫助了調校最佳的天綫位置及方向另一個中間零度的電平表指示中間信道的準確FM調諧。

自動HI—BLEND裝置——在接收微弱身歷聲電台時，損失小部份高頻身歷聲分隔度可以獲得較佳訊噪比，HI—BLEND綫路可以達到這個目的。這個綫路可以隨着訊號強度自動活化（或手動活化）。

高度音响放大運平衡電源供應——雖然一些調諧器並不注意音响放大部份，但ST—9600裝有完整的音响放大器運平衡式正負電源供應設計，提供最穩定的電源供應，又採用單端推挽（SEPP）輸出級，與精巧設計的前置放大器一般無異，可見製作十分認眞，可變綫出水平至十6DB——ST9600有一對輸出插座：固定的和可變的，可變輸出電壓可以在0.077—1.55V之間調校。因而可以準確配合調諧器與其他器材的聯合，而獲得最理想的聆聽效果。（完）

歌聲性感的莊尼泰萊 一首「的是夠格女郎」 高踞去年流行曲榜首

莊尼泰萊（JOHNNIE TAYLOR）的「的是夠格女郎」（DISCO LADY）在去年高踞流行曲榜首位，把其他同期的「的是夠格」歌曲比下來，該曲迅即成大勢之曲，被爭相翻唱，莊尼泰萊這位「突眼黑魚子」唱的靈魂曲（「的是夠格」根本就是靈魂的附屬產品）確是另有一格，他不是靠响亮而名，比起很多喊叫式的黑人歌手，他的响度便嫌不够，但他能够不抵喊而唱得出靈魂歌曲的放，略微帶點「過濾性沙聲」，他算得上是性感型的男歌手。聽「的是夠格女郎」，你便可以領略個中妙處。

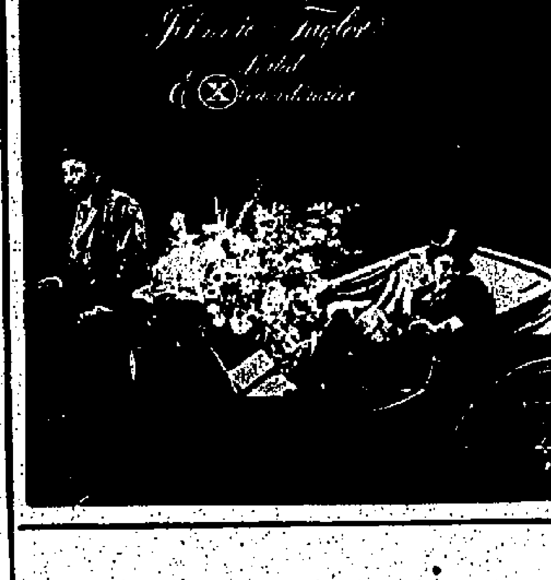
泰萊的最新大碟是RATED EXTRAORDINAIRE，一張很有魅惑的靈碟，封套設計甚具吸引力，繽紛嬌花散放芬香，此謂之「花花世界，飲食男女。」乎？

當然不離節奏，YOUR LOVE IS RATED X，STORMY HERE I GTO. LOVE BETER IN THE A. M.，NOT JUST ANOTHER BE TO LOVING等等，都有誘人的節拍，教人腳尖動動感到渾身發熱的莊尼泰萊較其他趨時歌手優勝的，是她唱的歌不會是太眾調的上口小曲，細聽之下味道濃烈，而且他的唱法並不誇張，不會聽三幾遍便感厭膩。

「情海生波」（STORMY）是踏實的「的是够格」歌曲，莊尼的性感聲表露無遺，他的過人處是唱得並不用力，但每一個音都出得那麼力度適中，加上巧妙的和唱，一流的伴奏，這首歌好够級數，與「的是够格女郎」的格調大致相同。

LOVE IS BETER IN THE A. M. 取材很活，A.M.與F.M.電台齊飛，D.J.大人請舊D手，火熱拼發，泰萊散發迫人魔力，騷放非常。在I'N JUST ASHOULDER TO CRY ON與DID HE MAKE LOVE TO XOU」還類歌曲又可欣賞出泰萊在節奏怨曲方面的才華，發自內心的怨味歌聲，那種苦澀並非白人歌手所唱得出來的。有些人以爲莊尼泰萊只唱「的是够格」歌曲，那是一個很大的錯誤。除了上述兩曲外，AND I PANICKED也作跳跳碰碰的舞曲。一位歌手若局限于一個無變可旨的小框子中，才眞是悲哀的事。

RATED EVTRAORDINAIRE是一張可以跳舞也可以靜賞的唱片，莊尼泰萊唱勁歌唱怨曲，同樣出色。YOU SEE，ON BOOTY KILN YOUR BOOTY BABY BABY！



泰萊的最新大碟RATED EXTRAORDINAIRE精美封套設計。

文化音樂中心 暑期特價雙週 下週起音响器材五折

位於九龍窩打老道八十四號冠華園三樓之「文化音樂中心」自啓用以來，使不少音响音樂迷，多一稱心的去處，該中心附設音响，唱片，圖書陳列室，環境優美，產品衆多，爲最理想之選擇音响唱片的地方。爲中心爲推廣健康的文娛活動，特於暑期期間舉行特價雙週，從八月十五日（即下星期一）開始至月尾，音响，唱片，圖書大傾銷，平到你笑，音响套裝從六百元起，數百款器材五折出售（並可分期付款），多種器材日夜輪流示範。唱片方面最新運到流行音樂每張十元起，DGG HELIOBOR唱片每張只售十五元，其他名牌全新唱片九折，並有精品無數。圖書方面，美國青年百科全書五折優待學界。

「文化音樂中心」本週示範由李氏音响工程有限公司贊助，展出英、美名廠產品，計有美國AUDIRE發燒擴音體示MA唱頭，英國MONITOR AUDIO喇叭等名廠器材。本週夠來要求，特別加開星期日示範，在下午三時起，歡迎音响音樂迷前往欣賞，英、美最佳器材組合。

新力「聲威一型」

STR-1800
收音擴音機
● 功率 :50W
● 失眞 :0.8%
● FM靈敏度 :2.2μV
● 選擇度 :50dB
● 收音波段 :FM/FM Stereo/MW/SW1/SW2

PS-1150
自動回臂
膠帶傳動唱盤
● 唱頭 :IM誘磁式
● 抖擺率 :0.1%
● 訊音比 :58dB

SS-750
16 cm二路
揚聲體係
● 配有無源輻射器
● 可隨意選配新力牌 TC-117高級錄音座
● 附送原廠精美機櫃

免首期 月供$130

「聲威一型」配搭得天衣無縫，各單元都發揮得淋漓盡至，是同級組合中的極品。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
△ 香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY®

港九影院聯合廣告

普慶·新光 K849977 北角 H632959
今天續映 瘋狂笑 喜劇鉅片
古靈精怪神仙車
老幼咸宜 闔府統請

利舞台·倫敦·影都
今天五場
NIGHTMARE
洲立發行大胆揭露現代美國女子監獄內幕
今早十一點半：利舞台紅菱艷！影都妙賊門神童

皇后·皇都·嘉禾·黃金
直指五百萬！今天五場
半斤八兩的姊妹作
吳宇森編導
發錢寒

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映
緊張曲折戰爭故事片
三進山城
如入無人之境
飛兵奇襲
打得人仰馬翻

英華·民樂·麗華·麗都
今天五場盛大獻映
紐約拍攝 實地實現 傳奇巨片
導演：王戎 精心傑作
兒童不宜
王戎 鄺仙蒂 領銜主演
揭露紐約秘密
花花紐約街
明晚午夜場：少林叛徒
英華早場今：蔡李佛 勇擒色魔。

國泰·太平
今四場 發錢寒 老少咸宜
即日首映 12點半正場
淫婦俱樂部 兒童不宜

新華
今天盛大獻映 王戎
花花紐約街
王戎·鄺仙蒂 領銜主演
午夜場真功夫武俠片：少林叛徒

珠江·銀都 3023941 3891187
今天獻映
緊張曲折戰爭故事片
三進山城

東方·新聲·金冠
昨天早滿
STUNTS
特技殺人王

金門 油麻地
第二週今五場
黑色星期日
今天五場
淫婦俱樂部

龍華·恒星·福星
今天三院聯映
王戎 鄺仙蒂 主演
花花紐約街
明晚午夜場：少林叛徒

國寶·南昌 深水埗 K208917
南昌街尾 今天映
猩猩王
今五場
發錢寒

國都 H713619 北角 國寶
今天五場首映
花花紐約街
今獻映
可愛的人生
明早場：小李飛刀 明晚午夜場：少林叛徒

總統·華盛頓·國華
今獻映
可愛的動物續篇！
老幼咸宜 粵語對白
可愛的人生
既惑又笑！好！

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
好戲爆得特別早！
猩猩王
明午全場 決殺令

娛樂·寶聲·英京·明月
萬人爭看猩猩王！
猩猩王
明午全場 決殺令

文華·明珠
歌曲動聽！今天仍映五場
九 七 五 兩 12 放映時間
朋友 降頭

今天放映
十二點半正場
花花紐約街
王戎鄺仙蒂主演
明早十點半 偷情大浪友

海運·百樂 K678091 H702412
盛況依然
黑色星期日
BLACK SUNDAY

新都·快樂·樂聲
今天五場
黑色星期日
BLACK SUNDAY

紐約·凱聲 5768721 3816656
今天五場請早
ROLLERCOASTER
遊樂場驚魂

京都·麗聲
第五週今天！五場
預售三天 請早定座
THE SPY WHO LOVED ME

豪華·大華·華聲
今五場 猩猩王
今天五場仍映
未了緣
A LONG RETURNING

國際·帝國·帝后
今天最後
半斤八兩姊妹作
發錢寒
明天獻映
可愛的動物續篇
可愛的人生

本港新聞

何文田區發展人口急劇增加
推行親仁善鄰羣策羣力
廣納賢能務求造福坊衆
該區坊會第三屆新員就職吳多泰特指出

（特訊）何文田街坊會昨（十一）日下午假說相逢酒樓舉行有限公司第三屆理監事就職典禮。請鄧肇堅爵士、九龍城民政主任苗華安主禮。與會嘉賓到有各機關代表社團領袖、街坊首長及會員友好等數百人，情況熱鬧。儀式開始，首由理事長吳多泰致開會詞稱：何文田位於九龍中心區域，年來發展迅速，人口急劇增加，本會同寅深知任重道遠，但秉承街坊會優良傳統精神，「親仁善鄰」、「移風易俗」及肩起溝通官民橋樑重任，更致力於全民合作之推動，在理事會中分設爲「會務發展」、「社區服務」、「青少年事務」、「環境事務」四個委員會，分工合作，羣策羣力，廣納賢能，發掘更多社區熱心人士，務求造福坊衆。而事實上本會在區內所舉行之青少年康樂活動、老人福利、清潔運動及撲滅罪行各項活動中，不但發揮「敬老愛幼」之精神，更取得社區內各志願團體的協調，相輔相乘，從而進一步負起領導推動全民合作之責任，使區內居民得以安居樂業。

街坊會工作對社會服務，是不計個人得失和利益，多泰不才，運任理事長職位，自維德薄能鮮，惟感區內羣衆福利，人人有責，懇望各界友好支持和指導。

結果，新員就職，由鄧肇堅爵士主持監誓并致訓詞，略謂街坊會組織，有數十年歷史，向本親仁睦鄰，守望相助爲宗旨，對推動社會繁榮，安定民生有極大貢獻，何文田坊會是其中之表表者，貴會近年會務拓展，推行坊衆福利，成績卓著，若非有關人力，豈能獲此偉大成就。古云「賢者在位，能者在職」，可謂深慶得人。遠在一九四八年，吳理事長曾提議政府推行「居者有其屋」之計劃。五五年提議政府興建鯉魚門跨海大橋及尖沙咀開闢旅遊中心。五七年度又提議政府開發沙田大埔等衛星城市，目前各項建設已一一實施。由此可見其高瞻遠矚，令人欽佩。

隨即代表坊會頒發紀念品與吳多泰、霍英東、王校源、許丕照、符強、彭耀臣、鄧肇堅、朱昌、田佑儉、劉漢榮、周有強、何鴻燊、馬汝、伍錫霖、傅朝春、吳朱蓮芬等廿一位永遠名譽會長接收。繼由苗華安主任頒發選任證書與理事會屬下四個委員會，由蔡準、蔡念因、吳朱蓮芬女士、洪懿消女士四位首腦代表受領。同時苗主任致訓詞，則由副監事長致謝詞，謂該會歷屆首長領導有方，衷誠合作，過去表現卓越，預料今後會務百尺竿頭，更進一步。

接着由副理事長吳朱蓮芬副監事長關益儒致送紀念品與主禮人留念，迨末由監事長傅朝春致謝詞，筵開數十桌，觥籌交錯，盡歡而散。（宇）

上圖：何文田街坊會第三屆理監事就職，理事長吳多泰致開會詞。（本報記者攝）

東華歷屆主席會賀會董
胡兆熾李東海榮獲勛銜

（特訊）本港東華三院歷屆主席會，昨（十）日下午七時，假座本港干諾道中富麗華酒店設宴慶賀該會會董胡兆熾榮獲英女皇頒賜O．B．E．勛銜，李東海榮獲意大利總統頒授GRANDE UFFICIALE爵士勛銜，到會者有該會主席鄧肇堅爵士伉儷，胡兆熾伉儷，李東海伉儷，顏成坤，馬錦燦伉儷，徐季良，馮漢柱伉儷，馮鎮聰伉儷，王澤森，張鎮漢，孫秉樞，黎時煖伉儷，黃乾亨，江永安伉儷，張威臣伉儷，李文彬伉儷，馬清偉等數十人，情況至爲熱鬧，席間由鄧肇堅爵士致詞，讚揚胡、李兩位主席對本港社會各項工作貢獻，略稱：

今晚爲本會成立以來，第一次舉行之喜慶宴會，慶賀本會會董胡兆熾主席榮獲英女皇頒賜O．B．E．勛銜，李東海主席榮獲意大利總統頒授GRANDE UFFICIALE爵士勛銜，各位會董伉儷，賞光蒞臨，歡叙一堂，至感榮幸！

胡兆熾主席爲本港騏利洋行，騏利企業有限公司，永業有限公司等大企業之董事長，華人銀行首席副董事長，一九五四年出任東華三院董事局主席，任內對三院院務之興革與建設貢獻良多，一九五六年榮獲英廷頒賜榮譽獎狀，并獲港督委任爲本港非官守太平紳士，香港工商業諮詢委員會委員，一九六二至六四年，曾先後三次担任香港代表團團長，出席聯合國遠東區貿易會議，對於促進本港與國際貿易工作，有極大之貢獻。胡主席熱心公益，又曾歷任香港防癆及胸科協會委員及主席達二十年之久，并任南華體育會永遠名譽會長，順德商會會長，順德聯誼總會永遠總監，捐款創立胡兆熾中學，出任校監及本港各大社團首長，多年來，對於促進本港防癆工作及社會福利事業，裨益良多，爲各界人士所稱許。現榮獲英女皇頒賜O．B．E．勛銜，可謂實至名歸，殊榮有自。

李東海主席爲本港東泰貿易有限公司，東泰財務有限公司，泰東貿易有限公司董事長，東泰投資公司總經理，海外信託銀行，友聯銀行等各大財經機構董事。一九七〇年出任東華三院董事局主席，適值三院百週年大慶，任內興建百週年紀念大樓，百週年紀念廣場，東華三院文物館，完成三院改例工作，釐訂發展院務及醫療計劃，發行百週年紀念郵票，舉行各項慶典，其輝煌建樹，衆所週知，任滿後，即獲港督委任爲非官守太平紳士，并榮獲英女皇頒賜M．B．E．勛銜。李主席多方面爲社會服務，除任本港各大社團首長外，對於青少年活動尤爲熱心，現爲香港童軍總會副會長，最近並担任香港童軍總部籌建委員會主席，出錢出力，在短期內已完成籌募鉅款任務。本會之成立，亦有賴於李主席之奔走策劃，得以完成。在本港及國際貿易上，素有盛名，曾先後多次率領香港貿易團赴意，並担任香港意大利文化協會會長，對兩地貿易與文化交流，均有貢獻，前後榮獲意大利總統頒賜勛銜，最近更榮獲頒授GRANDE UFFICIALE爵士勛銜，在授勛儀式中，意大利駐港總領事特別強調稱：在本地區內，從未有第二人獲得此項崇高之榮譽，足見其功偉績。

詞畢，舉杯祝賀，并代表該會同人，向胡兆熾、李東海致送紀念品，隨後由胡兆熾致答詞，語多謙遜，賓主盡歡興辭。（天）

培道聯愛會組織
龐大寶島敬老團

（港訊）培道聯愛會，除積極推行敬老服務，舉辦老人福利等事工之外，最近並訂於十月組織百人大團，回國參加國慶大會，故總統蔣公誕辰紀念大會，總統府會及節目，並參觀三軍操演，將於十月廿八日出發，遊覽九天，一切由經驗豐富牧師担任領隊，沿途安排照顧，收費九百八十元，包括飛機往返及食宿安全。

另悉：該會並舉辦雙十國慶團，爲期十四天，定於十月三日出發，並可聯遊韓國四天，現尚有餘額，如欲參加者可到銅鑼灣英皇道六號百利大廈三樓該會辦理報名手續或打電話：五－七〇九三九五，五－七〇九〇七三李牧師洽。

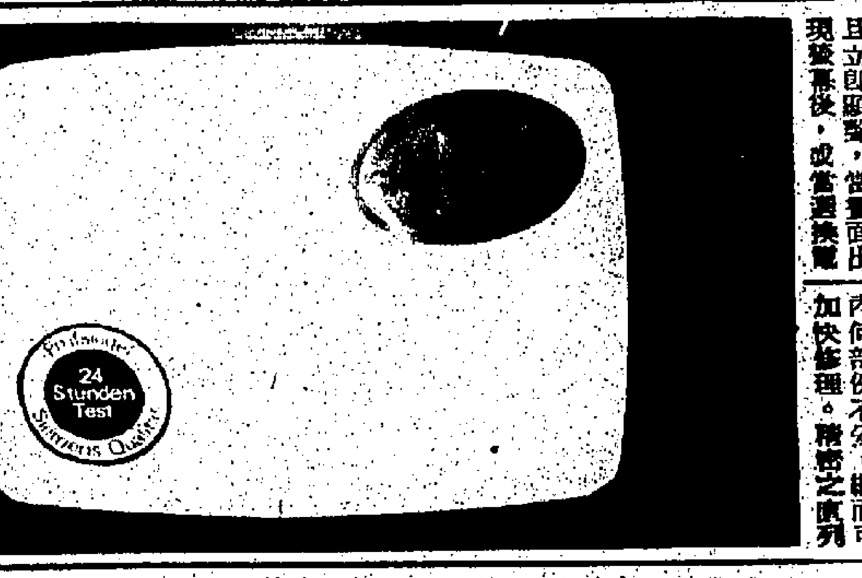
今天仍映 豪華 大華
歐洲文藝公司 人情名片
西班牙大情人 麥克般士
青春美艷玉女 蓮妮佛烈 犧牲色相主演
未了緣
愛的開心果！
兒童不宜
情的摧淚劑！
請看影評
A LONG RETURNING

新都 快樂 樂聲
明晚十一點半 優先介紹
火速訂座
意大利連映八個月 今仍映中！
日本首映
午夜場
第一部四聲道超震音立體音響驚嚇恐怖片王
「嚇破胆」大導演 戴利奧阿根圖 傾力編導
音響強烈 效果非凡 同樣同樣 品
確保另有一套！
跳出鬼怪片畫圍子。全新口味！
青春玉女 謝茜嘉夏芭
走肉行屍女主角 史妮妮嘉蒂仙芬
「〇孃」男主角 尤圖基
性格女星 鍾賓聶
演技派女星 雅黛華
莉 聯大主演
德龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
SUSPIRIA

歐洲公司神奇驚險災難片
「人靈浩劫」主角 杜盞 英俊 柏歷尼 美艷肉彈 丹芝絲 青春玉女 莎杜拉
麥勒 生角 杜溫。 娜麗庇 拉格絲 主演
史前動物 奇形怪狀 活現銀幕
一奈山又一名著原作改編
星期六十二時半早場 優先介紹
注意映期
史紀大難
The PEOPLE That TIME FORGOT

東方 新聲 金冠
保證你會向親友推薦
殺機不絕 精采紛呈
絕早爆滿
今天五場 請早訂座
汎亞公司榮譽發行
片上中文字幕
死亡特技大師：保羅力高斯 精心策劃！
天才導演：麥里斯德
驚人大傑作！ 特麗七彩
羅拔科士達 費安娜 露意絲 領銜主演
特技殺人王
七分意外、三分人爲、無懈可擊的殺人計劃！
幕後英雄 日夜搏命 以生命作賭注 每一可能都是最後一幕
七十年影史，全球數十萬部影片，這種電影，目前僅此一部！
STUNTS

發錢寒
戲院抽樣訪問結果顯示：
"有半斤八兩咁好笑！"
嘉禾公司爲求更清楚了解觀衆對本片的反應，曾臨時請了十三位市場調查員，在嘉禾、皇后兩大戲院，於上週末實地訪問了壹千零六十八位觀衆，結果顯示：「有半斤八兩咁好笑！」
吳耀漢 許冠英 領銜主演
趙雅芝 張瑛 主演
監製 鄒文懷
導演 吳宇森
澳門南灣一樣爆棚
半斤八兩
THE PILFERERS' PROGRESS
皇后 皇都 太平 帝后｜嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 好景 光華 行樂 粉嶺 長洲
晉入第三週 精神更抖擻
今天五場 早場十二時半
睇過再睇 笑完再笑 成身鬆晒 暑氣全消
嘉禾戲院加午夜場
新界觀衆也笑了
繼好景、光華之後，行樂、粉嶺、長洲今天加入，請同來大笑！
老幼皆宜 闔府統請
嘉禾貢獻 最佳影片



視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

德律風根 TH二〇〇型耳筒 可配PAL彩色機

很多時都有以下的情形發生：家裏祇有一個人想看電視，而其他人則被迫被家裏的噪音騷擾，如此情形下，唯有裝備耳筒，而德律風根TH200型耳筒，最爲合適，因爲它和所有PAL彩色電視機都能配合，祇需把耳筒製插在電視機前的插製內，便能由耳筒內收聽，聲音絕不會外洩。

欣賞彩色電視，要有一定距離看，才會有最佳效果。若是坐得太遠，便會看不清楚，若坐得太近，看到的是一條條合成螢面的綫，殊不好看。若是直列式顯像管的電視機，甚至可能看到開槽的屏蔽。

然而，看彩色電視時應距離若干才是最適當的呢？

以下一條公式，就是計算距離的最佳辦法，那是螢幕對角綫的呎吋乘以五（DIAGONAL×5）。換句話說，一部二十六吋的電視機，理想的距離應有十一呎。

現在，若房間內的面積不夠大的話，不用氣餒，因爲德律風根PAL656 和 DC676型彩色電視機，能將螢面的呎吋縮小至適合房間呎吋的程度。

二十二吋的PAL型六五六型座枱型電視機能接收八個台的節目，而它具備最新的自動會聚設備，偏轉角度爲一一〇度，直列式的顯像管（INLINE）等最先進科技。

八個電子感應選台，能夠快捷寧靜的轉換選台。立即現聲和數秒後的即現螢面優點，亦是彩色電視的最新發展。

此外，四個滑桿式控制光亮，反差，色調和音量，另有一個旋轉製控制音調，自動色彩和反差比例控制在轉換反差調整時，無需調整色彩飽和，因爲色彩和反差比例會自動調較。

機身前的耳筒插製，祇需加上匹配器，便能作錄音用途。

道歐PAL六五六型機身爲精美堅硬的木紋機殼或塑膠纖維，有珍珠白色和胡桃木紋供選擇。

另一款德律風根PAL色彩DC六七六廿二吋遙控電視機，可選擇十二個電視台，並有自動會聚系統，偏轉角度爲一百一十度，直列式顯像管等技術。

祇需一按開關製，螢面便即現螢幕上，而且立即顯聲，當螢面出現螢幕後，或當選換電台收看後，右上角會有發光數字顯示選台，數秒後，這個數字便會消失，絕不影響螢面。

同時，利用遙控裝置，右上角的顯示轉台數字之下，有發光數字顯示時間，祇需在遙控製上按有關製項，顯示時間數字便會出現。

若是停電或電視跟電源脫離時，數字時間已需調較，亦謂需非常，因爲有三顆按鈕：時間加快、時間轉慢和時間停頓項製。就算是電視機關閉後，機內的「時鐘」仍然是繼續行走的。

自動聲音停止設備

是電視機的最新發明，有時我們需要應門鈴或接聽電話時，可按自動音響停止製，音響便會立即停止，當再按該製項時，音量便會回復剛才一般無異。

電視機前的插製，可配用電視耳筒，若再加上匹配器，便可作錄音設備。

四個滑桿式調諧器，用以控制光亮度、反差、色彩和音量，另有一個控制音調的旋鈕，調較時間的選項是在透明玻璃蓋後，防止不必要的碰撞，影響準確的時間。

AV綫路是在視聽上用的，而木紋機殼的顏色則有白、胡桃木紋和銀色三種。

最後值得一提的是配合這部PAL彩色DC676 二十二吋電視機一起用的遙控機是德律風根「超音速三千」（SUPERSONIC三〇〇〇）遙控系統遙控它可選擇十二個電視台亦有色彩反差光亮度、音量、數字報時，音量開關等控制，使用戶享受絕大的方便。

附圖爲德律風根PAL彩色DC676型電視機

西門子電視機 技術優壽命長

西門子電視科技，由於採用超級模數技術（SWPER-MODNLAR）所以壽命特別長久可靠性亦增加集成的微型組合若遇故障時，損壞部份，能夠非常簡便快捷地換掉。

發光二極管顯示錯所在的識別系統，能夠異常快捷地指出電視機內何部份不妥，繼而可加快修理。精密之直列式（IN—LINE）顯像管使螢面之顏色更源亮和清晰，而且色調之濃淡度極易調整。西門子的顯像管較短，因而電視機的深度減低了4CM更能節省地方。

西門子的FC426型、FD427型、FC436和FC437型均有起音的遙遠控制，內有十二個選台製，調較光度，音量和顏色的深淺度，音響斷路按鈕，用來錄映電視節目的AV按鈕等。

有了一部錄映器（VIDEO-SET），閣下絕不會錯過任何一個節目，若遇上喜歡的節目時，可以記錄下來供日後欣賞。VIDDOMAT COLOOR FM101 錄映座能夠連接上所有的西門子電視機，它能記錄節目的聲與映。

西門子的黑白電視機亦有彩色機的先進技術，微型組合的建設，身歷聲控制，電子感應選台製等等，亦能在黑白電視機內找到。

最新的二十吋FC436 型，螢幕潤度達67CM，彩色直列式（INLINE）顯像管，開啓後立即有聲，五秒鐘後即有螢面，內藏二十四小時預置的數字鐘，附有LED識別系統的超級模數底盤，選擇十二個電視台的遙控制，AFC，發光二極管數字顯示開啓和選台，連接耳筒和錄音帶的插孔，電壓由一百八十伏特至二百六十五伏特之間，機身爲精美桃木殼，高雅大方。

圖爲西門子最新抵港之彩色電視機

「音樂與音響」月刊 獲優良雜誌金鼎獎

出版三年多的音樂與音響綜合雜誌，由於內容充實，編排精美榮獲台灣行政院新聞局主辦的第一屆優良雜誌金鼎獎。該刊國際版第四十四及四十五期二合一特大號現已出版，雙倍內容，文章篇篇精采，這一期以「鋼琴專號」爲封面，學鋼琴的人士及鋼琴教師不可不讀，內容有名家論鋼琴演奏，名教授公開四十年教學經驗，鋼琴的選擇及保養，著名鋼琴廠——山葉訪問記。音響方面有錄音機專號，六篇長文談及錄音機的一切，英國音響製品大觀，琳瑯滿目，高級唱片製造過程，詳盡的唱片介紹等，全書一百八十八頁只售五元，各大報攤有售。

「音響技術」雜誌 特大號現已出版

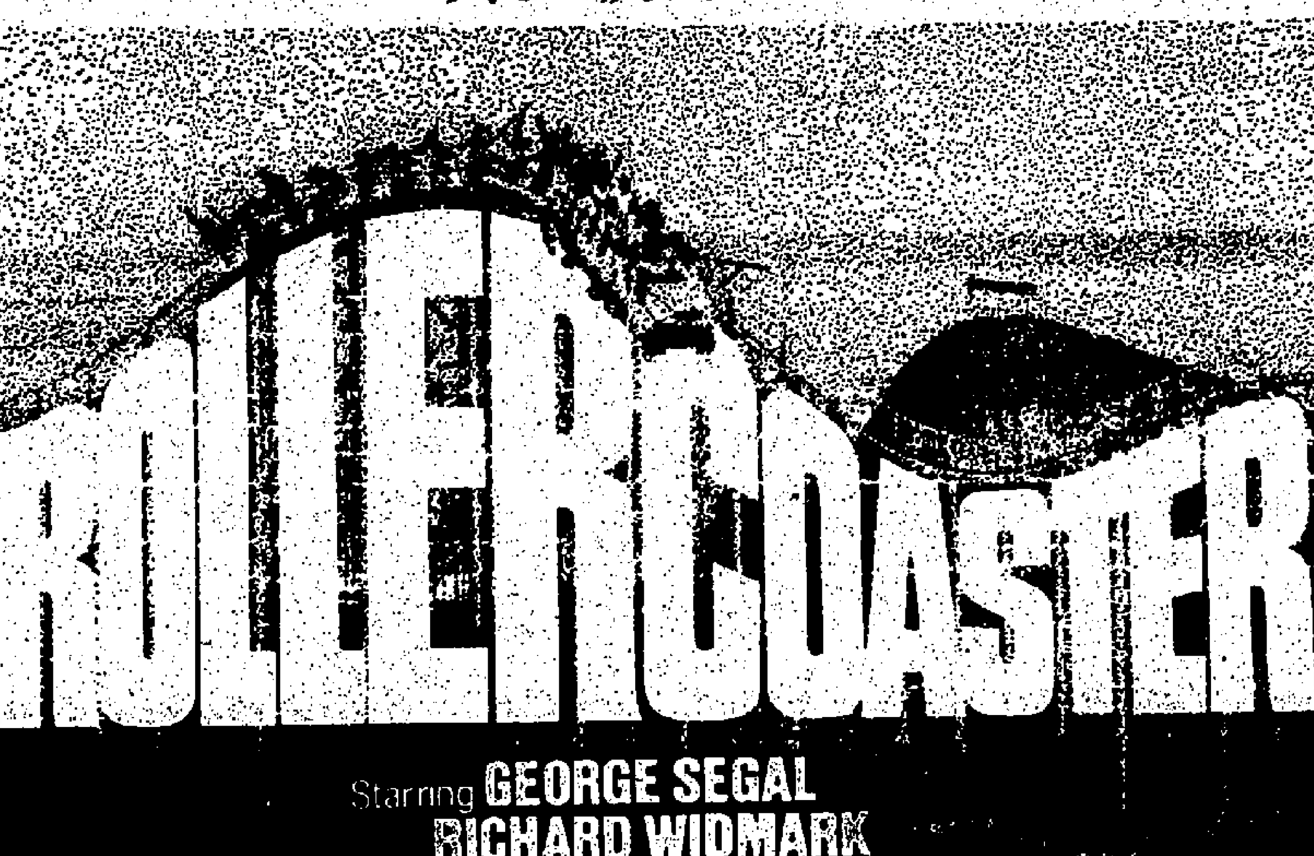
越來越受歡迎的專門音響雜誌「音響技術」本期推出二合一變倍內容之特大號，而每本則只售五元。

內容有珍貴的「無綫電廣播揭秘」，資料詳盡，二十餘種流行器材介紹；大卡式的來龍去脈，分析詳細，流行美國的dbx系統特寫，最具學術價值，音響迷不可不讀，此外還有字式時間延遲系統等尖端音響問題，全書共一百六十八頁，共有專文二十餘篇。音響迷幸勿錯過。14、15期國際版二合一特號，港九報攤均售。

AKAI 雅佳高級音響器材
JVC 皇牌 創新音響組合
NAGAOKA PHONO STYLUS & ACCESSORIES
DENON Beat
VISONIK 西德大衛型高級揚聲器
美國名廠 KOSS
美國高級揚聲器
MICRO-ACOUSTICS
harman/kardon
heco 西德高級揚聲器
AIWA
WILLIAMSONS 高級音響器材 亞洲代理
Nakamichi
BOSE
Jebsen & Co.Ltd
WINTEC 威特音响
SENNHEISER MICROPHONES HEADPHONES
AR
MEMOREX
Dual Jebsen & Co.Ltd
KENWOOD 天樂牌
先鋒牌 PIONEER
Sansui 音響器材 和記電業有限公司
ALTEC LANSING

金來音響器材有限公司
開幕誌慶
爲方便對閣下服務，本公司特於九龍旺角上海街585號開設門市部，並已於一九七七年八月一日起正式營業，經營各國名廠音響器材，貨式齊備，價錢合理。
歡迎各界蒞臨參觀試聽
＊新張期間，上列牌子，一律特價優待＊
門市部由專業人材主理，爲您解答各項問題，爲您配搭最佳組合，保証效果滿意，物超所值。
金來音響器材有限公司
九龍旺角上海街585號 電話：3-956260, 3-946330
GOLDEN WEALTH SOUND SERVICE LTD.
585, Shanghai Street, Mongkok, Kowloon. Tel. 3-956260, 3-946330

紐約・凱聲
NOW SUSPENSE IN SENSURROUND
超感身歷綜藝體
環球公司繼「大地震」「中途島戰役」第三次採用超感身歷綜藝體！
音響效果更強更突出！
新瑪際發行公司：環球影藝公司 超級巨片 請即定座
滿座 今天五場 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
遊樂場驚魂
在美國三間享譽國際最大的遊樂場實地拍攝！
過山車上，歡渡夏夜，高空傾覆，死傷纍纍，萬人叢中，所到之處，聯邦探密，抽絲剝繭，
情侶雙雙，樂極生悲！衝向人羣，慘叫四起！混有殺手，慘劇隨生！步步追兇，偵破血案！



佐治薛高 鐵摩非保頓 李察威麥 亨利方達 蘇珊泰絲寶 夏利加丁諾 六大巨星領銜

Cinema International Corporation
UNIVERSAL CITY STUDIOS
「國際機塲一九七七」大製片家賞事斯期又一新型災難巨片！

利舞台 倫敦 影都 美華
今天日夜五場 一早滿瀉 訂座要快
最文明國家！最黑暗事件！最醜惡淫行！
全部特麗七彩
兩個女生環遊美國慘遭迫害噩夢開始
這場噩夢沒有夢醒時！
女獄卒淫威大發！可憐女慘遭蹂躪！
洲立發行大胆揭露現代美國女子監獄內幕
兒童不宜觀看

大醜聞

警長兇殘・無端監禁・強姦弱女・反誣賣淫・順我者生・逆我者殃・女子監獄・慘無天日
「春歸」女主角：狄波拉・麗芬・性格艷星：蓮慕蒂 「鐵背龍」男主角：卓干納斯・「小蕩婦」女主角：天娜露蕙絲・性格生角：羅拔烈 「聯邦女郎」：蓮娜活 性格巨星：羅富巴 林美・
利舞台・影都 明後兩天六場 加四點二

體育

港澳埠際週年游泳賽 下月中旬舉行

澳門主場兩地健將積極備戰

（特訊）一九七七年港澳埠際游泳賽，今年輪值在澳門舉行，定九月十七日星期六在澳門新花園游泳池競技，雙方健兒已在積極備戰，香港中華業餘游泳聯會主辦之全港華人公開泳賽，定九月一日展開角逐，假維多利亞公園游泳池比賽，澳門中華游泳聯會主辦第廿一屆全澳門公開游泳賽，亦定於八月卅日，九月一日，九月二日一連三晚假澳門新花園游泳池舉行，各項優秀選手，將作集訓，代表澳門隊迎戰香港隊，茲根據澳門中華游泳聯會之公佈，將去年一九七六年上屆澳門公開游泳賽所創各項大會新紀錄列後：（七趾）

澳門公開游泳賽上屆大會新紀錄

△男子甲組

二百自由式二分廿八秒（保羅）
一百蝶式一分廿一秒（黃偉明）
二百蛙式三分三秒二（張文寬）
二百個人四式二分五十秒二（保羅）
四百自由式五分廿二秒三（保羅）
一百仰泳一分十四秒八（方念湘）
四百公尺自由式接力四分卅三秒七（海帆A隊）

△男子乙組

一百自由式一分十秒七（吳志强）
一百蛙泳一分廿一秒五（吳錦釗）
二百仰泳三分十二秒二（張國杰）
二百個人四式三分十秒六（林俊利）
一百蝶式一分廿六秒一（吳錦釗）
二百自由式二分四五秒四（林俊利）
四百公尺自由式接力五分卅一秒六（百靈鳥隊）

△男少年組

五十蝶式三十六秒二（黃建松）。
一百仰泳一分十六秒八（戴世華）。
一百自由式一分十八秒七（陳榮雄）。
二百個人四式二分五八秒二（戴世華）。
二百公尺自由接力二分十六秒四（百靈鳥隊）。
一百蛙式一分廿八秒四（黃建松）。

△女子組

一百仰泳一分卅五秒（徐惠慈）
一百自由式一分十三秒五（沈得保利）
二百蛙式三分廿一秒四（沈得保利）
一百蝶式一分四十五秒六（許少芬）
二百尺四式接力二分四十六秒六（綠波）
不分組八百自由式十二分四十秒（沈得保利）

△女少年組

一百自由式一分廿八秒三（潘玉潔）
五十仰泳四十三秒三（姬達）
五十蛙式四十八秒四（陳旺弟）
二百公尺自由接力二分四十八秒一（海帆）

體育記者聯誼會足球隊與澳門娛樂公司足球隊友誼賽，圖爲埠際隊在葡京酒樓，體記隊巨頭陳福祥，鄭國榮劉兆基，客隊總領隊鮑馬兆等席上敬酒。

全港華人游泳大賽 九月一日揭幕

即日開始報名十九日截止

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦一九七七年第卅屆公開全港華人游泳大賽，定九月一日，二日，一連兩天舉行預賽，九月五日，六日，一連兩天舉行決賽。即日開始報名，八月十九日下午五時截止報名。參加泳員必須親筆簽名於報名表上，塡妥參加項目，由屬會負責人簽署，並蓋上會章，連同報名費（劃綫支票），寄交香港郵箱二二一七號香港業餘游泳聯會收。報名費個人項目每人每項兩元，接力泳每隊每項十元。（七趾）

大會章程如下：定名：第三十屆公開全港華人游泳比賽。宗旨：以提高本港華人游泳水準爲宗旨。賽期：預賽—九月一日，二日。九月一日下午六時四十五分，九月二日七時四十五分開始。決賽—九月五日，六日下午七時四十五分。

場地：香港維多利亞游泳池。

項目：

△第一天預賽秩序（一）男一百公尺自由式。（二）男乙一百公尺自由式。（三）男乙一百公尺自由式。（四）女乙二百公尺自由式。（五）男甲二百公尺蝴蝶式。（六）女甲二百公尺蛙式。（七）男乙一百公尺背泳。（八）一百公尺蛙式。（九）女乙二百公尺蛙式。（十）男甲一千五百公尺自由式。（十一）男乙一百公尺蛙式。（十二）男甲一百公尺背泳。（十三）女甲二百公尺個人四式。（十四）女乙一百公尺蝴蝶式。（十五）男甲四百公尺個人四式。（十六）男乙四百公尺四人四式接力。（十七）女甲四百公尺四人四式接力。（十八）女乙二百公尺四人四式接力。（十九）男甲四百公尺四人四式接力。

△第二天預賽秩序（一）女乙一百公尺蛙式。（二）男甲四百公尺自由式。（三）女甲一百公尺自由式。（四）男乙四百公尺自由式。（五）女乙一百公尺自由式。（六）女甲一百公尺背泳。（七）男甲二百公尺蛙式。（八）男乙二百公尺個人四式。（九）女甲一百公尺蝴蝶式。（十）男甲一百公尺蝴蝶式。（十一）女乙二百公尺個人四式。（十二）男乙二百公尺蛙式。（十三）男甲二百公尺背泳。（十四）女乙二百公尺背泳。（十五）男乙一百公尺蝴蝶式。（十六）女甲一百公尺蛙式。（十七）女乙二百公尺四人自由式接力。（十八）男乙四百公尺四人自由式接力。（十九）女甲四百公尺四人自由式接力。（廿）男甲八百公尺四人自由式接力。

△女甲四百公尺自由式，男甲一千五百公尺自由式，男乙四百公尺自由式，預賽在九月一日舉行，如遇免預賽即改爲決賽。

時間限制：男甲一千五百公尺自由式，廿五分。女甲四百公尺自由式，七分半。男甲四百公尺自由式，六分半。男乙四百公尺自由式，七分半。如逾時仍未游畢全程者作不及格論並須立即離水。

泳員資格：（甲）本年度經已向本會註冊之屬會泳員，（乙）不違反業餘資格，而遵守本會一切章則者，（丙）凡在本會主辦之公開華人泳賽乙組獲得個人項目首名而晉升爲甲組泳員者不得參加乙組比賽，（丁）曾參加地區性或埠際比賽之游泳代表不得參加乙組比賽，（戊）乙組泳員可參加甲組接力泳賽，（己）凡曾在本港居留六個月以上者，（庚）泳員必須係華人，如有懷疑處，本會有權索閱有效證明文件以資證明。

報名：泳員必須親筆簽名於報名表上，須塡妥參加項目，由屬會負責人簽署並蓋上會章，連同報名費（劃綫支票），寄交香港郵箱二二一七號本會收。截止日期：八月十九日下午五時。

費用：個人項目每人每項二元，接力泳每隊每項十元。

限制：個人項目每會參加人數不得超過四名，接力泳每項每會只限一隊參加，每泳員參加不得超過四項（接力泳除外）。

泳規：依照本會游泳規則辦理之。

計分：按首、二、三、四、五、六名順序以七、五、四、三、二、一計分，接力雙計，但不作個人分數。

獎勵：（甲）個人項目一、二、三名，（乙）接力項目冠、亞軍，（丙）團體錦標，男子甲組、女子甲組，男子乙組、女子乙組各組冠亞軍（以各會各該組所得積分計算，倘相同則以獲得較高名次之多寡決定之，如仍相同則以破大會紀錄多寡決定之，如再相同則以抽籤決定之。（丁）個人全場錦標男甲、女甲、男乙、女乙各組冠亞軍（以各該組泳員所得積分計算，倘相同則照團體錦標之辦法決定之）。（戊）各組泳員如成績破大會紀錄者均頒發紀念獎狀以資鼓勵。（己）男女子甲組團體總分冠軍及男女子乙組團體總分冠軍。

判決：比賽進行時如有糾紛或不服裁判之判決時須當場由屬會負責人口頭向總裁判提出抗議，並繳交上訴費五拾元，即由本會上訴委員會當場處理，如上訴理直，所繳費用發還，上訴委員會之判決爲最後判決。

附則：本章程如有未盡善處本會有權隨時修改之。

體記會訪澳門 賽和娛樂公司

香港體育記者聯誼會，乘登期之便往澳門訪問，並與澳門娛樂公司，作一場足球友誼賽，于鮑斯高球場，雙方實力均等演來緊張，結果卒賽成零比零和局，一團和氣。此次由會長霍英東，副會長何鴻燊招待，顧問陳福祥代表，兩會長向會員及來賓敬酒，情況異常熱鬧，遊覽兩日後，於昨晚乘輪返港。

體記會足球隊訪澳門，與本地娛樂公司足球隊作一場友誼賽，圖爲兩方首腦及球職員合攝於鮑斯高球場。

流浪組軍重現生機 畢特利定月底歸隊

四名外援聯袂來港

麥爾漢賓比崔護重來實力增强

（特訊）前年曾來港效力市政担任門將的麥爾漢，與及曾歸屬流浪及精工中堅賓比，將於本月底同流浪領隊畢特利一併返港加盟流浪。這項消息，是畢特利接受麗的呼聲電話訪問時所披露。目前仍居在祖居格拉斯哥的「傻俠」，證實雙方經已取得默契。此外，他還透露正與蘇格蘭乙組威美頓隊翼鋒必毋進行對介。這位廿四歲的年青球員，在過去賽中有頗出色演出。

畢特利表示：「除此以外，我亦已尉安兩位足球學徒。但他們能否一起到港，則須視乎經濟狀況而定。但我預算將會率領其中四位球員投効流浪。

「傻俠」希望本屆球季使流浪得以重現生機，主要視乎經濟方面獲得之支持。惟伊對廣告贊助一事並不表示樂觀。他嘆氣說：「我在香港已渡過十九寒暑。我極渴望能渡過廿年。由於在獲得有關人工資助。我將會返回本港。目前，我大約需要五萬港元以解決組軍困難。這個數字是我們所急需的。」

畢特利在蘇格蘭曾與一些中國華人接洽以獲得支援。他更與報界董事胡仙商討有關贊助事宜。他說：「胡仙女士與商人李雲億及司徒文曾向我表示，爲香港足運的未來前途，你應儘速返港進行組班工作。但他們是否真能給予我經濟上的幫助，還有待進一步證實。」

現時流浪已獲得七位年輕好手，還須要一倍以上的人選補充方可成軍，在問及上屆效力海蜂的冀倚華有意加盟流浪時，他對此甚感興趣。在日後抵港時，將會直接與冀倚華作進一步的接觸。同時，畢特利亦擬羅致光華中場主將胡順華，他認爲流浪正需要這種人材。上月底曾有消息傳出年前效力流浪之門將李度可能再投懷抱。畢特利表示最先原有此意。但當他遇見麥爾漢便決定邀其來港。原因麥爾漢要求條件較低，且他在港演出極爲優異，使「傻俠」充滿信心。去年畢特利隨香港代表隊遠征澳洲時，當時麥爾漢正效力比里斯本雄獅隊。由於此層關係，麥爾漢曾向畢氏透露欲轉投流浪，遂大家一拍即合。

賓比七三年前已來港效力流浪任職中堅，他有六呎三吋高大身裁，彈跳力甚强，在踢球時，更可與上前協助攻施展頭槌攻勢，屢有斬獲。七五年精工以一萬六千元轉會費收購賓比，但賓比在精工演出難以得志，經常屈居後備，顯然希望在港再闖天下。

據畢特利最後透露，他預算於本月廿一日攜同四位新外援一同返港。目前流浪會亦擬定本月卅日在花墟球場友誼賽，作球季開鑼熱身賽。流浪七員小將已進行各自操練，等候畢特利返港佳音。

足球員聯誼會 週末赴澳友賽

香港華人足球員聯誼會定於明（十三）日下午一時半乘泰山輪赴澳門訪問，順作足球友誼賽兩場，十五日凌晨返港，此行有執委及元老部共三十餘衆，由名譽會長霍英東及會長羅健雲率領，元老隊於十四日下午四時及五時分別對娛樂公司元老及沙崗元老，在鮑思高球場比賽，元老隊名單如下：

總領隊：霍英東，領隊：羅健雲，教練：朱毅興、游華興，管理：朱永强、黃景聰，翼彪、隊長：霍英東，副隊長：朱榮華、高保强。

駱德興、劉儀、高保强、郭錦洪、郭秋明、陳志剛、何志坤、郭有、譚演新、吳偉民、莫振華、羅國泰、姚卓然、霍英東、朱榮華、黃志强、郭英樂

美爭提倡雪屐運動 本月廿一花式比賽

（特訊）美爭新邨假日康樂聯會，爲使邨內居民在炎炎盛暑中有益身心之體育活動，特別籌辦多項球類比賽，有乒乓、羽毛球等比賽，且與乒乓、羽總會方面聯繫，派出裁判員協助，而推動該項體育運動，並且正式合規例地運動下去，該聯會首腦已委託美爭會總幹事蘇基負責上述各項運動之推動，八月廿一日上午十時舉行之雪屐花式比賽，已開始在美爭體育會報名，地點爲該邨百老匯街二十四座地下，電話：二四一五〇九。男女子組，年齡不限，每人但須備雪屐出賽，在五分鐘內表演各種花式動作，由裁判依其動作難度，定冠、亞、季軍及優勝名次，比賽地點美爭新邨雪屐場。

香港在戰前曾有雪屐花式比賽，在東區舉行，當時粵語影星「貓王」鄭君綿曾紅極一時，及時而今港中各市政遊樂場都有雪屐場設備，但始終未曾再辦過比賽，今次由美爭作「復古」，戰後第一次舉辦比賽，定當哄動一時。以香港地處亞熱帶，沒有下雪眞的滑冰玩意（僅荔園有一座造溜冰場）這雪屐玩意是訓練一個人靈活膽智是一種具有美觀趣味化的運動。

據悉賽會聘請雪屐前輩專家担任裁判並作示範，以爲提起青少年男女的興趣及學習，共同提倡這項的運動。 白浪

足總聯賽會 今日編賽程

（泥菠）足總聯賽會定於今日下午五時半在會議室召開會議，到時主要是決定參加聯賽各組隊伍及抽簽編排賽程，季可能在九月一日展開。

美國職業籃球新霸主 波特蘭探險隊 力克天皇巨星

雖然本屆的美國NBA職業籃球聯賽已經結果，但這一系列世界冠軍爭霸戰，迄仍是人們談論的話題。

波特蘭探險隊這支新的世界冠軍隊，全隊平均年齡只有二十三歲，打職業籃球的平均波齡也只有二點二年，不論個人技術和經驗都比不上對手費城自由人隊，但結果他們在連勝四場的情形下，可說並不大困難地就把世界冠軍奪到手，最大的因素就是他們有第一流的默契合作，默契與隊形。

屈居亞軍的費城自由人隊，擁有艾榮，再配以其他名將如麥堅尼，斯連斯等，組成一支戰鬥力甚强的勁旅，面臨年輕而名氣不大的波特蘭隊，一般人都以爲冠軍隊必落費城隊手上，豈料他們先勝後敗，且連敗四場，費城隊並非技不如人，而是整隊的合作及戰術運用比不上對手。

佳視將在星期日晚上八時半播映的「美國職業廿球大賽」，亦將有NBA世界冠軍決賽的數場戰役，到時球迷們便可看到天皇巨星不能整體合作的實況了。

青少年乒乓賽 十四日揭幕

香港乒乓總會主辦男女子青少年乒乓團體賽，已定在十四日（星期日）起揭開戰幕，首先按分別在九龍長沙灣市政場館及灣仔乒乓會所展開，比賽是不收門券，歡迎參觀，首天揭幕秩序編定如次。

九龍市政場（男青組）一時半：務新對飛騰，女青B對青云，石硤對大角咀，永聯對青協，結恒B對四加一，青協榮青甲對振湖，（三時）南華對青竹A，聖若瑟對愉園，福建B對青峯，青協榮灣丙對中業，僑康邨對僑青，青協榮灣乙對新僑A，（四時半）文理對雅僑B，青協北角對培青，雅僑A對漢華中學，九龍文理對星星，精英對醫聯。長沙灣中學對青園。

（六時）殺青對青協石梨A對思凱華，僑康邨對僑青，漢華中學對青業，太陽對結恒B對聯鋒。乒總球賽：（男青）眞善美對青，組）十時半，結恒A對雅僑A，青運對港巴，紅棉對漢華，漢華中學對鐵光，海濤，南華，麗青，青年協會對青雄，一時半：福青對紅光，協青對恒光（女少組）雅肚，納斯對文理E。福建對九龍文理，公民B對文理A，協光對雅僑，四時半（女青組）雅納斯對漢華中學，僑A聯對培僑，雅公民A對新僑，六時，（男少組）聖保羅對霍英東，青協對青竹B，七時，牛：女青C對彼工A，始基對寧波公學，青協榮灣對青竹C。

初團乒乓球賽 四友華雄掄元

香港乒乓總會主辦全港公開男女子初級乒乓團體賽，經已全部結束，最後決賽，男子初團賽四友勝華雄五比四取得冠軍，女子初團賽華雄女勝陳維周五比三奪標，至此已經宣佈全部賽事圓滿結束。賽後由乒總副會長鍾承主持頒獎禮，兩組之優勝者如次：

（男初團）冠軍四友，亞軍華雄，季軍東電、星島。

（女初團）冠軍華雄，亞軍陳維周，季軍公民。

九龍小型球賽 今日秩序豐富

九龍小總主辦小童康樂盃賽，今日兩場地均有賽事，麥花臣球場六時聯誼對新雄傑，七時紫青對小綠青，（長沙灣場）六時，小戰駒對小旗幟，七時，小葵樂對白明足少。

九龍城康樂盃賽，今在亞皆老街場，六時青龍少年對猛龍聯，七時雄昇對滑龍。

會長盃排球 新秩序編定

排球聯會主辦會長盃排球賽，分區入圍賽已定於明（十三日）起展開連續多天比賽，其秩序是分區入圍賽如次：

十三日（星期六）界限街室內場，六時（男青）京士柏對深水埗，七時東區對西區，八時（男少）東區對西區。

十四日（星期日）花墟場：二時（男青）深水埗對黃大仙，三時（男少）深水埗對黃大仙，四時（女少）深水埗對黃大仙。

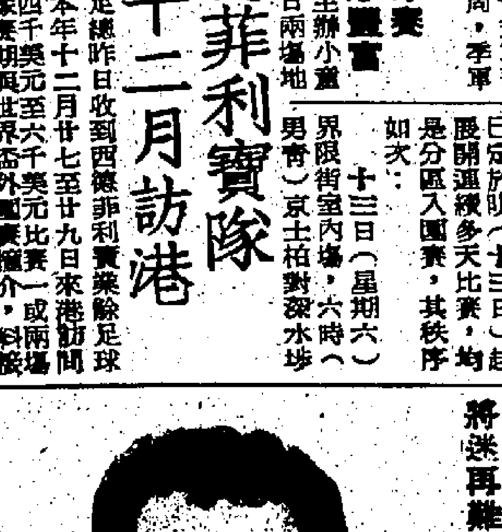
十五日（星期一）花墟場：二時（男青）京士柏對黃大仙，三時（男少）京士柏對黃大仙，四時（女少）京士柏對黃大仙。

西德菲利寶隊 擬十二月訪港

（特訊）足總昨日收到西德菲利寶業餘足球隊來函，擬於本年十二月廿七至廿九日來港訪問，提出條件爲四千美元至六千美元比賽一或兩場。不過，因該隊賽期與世界盃外圍賽擁擠，料接納機會甚微。

曼奴要求過高 續約精工告吹

（特訊）精工右翼曼奴，於上星期返港，隨即與統帥黃創山商討續約事宜。昨日曼奴在紐西表示，由於會方不肯給他房屋津貼，故雙方談判終於推翻。曼奴稍將會稍後返回西班牙，然後明年赴北美參加當地聯賽。不過，目前已經有球會已向其進行接觸，希望邀請曼奴轉投旗下，至於事情進展，應會在日內獲得明朗。



再會—曼奴

精工右翼曼奴，由於與統帥未能取得協議。現決定離港返回西班牙，然後再赴北美參加當地聯賽。香港球迷將再難獲覩其風采了。

電台一週

第一〇九七期

港台與市政局合辦 第二屆全港業餘歌唱賽

香港電台與市政局娛樂事務組，將於九月份再舉辦第二屆「全港業餘歌唱比賽」。宗旨：爲提高市民對歌唱及音樂之興趣。參加者年齡在十四歲以上，不分性別與國籍，均可報名。去年，港台與市政局娛樂事務組，是首次攜手作嘗試性合辦「歌唱比賽」。由於成績美滿，亦因而，這項公開歌唱比賽會按年舉辦。報名日期：九月初至九月底接受報名。經過初賽、複賽後，決賽定十一月廿七日，香港大會堂舉行；并且邀請音樂界知名人士參加，担任評判。比賽項目：（一）國語時代曲，（二）歐西歌曲組，（三）中國藝術歌曲組，（四）民歌合唱組，（五）歌唱合奏組，（六）粵語流行曲組。參加表格，可往尖沙咀九龍公園內市政局娛樂事務組，九龍廣播道香港電台，各區市政事務署分處，各區民政署索取云。

龍翔粵劇團本週在港九共演三場

龍翔粵劇團本週演出共三場：八月十二日：土瓜灣海心廟球場演「骨肉親情」。十六日：九龍城遊樂場演「龍鳳呈祥」及「黑鳳帕」。十八日：九龍摩士公園劇場演「傾國傾城帝苑花」。時間晚上八時，龍翔劇團由港台與市政局娛樂事務組合辦。

（龍翔花旦何楚雲近影）

十五日作頭場 港電台足球隊 迎戰港小總隊

港台娛樂組足球隊，應香港小型足球總會之邀，於八月十五（星期一）下午六時，在灣仔修頓球場與小總職員隊作序幕戰。港台陣容如下：領隊：黃秉純、副領隊：鍾偉明，管理：沈耀雄，教練：熊明興，軍醫：莫子豪，顧問：黃錦輝，隊長：余燦燊，副：熊良錫。

文樂利　鄭志堅　李學斌　余燦燊　李偉強　王志偉　陳順江　吳秉源　熊德誠　李永耀　何鑑江　熊良錫　鍾偉明

本月十二至廿日 港台播精選粵曲

港二台粵曲精選，播程如下：八月十二日：碧波潭畔再生緣（王慧明）。孤兒淚（盧家熾、梁碧玉）。梨園慣會（何鴻略）。陳世美不認妻（張寶強、白鳳英）。一帆漢絕楚江秋（邦鐵笑）。十三日：姑蘇（任劍輝、羅艷卿、鄭君綿）。再世奇緣（鍾雲山、鍾麗蓉）。紅顏知己（黃佩英）。十五日：楊貴妃（白楊、朱頂鶴）。客郎愁萬里（徐麗紅）。重婚節婦之私會（黃煥容、羅德芬）。新夜弔白芙蓉（何家光）。十六日：金葉菊（林家聲、李鍾昌、何家耀）。白兎記之瓜園別妻（白超鴻、林小羣）。牡丹亭之遺珠（呂玉郎、林小羣）。蝴蝶夫人（馬師曾、紅綫女）。十七日：薛丁山與樊梨花（羽佳、尹飛燕、艷海棠）。俏海淚痕（方學元）。明皇遊月殿（黃千歲、羅麗娟）。救風塵之得訊（鄭玉霞、關國華）。十八日：二度梅（文千歲、李寶瑩）。周瑜歸天（麥炳榮）。鴛夢重圓（何非凡、冼劍麗）。蔡玉焚詩（冼劍麗）。十九日：霜月照歸鴻（梁瑛）。白頭吟（葉詠霜）。招子關夜吊秋喜（江平）。桑樓別恨（陳錦紅）。碧容探監（紅天涯、劉倩園）。倩女魂（陳鳳仙）。二十日：玉郎三戲女將軍（陳寶珠、滿芳芳、觀音伯）。洞庭送別（李寶瑩、溫雯）。鐵樹開花之教子（陳笑風）。

「有辦法」的新玩意 小朋友得放大紙鳶

本期手工做裝飾品不倒釣魚翁

相信每個小朋友都喜歡放紙鳶，那些紙鳶最大的不外是丁方一呎左右。對於那些比人還要高大的紙鳶，就從來未有放過。有幾位小朋友寫信給「少年行」的「有辦法」，要求安排放大紙鳶。他們的心願又達到了。

在香港放紙鳶，受到很大的限制。由於飛機場在市區，故此差不多在市區任何一處都不准放紙鳶。而這次放大鳶，「有辦法」安排在大澳門公園。那裏的風較大，而且面海。地方大，是放大鳶最理想的地方。

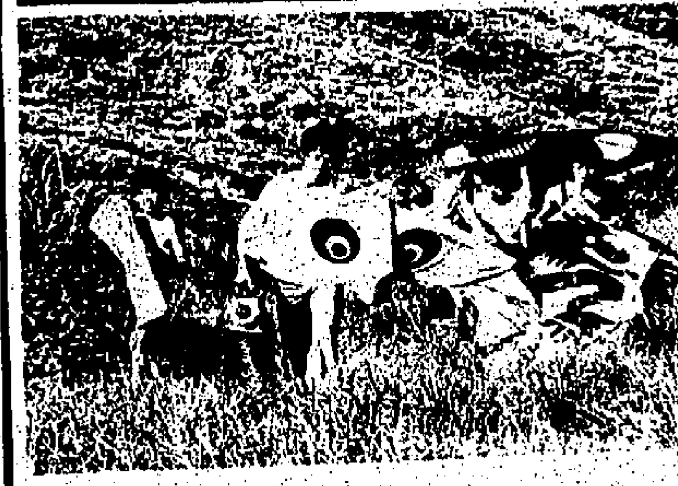
紀先生是這次放大鳶的負責人。他帶了大小不同的紙鳶去放，其實紙鳶不但用紙做，還有用布，膠紙等材料。當日放上天空的紙鳶，比一些小朋友平日所玩的大出幾倍。就如一隻鳥形的紙鳶，高有六呎多，濶差不多有十呎，用的不是綫而是繩，而且還要戴上手套。

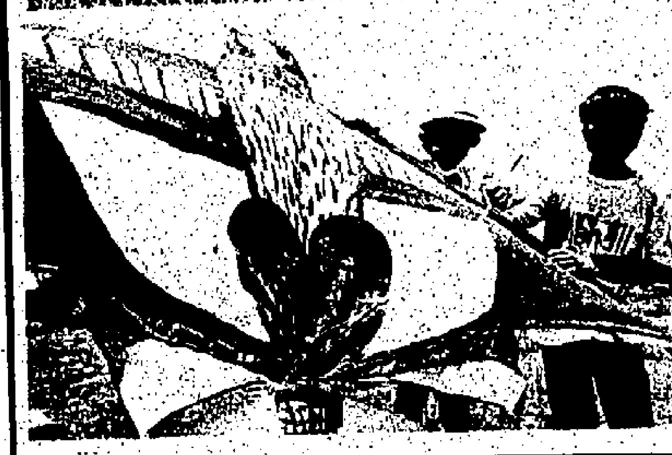
今次的主要內容除放大鳶外，還介紹了兩個專題，都是與紙鳶有關的。一個是膠製紙鳶的製造，這些紙鳶多用作出口用，故此在本港也很少見。另一個專題，是介紹小朋友日常玩的紙鳶製造，包括了高莊及馬拉。喜愛放紙鳶的小朋友，也未必一定見過高莊及馬拉的製造過程。

在夏天裏，相信每一位小朋友都游過水，但你們知道自己的泳姿是否正確？在本期的運動介紹中，余團雄與林嘉華訪問了幾位對游泳很有認識的教練，分別介紹了四種標準的游泳姿勢，包括有：自由式，蛙式，蝶式及仰泳。每種泳式，均有其標準的姿勢，每一個小動作，都有講解。喜歡游泳，或有意改善自己的泳式的小朋友，千萬不要錯過。

今期的「少年行」還有電視劇及歌唱；此外，余仔還會教大家做一個簡單的裝飾品「不倒釣魚翁」。這次的手工易學易做。

「少年行」的播映時間沒有改變，仍然是照舊時間播出：：佳視在星期六晚上七時，麗的在星期日上午十一時半，無綫在星期日下午五時半，敬請留意。





（「少年行」之「放紙鳶」的三個鏡頭）

中文歌曲龍虎榜

（由八月七日至十三日）

本週（名次）	上週（名次）	（歌名）	（歌手）	（公司）
①	④	蝴蝶夢	陳秋霞	寶麗多
②	⑤	神鳳	森森、斑斑	基奧
③	③	多情的玫瑰	鄧麗君	寶麗多
④	②	並蒂花	羅文、汪明荃	娛樂
⑤	⑥	夢、舞	歐陽菲菲	東尼
⑥	①	殺手、神槍	李振輝	寶麗多
⑦	⑦	芳草青青	鄭錦昌	麗風
⑧	⑨	海風曲	李佩菁	麗歌
⑨	—	樓台會	羅文、關菊英	娛樂
⑩	—	花花紐約街	徐小鳳	永恒

「時代三部曲」 增時代曲信箱

「時代三部曲」節目，自上月十日啓播以來，深受聽衆歡迎。各界人士，如對時代曲作家或歌手生活感到興趣者，請留意逢星期日晚九時一刻至十時，在港台第一台播出之「時代三部曲」節目。該節目亦設有「時代曲信箱」，歡迎聽衆來函提出有關問題。函寄九龍中央郵政信箱二〇〇〇號，「時代三部曲」節目主持人收。該節目由梁國裕主持，冼華，朱兆子聯合介紹。作詞家陳蝶衣任顧問。

初級日語課程 歡迎依時收聽

香港中文大學校外進修部與港台合辦「初級日語」課程接受報名。本課程旨在介紹日語之基本知識，使學員對日語之有關背景、發音、語法常識、書寫系統，獲得一個較清楚概念。全部課程，均在港台播出，學員可按時收聽節目。全部卅課，每講半小時。逢星期一晚七時一刻，在港台播出。有興趣者，可向尖沙咀彌敦道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部或香港電台詢問。

中國各地戲曲 本月十九推出 京劇野猪林

八月十五日（星期一）京曲：法門寺之解犯行路、大審團圓（馬連良、馬富祿、張君秋、裘盛戎、蕭長華等）。白門樓（葉盛蘭）。十六日（星期二）紹興曲：六離門（周寶奎、鄭忠梅、王佩珍、筱春芳）。打金枝（范瑞娟、呂瑞英、張桂鳳、陳蘭芳）。何文秀算命（尹桂芳、許金彩）。十七日（星期三）京曲：生死牌（李和曾、江新蓉、王玉敏）。陳三兩爬堂（李世濟）。白帝城（李家載）。穆柯寨（梅蘭芳、姜妙香）。十八日（星期四）廣東漢劇：紅霄寶劍（全套）。黃粦傳、羅純生）。十九日（星期五）京曲：野猪林之拈香惹禍（李少春、袁世海、侯玉蘭、樓振奎、孫盛武等）。貴妃醉酒（梅蘭芳）。馬昭儀（李世濟）。二十日（星期六）潮劇：牛郎織女（姚璇秋、吳輝貞、陳麗璇等）。禹龍袍（全選。拍清英、吳文耀、陸炳告等）。

香港電台二台 歐西古樂欣賞

香港電台（二台）

歐西古典音樂欣賞，播程如次：八月十五日：新唱片介紹。十六日：莫札特「C大調幻想曲與賦格」。「B小調慢板」。「九首變奏曲」。海頓「神劇四季」。十七日：韓德爾「神劇彌賽亞選段——哈利路亞大合唱」。海頓「C大調第九十四驚愕交響曲」、「F小調第四十五告別交響曲」。蕭邦「降E大調第一圓舞曲」。杜哈狄洛「藝術歌曲因爲」。十八日：西貝流斯「降E大調第五交響曲」。霍哈納斯「作品一八六號第十一交響曲」。李斯特「A小調何牙利狂想曲」。十九日：史搭溫斯基「三個學童的交響曲」。布魯克納「A大調第六交響曲」。廿二日：新唱片介紹。

「小時候」播映「貓與鳥」 講兩個孩子對鳥兒所產生的關懷

小孩子對動物的感情，有時不能從表面看得出來，因爲只有從細微處，偶然的愛心，才能令人感到他們之間，是可以溝通。本周播映的「貓與鳥」，便是談到兩個孩子對飛鳥所產生的關懷。怎知天有不測之風雲，外邊一頭野貓，卻將那鳥兒吃掉，這個打擊，使孩子心情並不好受，究竟有什麼下文，請不要錯過無綫周六（八月十三日）下午七時正，放映的「小時候」。

本集仍由王玉麒，路家敏主演，配上黎灼灼，及潘志文。除在無綫播映外，麗的定於八月十四日下午六時廿分放映，佳視則在八月十六日（星期二）晚八時播映。

「小時候」之「貓與鳥」

本週日早宣佈 選舉最佳警訊少年

「警訊少年」主辦「最佳警訊少年」，獎現金五千元。

這項選舉分兩類：（一）個人組，（二）區制組。十月一日截止。個人組「最佳警訊少年」，要有「良好表現」始可參加。至於區制組，即需要獲得警務人員、民政主任或校長提名參加的。「警訊少年」選舉辦法，會安排在本週日上午九時播出之「警訊少年之聲」中，由警訊少年負責人劉仁溥，向警訊少年宣佈。

討論「面面觀」 地下鐵路收費問題

地下鐵路的收費問題，近又成爲熱門話題。在立法局會議中，議員提出質疑，恐怕地下鐵路建成後，收費過高，會形成通貨膨脹；同時，又恐怕要追令地面交通遷就地下鐵路交通，以致地面交通大受影響。在本週的立法局會議中，亦有進一步的討論。這是個影響到廣大市民民生活的問題，深受市民關注。本週「面面觀」座談會，邀請有關人士，討論此項問題。座談會由朱培慶主持，節目錄音後將於本週日（八月十四日）上午十一時至十二時半，於港台第一台播出，敬請屆時收聽。

英語節目加德與保樂 八月十八起推出面世

一對外太空的「孖生兄弟」加德與保樂，由於太空船失靈，跌落在地球的一個馬戲團內。從這對小兄弟對馬戲團的陌生，引起了許許多多有趣的事物。「加德與保樂」是一輯全新的初級英語課程，以新穎手法，介紹英文常用詞語，利用音響效果，歌曲以及故事，能使略識英語嘅人士，能够輕鬆愉快地自動學習。馬戲團中的人物，動物日後成爲課程中的主角；而主要英語教授，就圍繞這一人物而產生。

「加德與保樂」課程共三十六課初級英語，每四課爲一組。第一組四課，着重介紹常見英語結構；而其後的第二組，着重複習所學過的要點，務求令聽衆能夠更容易了解課程內容。歡迎聽衆打電話詢問。「加德與保樂」由八月十八日起逢星期四晚七時十五分，由黃法之監製，香港電台第一台播出。

一吻纏前歡： 黃千歲 羅麗娟唱

黃千歲是粵班文武生，渾號道理芬，談起來時，他理論滔滔，引經據典，可見他讀書不少也。他在舞台上拍過芳艷芬，可見他歌喉有到家之處。擅文靜戲，歌喉也洒脫可喜。羅麗娟亦是巨型班花旦，後赴美登台，即在美定居，一去不回了。羅麗娟當年與麗俠懷拍演最多，可見她的演唱工夫，有爐火純青之妙。港台感于兩人是名伶而又演唱都佳，因而定八月廿二日，在舊曲重溫播此曲，值得欣賞。

人狗之間： 伊秋水 梁素琴唱

伊秋水原姓伊，他以此爲名，正是秋水伊人也，唱諧趣戲無懈可擊，有東方差利稱。當年粵片諧角，無伊秋水不成。他的唱工，自成一家，不受拘束，唱興演恰到好處，因此有伊秋水參加粵片，賣座亦每得好價。因伊秋水不只名滿港粵，即海外人士，亦久慕他名，認爲諧趣劇之王。梁素琴則是梁以忠，張瓊仙女公子。港台爲使愛好粵曲者有一新耳福之機會，於同日在舊曲重溫播出此曲。

小喬戲周郎： 紅綫女 梁無相唱

梁無相與梁無色是歌壇一對姊妹花，無相反串平喉，具有新馬仔腔韻，因而被稱爲小新馬。一度由名音樂家譚伯葉拉攏，拍片，紅極一時。紅綫女對無相歌喉，亦大爲欣賞。此曲是無相拍片前，與紅綫女合唱。以無相之新馬腔，與紅綫女合唱此曲，堪稱美妙得恰到好處，曲詞充滿了男歡女愛之情趣。

港台以此是一闕好曲，曲詞好，唱情妙，定八月廿三在舊曲重溫播出，不可錯過。

舊曲重溫

天國春秋： 黃鶴聲 鄧碧雲唱

黃鶴聲是有創作性的粵劇文武生，戰前與戰後拍片甚多，黃力創舞台變景，以打破粵劇舞台佈景的保守性質，頗爲成功。唱功亦頗佳。鄧碧雲是多能旦后，生旦演唱都宜，其唱工最爲戲迷欣賞。難得她唱工到今天，依然如此美妙動人。港台爲滿足愛好舞台戲曲者，亦定於同日在舊曲重溫播出，記緊收聽。

安祿山與楊貴妃御園私會 白駒榮、千里駒唱

安祿山與楊貴妃之間的香艷故事，成爲千百年來民間佳話。此曲作者憑着他的妙筆，寫得傳神盡意，由當年紅小生王白駒榮及名男旦千里駒對唱，尤有情致動人，恰到好處。曲佳，歌唱者歌喉尤見悠揚盡致，唱出曲中人心聲，堪稱一闕不可多得的名曲也。港台以此妙曲久矣失傳，難得有一欣賞機會，特定八月廿四日在舊曲重溫播出，不可錯過也。

初度藍橋： 白玉堂 林超羣唱

林超羣在戰前亦是一位出色男花旦，有女林小羣，亦是舞台名花旦，正是虎門無弱女也。林超羣歌喉清超絕俗，是在男花旦中不可多得的人才，與白玉堂合唱此曲，令人聽覺一新。港台爲了喜愛戲曲之人，特定於同日在舊曲重溫播出此曲。

海角紅樓： 任劍輝 小燕飛唱

任姐在舞台上數十年，始終擁有大量的任迷。戲迷憐人歷久而不衰。年前已不復再出現於舞台上，把一生成就及戲劇藝術，傳給後輩雛鳳鳴劇團一羣新人，而任姐亦因此大感快慰了。任姐戰前後所灌唱片不少，她認爲較爲滿意者有與小燕飛所合唱的一曲「海角紅樓」。港台以此名曲多聽不厭，特定於八月廿五日在舊曲重溫播出，記得收聽。

情海歸帆： 新馬仔唱

新馬仔歌喉，數十年如一日，可謂得天獨厚。其近年成名曲如「萬惡淫爲首」及「臥薪嘗胆」等，尤爲歌迷所喜，婦孺都會唱了。實則新馬仔戰前後名曲之多，不可勝數。今之情海歸帆，不獨新馬唱出佳而作曲者咬文嚼字，尤有另一種意境。港台舊曲重溫，亦定於同日播出，聽之尤有消暑解熱之趣。

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲．紐西蘭　十二天 8/11 22/12
鹿兒島南北九州宮崎自然動物園七天 20/8 24/9 20/10 19/11 24/12
箱根，熱海，東京，名古屋，富士山六天 19/8
歐洲豪華團　二十天 13/8 17/9
曼谷．芭提雅　五天 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓．碧瑤　六天 逢星期四出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發
免費協辦各地簽証．安排世界各地旅遊
香港德輔道中歷山大廈2101室
九龍香港酒店大廈

安樂 5-2661.. 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：25/9 8/10 30/10 12/11　日本本州：23/8 10/9 24/9 8/10
台灣阿里山：13/8 24/8 10/9 24/9　鹿兒島東京：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
菲律賓碧瑤：24/9 1/10 16/10　本州韓國：13/8 23/8 10/9 24/9 8/10
曼谷芭提雅：14/8 27/8 11/9 25/9 2/10　九州韓國：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
泰馬星聯遊：14/8 28/8 11/9 25/9 2/10　韓國濟州島：28/8 11/9 25/9 9/10
馬星聯遊：17/8 24/8 14/9 28/9　非洲仙境遊：25/9 16/10
夏威夷彙島：26/9 8/10 31/10 12/11 5/12　澳洲紐西蘭：2/9 19/10 2/12
（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）
香港德輔道中51號...大廈...

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	8月13,20,27	9月3,10,17,24
全日本鹿兒島富士	8月13,16,20	9月17,24
日本本州及北海道	8月13,20,27	9月10,24
日本韓國聯遊九天	8月13,20,27	9月10,24
泰馬星金馬崙高原	8月14,21	9月4,11,18,25
馬星七天直升機遊	8月10,17,24	9月7,14,21,28
泰國芭提雅及清邁	8月14,21,28	9月4,11,18,25
菲律賓碧瑤六天遊	8月13,20,27	9月3,10,17,24
馬星菲律賓十天遊	8月10,17,24	9月14,28
美加東西岸夏威夷	9月15	10月8,22　11月12
歐洲西班牙溫堡遊		10月10　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天		10月5　12月21

本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中…大廈十樓

大地 5-233260 5-227471

五天東京：13/8 20/8　台灣：13/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：19/8 17/9　菲島碧瑤六天：12/8 19/8 17/9 7/10
七天珍珠：20/8　馬星泰：17/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州 13/8 20/8 10/9 24/9　泰國明珠：12/8 17/8 27/8 29/8
韓國5天：12/8 19/8 26/8 2/9　美加：11/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大廈二樓 一二〇至一二四室

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好．鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團．
三種行程 各異奇趣 全部於八月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

安達 3-686231 5-248127

菲律賓 逢每週六出發　台灣：27/8 24/9 8/10
6天東京：22/8 19/9 17/10　日本本州：22/8 19/9 17/10
星馬泰：21/9 19/10 16/11　7天馬星：21/9 19/10 16/11
16天歐洲：18/9　21天歐洲：1/9
美加東西岸：14/9 21/12　美加西岸：21/12
九龍尖沙咀...
香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大廈四樓

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

台灣 9月3,10,17,24．10月1,8,15,21,29．11月5,12,19,26．
韓國日本日光 9月17日
日本本州日光 8月23日 9月22日
鹿兒島南北九州 9月17日
日本北九州韓國東京 8月18日
馬星泰聯遊 8月18日 9月25日
日本福岡韓國五天 9月23日
菲律賓 8月23日 9月16日
香港德輔道中萬宜大廈622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 3-673121 5-225181

馬尼拉五日遊
馬尼拉．碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天，住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 11/8 25/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 5/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室 電話：3-686147

華僑文化

即今谷中稱快活— 港島黃泥涌多變 北帝譚公廟獨存

（蕭國健）

黃泥涌，即今跑馬地區；亦稱快活谷HAPPY VALLEY。位維多利亞城之東；面臨大海；後枕萬松嶺，蜈蚣嶺，飛鵝嶺，爛泥山等山；羣山作半月形，當中山谷縱橫約三里許。谷地徙帶有山泥流下之山水，形成一條「黃泥」涌，因名爲黃泥涌谷。

谷內原有一村落，名黃泥涌村，居民多吳、葉兩姓，世代務農。村民用水，皆爲黃泥涌溪流供應；村內有井一口，周圍約九尺許，水源極爲豐富。村內本有一街市，爲竹蓆葉蓋搭而成；村屋則多以石塊爲牆，上蓋木塊。

其後，英人開闢該區。首建賽馬場，馬場中央草坪則闢爲球場；繼發展該區，使成一洋化住宅區。今跑馬地景光街，毓秀街，棉發街，昌明街等地，則爲前黃泥涌村之原址。至其旁之田園，則已闢爲今晉源街，聯興街，桂芳街等地了。

該區歷百多年之發展，至今已面貌全非；古跡亦只餘北帝譚公廟，及一天后宮。

北帝譚公廟，建於跑馬地雲地利道口，位於山崗上，山脚下有一牌坊，上刻「譚公廟」三字。由牌坊登數十石級，可抵一廣場；場內有一涼亭，建於西元一九二八年。

越涼亭，便抵廟門。該廟規模很小。門前上刻「北帝譚公廟」字樣；門旁有「對聯」云：「九玉同瞻恩沐化」；「衆星環拱位居尊」。是立於民國元年（西元一九一二年）五月。門外左首有一銅鐘，爲光緒三十七年（西元一九〇一年）之物。廟外左壁上嵌有「北帝譚公建造涼亭重修廟宇。中華民國十七年（西元一九二八年），各信士善助芳名）牌記。其下爲西元一九六六年十二月一日華人廟宇委員會，之「黃泥涌譚公廟廟誌」，誌云：「光緒二十七年（西元一九〇一年），居處於黃泥涌之客籍人士建築本廟；相傳現址，係由一名譚公附身人小童指定者。譚公原籍廣東惠州，自幼即賦異稟，能知未來，治病如神。一九二九年：本廟歸華人廟宇委員會管理。農曆四月八日譚公誕，本廟香火甚盛。」

沿廟後石級登一平台，上有天后宮一所。門前上刻「天后宮」三字。廟中供奉天后君，兩旁爲「百家祠」。神龕前排列三銅香爐，中者圓形，兩旁則爲長方形，上鑄西元一九七一年重修時供奉字樣。但惜廟內無銅鐘，或碑記等物，故廟之創建年代，則不可考。

今日該區屋宇林立，街道縱橫。每逢賽馬之日，交通繁忙，當年景況，已成陳跡。惟獨譚公古廟尤存，可供吾人參神及遊覽。

（旅美畫家周千秋梁粲纓伉儷中國美術院所在之邁亞密必是近大道一百號大廈之雄姿）

周千秋梁粲纓名列 去年美畫家名人錄

伉儷新遷院址在邁亞密風景區

我國夫婦名畫家周千秋、梁粲纓伉儷，留美十年，早爲朝野稱頌，名傳遐邇。去年（一九七六）出版之美國畫家人名錄，已有周梁伉儷名傳刊出，見該書第九十九頁。茲據紐約出版之聯合日報報導稱：今年（一九七七）出版之美國名人錄，有我國醫術界名流七人，名列該錄，周千秋之名赫然在內。該書因係新近出版，並未普及，眞相如何，尚待查明續報。又周梁伉儷所辦之中國美術院美南分院，月前甫遷。不少文友，以詩爲賀，周千秋亦裁詩答謝云：

（其一）浮家泛宅幾經遷（借用黃祝業夫子句）。托足他邦更可憐。洵是樓高三十丈，海天遙望有歸船。

（其二）眼前景物正堪詩。廿里崇樓照晚霞。倚檻認桅來復去，彩虹斜掛歸鴉。

周梁伉儷新遷院址，正是邁亞密首屈一指之必是近大道一百號華貴大廈。樓高三十層，全鑲大理石。一切設置，皆保最新型。面對大西洋，門前即是海灣公園，幽雅宜人。中國美術院是在該建築之廿四樓。臨窗遠眺，全長二十英里盡是一流酒店公寓之邁亞密海灘，風景如畫，盡收眼底。清晨太陽自大西洋水平綫上湧躍而出之浴日景色，尤爲美不勝收。惜本版篇幅有限，未能將全部介紹。附圖中，有該院畫廊及課室部份，觀此可見一斑矣。

（詩）丙辰冬至抒懷　岑東明

手擘霜柑世味滋。米團酬節每含飴。耐寒不易松筠性；詠雪希聞柳絮詞。舊賦運花陳祖德；故家喬木蔭宗支。長依白髮萱堂下，又聽怡堂訓孝慈。

丁巳歲朝自述（前人）

諧俗難儲壓歲錢。歲朝兒女集堂前。萱花永茂椿能養；蘭桂齊芳冀象賢。眉髮肯饒齡一歲；龍蛇思數是何年。嗟余未結林泉契，卜宅猶堪近市廛。

寄頴廬主人陳伯祺（前人）

家聲驚坐今詩伯，倡導風騷意氣豪。獅嶺擅行紛爛縵；鯉門魚躍壯波濤。樽傾北海酬佳客；饌美東坡賦老饕。山水有靈能發興，暢吟修禊與登高。

上巳禊集（前人）

留得逍遙自在身。禊遊心賞物華新。山山泉水歸滄海；樹樹花光戀暮春。久客渾忘今昔異；佳辰翻喜詠觴頻。蘭亭曠代能同感，未必風流遜古人。

俊樸宗丈夫婦旅加今夏九秩開一雙壽奉祝（前人）

仙侶雙芝享大年。松間雙鶴影蹁躚。釣璜不羨磻溪老；舉案能齊梁孟賢。家有餘慶緣積善；嘯開五福對華筵。九如獻頌心期久，青鳥東飛寄彩箋。

馬思帆個展昨圓滿閉幕 各地藝文界邀往作畫展

金馬畫廊主人馬思帆，首次個展，自九日假座大會堂高座八樓展覽館開幕以來，曾有盈千上萬各界人士前往參觀，及爭取免費贈閱的「馬思帆畫集」。惟因該畫集編印甚精，費用不菲，故祇刊印兩萬冊；而往馬氏個展參觀者，均以擁有一冊爲榮，因此畫集所剩不多。昨爲展出最後一天，觀衆頗爲踴躍。

又訊：馬氏個展開幕以來，遠在美、日，台灣、新加坡……各國友好及藝文團體，均紛紛馳電祝賀馬氏個展之成就。本港致送花籃者，有東方日報馬奕盛、大生銀行馬錦標、郭子樂、摩星嶺坊會、潮州商會廖烈武、林思顯、陳有屋、潮汕文教聯誼會、許鶴卿、陳志鴻、李祖城、吳柏蒼、蔣醉六、林萬任、陳克華、陳禮頌、姚壽光、周勤通、翁璽文、曾進夫、東亞企業公司、陳平山、任克直、百樂酒樓、勞裕、王吉佳、京士柏街坊會、天虹印刷公司、舒昌遠、黃屋莊、柴灣街坊會、惠民公司揚儀安、鄒植之、廖義勝、五邑工商總會、黃大仙坊會、沈香陽、美香花店、李啓泰、倪漢林、王一鳴馬國招、大偉殿金公司、集成圖書公司黃石華、余近鄉中學李思泌、渦活華、秀茂坪坊會、人人書局、黎安、竹園街坊會、洗疫、循道學校、劉菜秋、馬松梁、馬大英、潮州公會、藝林印刷公司林紹業、馬利通……等。聞美、日及台灣方面，均有意邀馬氏往作巡迴畫展。又馬氏對此次個展；承各界人士之熱烈支持與愛護，甚表謝忱。展出至昨（十一日）夕八時圓結。

（上圖）美國美術出版家霍斯渭氏（中），特從加州飛邁亞密，探望周千秋梁粲纓伉儷新居。（中圖）邁亞密中國美術院課室上課時情形。（下圖）邁亞密中國美術院畫廊部份。

華僑青年

暑期學藝獎學金比賽

明德社主編

社會科學（四）

中一升中二組

SOCIAL SCIENCE (4)

Group I

Some of the statements below are true and some are false. Write T (for true) or F (for false) in the space after each statement.

1. People can be fined for spitting. ____
2. Fluoride is added to our drinking water to help reduce tooth decay. ____
3. Rubber is not grown in H.K. ____
4. The ICAC is under the control of the Police Force. ____
5. Sea water, after treatment in the desalinization plant, is the most important source of our water supply. ____
6. The Mass Transit Scheme is planned to solve the traffic problems in H.K. ____
7. The size of families in H.K. is dropping. ____
8. We should open a window when having a bath or shower if there is a gas water heater in the bathroom. ____
9. Watching television with all the lights off is healthy to our eyes. ____
10. Tuen Mun is a new name given to the new town developed in the former Castle Peak area. ____
11. The population in the rural area of H.K. is decreasing. ____
12. H.K. is self-sufficient in food supply. ____
13. Shipbuilding is one of the important heavy industry in H.K. ____
14. Aberdeen, Shaukiwan, Tai O and Cheung Chau are important fishing ports in H.K. ____
15. Tourist industry helps to balance our trade. ____

中二升中三組

SOCIAL SCIENCE (4)

Group 2

Some of the statements below are true and some are false. Write T (for true or F (for false) in the space after each statement.

1. There are buoys in the Harbour. They are a kind of float on the water. A large ship ties up at an 'A' buoy and a smaller ship at a 'B' buoy. ____
2. Kai Tak is the only airport which is located at the heart of the city. ____
3. The runway of the Kai Tak Airport is long enough and the apron is spacious enough so that our airport is regarded as a first class airport in the world. ____
4. All cars in H.K. should buy the third party insurance. ____
5. There is no Olympic-size swimming pools in H.K. ____
6. Public utilities include buses, trams, trains and ferries only. ____
7. In H.K. there are now about 12 telephones for every 100 people. In the whole of Asia only Japan has more telephones for every 100 people. ____
8. In H.K., T.B. is the most important cause of death. ____
9. In the New Territories, there are travelling dispensaries, floating clinics and the flying doctors service to look after the sick people. ____
10. The Queen Mary Hospital and the Queen Elizabeth Hospital are the two only government hospitals in H.K. ____
11. In H.K., there is adult education for the illiterate grown-up people. ____
12. There is educational television for both the primary and secondary school children. ____
13. The public libraries in H.K. are looked after by the Urban Council. ____
14. We should not go swimming in the beaches which are not developed by the Urban Council since there are no life-guards in such beaches. ____
15. To assist the development of the Shatin New Town, another Lion Rock Tunnel is being constructed. ____

中三升中四組

SOCIAL SCIENCE (4)

Group 3

Choose the correct answers and write the letters in the spaces provided below:

1. Service Industries in H.K. include
   i. banking
   ii. tourism
   iii. telecommunications
   A. i & ii
   B. i & iii
   C. ii & iii
   D. All the above
2. For toy-making industry, H.K. ranks the _____ in the world.
   A. first
   B. second
   C. third
   D. not important at all
3. Over 40% of our exports are sold to
   A. U.K.
   B. U.S.A.
   C. Canada
   D. Japan
4. In order to protect their own products, other countries charge tarrff or set up quota on our products. The _____ industry in particular has faced this problem many times.
   A. Plastic toys
   B. electronic
   C. textile
   D. shipbuilding
5. The Trade Development Council's job is
   i. to increase trade in existing products
   ii. to help to create trade in new products
   iii. to find new markets for our products
   iv. to give financial help to the businessman
   A. i, ii & iii
   B. ii, iii & iv
   C. i, iii & iv
   D. All the above
6. The Probation Officers of the Social Welfare Department help people
   A. Who are financially in need
   B. who have broken the law
   C. who are physically handicapped
   D. who are mentally retarded
7. Which of the following are things we can do to help in the conservation of our countryside?
   i. do not start fires except at places where there is a proper pit.
   ii. if you see a small fire in the countryside, go to put it out.
   iii. do not destroy plants and bushes.
   iv. do not leave rubbish behind.
   v. do not disturb farm animals
   vi. do not break the peace of the countryside.
   A. i, ii iv & vi
   B. i, ii & iv only
   C. i, ii, iii, iv & v
   D. All the above
8. Heroin and opium both come from the poppy flower which is grown a lot in certain parts of Asia and elsewhere in the world. The illegal narcotics come into H.K. mainly from
   i. Thailand
   ii. Loas
   iii. Burma
   iv. U.S.A.
   v. Japan
   A. i & ii
   B. i & iv
   C. i, ii & iii
   D. All the above

ANSWERS:

1. ___, 2. ___, 3. ___, 4. ___,
5. ___, 6. ___, 7. ___, 8. ___.

中四升中五組

SOCIAL SCIENCE (4)

Group 4

Choose the best alternatives and write the letters in the spaces provided below:

1. Which one is considered to be unlimited from economic point of view?
   A. natural resources
   B. wants
   C. labour
   D. land
   E. money
2. The increasing demand for tertiary production in H.K. indicates
   i. high development of commercial sector
   ii. the growth of population
   iii. the rise of living standard
   iv. the increase of foreign trade
   v. the importance of manufacturing industries
   A. i & ii
   B. ii & iii
   C. iii & v
   D. iv & v
   E. i & v
3. Mass production is one of the features of the modern structure of production because it can
   i. improve the quality of products
   ii. reduce the average cost of production
   iii. produce more effectively
   iv. increase the sales volume of products
   v. decrease the boredom of workers
   A. i & iii only
   B. i & iv only
   C. ii & v only
   D. ii & iii only
   E. All
4. Pick out the pair which is correctly matched (all the cases are applied to Hong Kong only)
   A. textile industry – the largest tertiary production industry
   B. ship- repairing industry the declining industry
   C. toys industry – the industry with the largest output
   D. electronic industry – the newly developed industry
   E. garment industry – the industry with the largest export
5. All except one of the following are called public utilities
   A. electricity
   B. telephone
   C. transportation
   D. water
   E. school
6. The important function of stock exchange is to
   A. give people a chance to be rich
   B. shift the risk from the company to the public
   C. channel the idle savings into the best use in the economy
   D. encourage investors to speculate
   E. substitute other financial institutions as the source of capital
7. The main purpose of a census is to
   A. determine the direction of population for future development
   B. find out the total population
   C. estimate the distribution of population
   D. forecast the demand for housing
   E. work out the future needs for public transport
8. What are the arguments supporting a decline of population being advantageous in Hong Kong?
   i. it can reduce unemployment
   ii. the productivity of the worker will be higher
   iii. there will be less social problems
   iv. it can raise the standard of living
   A. i & ii
   B. i & iii
   C. i, ii & iii
   D. i, iii & iv
   E. All
9. The H.K. annual budget is prepared by the
   A. Governor
   B. Commissioner of Economic Policy
   C. Colonial Secretary
   D. Financial Secretary
   E. Accountant General
10. According to the recent direction of H.K. Government expenditute, emphases are put on the problems of
   i. education
   ii. social welfare
   iii. external defence
   iv. public works
   A. All the above
   B. i, ii & iii
   C. ii, iii & iv
   D. i, ii & iv
   E. i, iii & iv

ANSWERS:

1. ___, 2. ___, 3. ___, 4. ___, 5. ___
6. ___, 7. ___, 8. ___, 9. ___, 10. ___

兒童天地

（第四七四五期）

好兒童　少吃生冷食品　南凱

集郵增加情趣

小朋友：

你們在假期裏，一定會感到很空閒，這時候，你可能望爸媽帶你出外看電影，或者到郊外去玩玩，這當然是很好主意，可是，爸媽也許會很忙，沒有空閒陪你們。這時，你一定會感覺到很不開心，甚至和弟妹嘔氣，弄得家庭裏嘈吵不堪，如果你有這種情形發生，一定是因為心裏感到太過沒聊所致。

不過，小朋友，你們一天天長大再不能那麼孩子氣了，爸媽有着很多事情要幹，怎可以陪伴你呢？最好的辦法，就是利用空閒時間，培養一些生活情趣，什麼是生活情趣呢？例如集郵就是最佳的消遣，搜集各地的郵票，然後貼在郵票簿上便成，貼時最好能分門別類，把同一國家的貼在一起，當你有空閒時，細意欣賞，不難找出各國家的風土人情和特產來，例如澳洲的特產動物，就是袋鼠，所以在不少的澳洲郵票上，都印有袋鼠；馬來西亞盛產各種蘭花，因此美麗的蘭花印在當地所發出的郵票上。除了出產外，還有當地人民的慶典，服裝等，都可以看到的。

郵票實在是很有趣的玩意，祇要在日常的外埠信件上剪出舊郵票，收藏起來便成，有相同的更可和朋友交換，這也是一種不用花錢的玩意。

·唐姨姨·

龍的祖母

·童話·　·美琪·

在一場大戰中，有三個士兵要逃避兵役，他們在戰場的附近的樹林裏躲起來，因為一旦被軍隊發現了，定會把他們處死。他們躲了兩日兩夜，又飢餓又驚慌，差點就要死。在此時，一隻兇猛的龍在空中飛過，見到他們躲起來，就問他們的原因。他們回答：「我們是逃兵，因為在軍隊裏不夠飽，所以要逃走。」

「我可以幫你們逃走，」龍建議說，「不過你們答應在七年後為我工作，我就答應。」他們在走投無路的情形下，祇好應承。龍用他的巨爪把三人抓起，在空中飛過軍隊，到了很遙遠的地方去。龍給他們一條小鞭，說：「祇要你們把小鞭一揮，就有很多錢來到面前，你們可以生活得很豪華，但七年後你們卻是我的僕人，不過我會給你們一個機會，就是每人猜一謎，猜得中就可豁免」。龍說完就飛走了。

三個逃兵拿着小鞭，他們有使用不盡的金錢，過着豪華的生活，時間過得很快，七年就快過去了，三人都開始驚慌。這時他們在樹林裏遇到一個老婦人，她問他們為什麼愁眉苦臉。他們把遭遇說出。老婦聽後說：「如果你們要自助，其中一個要到這樹林的深處，那裏有一所破陋的石屋，進入裏面，就有辦法了。」

其中一個自告奮勇地到林裏那石屋，屋內坐着個老婦，原來她是龍的祖母，當地知道這士兵到來的目的，就教他躲到地窖裏，叫他小心聽她與龍的對話。龍在半夜回來吃晚飯時，她的祖母擺滿一桌子食物，龍一邊吃，她一邊問龍一天有什麼事情發生。

「今天沒有什麼特別事」，龍說，「但明天我就要找那三個士兵了」。「士兵！」祖母說，「他們怎可以避過你呢？」「不錯，他們將會做我的僕人」。龍自信地說。「我給他們每人一個謎，他們一定猜不中的」。「什麼謎？」她問。「告訴你吧。在北海的貓是要烤的肉；鯨魚的脊骨造銀匙；死馬的血是他們的酒」。

第二天，祖母放士兵逃走。七年剛過，龍就到來，對他們說：「我要帶走你們。不過，你們在跟我之前先去一個豐富的飯，如果你能告訴我你們有些什麼烤肉，就放過你們」。第一個士兵回答：「烤肉是北海的貓肉所烤的」。龍很奇怪，也很不高興，他繼續問：「你用的匙是用什麼造的？」第二個士兵回答：「是鯨魚骨造的。」「你們飲的是什麼酒？」龍皺着眉說。「是死馬的血。」第三個士兵回答：龍得到三個正確的答案後，悶悶地飛走了。三個士兵帶着他們的小鞭，一生享用無窮的金錢，過着愉快的生活。

小常識

△雁在遷居時，由強壯而有經驗的做領導，比較弱小的跟在後，這時，一聚的雁，都是尾貼着頭的一隻接一隻的飛，領導者改變了方位，全方就依着改變隊形，這是領導的雁的責任，便是他們很大的領袖，除了負責引導方向外，還要偵察人的蹤跡。

△獅子在四肢上的肌肉很發達，有一塊很大的肌肉，所以走起路來沒有聲息。部，獅子的氣力很大，可以將馬的頸骨一擊打斷，牠攫取動物的時候，總是一口咬住對方的咽喉，然後才用銳利的鉤爪把對方的身體撕碎。（若荷）

康樂家庭

在此暑假期間　如何安排子女日常生活

鼓勵孩子多閱課外讀物

有一部份家長，當孩子們不用上學時，他們都覺得頭痛，一方面是怕孩子一時看不到發生了危險的意外，這種顧慮是合理的，但是，在暑假期內，總不能叫孩子們一年到頭都上學。因此，問題是怎樣幫助孩子們處理好暑假生活，避免發生意外。

綜合各方面不同環境家長的意見，他們大都主張，應該一方面讓孩子們在幾個月的緊張學習之後，得到一些休息，一方面該讓他們有機會去多獲得一些課外知識。

如此，他們建議，應該協助孩子多找一些除了在學校裏老師負責的教科書之外的讀物，這樣一來不但可使孩子多懂一些常識，而且更廣博了他們的知識，更有助於他們對課文知識的鞏固和提高。所以，在暑假這段時間裏，應該引導和鼓勵孩子們多讀些課外讀物，不論是社會科學，自然科學和文學作品，都可以讓他們多瀏覽，課外讀物的選擇是一件重要的事情，應該在家長的指導下由兒童自己去決定買那一本，而是要到好書店去買，但實際上不能隨便馬虎的買，有些書表面看起來似乎沒有甚麼，但實際上會給讀者一點一滴的壞影響，寧可捨棄它。

除了閱讀課外讀物之外，孩子們還要做暑假作業，一般並不繁重，所以有些小孩子喜歡在幾天之內一口氣做完了它，以後便痛痛快快的玩，或則是留到要繳交時才來趕，這都是不好的，家長們不要鼓勵或同意孩子這樣做，因為一定的溫習功課的時間，功課容易荒疏，匆忙從事的功課亦必潦草而多錯誤。

夏天天氣很炎熱，應該讓孩子們的身心得到充分的休息，所謂休息，並不是指睡覺，孩子們並不喜歡有過多的睡眠，最好是多帶他們作戶外活動，香港的沙灘甚美，好去處也多，盡可能找適合的游泳灘帶孩子去游泳，他們將視為無上之樂，且也有益健康，同時還可以鍛鍊身體。因此，游水可作為暑期的主要活動。

兒童是需要早睡的，但在假期裏，有些父母因為孩子明早不要上學，有時會帶他們逛到很晚才回家，晚上，在巴士或的士上，你將常常看到一些孩子打瞌睡，家長則在一旁哄騙他們，叫他們不要睡，這是不好的，顯然使孩子過份疲勞，所以，不論在甚麼時候，最好不要讓孩子超過九或十時回家。

有些父母天天要做工，孩子在家無人照顧，這在保護他們的安全上有很大困難，但也就更須要對他們進行安全教育，請求鄰居幫助看管，也是辦法之一。希望孩子們在暑假裏，能夠過得快樂，得到更多的知識。

炎熱天氣下　主婦如何處理家務

應從居住環境，飲，食，衣著等各方面着手。

做一個主婦，不管是嚴寒或是酷暑，每日的家務總是要處理的。如果家裏沒有冷氣設備，而需要享受涼爽的話，有幾個方法可以幫助你消除炎熱：

一、利用清晨工作：在炎熱的日子中，清晨是一天中最涼爽的時候，洗水、洗衣、打掃的時刻，最好能在六時以前起床，然後才準備早點。

二、提早上菜場：一般主婦，沒有趕上班、上課的，多半都是九點左右上菜場。這時，不但人多而且悶熱，通風不佳的市場，更是百味雜陳，使人難受。所以，能夠在八時左右上菜場，不但貨色新鮮，而且因顧客少，購買速度也快，可以節省不少時間。

三、注意衣著：通常以穿淺色或淺綠色的衣服比較有涼爽的感覺，棕色或黑色的比較有悶熱的感覺，白色能反射光線，實際上最涼爽。居家操作，最好穿寬大沒領子的洋裝，或是有洞多孔的織品，可以增加涼爽，幫助空氣流通。

四、飲食方面：操持家務，勢必時常出汗，需要補充水分，最好每小時要喝水一次，其他如汽水、可口可樂等，雖然喝起來有時有清涼的感覺，但因有糖分，止渴效果就減低了，最好每天喝一杯淡淡的鹽水，或是自製的果汁。膳食方面，應盡量減少吃蛋白質，並盡量減少熱量，因為夏季所需要的卡路里比冬天少，所以富有脂肪的肉食如蹄膀、雞鴨等最是少吃為宜，最好是涼拌的素菜和不太油膩的湯。

五、住方面：關閉陽光直接照射的窗子，以防暑氣的侵襲，一般人都以為在夏季把屋內的窗戶打開，可以涼爽，其實，有時反而把熱氣滲進來，尤其是朝西的窗子。因此，打開窗戶時，最好要開抽風機或是電風扇，以便把窗內熱氣驅走，這樣，才能夠在涼爽的環境中工作。

六、睡眠與休息：夏日操持家務，睡眠和休息最要緊，因睡眠後體溫自然降低，對人體的健康有益，尤其是中午，能夠小睡半小時，對於疲勞，便易恢復。總之，夏日炎炎，理家操勞本極辛苦，但如果能保持冷靜的心情，不暴怒急躁，合理地調度一切，便不覺得是處在酷暑難當的季節。

冷氣病

有人認為呆在有冷氣的房間太久，就容易得到冷氣病，但是，事實上不然，身體機能最受影響的，是由於有冷氣的地方跑進跑出，這是專家的話。專家指出，由於室外溫床很高，室內溫床很低，兩者差別甚為懸殊，這種急劇的溫床變化，才會使人們體溫的調節機能出毛病。

據說，人體在多少有些溫床差別的地方移動時，也會由於發汗作用等，而使體溫自動保持一定的溫度，但是在溫床差別在攝氏七度以上時，則人體之體溫調節機能，不容易保持正常功能。比方說，從燠熱的戶外，跑進很冷的房間時，往往感到脊部冰涼，反之，從冷氣間跑到充滿熱氣的外邊時，往往感到一陣昏眩，如果這種變化狀態重複多次，便會使身體不適，首先使自律神經失調，會陷入類似傷風感冒的狀態，腸胃和腎臟的功能也會受到影響，感到部和腰部冰冷和疼痛，女性更會招致生理障礙，長期則容易誘發神經痛和心臟病。

因此在外國，對於大廈的冷氣，規定不得冷於外界攝氏七度。現在冷氣機也開始逐漸普遍，專家認為家庭內的冷氣，同樣最好也不要低於戶外攝氏七度以上的。要不然在睡眠時最好蓋被子和毛毯等，不如面積大一點的薄被。到冷氣特別冷的百貨公司買東西時，最好也帶一件長袖外衣，否則當感到冷的時候，很可能已經感冒了。

秋◇冬◇時◇裝

今年的秋冬時裝趨向於「動物裝」，這是已被著名時裝專家尚施利設計之一款晚服，衣料是印成花豹皮紋的雪紡，腰間束上真動物毛皮的腰帶。（合衆國際社）

家庭計劃T恤設計精彩

香港家庭計劃指導會為紀念本週六（八月十三日）假座大會堂舉行為期三天的「性與家庭生活教育展覽」，特別設計了三款新潮「家庭計劃T恤」。其中一款作風大膽，有三位驕傲的「避孕套先生」向你呼籲「用我吧」！其他精彩設計有——「2是美麗的數目」和「他是我們計劃要的一名」。

據家計會助理總監林貝聿嘉女士稱：該三款家庭計劃T恤將會在展覽會期間出售。

何楊瑜芳示範　自製沙律白汁　調味斯高辣汁又一

大家樂烹飪名家何楊瑜芳公開烹飪示範。何太將於本月十七日（星期三）下午二時半至四時在香港摩利臣山道卅一號威士丁陳列室示範兩個新穎的菜式：一為鮮菇沙律，一為香辣餅鯨鵝片。有興趣參觀示範的人仕，可即電五—七二六一五七訂座云。

樂行社服務中心主辦「青年沙灘日」

位於北葵涌和宜合道的香港樂行社服務中心，為使青年們於工餘或餘暇能有正當之康樂體育活動機會，特於本（八）月廿八日（星期六）下午至晚上假山小冷水舉行一項服務與娛樂並重的活動——「青年沙灘日」。該項活動並得荃灣區青少年康樂聯會贊助推行，是日節目豐富，包括有服務於娛樂之清潔沙灘比賽，碧海暢泳，原野燒烤大會，仲夏夜舞會等。

並歡迎各界青年男女踴躍參加，名額有限，即日開始報名，報名日期額滿即止，報名可逕向該中心（荃灣北葵涌和宜合道二六九號二樓）即海壩新邨第二段大昌汽車公司側）或電二二—二六〇〇一四。

物價在今天　什粮比正粮來得消費高

因為人們減少吃飯

本來，米是我國人每天的主要食糧，但在本港生活的市民，卻似乎對於食米漸不感興趣，根據米商透露，本港聚居的市民一年比一年多，但是食米粮卻反而逐漸下降，反之，其他的乾粮，如麵包、西餅、餅干等，則其銷量竟然日益增加。由此可見，本港的市民對於麵食觀乎等閒，可能因為長時間生活於此，受了歐風西雨所影響，習慣了西化的生活方式，也喜歡了西餐，還有食……

由於繁忙的工作，有很多人在午間都來不及回家吃飯，只有在快餐店或茶餐廳午飯，雖然亦有飯食供應，但很多人都喜歡吃麵包、西餅等，往往都以三文治、雞脾及汽水等飲品，這種食品頗受一般青年男女所喜愛，可是一般人到那些食店時，往往都是買這些食品，在此情況之下，米糧自然減，麵包餅干銷量就順理直升了。

講到麵包餅干今日的價錢，麵包一般的售價都沒有變動，普通是毛二一個，但有很多要賣三毫，不過，有些比較有名的餅店，最便宜的麵包是售三毫，最貴的約售三元，約有一磅重，不過，二元才能吃飽吧，至於蛋糕，西餅，自然最便宜是五毫一件，最貴者一元一件，當然，一些特別製造的西餅每件是三元的。生日蛋糕的價格差異亦大，普通的每磅是八元，最名貴的，每磅售至二十四元。此外，一些餅干等的價格，近來的售價似乎也略有提高，通常每磅約售二元四角。但如果……每磅需至十餘元。

總之，今時今日的價值，飯實也不是便宜的，此方面的消費反比米為高也。

·學生女童從不講話·　西班牙有一對六歲大的孿生姊妹瑪莉亞（左）及瑪利娜自出生以來未曾講過話，被認為是啞巴，但醫學家從研究中獲知她們於一直以來未講過話，女孩相當聰明，而且在兩姊妹間建立語言溝通。（合衆國際社）

醫藥顧問　任卓琪

膀胱炎與燥熱

△陳文君：你說令公子今年十三歲，在六歲時曾患小便帶血，經入院檢查及由專科診治，但總找不出病因，經過一年多，時有時無，自然停止，不了了之。但事隔六年，上兩個月，他的小便又見帶血，於是再入院留醫檢查，再出院看專科，但亦看不出甚麼原因，如要再進一步檢查，要作病理檢驗，但這樣做，病人很辛苦的，醫生說暫時不用理會就這樣，經過個多月檢查，甚麼藥也沒有效，祇檢出是小便帶紅血球。他的食量與行動，並無特別不適。你曾給雲耳，田七之類讓他吃，間中亦見效；但不知是否巧合？要我提供意見。

令公子病狀，最常見的原因就是濕熱蓄積而致的膀胱炎，患者尿液含有赤白血球，蛋白或膿球等。下方可試服一週數劑，以觀後效。方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲茯苓五錢，牡丹皮二錢，澤瀉二錢，牛膝三錢，旱蓮草三錢，扁柏葉三錢，珍珠末三分（另冲服）。（清水煎服）

至於用雲耳及田七飲之，似有效一點，由於田七有止血之效，故能止尿血，但雲耳則無關。如有特別疑問，可打電話：五—七二〇六五七找本人一談。

△黃美玲女士：你的丈夫廿八歲，身體一向健康，不飲酒不吸煙，但經常覺得燥熱，甚至喉痛，你間中煲些夏枯草或菊花茶給他飲，但飲後約一星期又覺得燥熱，此種情形，可能與他平日飲食有關，如吃得煎炸、辛辣刺激品太多，常飲咖啡，或少吃蔬果等都會如此。他如大便不暢通也會有此現象。因此，應避免一切煎炸辛辣刺激品，多吃蔬果，並服下方：方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，清水煎服。此外，可間中用花旗參三錢，麥冬三錢，石斛四錢，桔梗四錢，沖水飲之，有止喉痛之效，亦可用，但並非消熱的東西。

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 寶宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

——聯合贊助——

出發日期
8月4, 10, 21, 22, 25, 28。
9月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿

本團特點
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
- 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
- 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專誼講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划艇，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，瀉急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園。及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運
芝蔴假期 七天環島 **1550**
FIESTA FORMOSA逢星期日出發
一：台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮 亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中 台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖 華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭 涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝蔴城 芝蔴城
七：石門水庫—台北—國父紀念館— 香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4 5,8日

漢誠 883071 K-889734 883278
日 鹿兒島 九州 七天	台 住圓山 環島 九天
$2650	$1290
6/8 20/8 3/9	逢星期日

旺角彌敦道創興大廈415室（按3）

康泰旅行社 3-676111 3-676503 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月13,21,25
曼谷 古城 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二、六出發
韓國 四天$1650 韓日九天 $3150 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓
台灣七天$1550 九天$1750 星期六出發
韓國四天$1690 星期三、六出發
日本本州六天$2080
韓日九天豪華團$3250
日本鹿兒島九州七天$2680
星馬泰 七天$2620 十一天$3250
菲律賓六天精選$1080
台灣雙十國慶觀光團全程十五天$1550
截止日期：八月廿日，報名從速

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤	韓日福岡板門店
六天豪華團$1190 乘坐菲航班機 逢星期五依時出發 七天貴賓團$1230	華克山莊豪華團 五天$1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天$1550 逢星期二、六、日 依時出發	台灣阿里山 超級豪華團九天$1730 特價豪華團九天$1460 逢星期六依時出發

香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司
菲島 六天1280 七天1290 （菲航）逢星期五、六出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五、六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日、六出發
歐洲 20天6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証，國證出國，特價機票

新亞 5-733740 5-735168
韓國鹿兒島$2650
全程九天 台灣環島 阿里山九天 $1820（連証） 出發：9月10,24 10月1,8,29	8月19日出發 菲島碧瑤 七天$1290 六天$1280 （CI免簽証費） 8月19,21,26,9月2,8

◀代辦各地廉價機票及簽証▶

CIC 吉時吉
韓日 八天$2890 9/8 23/8 6/9 20/9
台灣 九天$1750 6/8 13/8 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 六天$1550 14/8 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$1250貴賓團 30/7 13/8 22/8 10/8 10/9 24/9

亞旅JETOUR 5-232148（三線）
泰國	韓日	日本
曼谷芭堤雅 五天$1499 逢星期六 六天$1550 逢星期五 七天清邁團 20/8（將滿）	漢城九州本州 十天$3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北 遍遊韓國及日本九州名勝，由大阪返港，一流酒店，節目豐富	本州鬼怒川 七天$2590 逢星期二 由大阪至東京，嶄新行程，增遊箱根湖，大津，鬼怒川等新風景區

中環林甸乍街28號金明行大樓字樓

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 **寶島遊** 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050
日本七天精選團 $2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証●行程安善●簽証隨時敬希從速

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓	日本	曼谷
（七天） HK$1290	全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發	芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店·四晚表演 逢週六及週日 依期出發

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 9/8 13/8 19/8 25/8 6/9
日本全本州七天$2750 7/8 14/8 21/8 28/8 4/9
泰馬星十日遊覽$2990 24/7 7/8 11/9 16/10 13/11
日本本洲韓國遊$2990 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州$2780 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸$8280 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝蔴$1550
日本東京富士山$2250 逢星期六出發
泰國曼谷芭提雅$1490
簽証需時 請即報名

美和 中環大道中36號 興瑋大廈1001室
台灣 阿里山 墾丁 酧賓團
七天1450 九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，住宿圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天$1550 3/10 5/10
（歡迎各界社團同鄉會委託）
電話：5-237184-6代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受·全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬勝大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277，446955 李寶椿大廈1215-6室
泰 芭提雅 72古城 五天 **1550**
夏威夷三天**250** **羅省**四天**580**
雙廿國慶閱兵（8月10日截止）
14天10月4日（60人餘16位）
15天10月3日（120人餘28位）

明富旅遊企業有限公司
台灣 澎湖九天特選$1850 20/8 23/9 雙十國慶團12天$1550 6/10
亞里山，芝蔴城九天$1490（週末遊）
菲律賓 七天 $1290 16/8 25/8 28/8 31/8
韓國 五天 $1790（逢星期五）
韓日 十天 $3290 13/8 27/8 17/9 15/10
代理各地及學生機票

萬邦 5-763344-5 9AM-7PM
遊律有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎，獎品豐富
台灣	日韓	泰國
大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酧賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10	五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發	曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五 **日本** 本洲精選六天 $2050 逢星期五

發達時旅遊社（香港）有限公司 3-686888 3-661688
菲律賓七天 $1290 8月15日
韓國四天 $1690 8月26日
泰國五天 $1490 逢星期六出發

dta 多明尼加旅運 3-620635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天$999 九天精選$1750 九天酬賓$1480
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期五出發27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 五天旅遊團 板門店，華克山莊
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達香港旅遊公司
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票 專辦特快簽團簽証
九龍彌敦道92-94號 彌敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1,750
暑假酬賓包證貴賓團 九天$1,600
日本 本州六天精選遊$2,050 12/8 19/8 23/9 7/10 28/10 18/11 9/12 23/12
韓國 韓國九州本州 十天$3,290
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1,590 $1,490
菲律賓 碧瑤百勝灘 七天$1,250 八月16,22,28日（持CI免帶美金200元）
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣＊快意旅行社
＊阿里山芝蔴城環島豪華遊
A組七天$1530 九天$1730
B組七天$1350 九天$1490
＊阿里山知本墾丁歡樂遊 七天$1540（逢週日出發）
＊阿里山溪頭十天環島聯遊 十天$1480（逢週日出發）
早機去夜機回，專人領隊，服務週到，膳宿一流
歡迎社團、學校、工廠自訂行程天數，特備優待
·代辦特快台證·參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

香港文娛 旅遊有限公司
馬星泰 十二天 $3250 8月20 9月17日
馬星 八天 $2650 八月20日 9月17
泰國 五天 $1650 8月16,23日

高富旅行社有限公司 3-309287-9
日本	曼谷	台灣
本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發	芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發	環島九天 $1750 逢星期六出發

早機出發·傍晚返港·節目豐富
一流食宿·專人領隊·保証兌現

康年旅行團 中華民國觀光局審定 ＊民國之花旅行社＊
台灣旅團總滙＊天天準期出發
循正式手續辦理參團台証＊穩實可靠
高雄＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
住：圓山新館·芝蔴·亞里山賓館·梨山賓館·希爾頓
台灣參加旅程費（香港團團加機票簽証費）九天$1150 八天$1050 七天$950 五天$750 四天週末團連機票$999
拾月六日雙十慶賀團 14天$1480·15天$1550

百威旅運有限公司
台灣	日本精選	曼谷
九天特選團 逢星期六出發 $1470 住宿：圓山 芝蔴城梨山 賓館華王等大飯店	七天團 $2590 2/9 16/9 30/9 7/10 遍遊大阪京都 富士山，熱海東京，日光等名勝 住宿：京王大酒店	五天團 $1590 C.I.免簽証 乘中華航空公司豪華客機，兩晚芭堤雅 逢星期日出發

香港德輔道中有餘大廈705室

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣	菲律賓
四天$1050 七天$1310 九天$1430	$1350 海空七天暢遊 森林女神號

代售	韓日
各地機票 學生機票 移民機票	四天$1690 九天$3180 六天$2410

香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達
菲律賓·碧瑤
七天$1290 7月28日 8月15日
七天海空聯遊
$1350 8月16日出發

宜泰
台灣 14天雙十國慶團 $1480 4/10及8/10出發（連証）
菲律賓 七天$1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）
精選團$1740 酬賓團$1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢 代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰·便宜又愉快
·九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

美麗寶島旅行團

美麗寶島 OK TOUR

美麗寶島行程簡介

①香港～台北　乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市，中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮　早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景。午餐於華廈川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中　早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口、九曲迴廊、慈母橋、天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後繼沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧瀉，綜綜有致，歎爲觀止。晚餐於韓大廳品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄　早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鑽石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港、安平古堡、鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山　早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅瓏春曉2.曲橋釣月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓬島湧金。離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鑽石樓。餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山、沿途觀賞四季樹木，廻旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭　早晨乘搭上山專車往祝山觀日樓，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、鎮英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽車經名間水里，抵達聞名中外的湖山靜水風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城　早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園。午餐於正陽春鴨子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層巒山嶺，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九鼎宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝麻大酒店。

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北　早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於貴都蒙古烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛紅瀑布奇景。再乘「撥動情人車」登山轉乘空中吊車，遊遊雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽邃，如入仙境。晚餐設餞別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港　早餐於萬壽廳（廣東茶）餐後檢拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

特選阿里山芝麻城

九天豪華組　HK$1790　逢星期六出發

七天豪華組　HK$1590

四天台北快活遊　HK$1050　逢星期五出發

另特設環島阿里山歡樂酬賓組

全程九天HK$1500

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

出發日期：
8月5,6,7,9,13,15,20,27日
9月3,10,17,24日

本團特色：

1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，敢稱信用第一。
2. 積累多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐卧兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮榮民大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」爲宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

- 快意旅遊貿易公司　九龍彌敦道570號 基利商業大廈1501室 3-301277 3-301278
- 美輝旅行社　九龍彌敦道554-556號 寶發大廈13樓A 3-851096-9
- 聯邦旅行社　九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855
- 大鵬旅業公司　香港德輔道中40-42號 通明大廈604室 5-265269-0
- 安泰旅遊貿易公司　香港銅鑼灣怡和街 莊士發展大廈1402室 5-779540 5-779482
- 宇德國際旅遊公司　香港軒尼詩道402-6號 德興大廈808室 5-738251-3
- 英輝旅遊中心　九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈1004室 3-960111(3線)
- 萬達旅行社　九龍彌敦道363-373號 恒成大廈1005室 3-301317(3線)
- 榮泰旅遊公司　九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256
- 亞旅(香港)公司　香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)
- 駿達旅遊有限公司　香港灣仔洛克道53號 占飛大廈九樓A座 5-271818 5-281338
- 世紀旅遊公司　香港德輔道中156-164號 通用商業大廈205室 5-447180 5-447191-2
- 宜泰旅遊有限公司　九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)
- 捷威旅行社　九龍彌敦道241-243號 金鋒商業大廈904室 3-682223 3-693175
- 一明旅行社有限公司　九龍尖沙咀北京道37號 國都大廈1405室 3-687908 3-663983
- 一帆旅行社　香港德輔道中48-52號 裕昌大廈802室 5-258239-0 5-259428 5-235641
- 大利旅行社　香港德輔道中40-42號 通明大廈806室 5-234580 5-224661 5-233365
- 實力旅運貿易有限公司　香港中環華記大廈 八樓701室 5-450663 5-450669
- 怡樂遊覽社　九龍海防道34號 寶豐大廈六樓D座 3-680022 3-682727
- 金門旅遊公司　旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441
- 龍威旅運貿易公司　九龍彌敦道萬陸大廈 611號705室 3-310706 3-312925
- 太陽旅行社　香港德輔道中51-57號 其昌人壽大廈1103室 5-241047(4線)
- 南華(快捷)旅行社　香港德輔道中106-108號 鴻德大廈五樓 5-436311-5 5-431414
- 迅利國際旅運公司　香港高士打道221號 海聯大廈21樓B座 5-724869
- 富達旅運公司　九龍彌敦道612-8號 好望角大廈1310室 3-311716
- 山友行　旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286
- 東南亞旅遊中心有限公司　九龍彌敦道494-496號 晉利商業大廈20字 3-850443 3-852521
- 哥頓旅運有限公司　香港德輔道中 李寶椿大廈1215-6室 5-446955 5-446277
- 百德旅遊社　香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室（友聯銀行樓上）5-431361 5-431362
- 榮華旅遊公司　中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422

圓山大飯店　芝麻大酒店　阿里山賓館（聯合鼎力贊助）　新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

牆紙油漆　裝修工程 3-219441 宇宙

舊梳化

打字機五元

買賣傳呼機

雪櫃翻新

油漆牆紙　裝修工程 H706730 陳洽

中文打字　代客油印　H452819

晶麗　255811　水晶地板　設計裝修

水晶地板

裝修執漏

理帳報稅

東方晒圖

特藝速印

法商服務

通渠改廁

源利裝修

專人攝影

順昌裝修

雪櫃洗衣機　修理冷氣　⑧963300 國華冷氣

★UPRIGHTS & GRANDS 琴行
★原裝進口英國名廠鋼琴
★KEMBLE BRASTED LONDON
★現有多個款式供備選擇
地址：九龍尖沙咀柯士甸路2號A
電話：⑧684263

打字機　暑期平賣　永發打字機公司 ⑤-447766

裝修　油漆坭水 做木大小工程電 K880232

風鑊機租賃

梳化翻新

遊艇　中西式 日夜租賃

通渠廁

專滅白蟻

清潔打蠟　水晶抹窗 超群 5-471633

絲印　精印軟硬塑膠收音機殼玩具 ⑬-272121

裝飾傢俬

花園假山

信興　藤席 嗎㗎　中國藤蓆 毛毡床褥 掛帳租借 結婚用品　土瓜灣道327 K333216　炮仗街4B 629901

花都羊城午唱　然依愛熱音知年三足演場日　欣賞廣東歌樂最高樂府　四大歌星主唱名曲　杜宇九人中西管絃樂團主奏　每日下午二時至四時　九龍上海街364—368號（打蠻老道口）

防水　補漏工程

礦石鑽晶

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

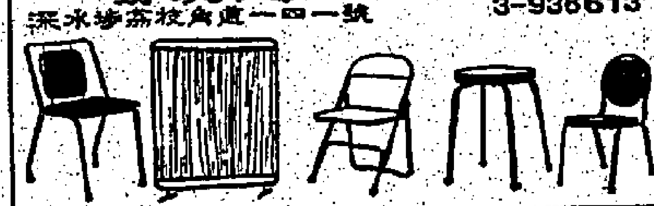
水晶　專業人才　和記　高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務　車磨地板 12-268193・268195

天面漏水

補漏

打字機　全新$199 二手$60 平通港九　★香港文儀器材行★ 亞皆老街54號五樓 K-962903 假日照常

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗荔枝角道一四一號



鋁門鋁窗 威信

信孚根治白蟻公司　電話5-448441　免費檢驗 科學設備 專車分輛 電召即到

嘉華工程公司　裝修專業　K963896 K964058

裝酸箱枝

酸枝

東方公司

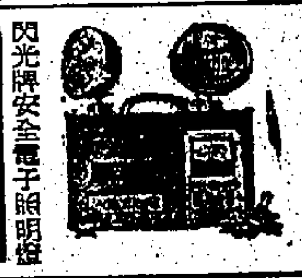
萬能角鋼　窗簾美路

半自動電熱蛋卷機

大批飛歌冷氣平售　冷氣　H713300 H713301

追債

獨家總代理　德發公司　TEL：3-690785　尖沙咀加連威老道51號　歡迎分銷・零沽・批發



裝修設計　801683 H712371 H6632

人做花料　本公司發售POLYESTER花料可代染色 加膠歡迎取版試用九龍城道161號地下 電025625建新公司

冷氣　漢士 H440141 H438701 H719361 H1982 K303331 H605

打字機大平賣　暑期優待　原箱新機售價最平　大批二手座枱・手提・電動　免費保用・附設・修理交換　彌敦道313號五樓寶來公司 K840931

追債

註冊　捷誠

鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機　適用室內工廠貨倉商店　・日本台灣皆已採用・定價980・特價900元　總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700

鍾應堂 掌相命家

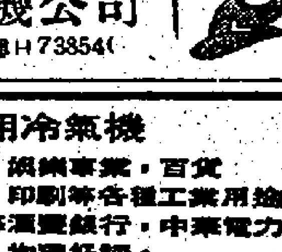
水晶

清潔打蠟 機洗地毡　聯安公司 電5-444221

宇宙防水

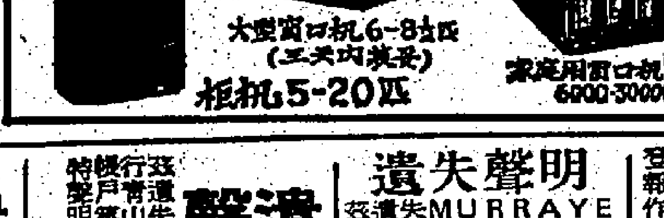
漏水

打字機 暑期大平賣　中建打字機公司



暑期大特價　五五折起發售　通利琴行

遺失聲明　遺失　朱四姑　訪尋



大型窗口機6-8匹（工具內裝妥）　櫃機5-20匹　家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU

WEATHERITE AIR CONDITIONING 惠風牌　大型工商業用冷氣機　適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。　中國冷氣有限公司

啓事

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失聲明　茲遺失MURRAYE VERETT船提單乙張麥頭（SKH）S/17 78乳膠20桶 EMMA BAKKE 船提單一張麥頭 SKH 7705白膠55件 特此聲明作廢

遺失聲明　遺失聲明　遺失圖章　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

痣靨脫包

白蝕

氣功治百病　李偉澄

任勉芝

火炙專醫

鼻耳喉

譚寶鈞

醫

醫藥

招承讓標

旅港南海九江商會召開會員大會通告

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫及發用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分，五十秒，（第一台與第二台會合廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，早餐時間，卅分，天氣報告，幸運遊戲，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿分，節目預告，廿五分，天氣報告，卅分，每日笑一笑，卅五分，勤與靜，四十分，天氣報告，千言萬語，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，兒童節目，少年故事「苦兒流浪記」第十三回，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事，四傑傳之「換空箱」第二回，廿九分，五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞簡報，十五分，漁農產品批發市價報道及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十五分，新聞之窗，十五分，香港醫學會醫學常識解答節目，四十五分，大家來學普通話，第四十四課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「食樓」，卅分，珠璣笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字，卅分，我為你點唱，五十八分，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，粵話說心聲，五十九分，五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，每日笑一笑，勤與靜，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分，五十秒，（與第一台會合分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，晨朝六點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，廿五分，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，京曲演唱。

十時，空中歌壇：碧波漾畔再生緣（王鳳明），孤兒淚（盧家熾、梁碧玉），梨園慨書（何鴻略），陳世美不認妻（張寶強、白鳳英），一帆風送絕楚江秋（鄭儀榮）。

十一時廿九分，五十秒，（第一二台會合），陽光十二時，（最難忘的人和事），（樂加樂點唱），（影劇旋律）。

十二時，新聞簡報，今晨周頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎「審目闊耀」第廿五回大結局。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「春之夢幻」第四回。

四時，新聞簡報，青春交响曲，（百花齊放），卅分，（何去何從），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨傑任，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，香香的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「音樂節演奏會」。

十時五十九分，五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八達C區。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，十五分，為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午收市至現在為止之成交最多十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午收市行情，卅分，漫遊在黃昏。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，商業會計與管理。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，寰球消息，重播。

九時，一二三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣，精忠報國。

一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，心曲寄情。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣。

四時卅分，天氣。

五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣，兒童節目，四十五分，體育消息。

六時，粵語流行曲，十五分，超越廣播，卅分，漁民天氣，要狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時卅分，鐵面金剛，五十五分，早晨節目。

八時四十五分，星空奇遇。

九時卅分，三國春秋。

二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報告，十五分，仙女下凡，四十分，執法如山。

三時卅分，小五義。

四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，粵語長片：黃飛鴻巧奪鰲魚帶。

六時，森林勇士，廿分，六合彩，廿五分，兒童世界「萬能怪獸」，四十五分，大英百科全書精選。

七時十分，警訊，廿五分，廣厦千萬間，五十分，新聞及天氣報導，五十分，大丈夫。

九時廿分，繼續新靈感，五十分，新聞及天氣報導。

十時五分，貧與富。

十一時，偷得浮生半日閒，五分，大搜索，卅分，七世姻緣。

十二時廿五分，完播曲。

麗的英文台

五時，兒童世界，木偶溫伯趣事、七彩人卡通片集、神兜、龍滑夜永，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，流行曲精選。

七時十五分，雷伯米勳，四十五分，德國足球大賽。

八時四十五分，新聞報導及天氣報告。

九時十分，警訊，廿分，特備節目：發達記。

十時五十分，白雲深處是吾家，四十分，最後新聞，五十分，午夜魅影：雪山盟。

一時廿分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片：「胡蝶金龜婿」。

八時卅分，粵語長片：「董小宛」。

十時，「三德」片集，卅分，「七海小英雄」五集。

十一時，「愛犬拉西」片集，卅分，「青春女探」片集。

十二時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「患難夫妻」。

二時五十分，第二劇場：功夫樂。

四時，粵語長片：「神鷹飛天俠」。

五時廿五分，「義犬救恩」片集。

六時，「鸞鳳和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報告。

七時，「廣厦千萬間」，五分，「翡翠劇場」：家變。

八時，「樂聖特輯之家家笑哈哈」，卅分，「食破奇飲食世界」。

九時，「警訊」，十二分「歡樂今宵」，十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「偷得浮生半日閒」，五十分，「神鳳」片集。

十一時五十分，「警察叔叔」片集。

十二時五十分，國語長片：「危機四伏」。

二時廿分，國語片：「永遠愛着你」。

三時五十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「沙三大兄」片集，卅分，「GUMBY ADVENTURE」片集。

五時，「FABLES OF THE GREEN FOREST」，廿五分，「THE ODD BALL COUPLE」，五十分，「FEATHERED SERPENT」。

六時十五分，「ALL'S FAIR」，四十五分，新聞簡報，「CHICO AND THE MAN」片集。

七時十分，「妙芳鄰」片集，四十分，「奇幻疑真」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「警訊」，廿分，「倫常劫」片集。

十時廿分，「BOUQUET OF BARBED WIRE」片集。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，英語長片。

十二時五十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倫巴啊，廿五分，新聞及天氣報告，親聞與角度，五十五分，茶館。

八時一分，電影圈，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，警訊，四十五分，秘密實務。

十時十五分，特備紀錄片，四十五分，初級日語。

十一時十五分，文初階，四十五分，仙鶴神針。

十二時四十五分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

百威旅運．電視週刊．雲絲頓香煙 ◁聯合主辦▷
麗視晚會 海上遊河
逢星期六・卜公碼頭集合
下午：2：30至5：30 歌樂時光海上遊 $12. $4.
下午：6：30至11：00 麗視晚會 $38
★什抓晚宴EMI樂隊演奏兩光下共舞★
麗視編導藝員徐小明、張國榮主持節目
獎品包括：來回台灣機票、電子互錶、鐘意檯、多麗姬化粧品。
百威旅運 ⑤-433774 ⑤-433778 德輔道中有餘大廈七〇五室

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
碧瑤尼拉名勝・文化邨・碧瑤・夏蓮娜海百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園等大酒店・ 8月13,19,25,28,31日 9月6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店・多晚夜總會
逢星期二・六・日・依時出發
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室

一明旅行社
九龍北京道57號1403室
3-675681 663983 671059 687908
菲律賓七天 $1280
8月13・19日 專辦往菲律賓C/I簽證
台灣 雙十節團 十四天 $1490（連證） 10月4,8日 截止報名：8月15
豪華九天 $1750 逢星期六出發
曼谷芭提雅五天 $1550 8月27日

金門 K942821 K946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

彌敦道241號金峯大廈六〇五 中環威靈頓街52昌生大厦804
菲島碧瑤7天 來回AMI豪華機 7/8 25/8 $1190
台灣九天環島 特級豪華 逢星期六 $1690
谷巴提雅6天 來回大韓機 逢星期六 $1550
日本本州7天 特選團 逢星期二 $2550
華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250
華僑日報讀者 廉價機票服務 專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

統辦出國散客最多・綠印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 代辦居港延期手續 中華民國護照180 台客旅港
專辦菲律賓簽證・特快泰證220
美加澳洲特快證
各地廉價機票・英法荷比日韓證
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續 英國護照
遠東機構 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯直按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快簽證
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照180綠印同價
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

四海 旅遊貿易公司 K [illegible]
台灣 五天豪華環島遊 $1,350 逢星期四 七天$1,330 九天 $1,460 逢星期六
韓日 八天豪華團$2790 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團$1599 逢星期日出發 C I 免簽證費
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

澳洲簽證 熱線電話⑤246196—7

主恩團 3/859338 889002
旺角西洋菜街鐵石酒家十樓自置社址
廿 豪華團九天 $1400每週有團代理機票 雙十團15天 $1450孝親團九天$1100
台韓 $2500 菲島 $1150 泰馬星 $2700
歡迎個人家庭、五人以上團體賓月觀光探親

專辦印尼快證
CI綠印均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
東南亞各地旅行團・行程緊備案
各國平價機票簽證・歡迎來電查詢
百樂旅行社 K—880145—6
旺角彌敦道六〇八號條統商業大廈一〇〇三室

平價機票 專寄行外李準 美加珍寶747 美加台特快簽証
成功旅運公司 德付道中萬華銀行大廈506 5-440550 448271

佳音旅遊社 K682016 K691082
尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣團 七天 1280元 九天 1450元 出發：23/8 9/9 包證
國慶團 十月三日出發 十四天特價 1480 元包證
★歡迎社團宗親會鄉事會委托聯辦★
菲島團 七天 1280元 每月出發六團
—純粹旅遊★特價機票★各國快證—
台北 600 日本 1050 三藩市 1550
菲島 880 印尼 1918 溫哥華 1680
曼谷 960 韓國 1350 多倫多 2350
星馬 1590 澳洲 1980 倫敦 1450

星島日晚報贊助
星馬七天 $2390 十天 $2790
4/9 12/9 18/9 26/9 19/8 26/8
菲律賓七天貴賓團 $1280
16/8 22/8 28/8 3/9 10/9 17/9 24/9
（暢遊：夏蓮娜、碧瑤百勝灘、香格里拉、幽谷等地）
怡安旅運貿易有限公司 5-243131-2 5-856330

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
三藩市 1500 溫哥華 1680 星馬 1590
紐約 2300 多倫多 2360 台北 603
雪梨 2360 滿地可 2445 東京 1135
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

旅遊南美 謀生有居留
晚：八時至十時電元朗 12—982820蔡先生

十月台灣精選團
十五天只收HK$1550
住宿遊覽包括芝蘭城・國慶活動
台證・各國廉價機票
金航 旺角彌敦道607號新興大廈512室 K858846K857745（假日照常）

金豐包機學生・移民特廉機票
[illegible]

信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
可帶免稅合法百貨用品，廉價品優，倘過退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字K851245K849562⑤859555

中環德己立街3A號302室 ⑤237266⑤261548
美加 台北$600 星洲1600 歐洲1750 東京1100 泰谷$995
菲島$750 $1700 澳洲1800

菲律賓$1190 ☆七天豪華貴賓團☆
遍遊馬尼拉 飛機來回碧瑤 百勝灘、艾爾迪 文化村 住宿一流大酒店・行程多姿多采節目豐富獨特
台灣 七天1310 九天1430 廿觀光團 十四天 $1390
名額有限 報名從速 代理 各地簽証 學生移民 廉價機票
一帆旅行社
每月均有數團出發
香港德輔道中48號萬昌大廈802室（利源西街口上）電話：5-258239, 5-259428, 5-235641

興利旅運 歡迎查詢 電K761351
代售世界各地特價票機・代辦各地簽證
代理美加及東南亞遊覽團・參加者可有特價優待
台灣 九天 豪華團 $1590
菲律賓 七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台證$120。九龍城賈炳達道老村道13號地下

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華遊覽團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

批發帶貨 台灣百貨 可帶機票 東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
[illegible] K 855929 K 882709
★台灣九天環島 $1690 ★菲島七天特選 $1290 ★日本七天精選 $2680
七天環島$1480◀逢星期六出發▶ 8月13. 19. 25. 31. 九月6.12. 8月20. 9月3. 12.10月1. 15. 29.
雙十團15天 $1500（包證）

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1180 加拿大 1030 美國 930 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 730 澳洲 1360 歐洲 1330 菲島團 990 美加團 4990
台北 330 日本 410 曼谷 240 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 230 紐約 1730 耶加達 1100 代辦美加入學手續

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 950 日本 430 加拿大 1050
歐洲 1350 曼谷 260 英國 1200
澳洲 1380 台北 350 耶加達 1120
紐約 1750 星馬 750 馬尼拉 250
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

九龍機票市場 3-884585 3-853297 5-886656
三藩市 1550 溫哥華 1680 多倫多 2390 巴黎 1950 倫敦 1750
雪梨 2360 星馬泰 1699 曼谷 1089 東京 1420 台北 580
台證十天辦妥★移民美國勿失良機
彌敦道625號麗斯大廈1207室◀法德旅運社▶

帶台貨灣
大廈西洋包菜五48號 四兩行生包 三大優選 六廈港貨 五七千物 一樓 七E道利

光十基教 台督會 灣徒主 觀雙辦
四基報歡收十日 九會名迎費七期 五局電蒞：日 七H蒞督：共十 道徒（八月 41詢元四日 七號問 〇鋼及 日至

安輝旅遊貿易公司 3-691652
九龍彌敦道241號金峯商業大廈802B室
台灣雙十國慶團十五天$1500（包證） 觀光團九天$1460七天$1330
菲律賓七天豪華貴賓團$1290
馬泰特級豪華團十一天$3250七天$2620
台證120 機票600 泰證220 百貨配售
（批發40號花旗牌・歡迎同業洽購）

刊在第二八張第一頁 廣告 分類 尚有
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

★星團旅行團★華聯遊河暢浴★
雙層快船暢遊東平洲
A組：包早午兩餐$35元自食18元
B組：星期六開星期日返$20元
逢週日布艇來遊新界午餐抽獎25元
彌敦道寶華大廈K301712K306720

韓日台聯遊
十天遊2450元 韓日六天遊1950元
順帶合法百貨・聯同機票・代售廉價機票・台證110元（假日照常）旺角亞皆老街83號先施公司樓上電梯按4字413室⑤939327・⑤943464 聯合旅遊貿易公司

乘搭 747SP 往美加
沿途不停東京或夏威夷
經台北到舊金山或羅省只需12小時
包機 四海
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室

花邊雜文

最近，次子台灣遊罷回來，所攜帶的東西中，除了「牛肉乾」以外，還有創刊于今年四月份的「藝海雜誌」月刊多冊，該雜誌可稱圖文並茂，在香港任何報攤上卻所未見。另一方面，香港也祇有一本雙月刊「書譜」可與它比。「書譜」以談書法爲主，稍及金石，「藝海」則無所不談，書、畫、金石以外，還包括戲劇。

徐悲鴻是大陸上所重視的一位大畫家，在「藝海」的創刊號上刊「徐悲鴻和他的藝術」一文，亦推崇備至，作者的了解程度更多水平都高，此文末段云：

「徐悲鴻以畫馬出名，這已經是如所周知的了，但其實畫馬只是他的本領一部份而已，在創作上，他掌握了油畫和中國水墨畫兩種技術，在題材上，是非常廣闊的，應該說他是無所不能畫，只是一般欣賞習慣似乎比較喜歡他畫的馬罷了，談起畫馬，就一定要聯想起他。

台灣出版的「藝海雜誌」

·于立·

「古代的畫家比較喜歡用一種工整，秀麗的形式來畫馬，這樣畫出來的馬可能覺得它更優美，壯麗，現代人畫馬，卻喜歡用粗放的筆和烈而富於變化的色彩去表現馬的氣概，也許更能表現出馬的精神。徐悲鴻畫馬就是這樣。據說他畫馬事前要思考很久，但一畫就很迅速的一氣呵成，看他下筆水墨淋漓有如神助，成果的出來不但傳神，如果深入研究，就會發覺他的馬似乎東一塊濃墨，西一筆淡色，你看他的馬是非常符合乎結構的真實性的，就不會有這對馬作科學的研究，那兒是骨骼，那兒是肉，一塊濃墨一筆淡色都是有根據的，他畫的馬都是前腿比較長的，有人認爲不對，但他解說，馬奔騰的時候四足是不一致的，前腿伸將別前伸，如果了解馬奔騰時的骨骼活動，就會知道這樣的畫法是正確的。這樣表現是符合於一匹在奔騰時的真實狀態。馬是有性格的。他有一幅飲馬圖，畫兩隻馬在河邊飲水，表現的時候，由於呼吸的關係，於腹部表皮上是有起伏變化的，他留意到這一點，也因爲表現了這一點而不勝喜悅。由此可見，他對於馬的觀察是如何的深刻了。

「但科學方法必須加上藝術的加工。他畫馬之所以生動──姿勢正確，自然而生猛，是由於他以科學精神去追求馬的真實，但又把馬的形象經過再提高，真實的馬的在他的藝術手法之下被統一起來。否則，我們就只能看到一匹沒有性格的甚至連站也站不穩的木馬罷了。」我所看到的談徐悲鴻的文章中，這是最佳的一篇！

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

黑衣人臉耳均感到發熱，知道必定很紅，一種又羞又恨的心情突然湧上心頭，他咬牙，報以一聲冷笑：「你就接招吧！」略扭腰肢，陡然打出一掌，看似打向對方腹部，不知怎的卻打到對方的胸膛，戴斜帽的避躲不過，雖然卸了幾成力，仍然被打得倒退三步。

「怎樣樣？還算不至丟人吧？」黑衣人報以嘲謂。

但是，戴斜帽的卻吃吃笑道：「果然不錯，不愧爲青海郝家傳人，可惜欠了氣力，傷不了人！」他伸手入懷中，取出一塊包了棉花的鐵板，一揚，笑道：「你看，連這個也打不碎，不是力道太過？」

戴斜帽的這一舉動，引起滿座哄笑，更有人尖叫與讚好，也有人笑罵，把早先的緊張氣氛一下子沖洗乾淨，換來的是帶滑稽意味的歡笑了。

這現象是使黑衣人難堪的，他是明顯的受到對方愚弄了，這口氣，他怎也無法忍，開始感到氣躁、激怒，難以退抑，他不再打招呼，向着戴斜帽的就打，但戴斜帽的卻十分滑溜，尤勝泥鰍，黑衣人一連發出了十拳，仍未打中對方一拳，知道遇上勁敵了，但渝是如此，遂是沉不住氣，攻得更狂。

小帽嘶然，戴斜帽的伸手把瓜皮一抹，迎着黑衣人的拳先迎後退，再把拳頭裹住，用勁一抓，一扯，同時側身扑進，一掌手推，左手向前一送，黑衣人便被拋出遠丈，帶着厲叫跌撞地上。黑衣人的拳頭給抓碎了指骨，胸前也留下一個殷紅色的手印。

黑衣人是敗了，而且傷得這麼重，都認爲戴斜帽的太過，怒目相向了。

黑衣人給他的朋友抬過一邊進行施救，戴瓜皮小帽的還在一邊自言自語地說：「我只道青海郝家真有甚麼過人奇招，原來也不過如此，不堪一擊！」

有人聽了不服，插咀道：「你這話就不對了！你勝了人家，當然是你比人家高明，但這是你們兩人分出高下，不見得青海郝家的武功就弱於你，你因一個人而折辱人家一整派武功，不覺得太過份嗎？」

「你與郝家是怎麼稱呼？跟他又有甚麼關係？」

「一點關係也沒有！」

「那你强出甚麼頭？」

「你打傷了人，又迫人家傳授郝派神拳，終於逼人家一整個門派卻說得一錢不值！這算是公平嗎？我瞧不過眼，所以代爲出頭！我也相領教領教，你高家莊的砵砂掌有多厲害吧？朋友，你不否認是高家的傳人吧？」

戴瓜皮小帽的輕蔑地說：「奸！好！任誰想試都可以！」

戴斜帽的與持煙桿子的面對面而立，相隔在八尺之左右，雙方均注目凝視對方，久之，戴瓜皮小帽的先喝道：「接招！不要膽小如鼠，張陣退縮，自己丟自己的臉啊！」言未畢，招先發，如使的暗算。（五五六）

香港竹枝詞

大雨

半個詩人

一場大雨，得水不少，近來已不聞制水緊矣。正是：

乍醒皆因雨入窗，
突然肚腩覺清涼，
一聲領野傷風了，
進帳如何問水塘。

看好戲劇

陳潞

把紅樓夢搬上舞台，搬上銀幕，已經難以算出有多少回了，甚麼「搶拍」只是沒話找話說，大家圍個熱鬧吧！目前，拍攝電視的那邊，對正在拍攝的兩方面，個人看好的是採取歌劇形式那一方。

心中全無「偶像」人物，老實說，目前港台語「是」，個人也無所擁護，所以看好歐劇形式那一方，只覺得有「歐劇」在支持，比等無支持的一方難得住而已。

說一方毫無支持，似乎太過武斷，不可不略加解釋。

照說，一家很大的影片公司，自然可以是一種足夠的支持力量；並且相信一位有經驗，他對紅樓夢有相當認識的導演，也自然是一種可靠的支持力量。然而有時，正如孟子說的「力足以舉百鈞，而不能舉一羽；明足以察秋毫之末而不見輿薪」；只看招牌而相信貨色，似太天真了。

大公司拍「紅樓夢」，花較多拍攝費是必然的，個人相信，拍攝費都花到佈景、服裝上面了。該公司十餘年前也拍過「紅樓夢」，大觀園佈景，這番開拍，相信會比那些像樣的大觀園豪華得多。

說到服裝，像賈府的「大紅猩猩氈盤金彩繡石青妝緞沿邊排穗褂」、「三鑲領袖秋香色盤金五色繡龍窄背(衣旁)子、石青刻絲……油掩襟銀鼠短襖」，諸如此類，簡直是花多少下去都像。

看完是的佈景、漂亮的衣服，不能使愛紅樓夢的人滿足。觀衆希望銀幕上的角色都「像」書中描寫的。當並非戴了束髮紫金冠，作公子哥兒狀就像寶玉，找了金鎖片臉若銀盤的千金小姐就像寶釵；而根據宣傳，寶釵一角剛說定了就投入拍戲，可能導演是難得的天才，演員具有夙慧，一部紅樓已不知看過多少回，爛熟於胸，舉手投足都是戲。

個人就是不敢相信。歐劇形式，是一種經過長遠年代錘煉出來的藝術形式，許多要細膩曲折的表達，就偏偏宜於那種形式。

林妹妹的病態：閑靜如嬌花照水，行動如弱柳扶風；態生兩靨之愁，嬌襲一身之病，唯有在歐劇裏可以達出。

因歐劇自有一套表現方法。譬如演武松打虎，在舞台劇中，在假老虎之前武松也的確顯得出他的神威凜凜；若要拍攝一場真的打虎，試想有多難！

紅樓人物，個個都不是現實人物；最簡單來說：一個嬌骨支離的肺病少女而令寶玉如此傾心，在此演出說服力何等的不容易！

茶餘小語

僑樂村

新的時代

·何行·

張美茜在施卓鵬走後，對俏俏看說：「這裏除出主人和傭人外，是不許外人進來的，聽說你哥哥亦是親戚，但在白天到客廳中或是談珍樓都可以，這裏不可。這事大嫂知道了還會問你爲什麼你要教哥哥到這裏來。目前他是當家，會問這事，『水閣』看門的就會報告的。」

「水閣」是琳達和老公休息和在書房中計劃事業的所在，不容人去打擾的，所以內裏有電話，是拔掉的，要用時插上去，以前連我都不讓喚喊亦不敢進來的。」

「這樣嚴厲？」俏俏縮了縮頸說：「我一點不知，我以爲這地方是說笑休息地方，是和臥室隔離的，以後不會再教哥哥進來了。」

「姊姊！你在什麼地方吃飯？」

「幾位太太，還有設計師，大家吃飯在討論新地盤的設計。」張美茜說：「我們打牌時間擬出來要成公事了。」吃好飯她們要打牌，我沒有興趣便回來了。」

她們每人佔據了一張太師椅，俏俏對張美茜看看說：「姊姊！你好似很倦似的，早點休息吧！」

「我是有一點倦，這二天沒有午睡，否則在辦公室內總是睡上半小時或是一小時的。」張美茜說：「我們去焗一會蒸氣浴怎麼樣？」

俏俏笑笑點頭，她們是緊密在一起擁住焗，有時是彼此戲謔的。張美茜認爲在焗蒸氣浴時，是最好和俏俏談的時候了，所以回去換了衫再到琳達浴室時焗這蒸氣浴時，仍是俏俏坐在她懷中的。

張美茜在摟住她，笑說：「我一直是有一樁心事，我好似欠了你一份情，不知怎麼說？那是你介紹了哥哥給我，我亦應當替你介紹一個朋友的，你需不需要朋友？」

「好呀！你替我介紹最好了。」俏俏媚笑說：「我自己沒有功夫去物色，你替我物色最好了。」

「你歡喜怎樣的朋友？先說給我聽聽，我才在幾個男人中物色一個介紹。」張美茜笑笑說：「我們在開會商討發展計劃時，飛機師和工程師都不錯的。」

「我自己亦不知怎麼樣的男人好？」俏俏說：「我是說不出來，對這我沒有經驗。」

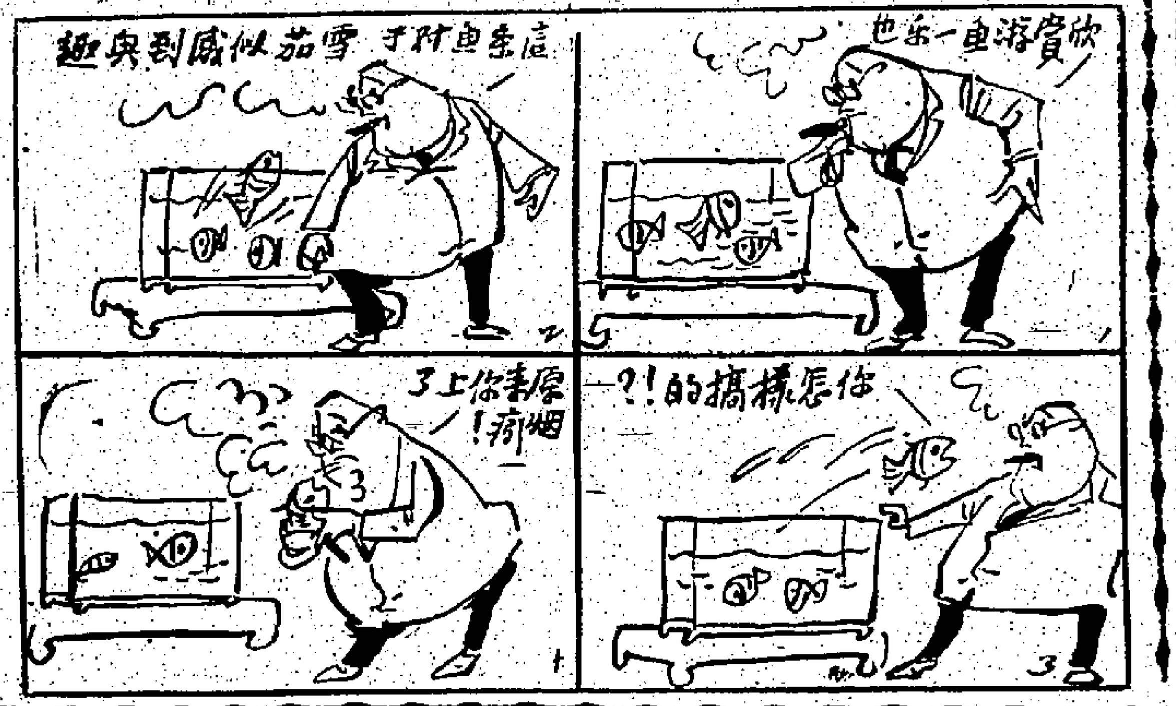
「你這裏還是一個把鍊，」張美茜笑笑說：「當然要像你哥哥一樣，是要使我快樂的，你要選擇斯文一點的呢？還是粗獷一點有丈夫氣的，這你當然是能決定的。」

「當然是要粗獷一點，有丈夫氣的。」俏俏笑說：「你是已有人選了？」

「我看到二個，」張美茜笑說：「他們太年青，有朝氣，粗獷男人有刺激。」

牛公里何

烟癮　梦甲



失事

電單車飛騎士，與女友一起失事喪生。馬路上分明有雙白線，誰在崖頭。

大問題

會考後如有問題，有人樂意替助代解決。最大的問題，當然是職業問題。

領牌

酒樓領牌困難。假如領牌如抄牌那末容易，當然沒有人不領。

出軌

又有火車出軌。假如有雙軌，即還有一條可用。

風飄飄雨微微

·翠萍·

一〇七：孩子是誰的？

「武──愛我吧！武──」麗珍細碎地低喚。

「──」武風血脈膨漲，緊擁着她，「我是你的──愛我吧！」她示意他再進一步。

「開門──開門！阿武──你！」老板突然急促拍門，把在慾念邊緣的武風驚醒。

「啊！怎辦？」武風嚇得整個人呆了。

「管他──」麗珍倏地毫不猶豫，跳起身來，把閣樓的門開了。

「勝！」的一聲，老板迎面摑過去。

「啊！唔──」麗珍尖叫。

武風嚇得面容居白，連脫下的上衣也忘了穿上。

「賤貨！」

「阿武，你對得我住，我──我要報警──告你誘姦少女──之罪。」老板氣得發抖。

武風連忙跪在地上，但卻說不出話來。

「爸爸──算了吧！米已成炊了。」

「珍──這是──怎──說──？」武風呼冤。

「我們別顧了──紙包不得火的。」她掩着說。

「低了頭──淚下來，得把事情說個清楚。」老板氣喘喘的下去。

「珍──妳不要隨便亂說話，我們原是清白的！」

她盯了武風一眼，整整衣裳便下樓而去。

「哼！難怪人家方少琮不要妳了，原來妳和那野伴相好了。有多少時候了？妳別賴，我今天已查到妳懷胎的證實，到底誰是誰人的？假如是方仁，我便殺了他，就叫他再和別人訂婚？妳這無恥的──！快說。」

麗珍低頭略作沉思「爸爸，饒了我吧！我錯了──我知錯了。」她啜泣起來。

「假如不是妳要自作主張，甚麼反對盲婚不肯立刻派帖訂婚，我已早收了方仁五千元，而且妳也有了歸宿，但妳生成下賤，和人家有了，卻又給他溜走，我決不能休的！」

「爸爸──我錯了──」嬌哭泣不絕。

「妳快說，是誰人的？妳要活現眼給左右笑話嗎？」他連連頓腳。

「是阿武的，所以我打掉了──」她說得做聲聞，武風在後面偷聽到了，氣得差不多昏了過去。

「反了，阿武，你滾出來！」他叱喝。

「爸爸，假如你張揚開了，我願去死！」她拖着父親的衣袖，「讓我們結婚吧！」

「不──！」他坐在椅上嘆氣。

「……結婚，我們會好好的爲你幹下去。」麗珍說。

「別藉口他，別再說甚麼？我希望的目的也不外如此。」

大漢英雄傳

·藤甄·

三：上窮碧落下黃泉

天下間罕聞的奇事？」

鐵鷂羽道：「莊大哥，好吧，小弟是赤老師祖的門人，但也不過是最近的事，你緊根究誰，到底欲何爲？」

莊不烈道：「最近的事，哈，這是什麼意思？」

鐵鷂羽眼睛一紅道：「實不相瞞，我知道我是赤髯祖師門下，不過是最近的事，在兩個月之前，我就壓根兒不知道。」

那青衣客一聽，不覺大奇，道：「有這等事麼？哈哈，天下之大，當真無奇不有。鐵鷂羽老弟，你在什麼時候才開始習武？」

鐵鷂羽想了一想，道：「也記不清楚了，大概是三四歲吧。」莊不烈呵呵大笑，道：「這就是了，你今年總有二十幾歲吧，如果沒有，最少也有十八歲，你練武十多年，卻是渾渾噩噩，竟然到而今才知道你的師門，這不是

了，娘胎十八九年了，竟然不知道父母是誰一般，說出來豈不笑甩別人的牙齒？」

既愛哭笑，又是鐵漢，一說就是這麼一大堆，呵呵大笑。

鐵鷂羽又是眼圈一紅，低聲道：「莊大哥，實不相瞞，小弟就是不知道爹娘是誰，正要找他們呢。」

這話一說完，莊不烈將起來，笑容全斂，一對銳利的眼睛，向鐵鷂羽瞪視，一拍大腿，道：「老弟，你是那種人物，消遣我來麼？哼，瞧你一副哭喪臉，也不大像失了理智麼？」

鐵鷂羽吃他這一罵，不禁滿臉通紅，直透耳根，想他竟還親生父母，也不知是誰，當真是貽笑天下，給人家嘲笑。莊不烈見他一副狼狽萬分之狀，心道：「這小子是一展，必定失了理性，發了瘋狂，慾居苦腦，傷心欲絕，我倒不可再撩撥於他。」

當下丟驚道：「老弟，我有一葫蘆美酒，際此月朗風清之際，正好吃酒談心，你吃不吃？」說着他解下一個葫蘆，骨碌的先吃幾口，然後遞給鐵鷂羽。鐵鷂羽接過葫蘆，還是痴痴的呆想，他並不吃酒。（四六）

鼠輩

這是21世紀

·名椎·

人類將不會再有死亡了，突然之間，梅蕊醫生便想起他自己的病人來。其中有個叫康太太的，她得到了一種絕症，預料沒有一年的壽命，除非他能夠使用他的新方法去救治她。康太太有三個年輕的孩子，每次他給她叫去看病的時候，他明知自己是無法把她的病征服的，但他卻老是用這一句話去安慰她：「今天比昨天好多了！」事實卻並不如此。現在，他可以切切實實地給她做了。她的疾病，將可以切切實實地把它放在自己的力量方面，予以征服了。作爲她的醫生，這是一種清楚而又明顯的責任。但是他應該這樣做嗎？他只能給予她這種情況，絕不接近不朽的！他的實體，絕很可能仍舊受着某一種力量，損害或疾病的侵害，我們找不到一個星球是無問題的，我們仍舊能夠止使它永遠不朽哩。它很可能下去，又或者沒有了空氣，時間上，也有辦法去防衛和監管任何政府的老朽腐壞，但於地球的和因此，卻是人們也無能爲力的。如果幻想要使康太太永遠不朽，這不是一件非常滑稽的事情嗎？同時，還有一個好笑的問題，那就是他必須以同樣的方法去挽救那三個孩子，如果他們發現自己迷失，而他們的倫常關係，她會覺得感謝嗎？這麼一來，他對於他們母子四人，是不是應該一視同仁，梅蕊醫生認爲康太太三個孩子當中，有兩個是值得他去服務的，但是那個叫彼得的，他一向對他便沒有好感，打從他嬰兒時代起，梅蕊醫生對他便不大高興了，甚至現在想起了，還是無法忍受，並不是因爲他的頑劣氣，而是因爲他實在太頑劣了。雖然，如果孤伶伶的把他丟在一旁，但是在孩提時代即已是殘忍的手段，來對他誘惑，不斷的對他循循善誘，仍舊無法使他有所改變。梅蕊醫生認爲應該讓他依照自然的規律，逐漸的毀滅，但是他的劣根性就此會散播開來，他的孩子會不會跟他完全不同呢？這是一個未知之數。爲了一個美好的未來，最後，他越來越覺得對彼得無法容忍。（三）

花鳥蟲魚集

金銀花（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生台鑒：本人每天閱讀閣下花鳥蟲魚集，客氣話想我不說，現有問題數項，敬請指教，我在上年度恭手時間購買一盆名金銀花爬藤放在一個缸種植，並搭起竹棚，以便繁植遮蔭，可惜至今不如理想，祇有兩三枝爬上竹架傍邊又不粗壯。

一、用何種土壤種植。

二、每天澆水一次，是否太少。

三、每月施肥一次，是否適宜。

四、用何種方法培養使其茂盛。

五、面積十二呎乘十二呎，何時何日方能遮蔭。

六、種何種花草，繁殖快捷簡便而能遮蔭作用，培植方法怎樣，敬請詳細教我，實感恩不淺，本人讀書太少，若有錯，祈勿見怪爲盼，特此奉達敬請

安康

不識園藝敬上

（答不識園藝讀者）金銀花是一種非常粗生的攀藤植物，其花可作藥用，花有香味，我很喜歡坐在金銀花的棚架底下，細細地吸它散發出來的幽香。我還喜歡一清早摘那些含蕾待放的金銀花，用這些金銀花沖茶飲用，消暑解渴，是夏天最佳的飲料。──整個夏天我就是用它來作飲料了。

金銀花雖然粗生，但攀沿的速度較爲緩慢，所以你栽種幾個月，也只得二三枝爬上竹棚，我不知道你的一株金銀花初栽時有多麼粗大，至於你所想像的粗壯的標準是如何的？這些我無法得悉的。

我種金銀花的土壤以疏鬆肥沃者爲佳，每天澆水二次，每月施肥一次，要看施什麼肥而定，若施花生麩、骨粉，可二月一次，面積十二呎乘十三呎，若用一株金銀花，恐怕花很長時間也難全部遮蔭，最好是一角放一盆。若種炮仗花，蔦蘿子較快達到遮蔭的目的。這兩種攀藤植物照上述情形栽種便可。不過以我的喜愛還是金銀花好，唯一的缺點是攀沿得緩慢而已。

鐵石心腸

·司馬紅·

六三〇：她忽然失踪

稍停，她緩緩的說：「金保羅，你以爲我是神仙，能夠未卜先知嗎？你說的羅丹中校以及施韻娜，我從來沒有見過面，他倆究竟是誰？」

「羅丹中校平平無奇，至於施韻娜，她卻是一個不尋常的女人，一來她的姿色極美，是克當親王禁宮之內最美的一個，二來她收藏了許多鑽石，故此她是很有份量的，假如她並非愛上了羅丹中校，那就更好。」

「爲甚麼？」她再問一句。

「因爲她跟羅丹中校私奔，背叛了克當夫親王，親王一怒之下，偵騎四出，發誓要把她抓回來，故此她的處境極爲惡劣。」

「她是否跟羅丹中校藏在一起？」

「是的。」金保羅說。

「他倆現時躲在甚麼地方呢？」

「初時兩人躲在白骨堡，後來，她的行踪被人發現，只好一走了之，現時他倆走進了鬼井。」

金保羅說到這裏，反問一句：「你知道鬼井是怎樣子的地方呢？」

「我沒有到過，但卻看見過，我認爲它是最可怖的地方。」

金保羅嘆息了一聲，說：「如果我遲遲不歸，她恐怕會餓死了。」

她沒有做聲。

金保羅有些不安之感，伸手摸摸身邊，發覺她失了踪。

「碧姆！」他喊叫了一聲，不過，那種喊叫是很微細的，他恐怕叫得太響，給人發覺他的藏身之處。可是，事實上她可能是給人擄去的，又叫不出來，唯一的……他很煩燥，伴侶也失去，他怎能不焦躁？他的情緒穩定了些，因爲他認爲她只是偶然走開。

情劍劫

·寄萍盧·

六、多情自古多恨

白逸心中一動，負着手，緩緩停了下來，裝做看風景。

太陽落山了，晚霞滿佈天空，兩岸美麗的江南景色，也染紅了那一片無際的原野，遠處的人家起了陣陣的炊烟。

他目光終於落在那酒家了，相隔雖已遙遙，但他也能看得見那小樓中的人影，已見那老翁蒼的白髮，而是晚風飄揚起來的那燕姑的青絲兜。

紅姑道：「大哥，你看見啦，我們的一舉一動，都逃不過人家。」

白逸微微一點頭，道：「走吧，你倒是說說：你又疑惑些甚麼？」

紅姑道：「大哥，你沒仇家，但地獄門可不少對頭，你也想到了麼。」

白逸一怔，心下不由得一陣慚愧，右玉鳳的爹石龍，後來遠離了中原少年，橫行江湖多地。在地獄門中安定下來，別的不知也不用說了，這是甚麼地方，正是淮南之地，而他眼見淮海五友死得很慘的……

慚愧，他怎麼沒想到，但可肯定一點，這幾人絕對與淮海五友無關。

當下說道：「你可知這幾人來自何處麼？可也曾看到一些端詳？」

紅姑道：「大哥，你必是也有見那輛伕腳下的麻鞋了，不知大哥也看見我們船上那些兄弟的腳下麼？」

一言把白逸提醒，他停下步來了，目光落在紅姑的臉上，她，連他對那輛伕腳下也多望了一眼，她也注意到了。」

（六一九）

樂園夢

·葉果·

二二、玉鹿樂園

遊艇在海面奔馳一段時間後，把一些斧鑿痕跡在後面，接着向一個長形的小島開去……劉喚指着那漾在海上的綠島說：

「你看它像不像一隻鹿？」

她向前看了看，說：「很像。」

劉喚說：「你今後便在那王鹿身上生活了！」

她說：「希望你這個島民常來探望我。」

他點點頭，記起什麼似的說：「你的男朋友，我好像在什麼地方見過面？」

她說：「他跟王鹿島白老先生的家人很熟，大概是搭遊艇，你見過他吧！」

「大概是了！」他說，抬臉望她：「你是由他介紹去跟白昆崙做事的。」

想說句不是，但是爲了避免羅嗦，不想作一番說明，因而露出自己的身份，她只好點點頭，默認其事。

遊艇緩緩的靠近石壘碼頭，她提着行李，從船上走出來，站在船邊，抬頭往前望。第一眼見到一塊直豎在淺灘岩礁上的石碑，刻着四個漆金大字「玉鹿樂園」，是柳體書法，很有神韻。

站在船邊準備拋纜的水手劉喚說：「這四個字，是白昆崙寫的。」

遊艇就近石壘，劉喚把纜索套在上邊的鐵砧上，再把船上的纜繩好，他跳上岸，伸手把她拉到碼頭，然後指着碼頭盡邊的小屋說：

「這是我們的宿舍，有空請來坐。」

挽起行李向前行，她抬頭往前邊打量──

綠水堤路在島上蜿蜒，打橫向東伸展……一幢幢樓宇兩層的別墅，屹立在半山坡坪，坡坪的四周綠樹環抱。

劉喚指着遠處水堤路的一片園林說：「你走到那果園盡頭，再過一條深澗石橋，向上走十分鐘，便到達王鹿尾啦！」

「多謝你。」她說，繼續走路。

劉喚回頭走下遊艇，站在船尾的身邊，看她沿水堤路朝東移行。

盛夏的陽光在頭頂上照射，眼前是一片濃綠，島上潮氣，海浪沙沙，她走着，走着，很快便走進山坡果園。好此龍眼樹上，結滿金黃色的顆粒粒；番石榴結滿在樹上，隨風飄香；楊桃樹結着小楊桃，尚未成熟；還有青檸檬黃檸檬，纍纍批在樹椏間……而那些葉大的蕉樹，有生長在園子裏，眼忙於手觸着。她很喜歡粘在樹上的果子。

寒潮

童華信

一八七：一醉解千愁

商導演道：「洪文波的手下太複雜，他本來可以成功，只是敗在他的馬下。」李富人歎息道：「我知道洪文波已打算洗手不幹了，但是手下要幹，爲了他們習慣于過慣這等生活，假如不幹，反而沒趣了。因此，不管袋中有錢無錢，他們是要大幹一下，好來滿足他們的英雄感。」

「李富人可算是觀察入微，金錢豹與王老虎都是如此，要不時幹幹這等非法勾當來滿足他的英雄感，至于銀紙，當然是需要的，最主要還是賊性不改。他最後敗事，便在這一點上。」

「比如勒贖陳行長，他們並不是盡是爲了錢，他們要使社會震驚一下，知道有這等英雄人物存在，在陳行長之後，他們還想幹幾宗事使人吃驚的，可惜還未實現，已給人家捉了去。」

「陳行長事件之後，洪文波也曾召集過一次會議，他提議到此爲止，不要再幹這等生涯，但王老虎與金錢豹都沒有作聲，洪文波說：不可一而不可再，這一回雖然幹得有聲有息，但可一而不可再，這份驚恐了，以後大家腳踏實地做人。」他說得對，腳踏實地，生活仍然不會成什麼問題，大家心安理得，過得舒服。

可是陳行長這一件案，雖然沒有什麼麻煩的事情發生，但是追查不休，那些軍火，仍然要追到金錢豹身上來，周福他們向王老虎買了兩柄手槍，這便是線索，他們便一直追求手槍來源，于是金錢豹的軍火庫，便給破獲了。

到今天，他們這一夥人馬，已星散了，潰不成軍，而李富人的公司，也一樣是潰不成軍，李富人的財務公司本來便是投機的，並不能挺至，因此風浪一來，便頂不住了。

商導演苦笑道：「我們把一切都忘記了吧。」他舉杯道：「我們再乾一杯。」李富人道：「好，乾一杯，把以前的不如意事都忘掉。」

商導演與他都乾了杯中酒，再又要了，這一回，還是李富人付帳。兩人的酒量本來也很好，只是酒入愁腸，愁更愁，酒入愁腸也不易醉，入了愁腸便易醉了，李富人已有點醉意了。醉了便好，把不如意都忘掉，李富人近日來都愛喝酒，不管有人作伴與否，他還是要喝酒，喝到差不多，便帶醉返房睡覺。

正是一醉解千愁，李富人道：「這世界，有人看來花花綠綠，在我眼中，都覺得一片灰暗。」

商導演道：「是的，就是脫衣，努力，在我眼中，也毫無好處。」李富人道：「算了，一切也算了，我們把它忘掉。」商導演道：「假如我們都沒有了這些，我們手上還有一些什麼呢？沒有，連希望也沒有。」

他說到連希望也沒有，正合李富人心中想的，他便覺得一切希望也都幻滅了，他在風生水起的時候，也曾想到有一天，自己發了大財，別墅、豪華大房車、美女……一切都有，要什麼便有什麼，這不是奇望，是可能實現的，那一段日子，每天賺十萬八萬，不當一回事。

而今一切都沒有了，連手上原有的本錢也沒有了，什麼時候才可以再翻身，這是漫漫無期的，甚至永遠不會再有這日子。

李富人醉了，商導演也醉了，兩人踉蹌的離開了酒吧。當然，他不必付帳，是簽單。

租賃 香港

廠房招租 竹坑道12號A18座四瑞琪工業大廈有千呎

半山堅道110號安樂大廈三房兩廳

黃竹坑 4香港工業大廈A座

地下招租

梗房出租 半山區近

地下招租

商業樓租

寫字樓租

商業樓租

中區 商住

三房兩廳

寫字樓租

旺舖招租

中區寫字

太古城

商業樓租

旺舖招租

地下招租

雙房分租

商用吉樓

跑馬地

寫字樓租

闊大地庫

半山車位

寬敞住宅

商業樓租

工廠出租

工廠出租

50元寫字樓

麗確相機
RICOH

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎
（由八月一日至八月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確最新款單鏡反光相機，
"SLX 500 F2.0"及麗確原廠
400 mm F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,523.00

二獎弍名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部
價值：HK$450.00

三獎叁名：各得麗確600M袋庫迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00

每日讀者超過百萬·惠刊廣告·收效最大

九月五日星期日公佈抽獎

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

廠廉房租
黃竹坑道18號
瑞琪工業大廈
六樓A座四千呎
H481830洽

港澳碼頭 誠信大廈租

下午夜校

旺舖出租

商業旺樓

商業樓租

旺舖招租

中區舖位

啓時工業大廈(柴灣)租
香港柴灣內地段58及59號(近安業街)
工業中心·廠房四正·柱位特少
工源充沛·交通方便·有入伙紙
租金低廉只餘一層地下樓底17'7"
知租處啓時有限公司
香港太子大廈25樓
電話：5-258375(4綫)

中區商業新樓 廉租
樓上全層 300餘呎 月租 $750.00
地下旺舖 400餘尺 月租 $3,800.00
（每層獨立水廁） 電話：⑥—435893

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所，分間招租未去水管設備）·全部招租統一管理·設備設備·租值廉宜·
接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司
或電：⑥一一二二七七六五 ⑥一一二三〇七九一

中環寫字樓招租
德輔道中一四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎·十四樓約277呎
電話：⑥—227765浩華有限公司洽
⑥—441332樓下管理處引看

高級寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積3724呎 每尺$2.50
全部或分租均可詳情請電③036392⑥437596

中區 寫字樓

高尚住宅

柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈
新型廠房 即租即用
歡迎實地參觀比較
接洽處：⑤五六六四四九

跑馬地 傢俬樓 二樓

舖 洛 玫瑰

國際聯邦 寫字樓 大廈 招租
六百餘呎至弍千肆百呎租金相宜洽租電話五一一一弍四九叁壹

中區寫字樓招租
德輔道中249號東寧大廈7字
A座660尺B座788尺每尺3元
雙連亦可有意者請電3-212344或到管理處鍾先生引看

吉 招 租樓

大道中 78號三樓

柴灣 廠房 平租

寫字樓 租

50元 寫字樓

吉樓招租
HANG SENG BANK (TRUSTED) LTD.

恒生銀行 信託有限公司
電話：H255011
內綫429·235或244

商業樓宇

柴灣工廠廉租
利衆街四十四號十樓4768方呎
三便單邊合各行工業用廉價出租 電話：5-568737賴洽

地下 平租

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

租賃 九龍

地王二樓

洋樓招租

課室 出租

屏山屋地

吉舖招租

光猛靚房

廠房招租

裕民坊舖

全層租

新興大廈 商住合用 三房一廳 5—445493

工場貨倉

屯門洋樓

地下吉舖

旺舖出租

新樓出租

梗房招租

尖沙咀

旺舖招租

商業閣樓

單邊大旺舖 平租三千元

時裝店頂

梗房招租

旺角梗房

廉租沙田

廠房招租

元朗永發

旺舖招租

彌敦道口界 限街旺舖月 租二千餘元

屯門新市 士多招頂

嘉賓大廈

吉招 商業樓宇 租樓

觀塘 地下廠房 招租
大業街卅四號楊耀松第五工業大廈四千餘呎
有停車位·廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司
電話：⑥-754818·⑤-435244

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎·樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435244

單邊旺舖 招租

大單邊 月租千餘元 旺舖

土瓜灣 廠房租
旭日街15號順豪工業大廈地下三千餘呎廠房二千餘呎貯物間四千餘呎
·有停車位·廿四小時管理服務·
知租：順昌有限公司或管理處洽看
電話：③754818

中型廠

銀綫灣別墅
全層連傢俬出租
海灘美麗 風景宜人
③676133

萬尺廠房 平租
官塘偉業街二〇三號迅捷工業大廈
電話：3—922141—3

大單邊 地王舖 平租 旺角

（九龍） 吉樓招租
LIMITED

（住宅樓宇）

（商業用途）

（舖位）

（車位）

廠房招租

旺廠廉租
現代設備地位適中交通便光綫足面積三千及六千餘呎水電裝修齊適合各行工業用途並有士點燈夾機裁床工人易請荃灣德士古道大單邊電3-857005洽

尖沙咀20呎

安發工業大廈
葵涌葵榮路12號
B座十一樓平租
4,000呎 $5,600元
電⑫269235 ⑤452522

商業大閣 月租二千餘元

尖沙咀
旅遊旺區
寫字樓租
③676133

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠 租
新建廠房二千尺起即可入伙管理完善隨到看洽

土瓜灣 落山道108號 廠租
設備完善 管理一流 即可入伙 管理處洽

貴廠 盛租

旺角地王 免頂平租舖

貨倉招租
荃灣馬角街14—18號（近德士古路）捷德貨倉大廈六至七樓每層12,000尺地點適合交通方便有意請電12—206635—6洽

旺舖連閣 四百五 頂冕

土瓜灣 旭日街十一號 廠租
環境向海一流 管理即可入伙 管理處洽

紅磡 王廉租舖

新界 廠租

出讓 九龍

荃灣洋樓售

旺舖平售

元朗平售

石屋出讓

文英樓售

浙江街樓

尖沙咀

唐樓吉售

唐樓出售

出國急售

旺角靚樓

官塘金橋

電子廠房

沙田 出讓

廣東道 屋

柏雨

官塘工業

三萬元讓

交吉樓宇

出國急售

高息75厘

士多平讓

旺舖 頂讓

古玩 舖讓

元朗靚樓

廉售沙田

樓屋地售

昌偉大廈

大同新邨

太平道

二樓交吉售

黃埔新邨 第四期 景可新嘉 富富富富 樓
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向景盡入眼簾各座單位大量急售首期少
安和公司 ★電話⑤657265★ 紅磡船塢街二號
欲要急售委托安和業主免佣快捷安當

各期 偉恒昌邨 大量平售
土瓜灣道近九龍城碼頭高級花園洋樓設備一流
◀向海大小單位俱備▶
金寶地產 本土瓜灣貴州街二號P地下 歡迎委託買賣成交最快最多
●電話：K655133★K638567●近偉恒昌邨口

元朗錦上路

港九及新界 區

舖售 元朗

九龍出售

香港出售

飲渊街

仁信

美孚

樂時

元朗周記地產
代理新界土地農場工廠買賣樓宇舖位別墅租售歡迎委託
元朗媽廟路幸福樓一期B3
弍樓電話⑫七七七三二九

唐樓 出售

實來大廈
尖沙咀 德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或
本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

漢記
K-640223
偉恒昌新邨 華強大廈 旺德大廈 黃埔新邨 怡安閣 東明大廈 萬年大廈 慶天大廈 富山閣
土瓜灣 第四期 何文田 荔枝角 慈雲山 銅鑼灣 太古城

新邨 偉恒昌
土瓜灣道(昌景閣)「恒景閣」近九龍城碼頭環境優美材料一流三面單邊大景平售首期萬餘建築期稱息
安和公司 ●電話K653931● 土瓜灣貴州街四號 售樓處對面
免佣服務歡迎委托業主免佣勝於別種

吉樓 出售

油塘工業大廈
B座貳千餘尺
即可入伙
★廉價出售★
電K—456928陳

粥粉 飯店

錦綉花園
各段大小單位轉售
免轉名費
隆輝公司H779267

天祥地產
油蔴地區 上海街分行 即日開業
紅磡曲街2L地下 K-334609 K-641178
桂林街46號地下 K-708993 K-864531
上海街125號地下 K-310032 K-847890

買賣樓舖·徵購不交吉·歡迎委託
高額按揭·或交吉樓舖·查詢洽商

尚有 分類廣告 刊在 第九張 第二頁

荃灣樓賣
高層新景600尺3房2廳全新設備裝修一流賣14萬8千元正下午三時後電⑫434731洽（銀行可按10萬）

舖位 出售

地王 位出 舖售

高息樓賣
荃灣大光明戲院背后泰華大廈二樓D座收租2000（一年合約）賣20萬辦公時間上址找衛太洽

雙旺 急售 連舖

元朗 利景樓
新馬路匯豐銀行後面
現貨新樓 三面單邊
全部向南 多層出售
面積：七五六呎，
康業服務五一一四四四一六一

葵涌 美安工業大廈

葵涌旺舖出售

高息樓賣
荃灣大光明戲院背后泰華大廈二樓F座一連三個獨立單位共收租2800元賣28萬親到F（3）處洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角新填地街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871063
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下恒遠圖書唱片公司　電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免來搞

康樂樓 沙田大圍積福街96號 大廈洋樓·二房一廳·顏色潔具 防盜鐵閘·只餘數伙·特價消貨 電：⑥—481830吳洽

深水埗 旺平售舖

葵涌瑞景樓

洋式唐樓 8萬2千 K·六四二六七九

美孚急讓

骨子靚樓

洋樓出售

洋樓廉售

向南唐樓

黃埔三期 紅磡船塢街新洋樓將入伙三房大廳設備齊快平售K656933

出讓 九龍

旺舖招頂

三面單邊

出讓 香港

葵涌保盈

嘉賓商業大廈 交界佐敦道佐敦道 商業旺地 最佳地點 多層租售 價格特廉 面積五六七一一壹六七四呎 康業服務五一一四四一六一

荃灣唐樓

旺廉讓舖

金巴利大廈 尖沙咀

天后廟道

旺舖招頂　**西環美新**　**錦輝大樓**　**銅鑼灣景樓**　**雅景大廈**　**平售農場**　**急錢平售**　**鄉村屋地**　**吉樓平售**　**新舖特平**　**洋樓出售**　**東發大廈**　**澳門別墅**　**天后廟道**

樂聲大廈　**珊瑚**　**大坑台**　**一千三百呎**　**一均期益**　**銅鑼灣樓**　**高威樓讓**　**西灣河新樓**　**德成行產地**　**抵買洋樓**　**灣仔新樓**　**南豐海景**　**英輝台吉**

跑馬地 吉樓售

旺舖住宅 分層出售

置富花園

歡迎參觀

銅鑼灣 高威樓 高士威道（灣景樓側）·商業單位 多層連平台由13萬起·高層住宅單位環境優美 面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

太安酒樓旺舖

地產

旺舖

超級洋樓售

洋樓出讓

代理租售樓宇、忠誠服務可靠 歡迎業主委託，手續快捷妥當 ☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大廈三樓

黃竹坑道 工廠平售 四十四號（消防局對面）盛德工業大廈十五字三三九六尺D座電K—二〇〇八五〇洽

平過交租 六百呎售十三萬餘 皇后大道中一八四號合寫字樓及各行業五—二二二二七四洽

旺舖頂讓　**南豐平售**　**利豐大廈**　**碧瑤灣**　**碧瑤灣**　**高士威道**　**跑馬地樓**　**洛克道樓**　**香港仔樓**　**吉樓出售**　**金鳳閣**　**中區旺舖吉售**　**大潭村20號**

柴灣鐵屋

商業樓宇 賣平貨尾

中區商業一樓 皇后大道中184-192號 面積：3100呎另大露台850呎 百售：八十五萬元 電：5-220445

華麗住宅出售 銅鑼灣百德新街豪華大廈出售1500呎設備一應俱全請於下午一時至三時電話：⑤—960638江太接洽

交不交 吉吉 樓舖地 德利行地產發展公司 電話：⑥435333-4 ⑥438701

吉樓出售

建達

出售九龍 元朗錦繡花園二層洋房850呎 雙連 950呎 雙連 花園1170呎

出售香港 渣甸山別墅 4000呎 嘉蕙苑 3347呎 松柏新邨 2600呎 淺水灣新邨 2810呎 淺水灣新邨 2288呎 渣甸山 1750呎 干德道 2000呎 英皇道 1200呎 富打老道 1300呎

海景台 免佣出售 A B座高層三房兩廳·三面單邊·連車位 花園泳池 H771246

新租售廠

荃灣正好

廣東道帝

荃灣旺舖

旺舖租售

工場或公寓

租讓

太古 均益 南豐 置富 福成

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24號地下 電：5-443955 5-453381

筲箕灣旺舖廉售

九龍旺舖吉售

半山區住宅吉售

港區住宅吉售

永德昌發展有限公司

柴灣廠房 康民街（柴灣健康院對面）金富峯工業大廈十四字二八八〇至三一〇〇尺兩伙三電梯本年十一月入伙租售均可電K—二〇〇八五〇洽

嘉富國際有限公司

購買廠房

租住宅樓

購住宅樓

代客徵樓

永富

永業廠廈

正好廠廈

荃灣唐樓

新界工場

寫字樓工廠租售 威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓 青山道萬昌工廠 永康街

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

理想樓宇 代客物色

九龍·代租　**港島·代租**　**九龍·代售**　**港島·代售**

屯門廠房貨倉 租售面積五千至十萬呎電文華地產電話：12-815950洽

旺灣舖仔

有入伙紙 租售均可 電：H四四六六九五〇洽

清水灣 碧莎別墅 西式獨立 兩層花園別墅

柯士甸道130號 嘉碧大廈 7樓A座·1110呎 地點旺盛·交通便利 商住皆宜

常盛街67號 日麗園 16樓B座·1520呎 南海三房兩廳

按洽處：

洋樓出租

洋樓出售

地產有限公司

公平行

旺舖租售 下鄉道5號 面積：939呎及二樓商業 6595呎 電：5—253003或3—644763

旺角旺舖租售 塘尾道199近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5—253003

灣仔洛克道 114—120號 **嘉洛商業大廈** 495呎起·特價租售 怡華電話：5-229162

永富地產 歡迎委託洽詢 買賣產業租售樓舖 電話：③963592 ⑧964934 九龍旺角商業大廈1203室

翡翠園租售　**淺水灣海景**　**畢架山廉租**　**渣甸山別墅**　**清水灣別墅**　**堅信公司**

新樓租售（崇寶樓） 地址：西營盤第三街84——90號 租賃：樓下及閣樓 出售：二樓A、B、C、D座商業 繁盛交通便利有意承租或購買者照原價另有折扣 電話：五——四九八〇六八每日上午十時至下午四時半

畢架山廉租　**淺水灣海景**　**賽坎角廉租**　**渣甸山別墅**　**康威園海景**　**恒柏園吉售**　**聯邦花園租**

彌敦道口界限街35號地下九百餘呎 旺舖租售

吉樓租售

康業服務　**代租樓宇**　**代售樓宇**

徵購一切私家車 東南亞出口部 快電：H755434

收私家車 價錢特高·令你滿意 美豐 H 738793

汽車

廠廈租售 葵涌快入伙 永榮四樓1636尺售138元尺·美安廿三樓1364尺售128元呎 瑞榮有入伙紙三千尺租 電：⑫—258479日 ⑫—611462晚

公平行 馮業主理

正好工業大廈 荃灣廣龍街20號C約3300呎租四千二售39萬即將入伙地點好10-6時電⑫-246670洽

出租 司徒拔道 1700呎 天后廟道 1400呎 寶園 2750呎 七姊妹道 570呎 九龍塘 1300呎 隆輝公司 H779267

出售 淺水灣 1260呎 賽西湖 2288呎 跑馬地 400呎 南豐新邨 474呎 西環廣樓 515呎 五福大廈 1500呎 世界花園 2000呎 東方花園 1200呎 荃威花園 524呎

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
特一號 201 202 205 208 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 236 240 242 243 244 245 247
248 249 250 253 254 255 256 258 268 270 271 272 275 279 280 285 286 287 288 293 294 295 335 359 366
284 285 289 297 298 299 300 301 302 304 306 307 308 310 335 343 344 350 384 390

中區辦事處信箱號碼：
651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708
712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807
[illegible] 875 886 811 [illegible] [illegible] [illegible] 697 [illegible] 891 822 815 809 800 815 818 820 823 [illegible] 810 816 814 821 881 882
841 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
905 907 910 917 920 923 935 938 939 940 945 947 948 949 952 954 955 956 957 958 959 961 962 963 964
966 982 983 984 985 995 996 997

土瓜灣辦事處信箱號碼：
1415 1417 1431 1291 1292 1295 1296 1297 1298 1300 1301 1302 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1313 1314 1322 1323 1324
1325 1327 1328 1329 1330 1331 1333 1335 1336 1337 1338 1340 1341 1342 1343 1344 1346 1348 1349 1251 1352 1355 1356 1357 1359
1360 1362 1364 1365 1367 1368 1372

平大廠衣製冷夜

出讓遊艇

餐具機器廠平沽

冷氣雪櫃

發電機售

首飾貨尾

舊石灣公仔 老年九里香

機仔賤賣

八米厘機

舊小提琴

舊琴急讓

出讓 物件

電單車急讓

鍋爐平沽 有美國實士點爐一五〇匹 座全自動換新遇仍在使用 中因拆廠特價平賣 ⑧八九三七四二 ⑧四三六七九三 陳洽

某廠有男女童裝牛仔褲 機恤現貨出售 等有意者

機咭工 350元起合工廠款 新試用保養修理服務 南京街8-20號德惠行友聯打字機公司 K三〇二一三五

電梯出讓

尚有分類廣告 刊在第三九張第三頁

信利搬屋 647951 334617 749862 779014

聯合搬運公司 專門搬屋 九龍 640728 640561 香港 440906 440971 K—330745

好世界搬運公司 照好世界搬屋 年年都好世界 熟手搬屋 快捷妥當 九龍：495576 496516

樂信搬運屋貨 港九新界大小搬運 九龍 636132 655945 香港 700536 562174

搬運

招生

國畫 自由畫 素描 山水 人物 花鳥

日語會話 專人教授

荳腐

速成結他

香港大學

電腦初級

英人教師 MR. EDWARD

英人教授 精選個別 高低程度 英語

結他鋼琴

函授出入口

教授鋼琴

嘉燕時裝

免費氣功班

免費跌打班

嘉燕歌唱

鋼琴樂理

各級鋼琴

日語

荃灣鋼琴

學 BN大新 易學好考 保證速成

GCE

正式英美

外籍夫婦

小提琴鋼琴

留英女師 鋼琴

實用調酒

英文會話

羅雅瑞李 授舞 25元保會

超然

個別教樂理 小提琴 月費五十元

英文會話

電視修理班

英人會話

遊艇班

街坊日語

英婦

香港學

女鋼琴樂理

英文 新舊 數理 90元

韓氏 英數理化

鑽玉珠寶傳授

歐氏學院 小提琴鋼琴

發財工藝

英法會話

英美小姐

英人學仕

英人小姐

英美人仕

易經 黃探微教

北角七姊妹道

出入口

古典結他

保送考試

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道162號 K808819

英語 日語

香港婦女補習

香港補習

學升賓律菲 代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科牙科工科等歡迎索閱章程。H440294 H437054 亞洲留學指導中心 文咸西街七十七號四樓

典雅鋼琴學院 729039

青年會游泳班

民歌古典 2318

游泳

女教練 泳 初學深造 個別教授 K424025

游泳劍擊

女子泳班 私家泳池授泳小童 泳班由女教練教授 安全速成電：日K750077 晚K864067

凱鯊游泳學院

易學速成 泳

泳 ⑤—476904

八月游泳

曾河福 私家泳池 教授游泳

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K—852092

溫兆明 授泳

專美 立案香港

水彩 素描 粉彩 油畫 陳棟授畫 同仁畫院 K724560

英文會話

兒童畫藝 741231

時裝設計 髮型 油畫

海天 琵琶古箏 詩書楹聯 油畫素描 童畫 鋼琴

授泳 超志葉

徒手潛水

海豹專池泳班 招男女初學及深造由男女教練任教 時間下午六至七時半七時半至九時 授泳地點官塘月華街19號室內泳池 報名請下午五時至九時到上址辦理 下午五時至九時電K437406 下午10時至12時電K886753

香港青年業餘劇社

新制 TOEFL

德法烹飪學院

女青年會 八月初開 國語日語 法文 游泳 結他 攝影 絲花 出入口貿易 班

憑文專大開公 （招學員制）公開文憑考入凡曾修業大專相當程度或同等學歷均可申請（第二期） 考試費全免

YMCA 手力治療班

韋秀嫻・宋渥・李一帆 暑期歌唱班 李一帆特由東京返港主持 K951437・962824

心聲文藝學院

金屬影印班

香港健力美學院 健身 增高 減肥

英語醫用

不牟利夜校 招中五會考重讀生及各級新生

結他入門 民歌流行

會話

潘阜民 教授書法

玉器珠寶傳授

英語小組

拼音會話 英專 3-942459

調酒餐廳

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

澳門文學院

國際聯邦書院 大科專系 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電⑤670974

中國書法 史正中大師 蕭麗芳

時裝設計

心理治療

專成人教英文寫作講

國語 日語 英語

樂聲琴行

顧定康舞蹈學校

德信烹飪學校 創辦九載 譽滿全球 桃李滿天下

中華國粹保健研究所 指壓・氣功・中西藥物

港九中醫師公會會立 港九中醫研究院 招收男女學員：一年班 二年班 三年班 四年班 鍼灸班 痔瘻班 開課日期：八月廿二日

藝晶鋼琴學院

文亮補習社 新舊數理化

九龍中醫師公會會立 九龍中醫學院 招男女學員：全科基礎班 全科深造班 醫師研究班 脈學研究班 針灸日夜班 跌打傷科班 九月二十日開課

師資最好 收費最廉 不收雜費 冷氣設備 章程備索 報名從速

院長：湯必良 副院長：蘇二天 教務長：沈餘生 吳奕本 訓導長：羅少如 秘書長：石鴻錯 總務長：陳瑞祥

苑裝 日本時裝裁技科 立體時裝設計科

英文法新

醫 初級高級研究班 學士班 鍼灸班

中國國醫學院 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

英文速成 會考優異

SPEED READING
3 MONTHS COURSE
STARTS 14TH, 21ST, AUGUST
FREE INFORMATION
GEORGE K-318441

會計

英文簿記

催眠

皇家社交舞 歡迎你參加 ★招八月份新生★ 校址：尖沙咀彌敦道58號十二樓A3座 查詢 K956803日 682516夜

裁剪設計

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話 H453101 H453111

徵求

誠徵女友

鋼琴

婚姻服務

誠徵女友

學生誠徵 鋼琴 ⑬—404560

急求舊琴

誠徵 又一村樓

壯年未婚

時裝 誠徵

誠意徵友

誠徵女友

家庭托兒

購買 誠意

誠徵侶友

誠徵女友

誠意徵婚

誠徵女友

古錢古銀

婚嫁 60元

最高價收 音響電視

大學任教

徵求合作

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打 五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

徵購

徵租地下貨倉或廠房 需求面積：五千至六千呎 坐落地點：葵涌、長沙灣區、紅磡區 基本條件：舞閣路交通便利近海或碼頭更佳 辦公時間請電：H246989李

誠徵女友

你要錦上添花 急急求深造

徵購灣仔

收買酸枝

誠徵女友

徵誼姐妹

徵購舊樓

徵求鋼琴

專買酸枝

收購 HI FI 音響器材

讀者諸君：
倘欲如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
一九七七年　　月　　日
刊戶：　　啓
住址：　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

酸枝傢俬

幸福婚姻

徵租 九龍區工廠大廈以四至八樓爲合 面積6,000呎至10,000呎 有意請寄九龍中央郵箱NO：K-256

美心婚姻

徵求、罐頭封罐機

只要有真誠 無須再着急

真誠婚姻

尚有分類刊在九張一頁

影印碑帖 畫册 字典 圖書 千種 新張特價一月 中環機利文新街12號 信宇書店：5—448441

書報

名種狼狗

貓

狗 病貓

貓狗

淑女徵友

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

本港新聞

香港青年音樂節 廿七八兩日舉行

（港訊）由港島各區街坊會、市政局合辦之一九七七年香港青年音樂節，將於八月二十七、二十八日晚上八時正在香港政府大球場舉行。

籌備委員會主席葉鉅釗說：音樂節除開支外，將全部收入撥作港島青年商會之青年活動及社區發展工作基金。並得七喜汽水、三藩市褲屋、恆泰保險服務公司、通利琴行及OK STUDIO等熱烈贊助。

主辦機構昨午舉行記者招待會，介紹香港青年音樂節兩晚精彩節目，並邀請參演著名歌星及樂隊到場與新聞界代表會面。

首晚（二十七日）節目將由寶麗多旗下紅歌星擔任，計有溫拿樂隊、許冠傑、陳麗斯、張國榮、李振輝、小祖、歐瑞強、許冠英等。

第二晚（二十八日）節目由百代唱片公司旗下紅歌星演出，計有杜麗莎、楊子祥、陳建強、黃耀樂、新奕樂隊、波士樂隊、利聰詩隊、仙杯樂隊、西方結盟樂隊、葉麗婉等。

葉鉅釗表示：今屆音樂節精益求精，採用最先進之露天音樂會音響器材，演奏台亦相當雄偉形大設計，令人耳目一新。

入場券將分別在港九天星碼頭、港九各通利琴行與三藩市及溫哥華褲屋發售，每張十五元正。發言人表示：對於以往各屆音樂節門券非常搶手，為免向隅，請盡早購票。

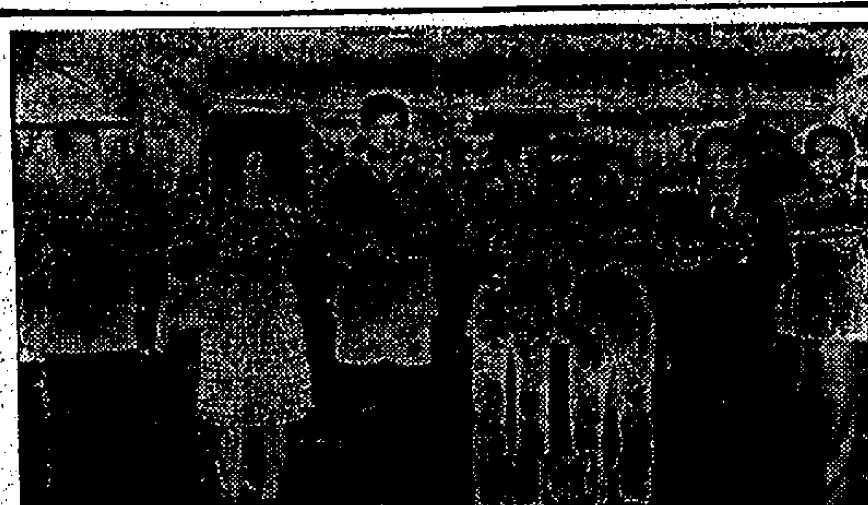
港島青年商會一貫服務社會，每年均舉辦多項青年活動，從而推動社區發展工作。今年之活動計有籌建康樂園地、牙齒健康運動、青年工作營及領袖才能訓練等。（勁、淑）

梨木樹互助會成立 首屆理監事就職 吳多泰卓敏高德律剪綵

（港訊）梨木樹第十二座互助委員會昨日下午二時半假座官立賢學校禮堂舉行成立暨第一屆理監事就職典禮，由何文田街坊會理事長吳多泰、葵涌區警署警司卓敏、葵涌區民政主任高德律主持剪綵。

主席吳國柱致開會詞，報告該會籌備成立經過及今後工作目標。主禮人吳多泰致詞略謂：近年來由於需要改善本港治安及衛生環境，大家相繼組織大廈互助委員會，以服務其居住地方，發揚守望相助的精神，是值得稱讚，今後會務在各理監事努力下，相信定能蒸蒸日上，發揚光大。卓敏警司致詞，高德律主任主持監誓後，由吳多泰致送紀念錦旗與各主禮人及向吳多泰等獻花，最後由主席陳廸智致謝詞，禮成茶會，並有舞獅表演助興。

該會第一屆職員：主席吳國柱，（副）陳廸智，監事長黃國輝，秘書李明德，文書于振常，財務馬文生，總務蔡廣、劉榮根，保安陳廸智、梁洪、陳廣大、溫維心、梁康濤、陳均安、梁志明、郭志機、李錦富，福利朱慶添，會計、宣傳謝尚安、麥報澳，婦女黃愛蓮、趙達年，聯絡主任梁志堅、陳少英，衛生鄒榮璋、盧好，監事鄭洪、李柏相、林振華，會務顧問安浩祥、黃百忍、謝福良、丘炳文、黃建生，委員范烈、黃漢球、鄭沙德、趙國忠、林彬、倫英傑、陳全、金香、何萃光、陳合恩、林發、周妙玲、陳啟、王針榮、歐陽時、吳就廣、黃來發、劉志輝、甄文強、馬洪基、鄧細妹、林國治、馮鳳興。



梨木樹第十二座互助會成立，首屆理監事就職，主禮人吳多泰、卓敏、李愛蓮、高德律主持剪綵。

待聘 各業

報稅理帳 專理報稅、帳目，各種人事稅項，英文書信，請電K-741107洽。

理帳報稅 按月理帳，報稅，退稅，晚間假期，電H-245020 林君洽。

女傭待聘 有經驗，作工三小時，午飯一份，區上或住宅，電⑥622873。

資深人材 展出入口業務設計，會計訓練，電⑤254277 鄧君。

廉價報稅 精於稅帳目及月結年報，電K全七一，黎先生。

廚師求職 經驗豐富，電36號 許榮洽。

家庭托兒 庭院寬大，照顧周到，代托嬰兒，請電⑤。

廉價會計 代理商號各月結年報，按月理帳，電H-613204820 鄧君。

經驗男教師 誠替小學同學補習各科，請電K735332。

兼職會計 男，替商行理帳，日間或晚上兼職，電H-609850。

稅務會計 精於報稅，會計，各店號工廠，請電H-459092 梁小姐洽。

預科師資 大學碩士，預科日夜校理化，英數，請電259 號C座。

鐘點女傭 全日或半日，有經驗，忠誠，電⑧八六一二二七。

鐘點女傭 服務港九，專業服務，推薦鐘點保姆，電九龍5-280328，惠慈服務有限公司。

專門做報稅數 工商K三〇二四〇八。

家庭托兒 灣仔區有托兒中心，照顧週到，地方寬大，電⑤735107。

報稅 快捷平宜，收費十元，H263933。

各業理帳報稅 忠誠服務，專做年結報稅，CO登記，工廠成本，各業按期，按月理帳，K835027。

補習

浸會三年 物理系畢業，誠替各級補習，預科及中小學，電⑧860799。

經驗教師 附會考三年補習中學數學，電⑥797605。

循道補習 中五生誠替小學補習，電K638837。

華仁循道 男生有經驗，補習各級中小學，電K827770。

聖心學生 誠替中小學補習，電⑧。

港大工程 理科畢業，誠替中小學各級補習，電⑤876918。

十年經驗 師範畢業，補習中小學各科，電K813032。

專職補習 多年經驗，誠補數理化英文，電H776812。

數學教師 誠補中學數學，電。

浸會理科 誠理科學生，補習數理化，電K-751104。

預科女生 誠替中小學補習各級，電H-440683。

聖保祿 預科畢業，誠替中小學補習，電K-〇一二六〇七。

理科教師 中四至中五F4、F5補習數理，電H-五一二六。

經驗補習 大學畢業，補習各科，電。

會考英文 中學教師，補習英文，電K430353。

聖心 教師，補習中英數，電。

數理教師 大學生補習F4、F5數理，電。

港大學生 誠替中小學補習，電K-三七八五九。

數學教師 專補F5會考數學，電784775。

補習教師 下午或晚上補習中小學，電K1370。

通明補習班 一九七八年度各科新生每科月費$30 （一）港大班 （二）倫大班 （三）中大班 （四）會考班，數學 物理 化學 英文，旺角彌敦道六一一號萬匯大廈806室 K312171

盡協盡負 有經驗教師，電H616397。

只限東區 會考各級補習，電⑤707083。

暑期補習班 專補中小學各科，北角英皇道121號，電⑤020661。

官塘補習 精補中小學各級，電。

中文大學 英文教師，中學補習，電K。

英皇預科 考六個優良，補習中學各科，電⑤258721。

港大工程 誠替中學補習數理，電⑧八五六二〇一。

益智補習社 補中小學英數理化，電K954309。

分派學位 教授小六升中，電H-632635。

精補優良 中小學各級補習，電⑤282394。

經驗教師 誠替中小學各級補習，電H753141。

拔萃港大 畢業生補習，電K71917。

荃灣英法 英法語教授，電435046。

文理補習班 香港政府教育司署註冊 ㊀78年F.5會考數理化英文 ㊁小學學能試至F.7數理化英 軒尼詩道454 四樓 彌敦道759 九樓 H794168 K800820 H719949

香港大學 香港中大 通達補習班 各級數理化加數，F5數理化，彌敦道726 K樓948004

聘請

任何小生級數 學中升英 港大教學年經驗專業，私家補習，教法數英，電307876

優異數理化班 適內程F4 5報名，電K843279

會考英文 先修班 升F4.5，電K 524

餐廳廚師 中西餐一名，時間早上至晚上，電K034422洽

聘幼稚園 請有經驗教師，電。

港島幼稚園 聘請助教一名，電629078

鋪頭女傭 天假，留宿，電K450252

急聘教師 聘各科教師，電。

室內設計 請有經驗設計員，電。

招請學徒 招請學徒，電。

聘請幼師 幼稚園聘請教師，電904803

女教職員 中英文校聘請，電H。

聘請教員 幼稚園聘請，電20475

首飾電金 工廠聘請師傅，電682143

聘打字員 商行聘請打字員，電。

公寓經理 聘請經理，電。

西醫診所 聘女護士，電。

誠聘幼師 幼稚園，電。

聘女教師 中小學，電。

外宿女傭 小家庭，電⑤781238。

中區商行 請女傭，電。

留宿女傭 請有經驗，電⑤724863。

請女職員 工廠聘請，電。

半日女傭 小家庭，電。

一家庭女傭 電。

學生信差 大機構聘請，電。

聘男校工 電⑥781138。

舊冷氣機 高價收買，電。

聘請護士 診所聘請，電。

女售貨員 店舖聘請，電。

初級文員 電H。

高級男文員 電。

出路佳 電。

留宿女傭 電。

餐室女收銀 電。

診所助理 電。

聘請教師 電。

津校書記 電。

聘請女傭 電。

敬聘教師 電⑤207843。

招請 工廠聘請，電。

請女護士 診所聘請，電。

男女文員 電。

聘請教師 電。

兼職女青 電。

製衣行街 電。

請女傭 高薪，電K八六二二。

東海餐廳 聘請，電。

招請 冷氣工程學徒，電K-693300。

留宿校工 電。

津中校工 電。

圖書管理 電。

電子公司 電。

男練習生 電。

請看更員 電。

請女傭 電。

英文中學 聘請教師，電。

誠聘教師 電。

聘請女職員 暑期工兩名，電。

聘請女傭 電。

女校務員 電。

實驗助理 電。

洋服學徒 電K682703。

津小教師 電。

津校書記 電。

聘請女傭 電。

聘管理員 電。

診所登記 電。

誠聘幼師 電。

高薪急聘 電⑤013476。

聘女打字 電。

象牙學徒 電。

半職歌手 電K462321。

誠聘幼師 電。

教會英中 電。

請女文員 電。

聘請教師 電。

男助理員 電。

聘推銷員 電。

男女練習生 電。

聘請女傭 電。

鐘錶師傅 電K671993。

銘賢夜中 電K317645。

急聘幼師 電。

急聘女職 電。

夜校教師 電。

急聘教員 電。

聘幼師 電⑤925。

宿留女傭 電K037779。

九龍英中 電。

月光餐廳 電⑤779757。

誠聘護士 電。

則樓訓練班 電H279215。

中區雜役 電。

代西人請 電。

招請女傭 電⑤286533。

聘請教師 電。

校務助理 電。

外國醫院聘請針灸醫師 本醫院現增置針灸部，需聘請四名正式註冊針灸醫生。申請者需持有正式註冊證明書。薪金：每年年薪約20萬荷盾。福利：供給宿舍及醫療免費。每年應有有薪假期。申請其本人及家屬居留荷蘭。如欲應徵者請來信：A.J. VAN WIJK CLAES DE VRIESELAAN 17 ROTTERDAM-HOLLAND 合意者定當書面答覆及在香港會面。

周生生聘珠寶營業員 數名 薪金$920（起） 經驗多者薪金提高 ★性別不論★21—30歲★中四或以上程度★懂日語★3年是項經驗•7時下班 •公積金5%•早晚膳食•醫療福利•62天假 •應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

聘商科女教師 聘請下列日班女教師：（一）全日班（二）上午班（三）下午班（夜）科目：必文速記，英文部記會計，打字，信札，進出口實務。請函或親臨（一）銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）或（二）九龍彌敦道五七〇——五七二號二樓。

招請 某電業製品廠招請有經驗女秘書一名，寫字樓男練習生一名，女什工一名。有意來函中英文履歷相片荃灣白田街46號C安泰工業大廈十樓。

西藥廠請 九龍有經驗以上升中學程度化驗員，薪金面議，電。

晚間兼職 電K821。

周生生聘女秘書助理 數名 薪金$620（起） 會考合格 不需經驗 ☆成績優良者優先☆懂會計打字者優先 ☆要有好學習態度☆勤力☆合作 •公積金5%•早晚膳食•醫療福利•62天假 •應徵人將簡歷近照寄彌敦道二二一號人事部

女收銀員 中區某大餐廳高薪聘請，懂英語為佳，電話⑤241531·245724上午十二時至五時或晚上七至十時，經理接洽。

聘請教師 九龍某中學，日校聘請數學科教師，名額有限。

不留宿或留宿女傭 電K673861。

戲劇·配音·播音·司儀 ①你對以上各項藝術有興趣嗎？ ②你希望在香港影視界佔一席位嗎？ ③你有信心接受上述訓練嗎？ 我們十分歡迎你接受上述訓練有志者速寄回郵信封函九龍中央郵箱K三四六七號

元朗中山商科夜校 本校高薪增聘下列各科教員多名：1.簿記（日或夜） 2.商業信札 3.打字（日或夜） 4.秘書實務 5.倫大預科（GCE）各科 6.速記及簿記二名。應徵者請附履歷近照函新界元朗安寧路裕豐樓本校或電12—774266 徐洽

志佩會特聘泳 會長及顧問招生泳員，游泳100公尺可免費學習。

文史數化 九龍某中文中學聘請文史數學化學教師，函本報信箱。

大建築公司聘請 ㊀計則員：工專或中學畢業有三年以上計則經驗，需確快捷信合。 ㊁練習生：中學程度無需經驗要有上進心。 ㊂私家車司機：三年駕駛經驗身體健康無不良嗜好。有意應徵上述職位者請詳列履歷要求待遇近照電話函香港灣仔謝斐道105至111號榮寶大廈九樓人事部收。

聘文員女 有能力處理好中英文信件，電。

聘幼師請 幼稚園聘請，電。

日語導遊 某旅行社聘日語導遊，有經驗者函本報信箱。

聘請 出入口公司聘寫字樓男女，電。

聘經驗女打字員 期日已婚，年齡20至25，片函本報信箱963。

你可成為高薪工業設計 中心，電K847339 K887850。

中國宮殿夜總會 新聘見習女伴舞小姐及女公關主任，每月薪金由3000至30000元，電⑤681856⑤680661伍。

營業代表 誠聘推銷員，前途好，經驗詳，信箱7772本報。

電子工程 公司聘工程師，電。

門警 某廠請門警，年齡45至55，電。

女會計 英文書寫流利中文法，端正能獨立處理全盤有限公司帳目年30歲以下，新一千元起，函本報信箱七八一號。

代營表業 某公司聘請營業代表，電。

留宿女傭 鐘點女傭 中西人家，電。

鐘點女傭 香港家庭服務社 誠聘留宿及鐘點女傭數十名，工作時間地點任擇，全新改革，九龍辦事處方便登記，請電⑤458591。

徵聘教師 電。

誠聘門房 年五十五歲以下具實任心，身體健無不良嗜好，保有意者請付相片電話履歷寄九龍荔枝打碼坪街63—75號東亞工業大廈八樓。

聘請 女文員，電。

辦館招請下列男性職員 電。

津校甲級教師 電。

津校校務員 電。

女教工堂 電。

某大誠聘出口商會女性理員經驗者一名英文計華僑詳要求中意函薪信箱775號

聘鐘錶修理 某大瑞士錶代理商誠聘鐘錶修理師傅壹名，請繕履歷近照寄本報信箱第七七九號。

聘請文員 電。

男女文員 聘請文員，電。

某公司聘眼鏡男職員數名 電。

聘請教師 電。

營業代表 電。

官塘毛衫廠請英文秘書 電。

九龍某私立中學聘請實驗室助理員 電。

聘請女職員 某大洋行擬聘女職員多名派駐各大超級市場或百貨公司負責介紹本公司產品，需中學程度良好儀表口齒伶俐工作時間短月入可達千元，有興趣者請親筆履歷附近照寄香港郵政總局信箱五三〇號

聘請文員 電。

中區商行請女接生 電。

電器行請 電。

幼稚園教師聘請 電。

聘校務員 電。

津校實驗室技術員 九龍白田區津貼學校誠聘實驗室技術員凡中學會考英文生物物理及化學合格者可詳繕履歷附近照電話九龍南昌街二九八號校長收

聘女文員 電。

津貼小學聘請教師 電。

女校務員 電。

聘請教師 電。

美達善首飾工場 聘請男性倒模技師乙名 工作於失蠟倒模部門需對立體圖案和款式有良好之領悟力並具靈活之手藝應徵者不須經驗需要接受訓練英文程度不拘請親繕履歷近照電話函香港北角英皇道六百七十七號榮華工業大廈十八樓。

出納女 中區寫字樓請女出納員及電話生各一名出納員須英中會考畢業L.C.C中級試及格電話生有中五程度應對證良好列履歷電話附相片函本報信箱七八三號

倉貨

美麗芳貨倉 倉位出租，電。

瑞香園貨倉有限公司 電K-927793。

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁